

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116494014>

CAI
24
-C52

31

DOCUMENT: 860-215/015

**PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES**

Communiqué

October 27, 1988
Québec, Québec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FOR IMMEDIATE RELEASE
OCTOBER 27, 1988

COMMUNIQUE

**Provincial and Territorial Culture Ministers
say " Let's Cooperate to Promote Cultural
Development"**

QUÉBEC CITY -- Ministers responsible for Culture and Historical Resources agreed to intensify interprovincial and territorial cooperation to better meet the challenges of promoting the financing of the arts, cultural industries, heritage preservation, cultural diversity and museology.

Québec's Deputy Premier and Minister of Cultural Affairs the Honourable Lise Bacon, who chaired the Conference said: "Throughout discussions, you could feel the renewed spirit of cooperation and the firm desire to meet evolving needs in cultural development".

In recognition of the World Decade of Cultural Development as proclaimed by UNESCO, ministers passed a resolution to respect and promote UNESCO's objectives. They were unanimous in saying that: "Culture is at the heart of development and we proclaim our will to stimulate creative energies and promote cultural life as a whole".

In this spirit, Alberta's Minister of Culture and Multiculturalism, the Honourable Greg Stevens presented a proposal that stresses four key points for the purpose of ministers meeting: the recognition of the differing needs of provinces and territories; information exchange; concerted actions; and common strategies and long-term approaches.

By the close of the Conference, ministers determined a number of priorities:

- Within the next six months, deputy ministers will examine their respective multicultural policies and the impact on cultural activities.
- Provinces and territories will establish collaborative ties between concerned partners on the questions of tourism and culture.
- With respect to fiscal matters, ministers agreed to exchange information on their respective fiscal measures in order to assist cultural and heritage development.
- The provincial and territorial ministers look forward to meeting with the federal Communications Minister within the next six months.

At the closing, it was agreed that next year's Conference would be hosted by the Honourable Bonnie Mitchelson, Manitoba's Minister of Culture, Heritage and Recreation.

"As the catalysts of cultural policy in our respective jurisdictions, we must also recognize the importance of cooperative action as we head into the 21st Century. All must become partners to ensure the continued enhancement of our culture". The ministers also said that cultural values and development are vital and dynamic tools of our society's progress.

STATEMENT OF THE MINISTERS RESPONSIBLE
FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES
IN THE PROVINCES AND TERRITORIES OF CANADA

WORLD DECADE OF CULTURAL DEVELOPMENT

IN THE PROVINCES AND TERRITORIES OF CANADA, AS ELSEWHERE IN THE WORLD, THERE IS A GROWING AWARENESS OF THE NEED TO BROADEN THE DEFINITION OF DEVELOPMENT TO INCORPORATE CULTURAL VALUES AND THE IDENTITIES OF INDIVIDUALS AND OF COMMUNITIES. THE PROCLAMATION BY THE UNITED NATIONS OF THE WORLD DECADE OF CULTURAL DEVELOPMENT, 1988-97, RECOGNIZES THAT CULTURE IS CENTRAL TO THE EXISTENCE AND DEVELOPMENT OF SOCIETIES, IT PROMOTES BOTH THE EXPRESSION OF THE UNIQUE CULTURAL IDENTITY OF EVERY PEOPLE AND OF AN INCREASED OPENNESS AMONG THE WORLD'S DIVERSE CULTURES.

THIS MUTUAL ENRICHMENT OF THE VARIOUS CULTURES, AIMED FOR IN THE WORLD PLAN BY THE DECADE, IS SEEN AS A STIMULATING CHALLENGE IN THE PROVINCES AND TERRITORIES OF CANADA WHERE THE DEVELOPMENT AND HARMONIOUS INTEGRATION OF CULTURES CONSTITUTE A PROMISE FOR THE FUTURE.

THE OBJECTIVES OUTLINED BY UNESCO, THE UNITED NATIONS ORGANIZATION IN CHARGE OF IMPLEMENTING THE DECADE, ARE AS FOLLOWS:

- TO TAKE INTO ACCOUNT THE CULTURAL DIMENSION IN DEVELOPMENT;
- TO AFFIRM AND ENRICH CULTURAL IDENTITIES;
- TO INCREASE PARTICIPATION IN CULTURAL LIFE;
- TO PROMOTE INTERNATIONAL CULTURAL COOPERATION.

THE MINISTERS RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES IN THE PROVINCES AND TERRITORIES OF CANADA, PRESENT OR REPRESENTED AT THE QUÉBEC CITY CONFERENCE, SUBSCRIBE TO THESE OBJECTIVES.

THE MINISTERS SUPPORT THE CANADIAN COMMISSION FOR UNESCO IN ITS EFFORT TO CREATE A NATIONAL DECADE COMMITTEE AND WILL SEE TO IT THAT THE NECESSARY TIES BETWEEN THEIR RESPECTIVE JURISDICTIONS AND THIS COMMITTEE ARE ESTABLISHED.

DOCUMENT: 860-215/017

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

Remarks by the Honourable John C. Butt
Minister of Culture, Recreation and Youth
Government of Newfoundland and Labrador

Newfoundland

October 27, 1988
Québec, Québec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

MINISTER'S REMARKS

AS A MINISTER NEW TO THE HERITAGE PORTFOLIO, I WELCOME THIS OPPORTUNITY TO MEET WITH MY COLLEAGUES FROM THE OTHER PROVINCES TO BROADEN MY APPRECIATION OF THE GREAT VARIETY OF HERITAGE ACTIVITIES CURRENTLY BEING UNDERTAKEN ACROSS CANADA AND TO ESTABLISH PERSONAL CONTACTS WHICH ARE SO ESSENTIAL AND HELPFUL WHEN DEALING WITH BROAD ISSUES OF NATIONAL AND REGIONAL CONCERN.

SINCE TAKING ON MY NEW DUTIES IN THE FIELDS OF HERITAGE AND CULTURE, I HAVE BEEN VERY TAKEN BY THE FACT THAT THROUGHOUT THE COUNTRY THERE IS A LACK OF FINANCIAL RESOURCES AVAILABLE FOR THESE VERY IMPORTANT ASPECTS OF OUR DAILY LIVES.

MY GOVERNMENT HAS, I BELIEVE, DESPITE FINANCIAL RESTRAINTS, DEMONSTRATED ITS COMMITMENT TO THE AIMS AND OBJECTIVES OF HERITAGE PRESERVATION, AND WE VIEW SUCH ACTIVITIES AS AN ESSENTIAL COMPONENT OF OUR SOCIAL PROGRAMS WHICH ARE DESIGNED TO PRESERVE AND IMPROVE THE BEST OF OUR LONG STANDING AND DEEPLY ENTRENCHED CULTURAL IDENTITY.

OVER THE PAST YEARS MY DEPARTMENT HAS TAKEN A NUMBER OF INITIATIVES TO ENSURE THE PROPER MANAGEMENT OF OUR HERITAGE RESOURCES AND TO MAKE THEM MORE ACCESSIBLE TO THE GENERAL PUBLIC. WE HAVE TAKEN STEPS TO DEVELOP A REGIONAL MUSEUM NETWORK WHICH WILL INCREASE ACCESSIBILITY TO THE PROVINCIAL COLLECTION AND

WHICH WILL SERVE AS REGIONAL RESOURCE CENTRES FOR OUR EVER EXPANDING COMMUNITY MUSEUM NETWORK. ADDITIONAL SUPPORT HAS BEEN PROVIDED FOR LOCAL MUSEUMS AND WE HAVE ENCOURAGED THE ESTABLISHMENT OF A MUSEUM ASSOCIATION WHICH PROVIDES A WIDE RANGE OF SERVICES TO THE MUSEUM COMMUNITY.

WE HAVE ESTABLISHED AND FUNDED THE HERITAGE FOUNDATION OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR WHICH HAS BECOME ACTIVELY INVOLVED IN DESIGNATING HERITAGE BUILDINGS, PROVIDING MODEST FUNDING FOR BUILDING RESTORATION AND IS UNDERTAKING A GENERAL HERITAGE AWARENESS PROGRAM WHICH SHOULD HAVE LONG-TERM RESULTS.

WE HAVE BECOME INCREASINGLY INVOLVED IN THE ENVIRONMENTAL ASSESSMENT PROCESS TO ENSURE THAT OUR RICH ARCHAEOLOGICAL RESOURCES ARE IDENTIFIED AND PRESERVED FROM CARELESS DAMAGE AND WE CONTINUE TO ENCOURAGE A VARIETY OF ARCHAEOLOGICAL ACTIVITY INCLUDING EXTENSIVE WORK ON THE INTERNATIONALLY SIGNIFICANT RED BAY BASQUE SITE.

MY OFFICIALS HAVE RECENTLY FORMED A COMMITTEE WITH THEIR COUNTERPARTS AT PARKS CANADA TO DETERMINE AND OVERSEE THE FUTURE DEVELOPMENT OF THE RED BAY BASQUE SITE, AS WELL AS THAT WHOLE AREA OF SOUTHERN LABRADOR. THEY HAVE RECENTLY ENGAGED CONSULTANTS (WITH THE CO-OPERATION OF MY GOVERNMENT'S DEPARTMENT OF DEVELOPMENT AND TOURISM) WHO WILL CARRY OUT AN INDEPTH STUDY OF THE REGION, AND PROVIDE RECOMMENDATIONS FOR FUTURE DEVELOPMENT. I WOULD NOTE, HERE, THAT I STRONGLY BELIEVE THAT

SPECIALISTS IN THE HERITAGE AREA MUST CO-OPERATE WITH THEIR COUNTERPARTS IN THE TOURISM FIELD TO ENSURE THAT REGIONAL HERITAGE AND TOURISM DEVELOPMENT TAKE PLACE IN A PLANNED MANNER WHICH WILL ENSURE MAXIMUM RESULTS.

OUR HISTORIC SITES BRANCH HAS UNDERTAKEN THE DEVELOPMENT OF A NUMBER OF IMPORTANT PROVINCIAL SITES AND ARE CURRENTLY MAKING PLANS TO BEGIN A PROVINCIAL INVENTORY OF HERITAGE BUILDINGS, AN ESSENTIAL FIRST-STEP IN THE NATIONAL DEVELOPMENT OF THIS VALUABLE RESOURCE.

ACTIVE HERITAGE PRESERVATION HAS, HOWEVER, HAD A SHORT HISTORY IN OUR PROVINCE AND A GREAT DEAL REMAINS TO BE ACCOMPLISHED. WE HAVE GIVEN A HIGH PRIORITY TO PROVIDING PROPER FACILITIES FOR THE NEWFOUNDLAND MUSEUM AND THE PROVINCIAL ARCHIVES TO ALLOW THEM TO MEET THEIR LEGISLATED MANDATE AND I AM OPTIMISTIC THAT SOME PROGRESS WILL BE MADE ON THIS IMPORTANT INITIATIVE IN THE FORESEEABLE FUTURE.

ON A NATIONAL SCALE, SUCH ISSUES AS THE DEVELOPMENT OF A NEW NATIONAL MUSEUM POLICY, INCREASED PROTECTION FOR HERITAGE STRUCTURES, ALTERATION TO THE CURRENT TAX TREATMENT FOR HERITAGE BUILDINGS AND THE LEGITIMATE ROLE OF HERITAGE PROJECTS WITHIN THE FIELD OF TOURISM PROMOTION ARE ALL ISSUES OF CURRENT CONCERN AND I LOOK FORWARD TO A FREE EXCHANGE OF IDEAS ON THESE AND RELATED CURRENT MATTERS.

SOME TWENTY YEARS AGO, IN 1967, THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR OFFICIALLY OPENED ITS FIRST CENTRE FOR THE PERFORMING ARTS, WHICH WAS A JOINTLY FUNDED PROJECT BY THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS TO MARK CANADA'S CENTENNIAL. SINCE THAT TIME, MY GOVERNMENT HAS ESTABLISHED A TOTAL OF SIX ARTS AND CULTURE CENTRES IN THE MAJOR CENTRES OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR. THESE CENTRES ALL CONTAIN THEATRES, EXHIBITION FACILITIES, MULTIPURPOSE ROOMS AND, IN TWO CASES, SWIMMING POOLS, AND IN ANOTHER A PUBLIC LIBRARY FACILITY. ALL OF THESE FACILITIES TOGETHER WITH THE ANCILLARY AREAS PROVIDED IN EACH CENTRE, MAKES THEM TRULY COMMUNITY CENTRES WHERE SO MUCH OF THE CULTURAL LIFE OF THESE COMMUNITIES NOW TAKES PLACE. I BELIEVE THAT THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR IS THE ONLY GOVERNMENT IN CANADA TO OPERATE ITS OWN SERIES OF SUCH CULTURAL CENTRES.

IN ADDITION TO THE NETWORK OF ARTS AND CULTURE CENTRES, THE PROVINCE HAS, IN RECENT YEARS IDENTIFIED NEEDS AND NOW PROVIDES PERFORMANCES FOR TWENTY ADDITIONAL COMMUNITIES KNOWN AS SECOND CIRCUIT VENUES WHICH ARE NOW THROUGH THE TREMENDOUS CO-OPERATION OF LOCAL SPONSORING GROUPS, ABLE TO PROVIDE A VARIED PROGRAM OF PERFORMING ARTS ACTIVITIES. IT IS ESTIMATED THAT WITH THE ARTS AND CULTURE CENTRES AND SECOND CIRCUIT PROGRAMS, BETTER THAN 85 PER CENT OF THE POPULATION OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR IS WITHIN REACH OF PERFORMING ARTS PROGRAMMING WHICH INCLUDES INTERNATIONAL, NATIONAL, PROVINCIAL, AND REGIONAL PERFORMANCES. THIS HAS BEEN DONE PRIMARILY BECAUSE SUCCESSIVE GOVERNMENTS OF

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR HAVE FULLY REALIZED THE IMPORTANCE, AND THE ABSOLUTE NECESSITY, OF PROVIDING SERVICES OF THIS NATURE TO ENSURE THE PRESERVATION OF OUR OWN UNIQUE CULTURE AND HERITAGE.

FOR THIS REASON, I HAVE RECENTLY ANNOUNCED THAT A MAJOR, PROVINCE-WIDE STUDY OF THE ARTS WILL BE CARRIED OUT THROUGHOUT NEWFOUNDLAND AND LABRADOR SO THAT THE IMPACT OF THE ARTS ON OUR PROVINCE CAN BE DETERMINED, AND SO THAT ACCURATE INFORMATION CAN BE PROVIDED TO ASSIST IN PLANNING FOR THE ARTS AND CULTURE IN MY PROVINCE DURING YEARS TO COME.

I HAVE MENTIONED THIS, SINCE, GIVEN THE NATURE OF OUR CONFERENCE THIS WEEK, MY COLLEAGUES WILL UNDERSTAND THE IMPORTANCE AND EMPHASIS WHICH THE GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR PLACES ON CULTURE AND HERITAGE IN SMALL COMMUNITIES. IT HAS OFTEN BEEN SAID THAT CANADA, AS A NATION, IS THE SUM OF ITS PARTS AND NEVER WAS THIS STATEMENT MORE TRUE THAN WHEN ONE LOOKS AT THE CULTURE AND HERITAGE OF EACH PROVINCE AND TERRITORY WHICH ARE SO UNIQUE AND DISTINCTIVE ON THEIR OWN AND, AT THE SAME TIME, PROVIDE CANADA, AS A NATION, WITH ITS OWN DISTINCT CULTURE AND HERITAGE TO DISPLAY TO THE REST OF THE WORLD.

WHILE MANY OF US HAVE TO BE VERY CONSCIOUS AND AWARE OF THE IMPORTANCE OF CULTURE IN OUR OWN PROVINCES, IT IS ESSENTIAL THAT WHEREVER POSSIBLE, THE PROVINCES ARE SUPPORTIVE OF NATIONAL ENDEAVOURS THAT WILL GENERALLY AID AND ASSIST THE DEVELOPMENT AND PRESERVATION OF OUR OWN INDIVIDUAL PROVINCES' AND TERRITORIES'

CULTURE AND HERITAGE.

FOR THIS REASON, I AM LOOKING FORWARD TO THESE DISCUSSIONS WHERE WE WILL BE REVIEWING AND RECEIVING REPORTS ON MATTERS WHICH ARE EXTREMELY IMPORTANT IN AREAS SUCH AS THE PERFORMING, VISUAL, AND LITERARY ARTS, AND BROADCASTING, AND OTHER MATTERS PERTAINING TO THE ECONOMIC IMPACT OF THE ARTS AND HERITAGE ON OUR NATIONAL AND PROVINCIAL ECONOMIES. I AM PARTICULARLY INTERESTED IN HAVING ADDITIONAL REPORTS ON SUPPORT FOR NATIONAL TRAINING INSTITUTIONS, SINCE MY GOVERNMENT PLACES GREAT IMPORTANCE ON THE FACT THAT SUCH INSTITUTIONS AS THE NATIONAL THEATRE SCHOOL OF CANADA, PROVIDE AN OPPORTUNITY, ON AN ANNUAL BASIS, FOR YOUNG PEOPLE IN MY PROVINCE TO AUDITION KNOWING THAT IF THEY ARE ACCEPTED, THEY WILL BE ADMITTED TO THAT INSTITUTION ON THE BASIS OF THEIR ABILITY. THERE ARE OTHER ORGANIZATIONS PROVIDING SIMILAR TYPES OF OPPORTUNITIES FOR PEOPLE LIVING IN NEWFOUNDLAND AND LABRADOR AND THEY PLAY AN EXTREMELY IMPORTANT ROLE IN THE CULTURAL LIFE OF THE PROVINCE. SIMILARLY, ONE HAS TO BE AWARE OF THE NATURE AND SCOPE OF THE STATUS OF THE ARTISTS IN OUR SOCIETY. I LOOK FORWARD TO HEARING THE VIEWS OF MY COLLEAGUES ON ALL OF THESE ANY MANY OTHER MATTERS WHICH ARE EQUALLY IMPORTANT IN THE CONTINUING DEVELOPMENT OF PROGRAMS AND PROJECTS DESIGNED TO ENHANCE AND SUPPORT OUR CULTURE AND HERITAGE NOT ONLY IN OUR INDIVIDUAL PROVINCES AND TERRITORIES BUT ALSO OUR COUNTRY, AS A WHOLE.

CAI
24
-C52

DOCUMENT: 860-215/015

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Communiqué

Le 27 octobre 1988
Québec (Québec)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

POUR COMMUNICATION IMMÉDIATE
LE 27 OCTOBRE 1988

COMMUNIQUÉ

Les ministres provinciaux et territoriaux de la Culture déclarent : "Unissons nos efforts pour promouvoir le développement culturel."

QUÉBEC -- Les ministres responsables de la Culture et des Ressources historiques sont convenus d'intensifier la collaboration interprovinciale et territoriale en vue de mieux relever les défis : promouvoir le financement des arts, des industries culturelles, de la protection du patrimoine, de la diversité culturelle et de la muséologie.

La Vice-première et Ministre des Affaires culturelles du Québec, l'honorable Lise Bacon, présidente de la Conférence, a déclaré : "Tout le long des discussions, nous avons pu sentir un esprit de collaboration renouvelé et le ferme désir de suivre l'évolution des besoins en matière de développement culturel."

Reconnaissant la Décennie mondiale du développement culturel proclamée par l'UNESCO, les ministres ont adopté une résolution visant à en respecter et promouvoir les objectifs. Les ministres ont déclaré à l'unanimité : "La culture est au coeur du développement et nous proclamons notre volonté de stimuler la création artistique et de promouvoir la vie culturelle dans son ensemble".

Dans cet esprit, le Ministre albertain de la Culture et du Multiculturalisme, l'honorable Greg Stevens, a présenté aux ministres réunis une proposition axée sur quatre points clés : la reconnaissance des besoins différents des provinces et des territoires; l'échange de renseignements; la concertation des actions; l'adoption d'approches à long terme et de stratégies communes.

Les ministres se sont entendus sur un certain nombre de priorités :

- Les sous-ministres examineront, dans les six mois à venir, leurs politiques respectives en matière de multiculturalisme et leurs incidences sur les activités culturelles.
- Les provinces et les territoires établiront des liens de collaboration entre tous les partenaires sur les questions de tourisme et de culture.
- En matière fiscale, les ministres sont convenus d'échanger des renseignements sur leurs dispositions respectives destinées à promouvoir la culture et la protection du patrimoine.
- Les ministres provinciaux et territoriaux espèrent rencontrer le ministre fédéral des Communications d'ici six mois.

A la clôture de la Conférence, il a été convenu que c'est l'honorable Bonnie Mitchelson, ministre manitobaine de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, qui sera l'hôte de la Conférence de l'an prochain.

"En tant que catalyseurs de la politique culturelle dans nos compétences respectives, nous devons également reconnaître l'importance de concerter notre action à l'aube du XXI^e siècle. Tous les partenaires devront s'associer afin de contribuer encore davantage à l'enrichissement de notre culture." Les ministres ont en outre déclaré que ce sont les valeurs et le développement culturels qui sont le gage de la vitalité, du dynamisme et du progrès de nos sociétés.

DÉCLARATION DES MINISTRES RESPONSABLES
DE LA CULTURE ET DES RESSOURCES HISTORIQUES
DANS LES PROVINCES ET TERRITOIRES DU CANADA

DÉCENNIE MONDIALE DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL

DANS LES PROVINCES ET TERRITOIRES DU CANADA, COMME AILLEURS DANS LE MONDE, ON EST DE PLUS EN PLUS CONSCIENT DE LA NÉCESSITÉ D'ÉTENDRE LA DÉFINITION DU DÉVELOPPEMENT AUSSI BIEN AUX VALEURS CULTURELLES QU'AUX IDENTITÉS INDIVIDUELLES ET COLLECTIVES. LA PROCLAMATION PAR LES NATIONS-UNIES DE LA DÉCENNIE MONDIALE DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL 1988-1997 ATTESTE QUE LA CULTURE EST AU CENTRE DE L'EXISTENCE ET DU DÉVELOPPEMENT DES SOCIÉTÉS. EN MÊME TEMPS QU'ELLE RECONNAÎT L'EXPRESSION DE L'UNICITÉ CULTURELLE DE CHAQUE NATION, C'EST UNE PROMOTION DE L'OUVERTURE AUX DIVERSES CULTURES DU MONDE.

CET ENRICHISSEMENT MUTUEL DES DIFFÉRENTES CULTURES, VISÉ AU PLAN MONDIAL PAR LA DÉCENNIE, SE PRÉSENTE COMME UN DÉFI STIMULANT DANS LES PROVINCES ET TERRITOIRES DU CANADA OU LE DÉVELOPPEMENT ET L'INTÉGRATION HARMONIEUSE DES CULTURES CONSTITUENT UNE PROMESSE D'AVENIR.

LES OBJECTIFS TRACÉS POUR LA DÉCENNIE PAR L'UNESCO, ORGANISATION DES NATIONS UNIES CHARGÉE DE LA MISE EN OEUVRE DE LA DÉCENNIE, SONT LES SUIVANTS:

- PRISE EN CONSIDÉRATION DE LA DIMENSION CULTURELLE DANS LE DÉVELOPPEMENT;
- AFFIRMATION ET ENRICHISSEMENT DES IDENTITÉS CULTURELLES;
- ÉLARGISSEMENT DE LA PARTICIPATION A LA VIE CULTURELLE;
- PROMOTION DE LA COOPÉRATION CULTURELLE INTERNATIONALE.

LES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RESSOURCES HISTORIQUES DANS LES PROVINCES ET TERRITOIRES DU CANADA, PRÉSENTS OU REPRÉSENTÉS A LA CONFÉRENCE DE QUÉBEC, SOUSCRIVENT A CES OBJECTIFS.

ILS APPUIENT LA COMMISSION CANADIENNE POUR L'UNESCO DANS SON ENTREPRISE DE METTRE SUR PIED UN COMITÉ NATIONAL DE LA DÉCENNIE ET S'ASSURERONT QUE LES LIENS NÉCESSAIRES ENTRE LEURS JURIDICTIONS RESPECTIVES ET CE COMITÉ SOIENT ÉTABLIS.

:

:

**CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES**

Notes pour une allocution de l'honorable Lily Oddie Munro
Ministre de la Culture et des Communications de l'Ontario

Ontario

Le 27 octobre 1988
Québec (Québec)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

NOTES POUR UNE ALLOCUTION

DE

L'HONORABLE LILY ODDIE MUNRO,
MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DE L'ONTARIO,

À L'OCCASION DE LA CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE ET
INTERTERRITORIALE DES MINISTRES DÉLÉGUÉS AUX
RICHESSES CULTURELLES ET HISTORIQUES

LE 27 OCTOBRE 1988

QUÉBEC (QUÉBEC)

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

- LES PRIORITÉS DE MON MINISTÈRE -- LES ARTS, LES INDUSTRIES CULTURELLES, LE PATRIMOINE, Y COMPRIS LE PATRIMOINE NATUREL, LES ARCHIVES PUBLIQUES, LES BIBLIOTHÈQUES, LES CENTRES D'INFORMATION COMMUNAUTAIRE, LES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET ENFIN LA RADIODIFFUSION -- SONT ESSENTIELLES SI L'ON VEUT QUE LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DU XXI^E SIÈCLE SOIT PLEINE DE VITALITÉ ET À MÊME DE SOUTENIR LA CONCURRENCE.

- EN ONTARIO, NOUS FAVORISONS L'EXPRESSION CULTURELLE À TOUS LES NIVEAUX. NOUS CONSIDÉRONS LA CULTURE NON PAS COMME L'APANAGE DE QUELQUES ÉLUS, NON PAS COMME UN BIEN QUI NE SE TROUVE QUE DANS LES LIEUX SACRÉS DE TORONTO MAIS COMME L'EXPRESSION VIVANTE DE CE QUI PRÉOCCUPENT NOMBRE DE GENS DANS LEUR COLLECTIVITÉ.

- MON MINISTÈRE ACCORDE SON SOUTIEN AUX PROGRAMMES DES PETITS ORGANISMES CULTURELS LOCAUX DANS DIFFÉRENTES RÉGIONS DE LA PROVINCE. NOUS AIDONS CES ORGANISMES DANS L'EXÉCUTION D'UNE MULTITUDE DE TÂCHES D'ORDRE PRATIQUE, ALLANT DE L'ACHAT D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE ET DE RARES ARTEFACTS AU PERFECTIONNEMENT EN GESTION. NOUS ALLOUONS ÉGALEMENT DES FONDS DE FONCTIONNEMENT À D'IMPORTANTES ORGANISATIONS ET INSTITUTIONS CULTURELLES AYANT UN RAYONNEMENT PROVINCIAL, NATIONAL OU INTERNATIONAL.

- ° IL Y A BEAUCOUP DE NOUVEAUX VISAGES AUJOURD'HUI À CETTE TABLE RONDE. JE SUIS HEUREUSE D'AVOIR L'OCCASION DE VOUS RENCONTRER DANS CE CADRE SOMME TOUTE INFORMEL POUR DISCUTER DE QUESTIONS D'INTÉRÊT COMMUN.

- ° JE SAIS QUE VOUS AVEZ TOUS DES QUESTIONS D'INTÉRÊT PARTICULIER QUE VOUS AIMERIEZ SOULEVER AU COURS DES SÉANCES DE DISCUSSION AUTOUR DE CETTE TABLE RONDE. IL EN VA DE MÊME POUR MOI. CEPENDANT, J'AIMERAIS PRÉSENTEMENT METTRE L'ACCENT SUR UN MESSAGE FONDAMENTAL :

- ° AU COURS DE CETTE PÉRIODE QUI CONNAÎT DE RAPIDES CHANGEMENTS TECHNOLOGIQUES NON SEULEMENT DANS NOTRE SPHÈRE D'ACTIVITÉ MAIS DANS TOUS LES SECTEURS DE NOTRE SOCIÉTÉ, IL EST IMPÉRATIF QU'EN TANT QUE MINISTRES DE LA CULTURE, NOUS ÉLABORIONS DES STRATÉGIES ET DES APPROCHES À LONG TERME COMMUNES POUR LES QUESTIONS QUI SE POSENT DANS NOTRE DOMAINE. L'ÉPOQUE DE LA GESTION DE CRISE ET DES SOLUTIONS ADAPTÉES AUX BESOINS DU MOMENT EST DEPUIS LONGTEMPS RÉVOLUE. IL EN VA DE MÊME DE CELLE DES RÉACTIONS INDIVIDUELLES QUI NE TIENNENT AUCUN COMPTE DES SOLUTIONS QUI ONT DONNÉ DES RÉSULTATS DANS D'AUTRES PROVINCES OU TERRITOIRES.

- C'EST UN TRUISME QUE DE DIRE QUE LES ACTIVITÉS CULTURELLES TRANSCENDENT LES FRONTIÈRES NATIONALES, PROVINCIALES ET POLITIQUES. SI NOUS VOULONS SURMONTER AVEC SUCCÈS LA VAGUE DE CHANGEMENT DANS LAQUELLE NOUS NOUS TROUVONS PLUTÔT QUE D'ÊTRE SUBMERGÉS PAR ELLE, NOUS DEVONS APPRENDRE À CONNAÎTRE LE PLUS POSSIBLE CE QUE NOS MINISTÈRES RESPECTIFS ONT À OFFRIR.
- CE N'EST PEUT-ÊTRE QU'UNE SIMPLE IDÉE, PRESQU'UN CLICHÉ, MAIS ÉTANT DONNÉ QUE NOUS VIVONS DANS UN ÉTAT FÉDÉRAL, UNE RÉALITÉ OMNIPRÉSENTE, IL NE NOUS EST PAS TOUJOURS FACILE DE METTRE CETTE IDÉE EN PRATIQUE.
- NOUS SOMMES TOUS ICI POUR NOUS INSTRUIRE SUR NOS PORTEFEUILLES RESPECTIFS. J'AIMERAIS DONC PROFITER DE L'OCCASION POUR SOULIGNER QUELQUES-UNS DES PROJETS QUE NOUS AVONS ENTREPRIS EN ONTARIO ET QUE J'ESTIME DES PLUS ENTHOUSIASMANTS. ILS RÉPONDENT À DES PRÉOCCUPATIONS QUI SONT COMMUNES À NOUS TOUS.

JE VOUDRAIS AUSSI FAIRE MENTION DE CERTAINS DOMAINES DANS LESQUELS NOUS ASSISTONS À UN ÉCHANGE D'IDÉES ET DE STRATÉGIES ENTRE LES PROVINCES QUI S'AVÈRE DES PLUS FÉCONDS.

- ° PERMETTEZ-MOI DE COMMENCER PAR LE REMANIEMENT DE MON MINISTÈRE. LE RÉCENT REGROUPEMENT DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS OPÉRÉ PAR LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO MARQUE UNE ÉTAPE DÉCISIVE. CETTE DÉCISION EST LE REFLET DE NOTRE VISION SELON LAQUELLE LES COMMUNICATIONS EN GÉNÉRAL ET LA RADIODIFFUSION CANADIENNE EN PARTICULIER CONSTITUENT DES MOYENS D'EXPRESSION ESSENTIELS DE LA CULTURE CANADIENNE, À L'ÈRE TECHNOLOGIQUE DANS LAQUELLE NOUS VIVONS.
- ° APRÈS TOUT, LA TECHNOLOGIE DES SATELLITES PERMET LA RADIODIFFUSION, ET CETTE DERNIÈRE CONSTITUE UN VÉHICULE POUR NOS INDUSTRIES CULTURELLES. LE SUJET DE CES INDUSTRIES CONSISTE EN DES RESSOURCES ARTISTIQUES ET UN PATRIMOINE QUI DONNENT À NOTRE PROVINCE ET À NOTRE PAYS LEUR CARACTÈRE UNIQUE.
- ° UNE DE NOS PRIORITÉS AU COURS DE L'ANNÉE PASSÉE A ÉTÉ LE DÉVELOPPEMENT DE NOS ACTIVITÉS ARTISTIQUES ET DE NOTRE INFRASTRUCTURE. L'OCTROI, À TITRE DE PREMIÈRE MESURE, D'UN TERRAIN SITUÉ AU COEUR DE TORONTO POUR LA CONSTRUCTION D'UN THÉÂTRE DU BALLET ET DE L'OPÉRA EN EST UN EXEMPLE. CE PROJET CONSTITUE UN FACTEUR DÉTERMINANT DANS L'ÉVOLUTION ÉCONOMIQUE, SOCIALE ET CULTURELLE DE L'ONTARIO ET DE TOUT LE CANADA. EN EFFET, SA RÉALISATION REPOSE SUR L'IDÉE D'ASSOCIATION, DE PARTENARIAT ENTRE LE SECTEUR PRIVÉ, LE SECTEUR PUBLIC ET TOUS LES PALIERS DE GOUVERNEMENT.

- UNE FOIS LA CONSTRUCTION DE L'ÉDIFICE ACHEVÉE, LE BALLET NATIONAL DU CANADA ET LA COMPAGNIE D'OPÉRA CANADIENNE AURONT ENFIN DES LOCAUX BIEN À EUX. UN ÉTABLISSEMENT CONSACRÉ EXCLUSIVEMENT AU BALLET ET À L'OPÉRA ET ÉQUIPÉ DE SYSTÈMES DE TÉLÉVISION ET DE PRODUCTION VIDÉO DES PLUS MODERNES RENDRA LES REPRÉSENTATIONS DE NOS TROUPES CANADIENNES PLUS ACCESSIBLES AU PAYS TOUT ENTIER.
- CE NE SONT PAS SEULEMENT LES AUDITOIRES QUI EN BÉNÉFICIERONT. LA CONSTRUCTION D'UN ÉTABLISSEMENT À DEMEURE POUR LES TROUPES DE BALLET ET D'OPÉRA -- TROUPES QUI ONT ACQUIS UNE RENOMMÉE INTERNATIONALE POUR L'EXCELLENCE DE LEUR ART -- SIGNIFIE QUE DE JEUNES CHANTEURS ET DANSEURS DE TALENT PROVENANT DE TOUS LES COINS DU CANADA POURRONT AUSSI Y RECEVOIR LA FORMATION NÉCESSAIRE POUR DEVENIR DES INTERPRÈTES DE RENOM MONDIAL SANS AVOIR POUR CELA À QUITTER LEUR PAYS.
- UN SECTEUR DANS LEQUEL NOUS POURRIONS TOUS COLLABORER POUR RÉALISER CES OBJECTIFS EN DONNANT NOTRE APPUI SERAIT CELUI DES ÉTABLISSEMENTS NATIONAUX DE FORMATION ARTISTIQUE, TELS QUE L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE ET L'ÉCOLE NATIONALE DE BALLET. NOUS AVONS DISCUTÉ DE CETTE QUESTION AUPARAVANT ET JE SAIS QUE NOTRE PERSONNEL A TRAVAILLÉ SANS RELÂCHE POUR PARVENIR À UN ACCORD SUR LA FAÇON DONT DOIVENT ÊTRE PARTAGÉES LES RESPONSABILITÉS VISANT À GARANTIR QUE CES INSTITUTIONS CLÉS CONTINUENT À FORMER DE NOUVEAUX ARTISTES.

- J'AI MENTIONNÉ PRÉCÉDEMMENT QUE MON MANDAT À TITRE DE MINISTRE DE LA CULTURE COMPORTAIT LA RESPONSABILITÉ DES ARCHIVES PUBLIQUES. UNE QUESTION CRUCIALE DANS NOTRE PAYS - ET L'UNE DES PRÉOCCUPATIONS CONSTANTES À L'ÈRE DE L'INFORMATIQUE - EST CELLE DE L'ACCÈS DU PUBLIC À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE. LE SECTEUR DES ARCHIVES PUBLIQUES JOUE UN RÔLE CLÉ DANS LA MISE EN APPLICATION DE LA NOUVELLE LOI ONTARIENNE SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE. LES DOCUMENTS DU GOUVERNEMENT GÉRÉS PAR LES ARCHIVES PUBLIQUES DE L'ONTARIO CONSTITUENT LA COLLECTION DE RENSEIGNEMENTS VISÉS PAR LA LOI LA PLUS IMPORTANTE ET LA PLUS COMPLEXE. LES ARCHIVES PUBLIQUES COMPORTENT EN OUTRE LE PLUS GRAND NOMBRE DE FICHIERS DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS PROTÉGÉS PAR LA LOI.
- ÉTANT DONNÉ SON EXPERTISE, LE SECTEUR DES ARCHIVES PUBLIQUES COMMENCE À JOUER UN RÔLE DE PREMIER PLAN DANS LA CONSOLIDATION DES SYSTÈMES DE GESTION DE L'INFORMATION À TOUS LES NIVEAUX DU GOUVERNEMENT. CETTE NOUVELLE RESPONSABILITÉ A ÉTÉ IDENTIFIÉE COMME ÉTANT L'UN DES ÉLÉMENTS DE REVITALISATION DES ARCHIVES PUBLIQUES DE L'ONTARIO.
- EN METTANT EN OEUVRE NOTRE PLAN DE REVITALISATION, NOUS NOUS INSPIRONS DES EXEMPLES ÉLOQUENTS D'AUTRES PROVINCES, EN PARTICULIER DU QUÉBEC ET DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

- NOUS AVONS ÉGALEMENT ASSISTÉ À DE NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS DANS LES AUTRES SPHÈRES D'ACTIVITÉ DU SECTEUR DU PATRIMOINE. COMME VOUS LE SAVEZ PEUT-ÊTRE, POUR GUIDER LES FUTURS EFFORTS EN MATIÈRE DE CONSERVATION DU PATRIMOINE ET POUR NOUS AIDER À CONCEVOIR UNE VISION DE NOTRE PATRIMOINE QUI SOIT À LA FOIS NEUVE ET PLUS GLOBALE, LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO A ENTREPRIS UN EXAMEN DE SA POLITIQUE TOUCHANT LE PATRIMOINE. NOUS VOULONS AINSI NOUS ASSURER QUE NOS LOIS ET NOS PROGRAMMES RÉPONDENT ADÉQUATEMENT AUX BESOINS ET VALEURS D'UN MILIEU DE VIE ET D'UNE SOCIÉTÉ EN PLEINE ÉVOLUTION.
- NOUS AVONS RÉCEMMENT PUBLIÉ UN RÉSUMÉ DES OBSERVATIONS DU PUBLIC. CE RAPPORT DONNE UN APERÇU DE TOUTE LA GAMME DES QUESTIONS QUI PRÉOCCUPENT ACTUELLEMENT LE MOUVEMENT EN FAVEUR DE LA CONSERVATION DU PATRIMOINE ONTARIEN.
- LA SAUVEGARDE DU PATRIMOINE NÉCESSITE LA COLLABORATION NON SEULEMENT ENTRE LA COLLECTIVITÉ ET LE GOUVERNEMENT ET ENTRE LES DIVERS PALIERS DE GOUVERNEMENT MAIS ÉGALEMENT ENTRE LES PROVINCES.

- DANS LE DOMAINE DU PATRIMOINE, NOUS AVONS RÉUSSI À METTRE SUR PIED UN SYSTÈME EFFICACE DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE. GRÂCE À NOS EFFORTS CONJOINTS AU SEIN DU CONSEIL CONSULTATIF INTERPROVINCIAL DU PATRIMOINE (CCIP), NOUS SOMMES MAINTENANT EN MESURE D'ENCOURAGER LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À ÉLABORER UNE POLITIQUE NATIONALE RELATIVEMENT AU PATRIMOINE ET À METTRE EN PLACE LES MÉCANISMES NÉCESSAIRES POUR LA MISE EN APPLICATION DE CETTE POLITIQUE.
- LE CCIP EST UN BEL EXEMPLE DU GENRE DE COOPÉRATION INTERPROVINCIALE GRÂCE AUQUEL NOUS POUVONS RÉPONDRE EFFICACEMENT AUX BESOINS D'UN ENVIRONNEMENT EN ÉVOLUTION. JE SAIS QUE LE CCIP CONTINUERA DANS LES ANNÉES À VENIR À FAIRE OFFICE DE FORUM POUR TOUTES LES PROVINCES ET TOUS LES TERRITOIRES.
- LA COOPÉRATION INTERPROVINCIALE DANS L'ORGANISATION DE MANIFESTATIONS CULTURELLES EST UN AUTRE MOYEN POUR NOUS D'ÉCHANGER NOS POINTS DE VUE ET NOS TALENTS. L'ANNÉE 1989 MARQUE LE 20^E ANNIVERSAIRE DE LA COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION ONTARIO-QUÉBEC (CPCOQ). PLUSIEURS MANIFESTATIONS CULTURELLES DE RENOM SONT ACTUELLEMENT EN COURS DE PLANIFICATION PAR LES GOUVERNEMENTS DE L'ONTARIO ET DU QUÉBEC EN VUE DE CÉLÉBRER CONJOINTEMENT CET ÉVÉNEMENT MÉMORABLE.

- LA CPCOQ DONNE L'OCCASION À L'ONTARIO ET AU QUÉBEC DE NOUER DE SOLIDES LIENS CULTURELS. L'ONTARIO SERAIT D'AILLEURS FAVORABLE À DES ÉCHANGES CULTURELS DE CE GENRE AVEC D'AUTRES PROVINCES ET TERRITOIRES.
- AU CHAPITRE DES BIBLIOTHÈQUES, JE SUIS HEUREUSE D'ANNONCER QU'EN ONTARIO, NOUS AVONS RÉCEMMENT MIS EN OEUVRE UN NOUVEAU PLAN STRATÉGIQUE FAISANT APPEL AU PERSONNEL DES BIBLIOTHÈQUES ET AUX MEMBRES DES CONSEILS DE BIBLIOTHÈQUES DE TOUTES LES RÉGIONS. LES QUESTIONS VISÉES PAR LE PLAN, TELLES QUE LA NOUVELLE TECHNOLOGIE, L'ÉDUCATION, L'ACCÈS DU PUBLIC ET LE MARKETING, SONT DES QUESTIONS QUI INTÉRESSENT TOUTES LES BIBLIOTHÈQUES DANS LE PAYS. EN FAIT, JE CROIS SAVOIR QUE D'AUTRES PROVINCES, DONT TERRE-NEUVE ET LA SASKATCHEWAN, PROCÈDENT À DES ACTIVITÉS DE PLANIFICATION EN CE QUI CONCERNE LEURS PROPRES BIBLIOTHÈQUES. LE PLAN STRATÉGIQUE CONSTITUE UN AUTRE MOYEN IMPORTANT À ENVISAGER AUX FINS DE LA COOPÉRATION INTERPROVINCIALE.
- JE N'AI ABORDÉ QUE QUELQUES-UNS DES SUJETS OÙ UN ÉCHANGE DE VUES ET D'IDÉES SERAIT SANS DOUTE DES PLUS FRUCTUEUX.
- IL Y A NOMBRE D'AUTRES SECTEURS OÙ UNE COLLABORATION SERAIT SOUHAITABLE. JE ME LIMITERAI TOUTEFOIS À CITER TROIS QUESTIONS QUI REVÊTENT UNE GRANDE IMPORTANCE POUR L'ONTARIO : L'APPUI À LA SAUVEGARDE ET À L'EXPRESSION DE NOS CULTURES AUTOCHTONES,

**CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES**

Préoccupations relatives à la culture et au patrimoine
Présentation faite par M. Ross Harvey qui représentait
M. Titus Allooloo, ministre de la Culture et des
Communications des Territoires du Nord-Ouest

Territoires du Nord-Ouest

Le 27 octobre 1988
Québec (Québec)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

**PRÉOCCUPATIONS RELATIVES A LA CULTURE ET AU PATRIMOINE
GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

MESDAMES ET MESSIEURS, J'AIMERAIS D'ABORD REMERCIER LA MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC POUR AVOIR ORGANISÉ CETTE CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA CULTURE ET DES RESSOURCES HISTORIQUES.

L'HONORABLE TITUS ALLOOLOO, MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, AURAIT BEAUCOUP AIMÉ ÊTRE PARMI NOUS AUJOURD'HUI, MAIS DES AFFAIRES PRESSANTES FAISANT L'OBJET DE DÉBATS A NOTRE ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE, QUI EST ACTUELLEMENT EN SESSION, L'ONT EMPÊCHÉ DE FAIRE LE VOYAGE.

M. ALLOOLOO ATTACHE UNE GRANDE IMPORTANCE AUX RENCONTRES INTERJURIDICTIONNELLES COMME CELLE-CI QUI FAVORISENT UNE MEILLEURE ENTENTE ENTRE LES DIFFÉRENTES RÉGIONS DU CANADA. VOUS COMPRENDREZ, J'EN SUIS SÛR, QUE NOUS SOYONS PRÉOCCUPÉS PAR LE FAIT QUE LES ASPIRATIONS DES POPULATIONS DES VASTES ÉTENDUES ÉLOIGNÉES SITUÉES LE PLUS AU NORD DU PAYS N'AIENT PAS TOUJOURS REÇU TOUTE L'ATTENTION VOULUE SUR LES AUTRES TRIBUNES FÉDÉRALES-PROVINCIALES. VOTRE RECONNAISSANCE DES T. N.-O. EST UN ACTE AUQUEL NOUS SOMMES PROFONDÉMENT SENSIBLES.

M. ALLOOLOO SOUHAITE TOUT PARTICULIÈREMENT QU'IL Y AIT UN BON ÉCHANGE DE VUES AVEC NOS HOMOLOGUES PROVINCIAUX EN MATIÈRE DE CULTURE ET DE PATRIMOINE - QUESTIONS QUE TANT DE NOS POPULATIONS NORDIQUES ONT A COEUR. IL M'A PRIÉ D'ASSISTER A LA CONFÉRENCE ET D'EXPOSER EN SON NOM QUELQUES-UNES DE NOS GRANDES PRÉOCCUPATIONS ET ORIENTATIONS ACTUELLES SUR LE PLAN DE LA CULTURE.

NOS GRANDES ORIENTATIONS ET POLITIQUES EN CE QUI A TRAIT A LA CULTURE ET AU PATRIMOINE SONT LES SUIVANTES : LA RECONNAISSANCE DE NOTRE DIVERSITÉ CULTURELLE ET LINGUISTIQUE DANS LES T. N.-O., L'IMPORTANCE DE RAPATRIER NOS ARTEFACTS, LE SOUTIEN DES ARTISTES DU NORD ET LA POSSIBILITÉ DE METTRE EN PLACE DES RÉSEAUX DE RADIODIFFUSION DANS LE NORD.

POUR L'IMMENSE MAJORITÉ DE NOTRE POPULATION, LA SAUVEGARDE ET L'ENRICHISSEMENT DES LANGUES AUTOCHTONES EST DE TOUTE PREMIÈRE IMPORTANCE.

NOUS SOMMES A RÉDIGER DES MODIFICATIONS A LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES DES T. N.-O. QUI RECONNAÎTRONT LES SEPT LANGUES AUTOCHTONES DE NOS TERRITOIRES. LES DISPOSITIONS PROJETÉES DEVRAIENT FACILITER L'ADOPTION DES LANGUES AUTOCHTONES COMME LANGUES DE TRAVAIL ET LEUR EMPLOI DANS LA PRESTATION DES SERVICES ESSENTIELS DANS LES T. N.-O.

NOUS TRAVAILLONS A PLUSIEURS DOSSIERS DANS LE DOMAINE LINGUISTIQUE, ENTRE AUTRES L'ÉTABLISSEMENT ET LA NORMALISATION DE L'ORTHOGRAPHE DES SIX LANGUES DÉNÈS OU INDIENNES; LA CONFECTION D'UN DICTIONNAIRE INUKTITUT AVEC L'APPUI DU INUIT CULTURAL INSTITUTE DES T. N.-O.; ET, ENFIN, LA FORMATION DE TRADUCTEURS-INTERPRÈTES SPÉCIALISÉS POUR LA PRESTATION DES SERVICES ESSENTIELS DANS LE DOMAINE DE LA JUSTICE, DE LA SANTÉ, DES SERVICES SOCIAUX, DE L'ÉDUCATION ET DE LA GESTION DE LA FAUNE. L'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE DANS LES LANGUES AUTOCHTONES SE PRATIQUE A NOTRE ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DEPUIS 1974.

LES RESPONSABLES DE NOTRE PROGRAMME DES AFFAIRES CULTURELLES SONT A ÉLABORER UNE POLITIQUE VISANT LA RÉPARTITION ÉQUITABLE PARMI LES GROUPES CULTURELS DES SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS AU TITRE DE LA CULTURE. DANS LA PARTIE OCCIDENTALE DES T. N.-O., LE DENE CULTURAL INSTITUTE S'INTÉRESSE BEAUCOUP A L'EXPLOITATION DES CONNAISSANCES LOCALES DANS LE DOMAINE DE LA GESTION DE LA FAUNE ET DE LA SANTÉ, PAR EXEMPLE LA CULTURE ET L'EMPLOI DE PLANTES MÉDICINALES. L'INSTITUT S'INTÉRESSE ÉGALEMENT A L'ORGANISATION DE "CAMPS DE LANGUES" DANS LES TERRES REÇULÉES, CAMPS OÙ LES JEUNES GENS PARLERAIENT EXCLUSIVEMENT LEURS LANGUES AUTOCHTONES.

OUTRE SON PROJET DE DICTIONNAIRE, LE INUIT CULTURAL INSTITUTE CHERCHE, EN COLLABORATION AVEC DES COMITÉS DE PERSONNES AGÉES, DES MOYENS DE PROTÉGER ET D'ENRICHIR LEUR CULTURE ET LEUR PATRIMOINE.

PARMI LES INTERVENTIONS QUE NOUS SOMMES A ÉTUDIER EN MATIÈRE CULTURELLE, MENTIONNONS UN PROGRAMME D'HISTOIRE ORALE ET UN PROGRAMME DE MISE EN VALEUR DE NOS ARTISTES.

EN VERTU DU PROGRAMME D'HISTOIRE ORALE, LES COLLECTIVITÉS RECEVRAIENT DES FONDS ET DE L'AIDE PROFESSIONNELLE POUR LEUR PERMETTRE D'ENREGISTRER ET DE CONSERVER L'HISTOIRE LOCALE ET D'Y PUISER.

QUANT AU PROGRAMME DE MISE EN VALEUR DES ARTISTES, IL AIDERAIT LES ARTISTES-INTERPRÈTES DU NORD A SE FAIRE MIEUX CONNAITRE TANT DANS LEURS RÉGIONS QU'A L'ÉCHELLE NATIONALE ET INTERNATIONALE. JE VOUS ENCOURAGERAIS CERTAINEMENT A ENVISAGER LA POSSIBILITÉ D'ORGANISER DES "SOIRÉES NORDIQUES" DANS VOS SALLES DE SPECTACLE, NON SEULEMENT POUR FOURNIR UN BON PUBLIC AUX ARTISTES DE CHEZ NOUS, MAIS AUSSI POUR PROCURER DE TRÈS AGRÉABLES DIVERTISSEMENTS A VOTRE POPULATION. CE QUE NOUS SOUHAITONS, C'EST QUE LES CANADIENS AIENT UNE FOULE D'OCCASIONS DE VOIR L'EXPRESSION DES CULTURES UNIQUES DE LEURS RÉGIONS SEPTENTRIONALES ET D'Y TROUVER UN ENRICHISSEMENT.

LE CONSEIL DES ARTS DES T. N.-O., QUI ÉTUDIE LES DEMANDES DE SUBVENTIONS ET FAIT DES RECOMMANDATIONS AUX MINISTRES A LEUR SUJET, S'EST VU ATTRIBUER DES FONDS POUR LE SOUTIEN DE LA CRÉATION DANS LE DOMAINE DES LETTRES, DES BEAUX-ARTS ET DES ARTS D'INTERPRÉTATION. AU NOMBRE DES QUESTIONS QUI OCCUPENT LE CONSEIL - ET JE ME DEMANDE SI CE SONT LES MÊMES QUE CELLES QUI OCCUPENT LES AUTRES ORGANISMES DU MÊME GENRE -, CITONS LA CLARIFICATION DU RÔLE ET DES POUVOIRS DES MEMBRES DU CONSEIL ET L'ÉTABLISSEMENT DE LIGNES DIRECTRICES EN CE QUI CONCERNE LES CONFLITS D'INTÉRÊTS.

L'AN DERNIER A CHARLOTTETOWN, LORS DE LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE, LES MINISTRES ONT FAIT PART DE LEUR ENGAGEMENT A VEILLER A CE QUE LES COLLECTIVITÉS ETHNIQUES ET AUTOCHTONES DE TOUT LE CANADA REÇOIVENT PLUS DE SOUTIEN DANS LEURS EFFORTS EN VUE DE CRÉER DES PROGRAMMES LOCAUX RELATIVEMENT AU PATRIMOINE ET A LA CULTURE.

DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, LE PATRIMOINE ET LA CULTURE DES PETITES COLLECTIVITÉS SONT ENCORE TRÈS VIVANTS CHEZ LES AINÉS AUTOCHTONES ET LES PERSONNES ÉTABLIES DEPUIS LONGTEMPS DANS LE NORD. NOUS AVONS RÉCEMMENT OUVERT UN CENTRE D'INTERPRÉTATION ET UN MUSÉE A PANGNIRTUNG DANS L'ÎLE DE BAFFIN, A L'INSTIGATION DU CONSEIL LOCAL DES AINÉS, QUI EN ASSURE AUJOURD'HUI LA DIRECTION. CE CENTRE SERT D'ENTRÉE A UN PARC HISTORIQUE ET A UN PARC NATIONAL.

NOUS NOUS SOMMES ENGAGÉS A CRÉER DES CENTRES QUI SOIENT LE REFLET DE NOS TRADITIONS COLLECTIVES ET PERMETTENT AUX INUIT, AUX DENES, AUX MÉTIS ET AUX AUTRES POPULATIONS NORDIQUES D'ENTREPRENDRE LEURS PROPRES PROJETS DESTINÉS A METTRE EN VALEUR TOUTES LES RESSOURCES DE LEUR CULTURE ET DE LEUR PATRIMOINE. CES CENTRES PEUVENT COMPRENDRE UNE PETITE BIBLIOTHÈQUE, UNE SALLE DE SPECTACLE, DES EXPOSITIONS D'OEUVRES D'ART ET D'ARTISANAT DE MÊME QU'UNE AIRE POUR L'ACCUEIL DES TOURISTES.

TOUT EN FAISANT CONNAITRE NOS ARTISTES DES ARTS VISUELS ET DES ARTS D'INTERPRÉTATION, ILS FAVORISENT LE TOURISME ET L'ENRICHISSEMENT CULTUREL. NOUS AVONS L'INTENTION DE CONSTRUIRE DES CENTRES DU MÊME GENRE A CAP DORSET ET IQALUIT ET NOUS ÉTUDIERONS D'AUTRES PROJETS SEMBLABLES DANS LES QUATRE PROCHAINES ANNÉES. IL EST ENCOURAGEANT DE SAVOIR QUE CERTAINES SUBVENTIONS FÉDÉRALES POURRAIENT NOUS ÊTRE ACCORDÉES DANS LE CADRE DE LA NOUVELLE POLITIQUE FÉDÉRALE SUR LES MUSÉES.

COMME PEU DE CENTRES ONT LEURS PROPRES ARCHIVES OU COLLECTIONS D'ARTEFACTS DANS LES T. N.-O., NOUS CHERCHONS A RAPATRIER CES COLLECTIONS GARDÉES DANS LE SUD, COLLECTIONS DONT LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EST MÊME DANS CERTAINS CAS DÉPOSITAIRE.

IL IMPORTE DE SOULIGNER QUE LE PATRIMOINE COLLECTIF DES T. N.-O. EST ENCORE ENRACINÉ DANS LES TRADITIONS DU TERROIR. LA PROTECTION DES RESSOURCES DU TERROIR ÉTANT UNE PRIORITÉ POUR LES HABITANTS DU NORD, NOUS SOMMES A ÉLABORER UNE NOUVELLE LOI SUR LES RESSOURCES HISTORIQUES QUI TIENDRA COMPTE DES INTÉRÊTS DES POPULATIONS NORDIQUES. M. ALLOOLOO A FAIT PART DE CE PROJET AU MINISTRE FÉDÉRAL. NOTRE INTENTION A ÉTÉ EXPRIMÉE DANS LES OBSERVATIONS QUE NOUS AVONS FORMULÉES DANS LE CADRE DE LA RÉVISION DE LA LÉGISLATION EN MATIÈRE D'ARCHÉOLOGIE.

EN TERMINANT, J'AIMERAI SOULIGNER LA RELATION DE PLUS EN PLUS ÉTROITE, L'INTERDÉPENDANCE DE PLUS EN PLUS MARQUÉE QUI EXISTE ENTRE LES COMMUNICATIONS ET LA CULTURE.

LA MISE EN PLACE D'UN NOUVEAU RÉSEAU DE TÉLÉVISION PUBLIQUE ET ÉDUCATIVE EST L'UNE DES PLUS IMPORTANTES MESURES QUE NOUS AYONS PRISES CES DEUX DERNIÈRES ANNÉES. EN COLLABORATION AVEC LES ENTREPRISES DE RADIODIFFUSION AUTOCHTONES DU YUKON, DE LA RÉGION ARCTIQUE DU QUÉBEC ET DU LABRADOR DE MÊME QU'AVEC LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, LE GOUVERNEMENT TERRITORIAL DE NOTRE VOISIN LE YUKON ET, ENFIN, LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DES COMMUNICATIONS, NOUS AVONS RÉUSSI A METTRE AU POINT LE CONCEPT DE TÉLÉVISION NORDIQUE DU CANADA. LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL VIENT DE S'ENGAGER A VERSER UNE SUBVENTION DE 10 MILLIONS DE DOLLARS AU COURS DES QUATRE PROCHAINE ANNÉES POUR LA RÉALISATION DE CETTE PASSIONNANTE ENTREPRISE NOUVELLE. ENFIN, NOUS SERONS EN MESURE COLLECTIVEMENT D'OFFRIR AUX POPULATIONS NORDIQUES, DANS LES LANGUES AUTOCHTONES DU NORD AUSSI BIEN QU'EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS, UN CHOIX D'ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION ADAPTÉES A LEURS BESOINS.

VOILA QUELQUES-UNES DE NOS PRIORITÉS. NOUS AVONS HÂTE DE PARTICIPER A CETTE CONFÉRENCE, D'ÉCHANGER DES IDÉES, D'APPRENDRE, ET NOUS L'ESPÉRONS, D'APPORTER NOTRE CONTRIBUTION.

C/
Z 4
- C52

DOCUMENT : 860-215/017

Traduction du Secrétariat

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES
DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Remarques de l'honorable John C. Butt, ministre
des Affaires culturelles, des Loisirs
et de la Jeunesse de Terre-Neuve et du Labrador

Terre-Neuve



Le 27 octobre 1988

Québec (Québec)

1971-01-11

LA NORMALE

DE L'ÉDUCATION

PROVINCES

PROVINCES

LA GRANDE DIVERSITÉ

UNIS POUR ÉTABLIR LES CONTACTS

VEUILLEZ NOTER

QUESTIONS

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

PROPOSÉ QUE, MALGRÉ CERTAINES RESTRICTIONS FINANCIÈRES,

LEMENTS / PROPOSÉ DE DÉTERMINATION / A L'ÉCHÉANCE DES OBLIGATIONS

QUI ONT ÉTÉ ÉLIGIBLES EN VUE DE LA PROTECTION DU PATRIMOINE.

ACTIVITÉS ÉLIGIBLES / DONNÉES / UN ÉLÉMENT DES ACTIVITÉS

PROGRAMME SOCIAL / POUR RÉPONDRE À DES BESOINS

PROPOSÉ DE DÉTERMINATION / A L'ÉCHÉANCE DES OBLIGATIONS

REMARQUES DU MINISTRE

MA NOMINATION À TITRE DE MINISTRE RESPONSABLE DES QUESTIONS DE PATRIMOINE ÉTANT ENCORE TOUTE RÉCENTE, JE SUIS HEUREUX DE POUVOIR RENCONTRER AUJOURD'HUI MES COLLÈGUES DES AUTRES PROVINCES. JE PROFITERAI DE L'OCCASION POUR ME FAMILIARISER AVEC LA GRANDE DIVERSITÉ DES INITIATIVES LANCÉES PARTOUT AU CANADA, ET AUSSI POUR ÉTABLIR LES CONTACTS PERSONNELS QUI DEVIENNENT SI IMPORTANTS ET SI UTILES QUAND VIENT LE MOMENT D'ABORDER DES QUESTIONS GÉNÉRALES D'INTÉRÊT NATIONAL OU RÉGIONAL.

DEPUIS MON ENTRÉE EN FONCTION, J'AI ÉTÉ PARTICULIÈREMENT ÉTONNÉ PAR L'INSUFFISANCE DES RESSOURCES FINANCIÈRES QUI SONT AFFECTÉES À DES PROJETS QUI, POURTANT, TOUCHENT DE TRÈS PRÈS DANS NOTRE VIE DE TOUS LES JOURS.

JE CROIS QUE, MALGRÉ CERTAINES RESTRICTIONS FINANCIÈRES, MON GOUVERNEMENT A PROUVÉ SA DÉTERMINATION À ATTEINDRE LES OBJECTIFS QUI ONT ÉTÉ FIXÉS EN MATIÈRE DE PROTECTION DU PATRIMOINE. LES ACTIVITÉS VISÉES CONSTITUENT, SELON NOUS, UN ÉLÉMENT ESSENTIEL DE NOS PROGRAMMES SOCIAUX, CONÇUS POUR PRÉSERVER ET POUR RENFORCER NOTRE IDENTITÉ CULTURELLE, TRÈS ANCIENNE ET TRÈS SOLIDEMENT ANCRÉE.

PAR LES ANNÉES PASSÉES, MON MINISTÈRE A PRIX UN CERTAIN NOMBRE DE MESURES FAVORISANT UNE SAINTE GESTION DE NOS RESSOURCES HISTORIQUES ET DEVANT PERMETTRE DE LES RENDRE PLUS ACCESSIBLES AU GRAND PUBLIC. DU CÔTÉ DES MUSÉES COMMUNAUTAIRES, QUI NE CÈSENT DE PRENDRE DE L'EXPANSION, UNE AIDE ADDITIONNELLE A ÉTÉ PRÉVUE POUR LES MUSÉES LOCAUX, ET NOUS AVONS ENCOURAGÉ LA MISE EN PLACE D'UNE ASSOCIATION DES MUSÉES, RESPONSABLE D'UNE VASTE GAMME DE SERVICES.

NOUS AVONS ÉTABLI ET FINANCÉ L'HERITAGE FOUNDATION OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR, QUI SE CONSACRE DÉJÀ ACTIVEMENT À LA DÉSIGNATION D'ÉDIFICES HISTORIQUES, AU FINANCEMENT - LES RESSOURCES DISPONIBLES SONT MODESTES - DE PROJETS DE RESTAURATION AINSI QU'À LA MISE EN PLACE D'UN PROGRAMME GÉNÉRAL DE SENSIBILISATION DONT ON ATTEND CERTAINS RÉSULTATS À LONG TERME.

NOUS NOUS INTÉRESSONS DE PLUS EN PLUS À L'ÉVALUATION DES RÉPERCUSSIONS ENVIRONNEMENTALES, AFIN QUE NOS VASTES RESSOURCES ARCHÉOLOGIQUES SOIENT BIEN DÉFINIES ET PROTÉGÉES CONTRE TOUTE NÉGLIGENCE. NOUS CONTINUONS D'AILLEURS D'ENCOURAGER DIVERSES INITIATIVES ARCHÉOLOGIQUES, Y COMPRIS LES TRAVAUX D'IMPORTANCE ENTREPRIS SUR LE SITE DE RED BAY, DE RENOMMÉE INTERNATIONALE.

DE CONCERT AVEC LEURS HOMOLOGUES DE PARCS CANADA, MES FONCTIONNAIRES S'EFFORCENT ACTUELLEMENT DE DÉTERMINER ET DE SUPERVISER LES TRAVAUX QUI S'IMPOSENT À RED BAY AUSSI BIEN QUE DANS TOUTE LA PARTIE SUD DU LABRADOR. ILS ONT RÉCEMMENT ENGAGÉ DES EXPERTS-CONSEILS (AVEC LE CONCOURS DU MINISTÈRE TERRE-NEUVIEN DU DÉVELOPPEMENT ET DU TOURISME) QUI AURONT POUR MANDAT D'EXÉCUTER UNE ÉTUDE APPROFONDIE DE LA RÉGION ET DE FORMULER DES RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES TRAVAUX QUI DEVRONT ÊTRE FAITS. EN PASSANT, J'AI LA FERME CONVICTION QUE LES SPÉCIALISTES DES QUESTIONS DE PATRIMOINE DOIVENT TRAVAILLER AVEC LEURS HOMOLOGUES DU SECTEUR TOURISTIQUE À FAIRE EN SORTE QUE LA MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE ET LE DÉVELOPPEMENT DU TOURISME DANS CHAQUE RÉGION S'EFFECTUENT DE FAÇON COORDONNÉE ET PRODUISENT LES MEILLEURS RÉSULTATS.

NOTRE DIVISION GÉNÉRALE DES SITES HISTORIQUES A ENTREPRIS D'AMÉNAGER UN CERTAIN NOMBRE DE SITES IMPORTANTS DANS LA PROVINCE. ELLE PROJETTE ACTUELLEMENT DE DRESSER UN RÉPERTOIRE DES ÉDIFICES HISTORIQUES, UN PREMIER PAS ESSENTIEL VERS UNE MISE EN VALEUR, À L'ÉCHELLE NATIONALE, DE CETTE IMPORTANTE RESSOURCE.

CEPENDANT, NOUS N'AVONS PAS ENCORE BEAUCOUP D'EXPÉRIENCE DANS CE DOMAINE ET IL RESTE ENCORE BEAUCOUP À FAIRE. NOUS METTONS TOUT EN OEUVRE POUR FOURNIR AU NEWFOUNDLAND MUSEUM ET AUX ARCHIVES PROVINCIALES LES INSTALLATIONS DONT ILS ONT BESOIN POUR

S'ACQUITTER DU MANDAT QUE LA LOI LEUR RÉSERVE, ET JE SUIS CONVAINCU QUE NOUS SERONS EN MESURE TRÈS BIENTÔT DE CONSTATER CERTAINS PROGRÈS.

L'ÉLABORATION D'UNE NOUVELLE POLITIQUE SUR LES MUSÉES, L'ADOPTION DE MESURES DEVANT PERMETTRE DE MIEUX PROTÉGER LES ÉDIFICES HISTORIQUES, LA MODIFICATION DES DISPOSITIONS FISCALES ACTUELLEMENT EN VIGUEUR CONCERNANT CES ÉDIFICES AINSI QUE LA PLACE QUE DOIVENT OCCUPER DANS LE DOMAINE DE LA PROMOTION DU TOURISME LES PROJETS AXÉS SUR LE PATRIMOINE SONT AUTANT DE QUESTIONS QUI CONTINUENT DE SUSCITER DE L'INTÉRÊT À L'ÉCHELLE NATIONALE. C'EST AVEC PLAISIR QUE JE M'ENTRETIENDRAI AVEC VOUS DE CES PROBLÈMES, ET D'AUTRES AUSSI.

IL Y A UNE VINGTAINE D'ANNÉES, EN 1967, LE GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR A INAUGURÉ OFFICIELLEMENT SON PREMIER CENTRE DES ARTS DU SPECTACLE, RÉSULTAT D'UN PROJET FINANCÉ CONJOINTEMENT PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL ET DESTINÉ À SOULIGNER LE CENTENAIRE DU CANADA. DEPUIS, SIX AUTRES CENTRES VOUÉS AUX ARTS ET À LA CULTURE SE SONT ÉLEVÉS DANS DE GRANDES VILLES DE LA PROVINCE. CES CENTRES ABRITENT TOUS DES SALLES DE THÉÂTRE ET D'EXPOSITION ET D'AUTRES SALLES À MULTIPLES USAGES. DANS DEUX D'ENTRE EUX, ON RETROUVE UNE PISCINE, ET DANS UN AUTRE, UNE BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE. ENSEMBLE, CES INSTALLATIONS, Y COMPRIS LE TERRAIN ADJACENT, CONSTITUENT DE VÉRITABLES CENTRES COMMUNAUTAIRES OÙ SE DÉROULE

UNE BONNE PARTIE DE LA VIE CULTURELLE DE LA POPULATION. JE CROIS QUE LE GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR EST LE SEUL GOUVERNEMENT AU CANADA À REGROUPER SOUS SON AUTORITÉ UNE TELLE BROCHETTE DE CENTRES CULTURELS.

OUTRE CE RÉSEAU, LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL A MIS SUR PIED, À LA LUMIÈRE DES BESOINS PERÇUS, UNE "DEUXIÈME CHAÎNE" PERMETTANT, GRÂCE À L'EXTRAORDINAIRE COLLABORATION, FINANCIÈRE ENTRE AUTRES, DE GROUPES LOCAUX, D'OFFRIR À UNE VINGTAINÉ D'AUTRES LOCALITÉS TOUT UN ÉVENTAIL D'ACTIVITÉS ARTISTIQUES. AU TOTAL, ON ESTIME QUE PLUS DE 85 P. 100 DE LA POPULATION DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR PEUVENT ASSISTER À DES SPECTACLES DE CALIBRE INTERNATIONAL, NATIONAL, PROVINCIAL ET RÉGIONAL. CELA EST DÙ PRINCIPALEMENT AU FAIT QUE LES GOUVERNEMENTS QUI SE SONT SUCCÉDÉS DANS NOTRE PROVINCE ONT PERÇU TOUTE L'IMPORTANCE, ET L'ABSOLUE NÉCESSITÉ, DE FOURNIR DE PAREILS SERVICES, AFIN DE PROTÉGER UNE CULTURE ET UN PATRIMOINE QUI N'APPARTIENNENT QU'À NOUS.

C'EST DANS CETTE OPTIQUE QUE J'AI ANNONCÉ RÉCEMMENT QU'UNE ÉTUDE DE PREMIER PLAN SERA MENÉE EN VUE DE DÉTERMINER L'IMPACT QU'ONT LES ARTS D'UN BOUT À L'AUTRE DE LA PROVINCE, AINSI QUE D'OBTENIR DES DONNÉES PRÉCISES DEVANT FACILITER LA PLANIFICATION DES MESURES À PRENDRE DANS LE SECTEUR DES ARTS ET DE LA CULTURE AU COURS DES ANNÉES À VENIR.

VU LA NATURE DE LA CONFÉRENCE QUI NOUS RÉUNIT CETTE SEMAINE, MES COLLÈGUES COMPRENDRONT SANS DOUTE L'IMPORTANCE QUE LE GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR ACCORDE À LA CULTURE ET AU PATRIMOINE DANS LES PETITES LOCALITÉS. ON A BEAUCOUP PARLÉ DE LA "MOSAÏQUE CANADIENNE". UN COUP D'OEIL SUR LA CULTURE ET LE PATRIMOINE DE CHAQUE PROVINCE ET DE CHAQUE TERRITOIRE SUFFIT POUR NOUS CONVAINCRE DE LA JUSTESSE DE L'EXPRESSION; C'EST D'AILLEURS PRÉCISÉMENT CETTE DIVERSITÉ HISTORIQUE ET CULTURELLE QUI DIFFÉRENCIE LE CANADA DU RESTE DU MONDE.

BON NOMBRE D'ENTRE NOUS DOIVENT PRENDRE CONSCIENCE PLUS QUE D'AUTRES DE L'IMPORTANCE QUE REVÊT LA CULTURE DANS NOS PROVINCES RESPECTIVES, MAIS IL EST ESSENTIEL QUE, AUTANT QUE POSSIBLE, LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ACCORDENT LEUR APPUI AUX INITIATIVES NATIONALES SUSCEPTIBLES DE CONTRIBUER, D'UNE FAÇON GÉNÉRALE, À LA MISE EN VALEUR ET À LA PRÉSERVATION DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE PROPRES À CHAQUE PROVINCE OU TERRITOIRE.

C'EST POURQUOI JE SUIS IMPATIENT QUE NOUS ÉCHANGIONS DES IDÉES ET QUE NOUS PRENIONS ENSEMBLE CONNAISSANCE DES RAPPORTS QUI ONT ÉTÉ DÉPOSÉS CONCERNANT LES ARTS DU SPECTACLE, LES ARTS VISUELS, LA LITTÉRATURE, LA RADIODIFFUSION ET D'AUTRES QUESTIONS TOUT AUSSI IMPORTANTES AYANT TRAIT À L'IMPACT ÉCONOMIQUE DES ARTS ET DU PATRIMOINE À L'ÉCHELLE TANT PROVINCIALE QUE NATIONALE. JE M'INTÉRESSE TOUT PARTICULIÈREMENT AUX RAPPORTS TOUCHANT L'AIDE AUX GRANDES ÉCOLES NATIONALES. CES INSTITUTIONS, COMME L'ÉCOLE

NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA, OFFRENT CHAQUE ANNÉE À DES JEUNES GENS DE MA PROVINCE LA POSSIBILITÉ D'AUDITIONNER ET, S'ILS SONT ACCEPTÉS, D'AVOIR LA CONVICTION QU'ILS LE DOIVENT À LEUR TALENT. D'AUTRES ORGANISMES AUSSI VIENNENT EN AIDE À DES ARTISTES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR; LE RÔLE QU'ILS ONT À JOUER DANS NOTRE VIE CULTURELLE EST D'AILLEURS EXTRÊMEMENT IMPORTANT. NOUS DEVONS ÉGALEMENT PRENDRE CONSCIENCE DE LA NATURE ET DE LA PORTÉE DU STATUT DE L'ARTISTE DANS NOTRE SOCIÉTÉ. C'EST AVEC PLAISIR QUE J'ÉCOUTERAI CE QUE MES COLLÈGUES ONT À DIRE SUR CES QUESTIONS COMME SUR TOUT CE QUI PEUT SE RAPPORTER DE PRÈS OU DE LOIN À L'ÉLABORATION DES PROGRAMMES ET DES PROJETS VISANT À METTRE EN VALEUR ET À PROTÉGER NOTRE CULTURE ET NOTRE PATRIMOINE À L'ÉCHELLE TANT PROVINCIALE OU TERRITORIALE QUE NATIONALE.

DOCUMENT: 860-215/018

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

Notes for Remarks by the Honourable Lily Oddie Munro
Ontario Minister of Culture and Communications

Ontario

October 27, 1988
Québec, Québec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

NOTES FOR REMARKS

BY

THE HONOURABLE LILY ODDIE MUNRO

ONTARIO MINISTER OF CULTURE AND COMMUNICATIONS

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE
FOR CULTURE AND HISTORIC RESOURCES

OCTOBER 27, 1988

QUEBEC CITY, QUEBEC

CHECK AGAINST DELIVERY

- GOOD DAY HONOURABLE COLLEAGUES, FELLOW MINISTERS. LET ME BEGIN BY THANKING OUR HOSTS FOR THEIR WARM HOSPITALITY. QUEBEC CITY, WITH ITS RICH CULTURAL LIFE AND LONG HISTORY IS TRULY A FINE SETTING FOR OUR DISCUSSION OF TRENDS AND DEVELOPMENTS IN CULTURE ACROSS CANADA.
- ONE OF THE LONGSTANDING TRENDS WE'RE ALL AWARE OF IS THE IDEA OF COMBINING CULTURE WITH ANOTHER PORTFOLIO. IT COULD BE RECREATION, TOURISM OR CITIZENSHIP.
- SINCE WE MET A LITTLE OVER A YEAR AGO IN PRINCE EDWARD ISLAND, MY OWN PORTFOLIO HAS BEEN CHANGED TO BRING TOGETHER TWO DYNAMIC FIELDS AT THE FOREFRONT OF SOCIAL AND ECONOMIC CHANGE IN ONTARIO: **CULTURE AND COMMUNICATIONS**. I BELIEVE THE ESTABLISHMENT OF THIS NEW MINISTRY PROVIDES THE BASIS FOR A STRONG AND EFFECTIVE GOVERNMENT RESPONSE TO THE EMERGENCE OF THE INFORMATION AGE.
- THE MAJOR PRIORITIES OF MY MINISTRY -- THE ARTS, CULTURAL INDUSTRIES, HERITAGE, INCLUDING NATURAL HERITAGE, THE ARCHIVES, LIBRARIES, COMMUNITY INFORMATION CENTRES AND TELECOMMUNICATIONS AND BROADCASTING -- ARE ESSENTIAL TO ACHIEVING AN ENERGETIC AND COMPETITIVE ONTARIO SOCIETY FOR THE 21ST CENTURY.

- IN ONTARIO WE SUPPORT CULTURAL EXPRESSION AT ALL LEVELS. WE SEE CULTURE NOT JUST AS THE PROPERTY OF THE FEW, NOT AS SOMETHING FOUND ONLY IN THE HIGH TEMPLES IN TORONTO, BUT AS THE LIVING EXPRESSION OF WHAT MANY CARE ABOUT IN THEIR COMMUNITIES.
- MY MINISTRY PROVIDES PROGRAM SUPPORT TO SMALL COMMUNITY-BASED CULTURAL ORGANIZATIONS ACROSS THE PROVINCE. WE ASSIST THEM IN PERFORMING A HOST OF PRACTICAL TASKS -- EVERYTHING FROM BUYING MUSICAL INSTRUMENTS AND RARE ARTIFACTS TO LEARNING TO BECOME BETTER MANAGERS. AND WE PROVIDE OPERATING FUNDS TO MAJOR CULTURAL ORGANIZATIONS. INSTITUTIONS WHICH SERVE A PROVINCIAL, NATIONAL AND INTERNATIONAL AUDIENCE.
- THERE ARE MANY NEW FACES AROUND THE TABLE TODAY. I'M PLEASED TO HAVE THIS OPPORTUNITY TO MEET WITH YOU IN A RELATIVELY INFORMAL SETTING AND DISCUSS SPECIFIC ISSUES OF MUTUAL CONCERN.
- I KNOW ALL OF YOU WILL HAVE PARTICULAR TOPICS OF INTEREST TO RAISE IN OUR ROUND TABLE SESSIONS. SO DO I. BUT AT THIS POINT I WOULD SIMPLY LIKE TO STRESS ONE BASIC MESSAGE:
- IN THIS PERIOD OF RAPID TECHNOLOGICAL CHANGE, NOT ONLY IN OUR SECTOR, BUT IN ALL SECTORS OF OUR SOCIETY, IT IS CRUCIAL FOR US AS CULTURE MINISTERS TO DEVELOP **COMMON**

STRATEGIES AND LONG TERM APPROACHES TO THE ISSUES THAT ARISE IN OUR FIELD. THE TIME OF CRISIS MANAGEMENT AND AD HOC SOLUTIONS IS LONG PAST. SO IS THE TIME OF INDIVIDUAL RESPONSES WHICH FAIL TO TAKE ACCOUNT OF WHAT HAS WORKED IN OTHER JURISDICTIONS.

- IT IS A TRUISM THAT CULTURAL ACTIVITIES TRANSCEND NATIONAL, PROVINCIAL AND POLITICAL BOUNDARIES. IF WE ARE TO SUCCESSFULLY RIDE THE CREST OF THE WAVE OF CHANGE THAT IS UPON US RATHER THAN BEING SUBMERGED BY IT, WE MUST LEARN AS MUCH AS WE CAN FROM EACH OTHER.
- THIS MAY BE A SIMPLE THOUGHT, ALMOST A CLICHE, BUT GIVEN THE "FACTS OF LIFE" IN A FEDERAL STATE, IT'S NOT ALWAYS EASY FOR US TO CARRY THIS THOUGHT OUT IN PRACTICE.
- WE'RE ALL HERE TO LEARN FROM EACH OTHER. I'D LIKE TO USE THIS RARE OPPORTUNITY TO HIGHLIGHT SOME ONTARIO-BASED INITIATIVES WHICH I FEEL ARE EXCITING. THEY RESPOND TO ISSUES WHICH ARE COMMON TO US ALL. I'D ALSO LIKE TO TOUCH UPON SOME AREAS IN WHICH WE'RE SEEING A DYNAMIC EXCHANGE OF IDEAS AND STRATEGIES BETWEEN PROVINCES.
- LET ME BEGIN WITH THE CHANGE IN MY PORTFOLIO. THE ONTARIO GOVERNMENT'S NEW LINKAGE OF CULTURE AND COMMUNICATIONS IS AN IMPORTANT STEP. IT REFLECTS OUR

VIEW THAT IN OUR TECHNOLOGICAL ERA, COMMUNICATIONS IN GENERAL AND CANADIAN BROADCASTING IN PARTICULAR, ARE ESSENTIAL ARMS OF CANADIAN CULTURE.

- AFTER ALL, SATELLITE TECHNOLOGY EXISTS TO DISSEMINATE OUR BROADCASTS. AND BROADCASTS EXIST AS A VEHICLE FOR OUR CULTURAL INDUSTRIES. THE SUBJECT MATTER OF THESE INDUSTRIES ARE THE DISTINCTIVE ARTS AND HERITAGE WHICH MAKE OUR PROVINCE AND OUR COUNTRY UNIQUE.
- ONE OF OUR PRIORITIES DURING THE PAST YEAR HAS BEEN THE DEVELOPMENT OF OUR ARTS INFRASTRUCTURE. THE GRANTING OF LAND IN DOWNTOWN TORONTO AS A FIRST STEP TOWARDS THE CONSTRUCTION OF A BALLET OPERA HOUSE IS ONE EXAMPLE OF THIS. THIS PROJECT STANDS AS A MILESTONE IN THE ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL DEVELOPMENT OF ONTARIO AND ALL CANADA. IT IS BASED ON THE IDEA OF PARTNERSHIP...PARTNERSHIP BETWEEN PRIVATE SECTOR, CORPORATE SECTOR, AND THE PUBLIC SECTOR AT ALL LEVELS.
- WITH THE COMPLETION OF THIS PROJECT, THE NATIONAL BALLET COMPANY AND THE CANADIAN OPERA COMPANY WILL FINALLY GET A HOME. A DEDICATED FACILITY WITH MODERN TELEVISION AND VIDEO PRODUCTION SYSTEMS WILL ALSO MAKE OUR CANADIAN OPERA AND BALLET PERFORMANCES ACCESSIBLE TO THE ENTIRE COUNTRY.

- IT'S NOT ONLY AUDIENCES THAT WILL BENEFIT. THE ESTABLISHMENT OF A PERMANENT HOME FOR THE OPERA AND BALLET COMPANIES -- COMPANIES WHICH HAVE GAINED AN INTERNATIONAL REPUTATION FOR EXCELLENCE -- MEANS THAT TALENTED YOUNG SINGERS AND DANCERS FROM **ANYWHERE IN CANADA** CAN TRAIN TO BECOME WORLD CLASS PERFORMERS WITHOUT LEAVING THE COUNTRY.

- ONE AREA IN WHICH WE CAN ALL WORK TOGETHER TO ACHIEVE INTERNATIONALLY RECOGNIZED STANDARDS OF EXCELLENCE, IS THROUGH OUR SUPPORT FOR CANADIAN NATIONAL ARTS TRAINING INSTITUTIONS: THE NATIONAL THEATRE SCHOOL AND THE NATIONAL BALLET SCHOOL. WE HAVE DISCUSSED THIS ISSUE BEFORE AND I KNOW OUR STAFFS HAVE BEEN WORKING HARD TO REACH AN AGREEMENT ON HOW WE CAN SHARE RESPONSIBILITY FOR ENSURING THAT THESE VITAL INSTITUTIONS CONTINUE TO TRAIN NEW ARTISTS.

- I MENTIONED EARLIER THAT MY MANDATE AS CULTURE MINISTER INCLUDES RESPONSIBILITY FOR ARCHIVES. ONE OF THE CRUCIAL ISSUES HERE -- AND ONE WHICH IS OF ONGOING CONCERN IN OUR COMPUTERIZED ERA -- IS PUBLIC ACCESS TO INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY. THE ARCHIVES IS PLAYING A KEY ROLE IN IMPLEMENTING ONTARIO'S NEW FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY LEGISLATION. THE GOVERNMENT RECORDS MAINTAINED BY THE ARCHIVES REPRESENT THE LARGEST AND MOST COMPLEX COLLECTION OF

INFORMATION SUBJECT TO THE ACT. THE ARCHIVES ALSO HOLD THE GREATEST NUMBER OF PERSONAL INFORMATION BANKS PROTECTED BY THE LEGISLATION.

- GIVEN ITS EXPERTISE, THE ARCHIVES IS BEGINNING TO PLAY A LEADING ROLE IN STRENGTHENING INFORMATION MANAGEMENT SYSTEMS **ACROSS GOVERNMENT**. THIS NEW RESPONSIBILITY HAS BEEN IDENTIFIED AS ONE ELEMENT OF A MAJOR REVITALIZATION OF THE ARCHIVES OF ONTARIO.
- IN THE IMPLEMENTATION OF OUR REVITALIZATION PLAN, WE ARE LOOKING TO THE STRONG EXAMPLES ALREADY SET BY OTHER PROVINCES ESPECIALLY QUEBEC AND NEW BRUNSWICK.
- WE'VE ALSO SEEN SOME EXCITING DEVELOPMENTS IN THE REST OF THE HERITAGE FIELD. AS SOME OF YOU KNOW, TO GUIDE FUTURE HERITAGE CONSERVATION EFFORTS, AND TO HELP US FLESH OUT A NEW AND MORE ENCOMPASSING VISION OF HERITAGE, ONTARIO IS REVIEWING ITS HERITAGE POLICY. THE GOAL IS TO ENSURE THAT OUR LEGISLATION AND PROGRAMS RESPOND TO THE NEEDS AND VALUES OF A RAPIDLY CHANGING ENVIRONMENT AND A CHANGING COMMUNITY.
- WE HAVE RECENTLY RELEASED A "SUMMARY OF PUBLIC SUBMISSIONS". THIS REPORT PROVIDES A SNAPSHOT OF THE WIDE RANGE OF ISSUES CONFRONTING THE HERITAGE MOVEMENT IN ONTARIO TODAY.

- SUCCESSFUL HERITAGE PRESERVATION RELIES ON PARTNERSHIP, NOT ONLY BETWEEN COMMUNITY AND GOVERNMENT AND BETWEEN DIFFERENT **LEVELS** OF GOVERNMENT, BUT BETWEEN DIFFERENT **PROVINCES**.
- IN THE HERITAGE FIELD WE'VE BEEN QUITE SUCCESSFUL IN SETTING UP A WORKABLE MECHANISM FOR INTERPROVINCIAL CONSULTATION. BECAUSE OF OUR JOINT EFFORTS ON THE INTERPROVINCIAL HERITAGE ADVISORY COMMITTEE, (IPHAC) WE ARE NOW IN A GOOD POSITION TO ENCOURAGE THE FEDERAL GOVERNMENT TO DEFINE A NATIONAL HERITAGE POLICY AND TO PUT IN PLACE THE NECESSARY MECHANISMS TO MAKE THAT POLICY WORK.
- IPHAC IS AN EXAMPLE OF THE TYPE OF INTERPROVINCIAL COOPERATION WHICH POSITIONS US TO RESPOND EFFECTIVELY TO THE NEEDS OF A CHANGING ENVIRONMENT. I KNOW IPHAC WILL CONTINUE TO SERVE AS AN IMPORTANT COMMUNICATIONS FORUM FOR ALL PROVINCES AND TERRITORIES IN THE YEARS AHEAD.
- INTERPROVINCIAL COOPERATION IN ORGANIZING CULTURAL EVENTS IS ANOTHER IMPORTANT WAY FOR US TO EXCHANGE VIEWS AND TALENT. 1989 MARKS THE 20TH ANNIVERSARY OF THE ONTARIO-QUEBEC COMMISSION FOR COOPERATION. (OQCC) SEVERAL HIGH PROFILE JOINT CULTURAL EVENTS ARE NOW

BEING PLANNED BY ONTARIO AND QUEBEC TO CELEBRATE THIS IMPORTANT MILESTONE.

- THE OQCC GIVES ONTARIO AND QUEBEC THE CHANCE TO FORGE IMPORTANT CULTURAL TIES. ONTARIO WELCOMES THE OPPORTUNITY FOR CULTURAL EXCHANGES WITH OTHER PROVINCES AND TERRITORIES.
- IN THE AREA OF LIBRARIES, I AM PLEASED TO REPORT THAT IN ONTARIO, WE'VE RECENTLY INITIATED A NEW STRATEGIC PLAN WHICH INVOLVES LIBRARY STAFF AND TRUSTEES FROM ALL REGIONS. THE ISSUES WHICH ARE ADDRESSED BY THE PLAN...ISSUES LIKE NEW TECHNOLOGY, EDUCATION, ACCESS AND MARKETING...ARE COMMON TO LIBRARIES ACROSS THE COUNTRY. IN FACT, I UNDERSTAND THAT OTHER PROVINCES INCLUDING NEWFOUNDLAND AND SASKATCHEWAN ARE NOW INVOLVED IN PLANNING EXERCISES WITH RESPECT TO THEIR OWN LIBRARIES. THE STRATEGIC PLAN REPRESENTS ANOTHER IMPORTANT AVENUE FOR INTERPROVINCIAL SHARING.
- I'VE TOUCHED ON ONLY A FEW AREAS WHERE AN OPEN EXCHANGE OF VIEWS AND IDEAS MIGHT BE FRUITFUL.
- THERE ARE MANY OTHER AREAS OF COLLABORATION I COULD MENTION. THREE THAT ARE VERY IMPORTANT TO ONTARIO ARE: HOW BEST TO SUPPORT THE PRESERVATION AND EXPRESSION OF OUR NATIVE CULTURES; HOW TO USE CULTURAL RESOURCES

AS TOURIST DRAWS; AND HOW TO FOSTER AND PROMOTE THE MULTICULTURAL DIVERSITY OF OUR CULTURAL LIFE. I ALSO BELIEVE WE CAN WORK TOGETHER EFFECTIVELY TO PRESENT CANADIAN CULTURE IN THE INTERNATIONAL SPHERE.

- THE MARCH OF TECHNOLOGY IN OUR TIME HAS PRODUCED A GROWING SENSE OF INTERDEPENDENCE BETWEEN PEOPLE AND NATIONS. NATIONAL AND PROVINCIAL BOUNDARIES AS WE ONCE KNEW THEM NO LONGER EXIST.
- IF AS THE UNESCO WORLD DECADE FOR CULTURAL DEVELOPMENT PROCLAIMS, CULTURAL VALUES ARE AS IMPORTANT AS ECONOMIC ONES FOR OUR DEVELOPMENT, THEN JUST AS WE ENCOURAGE ECONOMIC EXCHANGE THROUGH INTERPROVINCIAL TRADE, WE MUST CONTINUE TO ENCOURAGE CULTURAL EXCHANGE THROUGH JOINT ARTISTIC VENTURES AND INFORMATION SHARING.
- IN THIS WAY WE COLLECTIVELY CRAFT A VISION OF OUR CULTURE THAT PROPELS US INTO THE 21ST CENTURY.
- THANK YOU AND I LOOK FORWARD TO TALKING WITH ALL OF YOU DURING THE COURSE OF THE DAY.

DOCUMENT: 860-215/013

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

Culture and Heritage Concerns
Presented by Ross M. Harvey on behalf of
Titus Allooloo, Minister of Culture and Communications
Government of Northwest Territories

Northwest Territories

October 27, 1988
Québec, Québec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

**CULTURE AND HERITAGE CONCERNS -
GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES**

LADIES AND GENTLEMEN, I WOULD FIRST LIKE TO THANK THE QUEBEC MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS FOR ORGANIZING THIS INTERPROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES.

THE HONOURABLE TITUS ALLOOLOO, MINISTER OF CULTURE AND COMMUNICATIONS FOR THE NORTHWEST TERRITORIES, WOULD VERY MUCH LIKE TO HAVE BEEN HERE TODAY, BUT PRESSING MATTERS AT OUR LEGISLATIVE ASSEMBLY, WHICH IS CURRENTLY IN SESSION, PREVENTED HIM FROM MAKING THE TRIP. MR. ALLOOLOO PLACES A GREAT DEAL OF IMPORTANCE ON INTERJURISDICTIONAL MEETINGS SUCH AS THIS WHICH CONTRIBUTE TO BETTER UNDERSTANDING AMONG THE MANY DIFFERENT REGIONS OF CANADA. I AM SURE YOU WILL APPRECIATE OUR CONCERN THAT THE ASPIRATIONS OF PEOPLE IN THE DISTANT AND EXPANSIVE NORTHERNMOST REACHES OF OUR COUNTRY HAVE NOT ALWAYS BEEN GIVEN PROPER ATTENTION AT OTHER FEDERAL-PROVINCIAL FORUMS. YOUR RECOGNITION OF THE NWT IS APPRECIATED.

MR. ALLOOLOO IS ESPECIALLY CONCERNED THAT THERE BE A GOOD EXCHANGE OF VIEWS WITH OUR PROVINCIAL COUNTERPARTS IN THE AREAS OF CULTURE AND HERITAGE - MATTERS VERY CLOSE TO THE HEARTS OF SO MANY OF OUR NORTHERN PEOPLE. HE ASKED ME TO ATTEND AND PRESENT ON HIS BEHALF SOME OF OUR MAJOR CULTURAL CONCERNS AND CURRENT DIRECTIONS.

OUR MAJOR CULTURE AND HERITAGE ORIENTATIONS AND POLICIES RELATE TO OUR RECOGNITION OF THE CULTURAL AND LINGUISTIC DIVERSITY IN THE NWT, THE IMPORTANCE OF REPATRIATING ARTIFACTS, SUPPORT TO NORTHERN ARTISTS AND THE POTENTIAL OF DEVELOPING NORTHERN BROADCASTING SYSTEMS.

TO THE LARGE MAJORITY OF OUR POPULATION, THE PROTECTION AND ENHANCEMENT OF NATIVE LANGUAGES IS OF PRIME CONCERN.

WE ARE DEVELOPING AMENDMENTS TO THE NWT OFFICIAL LANGUAGES ACT WHICH WILL RECOGNIZE THE SEVEN ABORIGINAL LANGUAGES OF THE NWT. THIS PROCESS WILL HELP ENSURE THAT THE ABORIGINAL LANGUAGES OF THE NWT DEVELOP AS WORKING LANGUAGES AND THAT WHEN ESSENTIAL SERVICES ARE PROVIDED THE ABORIGINAL LANGUAGES CAN BE UTILIZED.

WE ARE ADDRESSING SEVERAL CONCERNS IN THE LANGUAGE AREA, INCLUDING THE DEVELOPMENT AND STANDARDIZATION OF THE

ORTHOGRAPHY OF THE SIX DENE OR INDIAN LANGUAGES; THE DEVELOPMENT OF AN INUKTITUT DICTIONARY THROUGH SUPPORT OF THE INUIT CULTURAL INSTITUTE IN THE NWT, AND THE TRAINING OF SPECIALIZED INTERPRETER/TRANSLATORS TO PROVIDE ESSENTIAL SERVICES IN THE FIELDS OF JUSTICE, HEALTH, SOCIAL SERVICES, EDUCATION AND WILDLIFE MANAGEMENT. SIMULTANEOUS INTERPRETING IN NATIVE LANGUAGES IN OUR LEGISLATIVE ASSEMBLY HAS BEEN A REALITY SINCE 1974.

OUR CULTURAL AFFAIRS PROGRAM IS DEVELOPING A POLICY DIRECTED AT THE FAIR DISTRIBUTION OF CULTURAL GRANTS AND CONTRIBUTIONS AMONG CULTURAL GROUPS. AN IMPORTANT CONCERN OF THE DENE CULTURAL INSTITUTE IN THE WESTERN PART OF THE NWT IS THE USE OF LOCAL KNOWLEDGE IN THE AREAS OF WILDLIFE MANAGEMENT AND HEALTH MATTERS, SUCH AS BIRTHING AND USE OF PLANTS WITH MEDICINAL PROPERTIES. THEY ARE ALSO CONCERNED WITH DEVELOPMENT OF LANGUAGE CAMPS OUT ON THE LAND WHERE YOUNG PEOPLE USE THEIR ABORIGINAL LANGUAGES EXCLUSIVELY.

IN ADDITION TO ITS DICTIONARY WORK THE INUIT CULTURAL INSTITUTE IS WORKING WITH ELDERS COMMITTEES ON WAYS TO PROTECT AND ENHANCE THEIR CULTURE AND HERITAGE.

CULTURAL INITIATIVES WE HAVE UNDER REVIEW INCLUDE AN ORAL HISTORY PROGRAM AND A PROGRAM TO SHOWCASE OUR ARTISTS.

THE ORAL HISTORY PROGRAM WILL PROVIDE FUNDS AND PROFESSIONAL ASSISTANCE TO COMMUNITIES SO THAT THE LOCAL HISTORY CAN BE RECORDED, STORED AND UTILIZED.

THE SHOWCASING PROGRAM WOULD FACILITATE ADDITIONAL REGIONAL, NATIONAL AND INTERNATIONAL EXPOSURE OF NORTHERN PERFORMING ARTISTS. I WOULD CERTAINLY ENCOURAGE YOU TO CONSIDER HAVING NORTHERN EVENINGS IN YOUR FACILITIES, NOT ONLY TO PROVIDE A GOOD AUDIENCE FOR OUR ARTISTS , BUT GOOD SOLID ENTERTAINMENT FOR YOUR RESIDENTS. OUR CONCERN IS THAT CANADIANS HAVE AMPLE OPPORTUNITY TO VIEW AND LEARN FROM THE UNIQUE CULTURES IN THEIR NORTHLAND.

A NWT ARTS COUNCIL, WHICH REVIEWS SUBMISSIONS AND RECOMMENDS TO THE MINISTERS ON CONTRIBUTIONS TO BE ISSUED, HAS BEEN ALLOCATED FUNDING WITH WHICH TO SUPPORT THE LITERARY, VISUAL AND PERFORMING ARTS COMMUNITY. CURRENT CONCERNS, WHICH I WONDER WHETHER SIMILAR ORGANIZATIONS FACE, INCLUDE CLARIFICATION OF THE ROLES AND AUTHORITY OF COUNCIL MEMBERS AND CONFLICT OF INTEREST GUIDELINES.

LAST YEAR IN CHARLOTTETOWN, FEDERAL, PROVINCIAL AND TERRITORIAL MINISTERS INDICATED THEIR COMMITMENT TO ENSURING THAT ETHNIC AND ABORIGINAL COMMUNITIES THROUGHOUT CANADA RECEIVED FURTHER SUPPORT IN THEIR EFFORTS TO DEVELOP LOCAL HERITAGE AND CULTURAL INITIATIVES.

IN THE NORTHWEST TERRITORIES, THE HERITAGE AND CULTURE OF SMALL COMMUNITIES IS STILL VERY MUCH ALIVE IN THE ABORIGINAL ELDERS AND LONG-TERM NORTHERN RESIDENTS. WE RECENTLY OPENED AN INTERPRETIVE CENTRE AND MUSEUM IN PANGNIRTUNG ON BAFFIN ISLAND, WHICH THE LOCAL ELDERS COUNCIL ADVISED UPON AND WHICH THEY PRESENTLY MANAGE. THIS CENTRE IS THE GATEWAY TO AN HISTORIC PARK AND NATIONAL PARK.

WE ARE COMMITTED TO THE DEVELOPMENT OF CENTRES WHICH ARE A REFLECTION OF COMMUNITY TRADITIONS AND WHICH ENABLE THE INUIT, DENE, METIS AND OTHER NORTHERN PEOPLE TO UNDERTAKE THEIR OWN PROJECTS AND PRESENT THEIR CULTURE AND HERITAGE IN A MEANINGFUL WAY. THESE CENTRES CAN CONTAIN A SMALL LIBRARY, THEATRE AREA, EXHIBITIONS, CRAFT DISPLAYS, AS WELL AS A TOURISM AREA. THEY CAN SHOWCASE VISUAL AND PERFORMING ARTISTS AND BE VALUABLE FOR TOURISM AS WELL AS CULTURAL ENHANCEMENT. WE ARE PLANNING TO BUILD CENTRES IN CAPE DORSET AND IQALUIT AND

WILL BE LOOKING AT OTHER POSSIBILITIES OVER THE NEXT FEW YEARS. WE ARE ENCOURAGED THAT SOME FEDERAL SUPPORT MAY BE AVAILABLE AS PART OF THE NEW FEDERAL MUSEUM POLICY.

FEW CENTRES HAVE THEIR OWN ARCHIVES OR ARTIFACT COLLECTIONS IN THE NWT, SO WE ARE ALSO ACTIVELY PURSUING THE RETURN OF SUCH COLLECTIONS TO US FROM THE SOUTH, SOME MATERIAL EVEN BEING WITH THE FEDERAL GOVERNMENT AT THIS TIME.

IT IS IMPORTANT TO MENTION THAT COMMUNITY HERITAGE IN THE NWT IS STILL TIED TO THE TRADITIONS OF THE LAND. PROTECTING THINGS OF THE LAND IS A PRIORITY FOR NORTHERNERS AND WE ARE DEVELOPING A NEW HISTORIC RESOURCES ACT WHICH WILL INCLUDE THE CONCERNS OF NORTHERN PEOPLE. MR. ALLOOLOO HAS INFORMED THE FEDERAL MINISTER OF THIS INTENTION. OUR CONCERN WAS ADDRESSED IN OUR RESPONSE TO THE FEDERAL REVIEW OF ARCHAEOLOGICAL LEGISLATION.

FINALLY, I WOULD LIKE TO POINT OUT THAT IN OUR REGION COMMUNICATIONS AND CULTURE ARE BECOMING INCREASINGLY INTERTWINED, GROWING IN SIGNIFICANCE TO EACH OTHER.

ONE OF OUR MOST IMPORTANT INITIATIVES OVER THE PAST TWO YEARS HAS BEEN THE DEVELOPMENT OF A NEW PUBLIC/EDUCATIONAL TELEVISION NETWORK. WORKING TOGETHER WITH NATIVE BROADCASTERS FROM THE YUKON, ARCTIC QUEBEC AND LABRADOR, AS WELL AS THE NWT; OUR SISTER TERRITORIAL GOVERNMENT IN THE YUKON; AND THE FEDERAL DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS; WE SUCCESSFULLY DEVELOPED THE CONCEPT OF TELEVISION NORTHERN CANADA. THIS EXCITING NEW VENTURE HAS NOW RECEIVED A FEDERAL GOVERNMENT FUNDING COMMITMENT OF \$10 MILLION OVER THE NEXT FOUR YEARS. FINALLY, WE WILL BE ABLE COLLECTIVELY TO PROVIDE NORTHERN PEOPLE WITH THE CHOICE OF RELEVANT TELEVISION PROGRAMMING, IN THE NATIVE LANGUAGES OF THE NORTH, AS WELL AS ENGLISH AND FRENCH.

THOSE ARE SOME OF OUR PRIORITIES. WE LOOK FORWARD TO PARTICIPATING IN THIS CONFERENCE, SHARING IDEAS, LEARNING AND HOPEFULLY MAKING OUR CONTRIBUTION.

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

The Economic Impact of
Provincial Heritage Facilities in Alberta: 1988

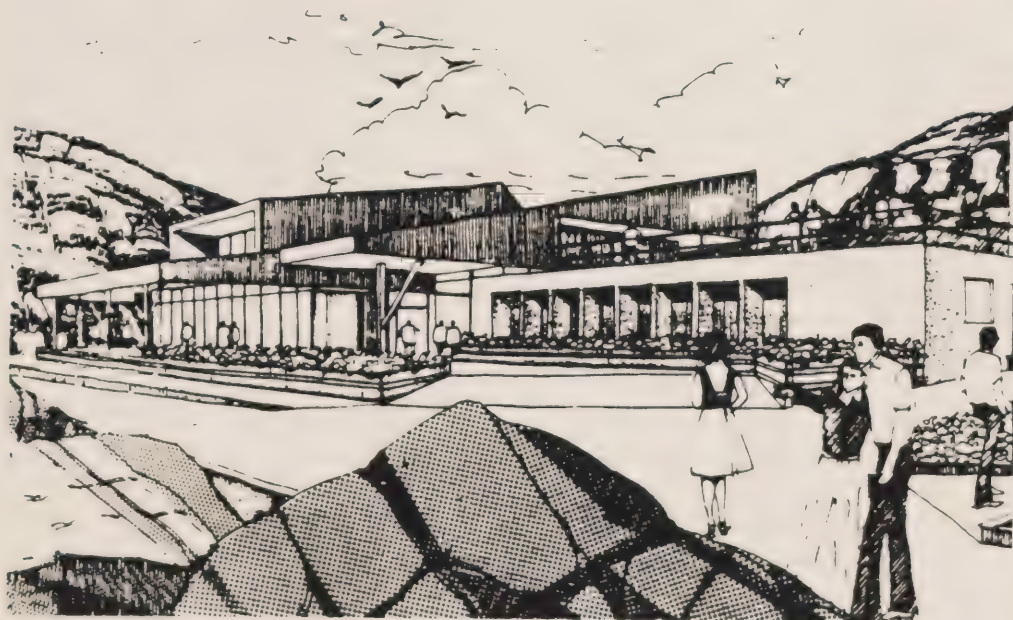
Alberta

October 27, 1988
Québec, Québec

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

The Economic Impact of Provincial Heritage Facilities in Alberta: 1988



Alberta

CULTURE & MULTICULTURALISM
Historical Resources Division

The Economic Impact of Provincial Heritage Facilities in Alberta

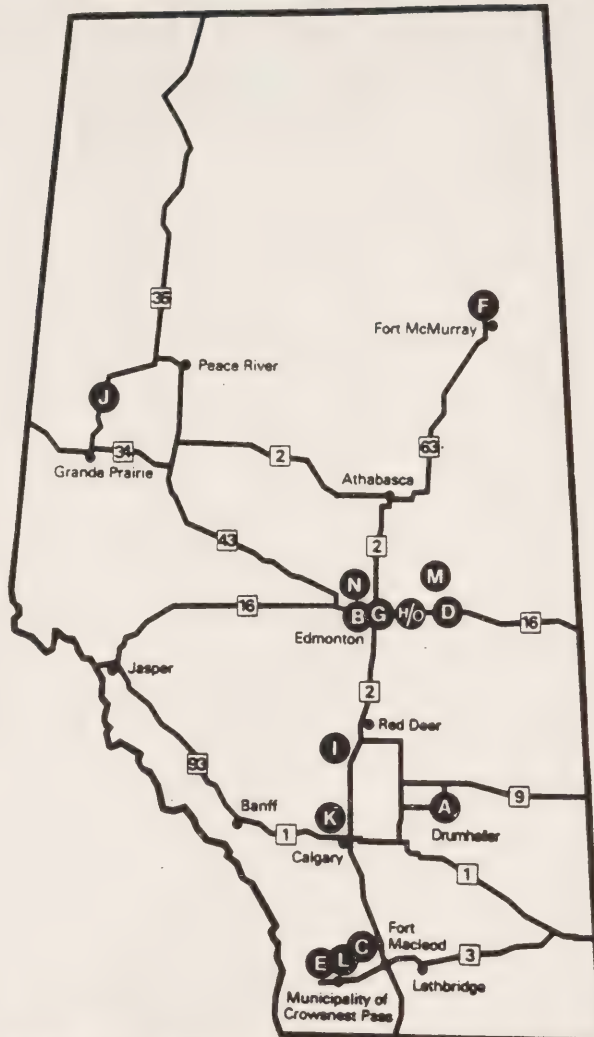
by

Ronald J. Helmhold
Mark A. Rasmussen

AUGUST 31, 1988

Alberta
CULTURE & MULTICULTURALISM
Historical Resources Division

ALBERTA PROVINCIAL HISTORIC SITES AND MUSEUMS



A Tyrrell Museum of
Palaeontology
B Provincial Museum of
Alberta
C Head-Smashed-In
Buffalo Jump
D Ukrainian Cultural
Heritage Village
E Frank Slide Interpretive
Centre
F Fort McMurray Oil Sands
Interpretive Centre

G Rutherford House
H Alberta Natural
Resources Science Centre
I Stephansson House
J Dunvegan
K Cochrane Ranche
L Leitch Collieries
M Victoria Settlement
N Father Lacombe Chapel
O Strathcona
Archaeological Centre

Executive Summary

Alberta's regional economies are currently capturing tens of millions of dollars annually from the tourism generated by the expanding system of provincial museums, interpretive centres and historic sites. In the future, as further projects are established, as more visitors come, and the service sector grows to better take advantage of potential tourism revenues, these impacts will increase dramatically resulting in hundreds of millions of dollars being spun off by these attractions each year.

In November 1986, Alberta Culture and Multiculturalism initiated an economic impact assessment project to develop a standardized, comprehensive statistical method for evaluating regional income impacts, employment impacts, and gathering other valuable visitor profile information at provincial heritage facilities. The purpose of the project was to assist in the description of the impact of existing sites, to help argue for the development of further heritage attractions, to meet a number of specific planning needs, and to assist in public relations.

At the present time an economic impact assessment system, comprised of visitor surveys, associated service sector business surveys, and computer verification using other economic indicators, has been developed to calculate the income and employment impacts produced by a selected group of heritage sites. The regional income impacts produced by some selected facilities in the 1988/89 fiscal year is estimated by the system to be:

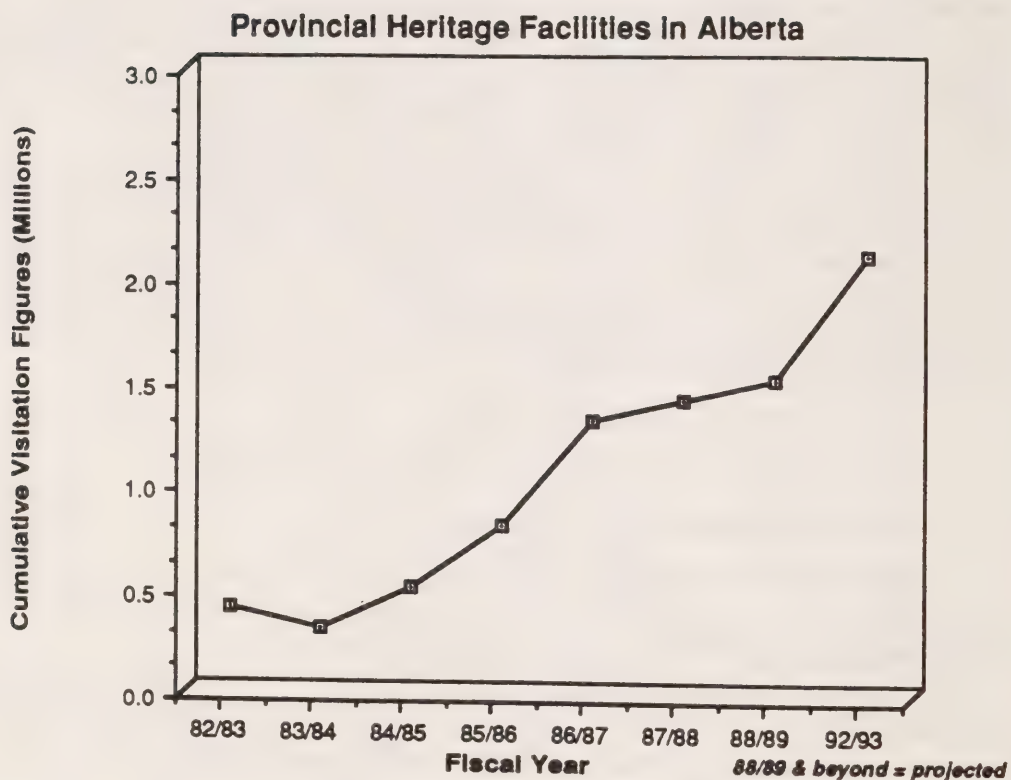
- | | |
|--|-------------|
| • Tyrrell Museum of Palaeontology | 7.2 million |
| • Head-Smashed-In Buffalo Jump Interpretive Centre | 3.1 million |
| • Frank Slide Interpretive Centre | .85 million |
| • Fort McMurray Oil Sands Interpretive Centre | .75 million |

For 1988, it is estimated that there will be 4.6 jobs created in the public sector to every staff position within these heritage facilities.

The present system of gathering and compiling economic impact data on the province's heritage facilities is now an ongoing part of the work of the Historical Resources Division of Alberta Culture and Multiculturalism.

Chart I

Attendance Trends**



** Note: Much of the attendance increase came from the opening of new facilities (Frank Slide Interpretive Centre—April/1985, Fort McMurray Oil Sands Interpretive Centre—September/1985, Tyrrell Museum of Palaeontology—September/1985, T.M.P. Field Station—April/1987, Head-Smashed-In Buffalo Jump Interpretive Centre—July/1987).

Introduction

In recent years, Heritage facilities have proven to be big business in Alberta, and substantial investments have been made in their development. They serve as a way to protect vital resources and make them accessible to an interested public audience, while also providing through the stimulation of tourism, a major economic base in various communities across the province that require additional industry. These facilities diversify, decentralize and expand Alberta's economy.

Since 1980, Alberta Culture and Multiculturalism has invested over 75 million dollars in capital facilities related to historical resources. These museums, interpretive centres, and historic sites were partially predicated on their impact on developing regional tourism and in maintaining on average a 3-7 year indirect return on capital investments through increased service sector activity. In this regard, visitor projections and investment returns have not only been met, but surpassed.

Yet by the mid 1980's, with budgetary pressures on both existing operations and new proposals, as well as a need to better address facility planning issues, a reliable system to collect economic data and assess economic impacts was required to evaluate the province's network of provincial museums, interpretive centers, and historic sites. As a result, in 1986, Alberta Culture and Multiculturalism initiated an extensive international literature review, and agencies across Canada were contacted in order to identify any existing impact models that might fit the required needs for a regional impact model. From the research, it became readily apparent that many of the previous systems for economic impact reviewed used deceptive tourist multipliers, which created unreliable results. The tourist multiplier can be defined as the number by which initial tourist expenditures or outright numbers of tourists must be multiplied in order to obtain the total cumulative income impact for a specific time period. The problem with most economic impact studies reviewed is that they ignore the fact that the size of the tourist multiplier will vary from country to country, region to region, and upon the attractions themselves. As well, most of the studies used complicated variables which were written on difficult to use computer programs. Yet eventually a usable system was found through consultations with Parks Canada's Socio-Economic Branch, who had been working on several systems, including the Tiebout Local Economic Impact Model. This model had numerous advantages which made it desirable for provincially based work and allowed it to be easily modified and incorporated into a three level economic impact system being developed by Alberta Culture and Multiculturalism. Serving as a verification of the system's results, the Tiebout model develops its own multipliers, contains simple yet effective data inputs, and is written on user-friendly IBM-PC software. The only disadvantage of the Tiebout model is that it can only reliably calculate the income and employment impacts of small town environments whose impacts are relatively simple to trace. However, as most of Alberta's heritage developments are located in smaller communities, this did not pose an overwhelming barrier.

Fully functional by 1988, the elements of the present economic assessment system consist of a facility visitor survey; a local business survey; and Retail and Service Trade statistics. These three levels are then verified by the Tiebout model. The visitor survey has been designed to systematically assess important visitor characteristics such as visitors' point of origin, their length of stay in the local area, the reason for their trip to the local area, and their monetary expenditures made in the local area. This information provides important expenditure data which can be used to calculate income impacts. The business survey, although fully functional, has not yet been extensively carried out. However trial business surveys have been done to confirm both visitors' data as well as Retail and Service Trade Statistics figures. The Retail and Service Trade trade statistics provide economic data pertaining to the specific parts of the service sector (e.g. hotel trade, restaurants, etc.) of the regional economies in which provincial heritage facilities are located. Through these statistics the Tiebout model can calculate local income and employment impacts. As well, the results can be further compared to recent Canada Tourism Travel Survey statistics which show the average expenditure of overnight visitors at provincial and regional heritage attractions at \$40.46 per person. The present system has been designed to be updated on a yearly basis to allow for some changes in needs and approaches, yet generally to provide consistency for monitoring progress and problems fairly. As well, since simplicity is the key characteristic of the system, it can also be readily implemented by available part-time personnel or summer students.

Alberta Culture and Multiculturalism's economic assessment system provides valuable information in assisting the department's continuing efforts to work with the private sector, municipalities, regional tourism authorities, and other provincial and federal agencies to strengthen the provincial economy through high quality, historical resource developments.

Chart II

Vital Statistics For Historical Resources Division Facilities-- Selected Sites August 1988

PROJECT NAME	OPENING DATE	PROJECTED INCOME IMPACT (1988/89) (MILLIONS) (\$)	PROJECTED EMPLOYMENT IMPACT (1988/89) (PERSON YEARS)	TOTAL CAPITAL COSTS (MILLIONS) (\$)	PROJECTED ATTENDANCE (FOR 1988/89)
Tyrrell Museum of Palaeontology	Sept. 25/85	7.2	149.7	29.5	500,000
Ukrainian Cultural Heritage Village *	1971, 1975	N/A	N/A	16.2	70,000
Head-Smashed-In Buffalo Jump	July 23/87	3.1	58.1	9.3	180,000
Fort McMurray Oil Sands Interpretive Centre	Sept. 6/85	.75	15.4	9.2	42,000
Frank Slide Interpretive Centre	April 26/85	.85	18.4	6.5	108,000
Provincial Museum of Alberta *	Dec. 6/67	N/A	N/A	N/A	350,000
Dunvegan	1961	.15	3.4	N/A	12,000
TOTALS		12.05	245.0	70.7	1,262,000

* Note: employment and income impacts for Ukrainian Cultural Heritage Village and Provincial Museum of Alberta are not available.

Results Produced By The Economic Impact Assessment System

Methodology

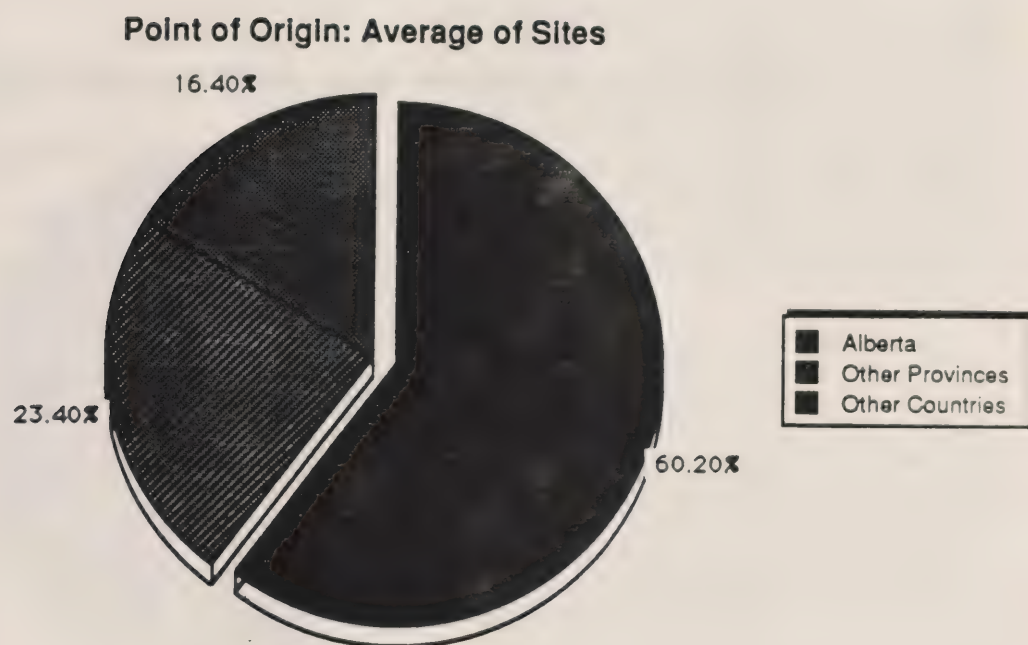
For the 1988 analysis, extensive visitor surveys were conducted at Tyrrell Museum, Head-Smashed-In Buffalo Jump Interpretive Centre, Frank Slide Interpretive Centre, Oil Sands interpretive Centre, and Historic Dunvegan. Research was also conducted at the Provincial Museum and the Ukrainian Cultural Heritage Village to establish some visitor profile statistics of those facilities located in or near large urban centers. These seven facilities provided a total of 2503 visitor surveys representing over 8000 visitors at provincial heritage facilities. A minimum of 300 surveys were collected at each site to give reliability to the sample. The visitor surveys for the analysis were conducted from June-August 1988.

Aside from questioning tourists, a business survey is also required by the impact assessment system. The purpose of this survey is to correlate local business trends with associated heritage facility activities, and also to establish how much local purchasing is being done by both government operations and the businesses themselves. A trial survey was conducted in 1988 with excellent results. Most businesses recognize the importance of the research, and were willing to cooperate providing valuable economic data. At least 90% of 12 businesses surveyed said sales had increased with the opening of a heritage facility in their local area. As full scale business surveys were not conducted for the analysis, this may slightly affect the final income and employment impacts by 3-5%.

Local business information inputs were gathered from the 1985 Alberta Retail and Service Trade Statistics and local Chambers of Commerce data were used to verify these statistics wherever possible. This information outlined total sales and employment in the regions where heritage facilities are located.

Chart III

Visitors To Heritage Facilities: Point of Origin*

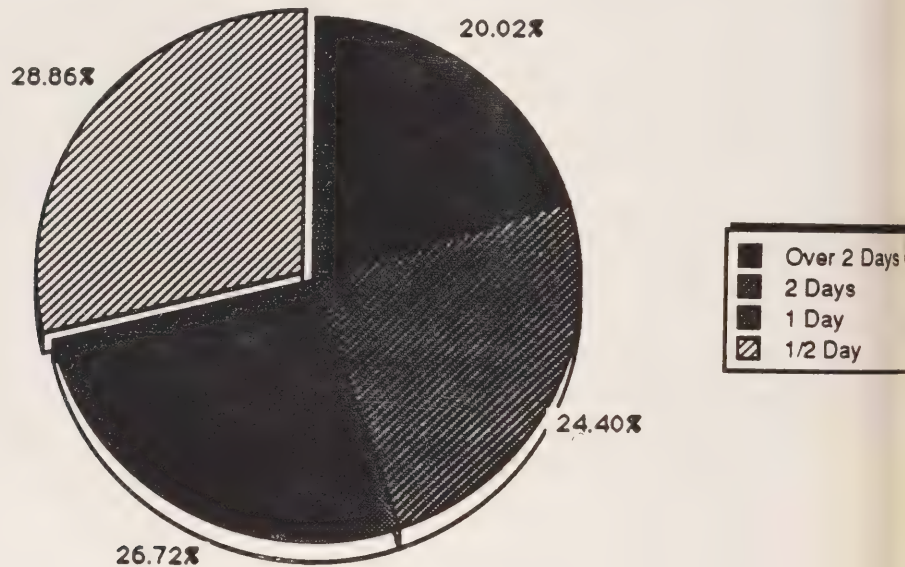


* Includes Tyrrell Museum, Head-Smashed-In Buffalo Jump Interpretive Centre, Frank Slide Interpretive Centre, Oil Sand Interpretive Centre, Ukrainian Village, Provincial Museum, and Historic Dunvegan

Chart IV

Visitors To Selected Heritage Facilities: Length of Stay in the Local Areas of Heritage Attractions*

Length of Stay in the Local Areas of Heritage Attractions: Average of Sites



* Includes Tyrrell Museum, Head-Smashed-In Buffalo Jump Interpretive Centre, Frank Slide Interpretive Centre, Ukrainian Village, and Historic Dunvegan

Results*

TYRRELL MUSEUM

Economic Impact	
income impact	7.2 million
employment impact	149.7 person years

Visitor Survey	
first time visitors	73%
interprovincial visitors	32%
international visitors	18%
overnight visitors	40%
projected attendance	500,000 people

The Tyrrell Museum is expected to generate 7.2 million dollars for the Drumheller economy in 1988. Approximately 75% (5.4 million) is generated from visitor purchases alone. The rest is spent by the provincial government on operating costs. The museum is expected to create a local employment impact of 149.7 person years for 1988 alone.

Over 73% of the 503 people surveyed visited the museum for the first time, with over 89% staying at the museum for over 1 1/2 hours. Nearly 50% of the visitors were from out-of-province: 31% from other parts of Canada, 18% from other countries. The high number of visitors and large percentage of non-Albertan visitation are clear evidence of this facility's role as a major international tourist attraction.

HEAD-SMASHED-IN BUFFALO JUMP

Economic Impact	
income impact	3.1 million
employment impact	58.1 person years

Visitor Survey	
first time visitors	87%
interprovincial visitors	25%
international visitors	21%
overnight visitors	31%
projected attendance	180,000 people

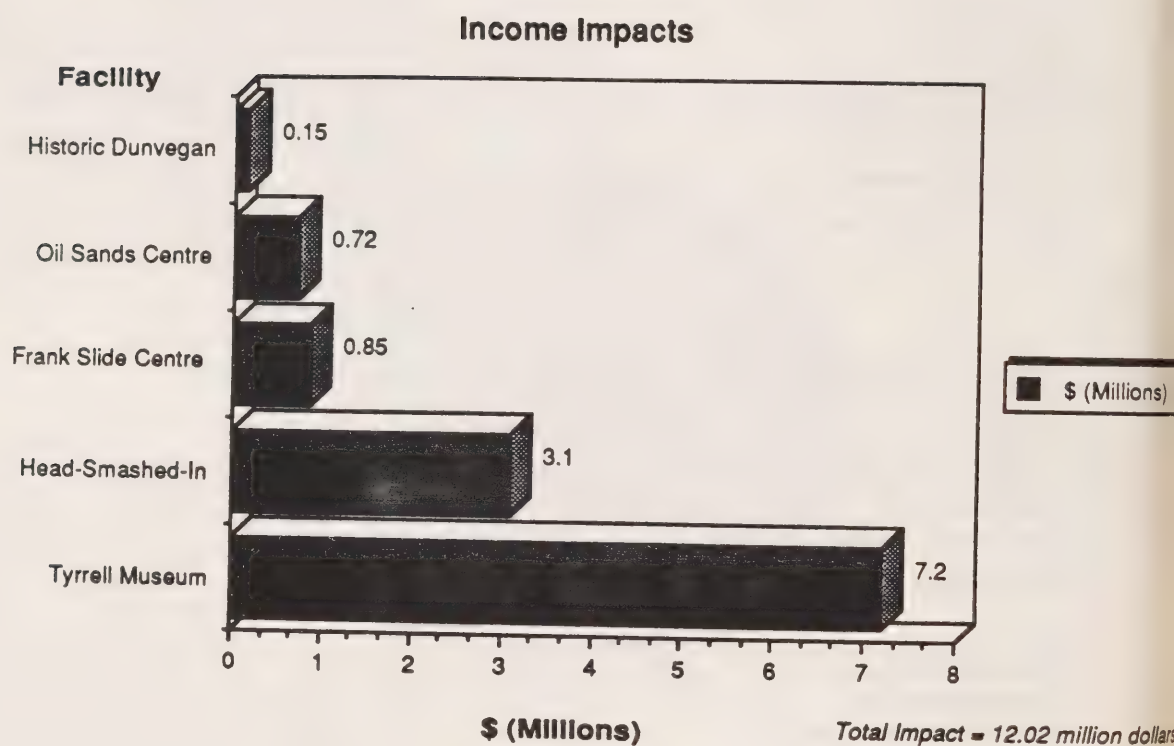
The centre is expected to generate 3.1 million dollars for the Fort Macleod economy in 1988. Over 86% (2.6 million) is generated from visitor purchases alone. The centre is expected to create a local employment impact of 58.1 person years for 1988 alone.

Over 87% of the 305 people surveyed visited the centre for the first time, with over 82% staying at the facility for over 1 1/2 hours. Over 46% of the visitors were from out-of-province: 25% from other parts of Canada, 21% from other countries. These figures here too, demonstrate the high international profile and excellent return on investment of this facility.

* For a detailed breakdown of visitor statistics see appendix 1.

Chart V

Income Impacts Produced By Heritage Facilities- 1988/89



FRANK SLIDE INTERPRETIVE CENTRE

Economic Impact

<i>income impact</i>	\$854,000
<i>employment impact</i>	18.4 person years

Visitor Survey

<i>first time visitors</i>	75%
<i>interprovincial visitors</i>	32%
<i>international visitors</i>	19%
<i>overnight visitors</i>	20%
<i>projected attendance</i>	108,000 people

The Frank Slide Centre is expected to generate \$854,000 dollars for the Crowsnest Pass economy in 1988. Approximately 80% (\$674,000) is generated from visitor purchases alone. The centre is expected to create a local employment impact of 18.4 person years for 1988 alone.

Results showed that 75% of the 300 people surveyed visited the centre for the first time. Over 70% said unequivocally that they would return for future visits. Over 50% of the visitors were from out-of-province: 32% from other parts of Canada, 19% from other countries. The relatively lower impact here, despite good attendance, is a reflection of the through traffic visitation in the area. However, the investment position of this development is still very good and will improve with other enhancements to the region.

OIL SANDS INTERPRETIVE CENTRE

Economic Impact

<i>income impact</i>	\$722,000
<i>employment impact</i>	15.4 person years

Visitor Survey

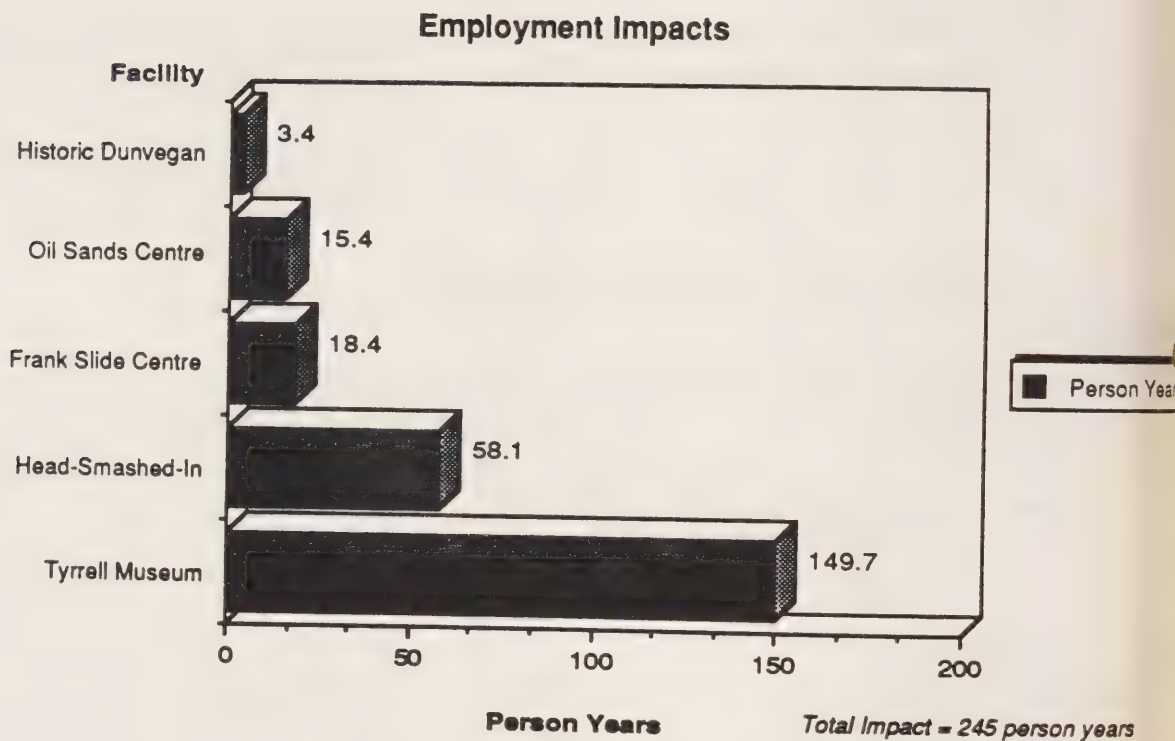
<i>first time visitors</i>	70%
<i>interprovincial visitors</i>	27%
<i>international visitors</i>	7%
<i>overnight visitors</i>	10%
<i>projected attendance</i>	42,000 people

The Oil Sands Centre is expected to generate \$722,000 dollars for the Fort McMurray economy in 1988. Approximately 50% (\$363,000) is generated from visitor purchases alone. The rest is spent by the provincial government on operating costs. The centre is expected to create a local employment impact of 15.4 person years for 1988 alone.

Approximately 70% of the 300 people surveyed visited the museum for the first time. Nearly 85% said unequivocally that they would return for future visits. Nearly 34% of the visitors were from out-of-province: 27% from other parts of Canada, 7% from other countries. A small but important aspect of the audience to this orientation centre are businessmen considering oil technology purchases in the area.

Chart VI

Employment Impacts Produced By Provincial Heritage Facilities- 1988/89



HISTORIC DUNVEGAN

<i>Economic Impact</i>	
<i>income impact</i>	\$150,000
<i>employment impact</i>	3.4 person years

<i>Visitor Survey</i>	
<i>first time visitors</i>	59.1%
<i>interprovincial visitors</i>	17.6%
<i>international visitors</i>	7.6%
<i>projected attendance</i>	12,000 people

Despite its relatively modest scale and remote location, Historic Dunvegan is expected to generate 150,000 dollars for the Fairview economy in 1988. The site is projected to create a local employment impact of 3.4 person years for 1988.

Over 59% of the 200 people surveyed visited the site for the first time. Over 25% of the visitors were from out of province: 17.6% from other parts of Canada, 7.6% from other countries.

PROVINCIAL MUSEUM OF ALBERTA

<i>Visitor Survey</i>	
<i>first time visitors</i>	45%
<i>interprovincial visitors</i>	16%
<i>international visitors</i>	28%
<i>projected attendance</i>	350,000 people

Approximately 45% of the 300 people surveyed visited the museum for the first time, with over 70% staying for over 1 1/2 hours. Over 81% of the visitors said unequivocally that they would return for future visits. Nearly 45% of the visitors were from out-of-province: 16% from other parts of Canada, 28% from other countries. Full economic profiles for this urban site are not available under the current survey.

UKRAINIAN CULTURAL HERITAGE VILLAGE

<i>Visitor Survey</i>	
<i>first time visitors</i>	66.7%
<i>interprovincial visitors</i>	15%
<i>international visitors</i>	14%
<i>projected attendance</i>	70,000 people

Over 66% of the 200 people surveyed visited the complex for the first time, with over 87% staying for over 1 1/2 hours. Over 84% of the visitors said unequivocally that they would return for future visits. Nearly 29% of the visitors were from out-of-province: 15% from other parts of Canada, 14% from other countries. Again, full economic analysis for this site is difficult under the current survey because of the site's dependence on the urban economy of neighboring Edmonton.

In the opinion of the survey team various observations are worth mentioning:

- The total economic impact estimates in all cases are in reality low because of the following factors:
 - construction impacts generated by the facilities are not accounted for here;
 - some existing indirect impacts are not being picked up in these surveys;
 - some respondents either underestimated or refused to disclose their full expenditures made during their visits.
- The economic impacts produced by many heritage facilities are not at their maximum potential as the local tourist support facilities and service sector amenities are still being developed in nearly all of the communities associated with these relatively new attractions.
- Educational statistics mentioned in this report may not be representative of actual educational backgrounds as many respondents refused to disclose their educational background.
- For 1988, the economic impacts produced by the system for the Tyrrell Museum are slightly lower than the previous year primarily because of refinements in the computer programme and in data collection techniques used in Drumheller.

Conclusion

Through the experience of Alberta Culture & Multiculturalism, it is clear a relatively simple data collection system can provide useful and reliable economic impact information and planning data on heritage facilities. Once established, that system can operate on an annual basis, requiring approximately two man-months of research and analysis to describe a network of several sites. While the system setup requires some professional guidance, subsequent implementation can be performed primarily by seasonal staff. In the future, Alberta will be extending its economic assessment research to all sixteen of its provincial heritage facilities, and investigating construction impacts as well. Aside from a ready planning application, the results of the surveys can be easily employed by policy makers for programme justification and rationale for further initiatives.

Although heritage resource managers have in the past often lacked the tools or inclination to present lucid economic arguments, the surveying described can produce powerful, tangible evidence of the worthiness of such facilities. The collection of such basic economic information is now critical in placing heritage resource development in a competitive position against other kinds of government and private sector investments. The 1988 examples in the Alberta survey demonstrate that such developments can provide an extremely attractive investment picture.

Appendix I

Detailed Visitor Statistics

Confidential when completed.

This survey is conducted by *Alberta Culture* on behalf of the Historical Resources Division.

This information will help us to evaluate programme success and affect future programme and facility planning.

1. From which one source did you first find out about this Museum/Historic Site? *(Please check only one).*

- ☐ Travel guide/event calendar 11.3%
☐ Advertisement in newspaper/magazine/radio/tv 8.0%
☐ Articles about the site 12.1%
☐ Directional sign 5.2%
☐ Word of mouth (relatives and friends) 56.1%
☐ Other *(please specify):* 7.3%

2. Is this your first visit to this Museum/Historic Site?

- ☐ Yes 73.3%
☐ No ... not counting this visit, how many times have you visited this site/museum over the last two years? 26.7%

3. How long was your visit to the Museum/Historic Site?

- ☐ less than 1 1/2 hours ☐ 1 1/2-3 hours ☐ over 3 hours
 10.6% 63.8% 25.6%

4. Do you, or any member of your household/group, have any personal disabilities that made the exhibits and displays difficult to use?

- ☐ Yes 4.4% ☐ No 95.6%
 If yes, please indicate what changes you would like to see.

insufficient lighting on displays

stairs & ramps hard to negotiate for disabled
audio difficulties when museum busy

5. In what additional language, if any, would you prefer to have information about the site? 45 requests (8.9%)

27 French (5.4%) 18 others (3.5%)

6. What did you like best about the Museum/Historic Site?

-17.2% liked everything
-58% liked displays/layout

What did you like the least? 37.5% has complaints

-audiovisual/lighting (5.4%)

-past & present exhibit (5.4%)

-gift shop complaints (4.5%)

-directional complaints (3.6%)

7. How do you rate our donation system?

- ☐ Poor ☐ Fair ☐ Good ☐ Very Good
 2.1% 13.0% 51.7% 33.2%

8. Will you visit this Museum/Historic Site again?

- ☐ Yes ☐ No ☐ Undecided
 77.7% 6.4% 15.9%

9. Including yourself, how many members of your household/group are visiting the Museum/Historic Site with you? 1 (4.3%), 2 (23.1%), 3 (17.8%)

4 (22.7%), 5 (15.3%), 5+ (16.8%)

10. How many of the above persons are in each age group?

- Less than 12 yrs. 23.2% 13-19 yrs. 7.8% 20-34 yrs. 21.8%
35-49 yrs. 22.8% 50-64 yrs. 12.9% 65 & over 11.5%

11. With reference to the persons in your household/group visiting the Museum/Historic Site with you, please indicate the number at each education level.

- Grade 8 or less 27.3% Grade 9-13 28.5%
Technical School 6.0% University/College 38.2%

12. Where do you live?

- ☐ Alberta *(please state name of City/Town/Village)* 50.2%
☐ Other Province *(please specify)* 31.6%
☐ Other Country *(please specify)* 18.2%

The remainder of the questionnaire is concerned with travelling expenses and should only be filled out by persons who do not live within 100 km./60 miles of the Museum/Historic Site.

The following questions will assist us in evaluating the economic impact of this Museum/Historic Site on the Local area.

13. What is the reason for your trip to this local area (i.e. within 100 km./60 mi. of this site/museum)?

- ☐ Meeting/convention/trade conference 2.2%
☐ Family affair (wedding/reunion/etc.) 8.2%
☐ To visit this Museum/Historical Site 48.9%
☐ Other business 1.1% ☐ Vacation 31.2%
☐ Other *(please specify)* 8.4%

14. How long are you staying in the local area?

- ☐ 1/2 day ☐ 1 day ☐ 2 days ☐ _____ days
 26.7% 38.7% 21.9% 3days (5.6%) over 3

15. Please estimate the expenses (in Canadian dollars) that you and members of your household/group incurred in the local area. *Do not include expenses by people from other households/groups travelling with you. Please include any credit card purchases.*

Meals and refreshments

bought in restaurants and hotels \$ _____ Cdn

Lodging other than that included with a tour package \$ _____ Cdn

Please indicate the type of accommodation you have been using. (hotel/motel/camping)

Automobile gas, oil, maintenance and repair \$ _____ Cdn

Automobile rental (if applicable) \$ _____ Cdn

Non-Auto transportation \$ _____ Cdn

Groceries and beverages bought in stores \$ _____ Cdn

Goods and services bought in stores \$ _____ Cdn

Recreation and entertainment \$ _____ Cdn

All other goods and services \$ _____ Cdn

16. Did any members of your household/group travelling with you not come to the Museum/Historic Site today?

- ☐ Yes (how many?) 8.1% ☐ No
1 (3.6%), 2 (1.5%), over 2 (3.0%)

THANK YOU FOR YOUR TIME.

Heritage Facilities Visitor Survey

Confidential when completed.

This survey is conducted by *Alberta Culture* on behalf of the Historical Resources Division.

This information will help us to evaluate programme success and affect future programme and facility planning.

1. From which one source did you first find out about this Museum/Historic Site? *(Please check only one).*

- ☐ Travel guide/event calendar 12.1%
☐ Advertisement in newspaper/magazine/radio/tv 14.6%
☐ Articles about the site 16.1%
☐ Directional sign 5.8%
☐ Word of mouth (relatives and friends) 40.6%
☐ Other (please specify) 10.8%

2. Is this your first visit to this Museum/Historic Site?

- ☐ Yes 87.2%
☐ No ... not counting this visit, how many times have you visited this site/museum over the last two years? 12.8%

3. How long was your visit to the Museum/Historic Site?

- ☐ less than 1 1/2 hours ☐ 1 1/2 - 3 hours ☐ over 3 hours
17.8% 65.4% 16.8%

4. Do you, or any member of your household/group, have any personal disabilities that made the exhibits and displays difficult to use?

- ☐ Yes 3.9% ☐ No 96.1%
If yes, please indicate what changes you would like to see.

5. In what additional language, if any, would you prefer to have information about the site? French (5.6%)

others (3.0%)

6. What did you like best about the Museum/Historic Site?

What did you like the least? 26.9% has complaints
-poor building directional signs (7.3%)
-poor parking facilities/shuttle bus poorly advertised (6.4%)
-poor highway directional signs (1.9%)

7. How do you rate our donation system?

- ☐ Poor ☐ Fair ☐ Good ☐ Very Good
3.1% 12.4% 59.0% 25.5%

8. Will you visit this Museum/Historic Site again?

- ☐ Yes ☐ No ☐ Undecided
78.9% 5.3% 15.8%

9. Including yourself, how many members of your household/group are visiting the Museum/Historic Site with you?

1 (7.8%), 2 (32.6%), 3 (15.5%),
4 (22.7%), 5 (12.2%), 5+ (9.2%)

10. How many of the above persons are in each age group?
Less than 12 yrs. 15.0% 13-19 yrs. 7.7% 20-34 yrs. 35-49 yrs. 23.7% 50-64 yrs. 18.2% 65 & over

11. With reference to the persons in your household/group visiting the Museum/Historic Site with you, please indicate the number at each education level.

- Grade 8 or less 17.8% Grade 9-13 35.9%
Technical School 7.6% University/College 38.7%

12. Where do you live?

- ☐ Alberta (please state name of City/Town/Village) 54.4%
☐ Other Province (please specify) 24.6%
☐ Other Country (please specify) 21.0%

The remainder of the questionnaire is concerned with travelling expenses and should only be filled out by persons who do not live within 100 km./60 miles of the Museum/Historic Site.

The following questions will assist us in evaluating the economic impact of this Museum/Historic Site on the Local area.

13. What is the reason for your trip to this local area (i.e. within 100 km./60 mi. of this site/museum)?

- ☐ Meeting/convention/trade conference 2.6%
☐ Family affair (wedding/reunion/etc.) 9.5%
☐ To visit this Museum/Historical Site 35.2%
☐ Other business 1.4% ☐ Vacation 48.0%
☐ Other (please specify) 3.3%

14. How long are you staying in the local area?

- ☐ 1/2 day ☐ 1 day ☐ 2 days ☐ over 2 days
32.9% 26.7% 23.0%

15. Please estimate the expenses (in Canadian dollars) for you and members of your household/group incurred while in the local area. *Do not include expenses for people from other households/groups travelling with you. Please include any credit card purchases.*

Meals and refreshments

bought in restaurants and hotels \$

Lodging other than that included with a tour package \$

Please indicate the type of accommodation you have been using. (hotel/motel/camping)

Automobile gas, oil, maintenance and repair \$

Automobile rental (if applicable) \$

Non-Auto transportation \$

Groceries and beverages bought in stores \$

Goods and services bought in stores \$

Recreation and entertainment \$

All other goods and services \$

16. Did any members of your household/group travel to the Museum/Historic Site with you not come to the Museum/Historic Site to see the site?

- ☐ Yes (how many?) ☐ No

THANK YOU FOR YOUR TIME.

Confidential when completed.

This survey is conducted by **Alberta Culture** on behalf of the Historical Resources Division.

This information will help us to evaluate programme success and affect future programme and facility planning.

1. From which one source did you first find out about this Museum/Historic Site? *(Please check only one).*

- ☐ Travel guide/event calendar 11.7%
☐ Advertisement in newspaper/magazine/radio/tv 4.0%
☐ Articles about the site 3.3%
☐ Directional sign 25%
☐ Word of mouth (relatives and friends) 48.3%
☐ Other *(please specify):* 7.7%

2. Is this your first visit to this Museum/Historic Site?

- ☐ Yes 75%
☐ No ... not counting this visit, how many times have you visited this site/museum over the last two years? 25%

3. How long was your visit to the Museum/Historic Site?

- ☐ less than 1 1/2 hours ☐ 1 1/2 - 3 hours ☐ over 3 hours
55.3% 43.3% 1.4%

4. Do you, or any member of your household/group, have any personal disabilities that made the exhibits and displays difficult to use?

- ☐ Yes 3.5% ☐ No 96.5%
If yes, please indicate what changes you would like to see.

-display information too low

-lack of elevators

-require more seating inside the centre

5. In what additional language, if any, would you prefer to have information about the site? within 30 requests:

10 French (7.3%), 3 German (1%), 5 others (1.7%)

6. What did you like best about the Museum/Historic Site?

-slide presentation 43.3%

-displays/old pictures 9.0%

-slide itself/view 8.3%

-friendly staff 6.3%

What did you like the least? 41 complaints (13.7%)

-not enough info. on slide itself 5.3%

-display information too low to read 2.3%

7. How do you rate our donation system?

- ☐ Poor ☐ Fair ☐ Good ☐ Very Good
2.7% 14.4% 64.0% 18.9%

8. Will you visit this Museum/Historic Site again?

- ☐ Yes ☐ No ☐ Undecided
71.8% 4.2% 23.9%

9. Including yourself, how many members of your household/group are visiting the Museum/Historic Site with you? 1 (8.5%), 2 (32.4%), 3 (13.4%),

4 (17.4%), 5 (10.2%), 5+ (18.1%)

10. How many of the above persons are in each age group?

- Less than 12 yrs. 26.9% 13-19 yrs. 13.2% 20-34 yrs. 15.9%
35-49 yrs. 25.2% 50-64 yrs. 12.8% 65 & over 6.0%

11. With reference to the persons in your household/group visiting the Museum/Historic Site with you, please indicate the number at each education level.

- Grade 8 or less 33.9% Grade 9-13 31.8%
Technical School 5.0% University/College 29.3%

12. Where do you live?

- ☐ Alberta *(please state name of City/Town/Village)* 49.2%
☐ Other Province *(please specify)* 31.7%
☐ Other Country *(please specify)* 19.1%

The remainder of the questionnaire is concerned with travelling expenses and should only be filled out by persons who do not live within 100 km./60 miles of the Museum/Historic Site.

The following questions will assist us in evaluating the economic impact of this Museum/Historic Site on the Local area.

13. What is the reason for your trip to this local area (i.e. within 100 km./60 mi. of this site/museum)?

- ☐ Meeting/convention/trade conference 4.6%
☐ Family affair (wedding/reunion/etc.) 10.0%
☐ To visit this Museum/Historical Site 13.5%
☐ Other business 1.5% ☐ Vacation 66%
☐ Other *(please specify)* 4.2%

14. How long are you staying in the local area?

- ☐ 1/2 day ☐ 1 day ☐ 2 days ☐ _____ days
43.6% 28% 14% 3days (3.2%), over 3

15. Please estimate the expenses (in Canadian dollars) that you and members of your household/group incurred in the local area. **Do not include expenses by people from other households/groups travelling with you. Please include any credit card purchases.**

Meals and refreshments

bought in restaurants and hotels \$ _____ Cdn

Lodging other than that included with a tour package \$ _____ Cdn

Please indicate the type of accommodation you have been using. (hotel/motel/camping)

Automobile gas, oil, maintenance and repair \$ _____ Cdn

Automobile rental (if applicable) \$ _____ Cdn

Non-Auto transportation \$ _____ Cdn

Groceries and beverages bought in stores \$ _____ Cdn

Goods and services bought in stores \$ _____ Cdn

Recreation and entertainment \$ _____ Cdn

All other goods and services \$ _____ Cdn

16. Did any members of your household/group travelling with you not come to the Museum/Historic Site today?

- ☐ Yes (how many?) _____ ☐ No

THANK YOU FOR YOUR TIME.

Confidential when completed.

This survey is conducted by *Alberta Culture* on behalf of the Historical Resources Division.

This information will help us to evaluate programme success and affect future programme and facility planning.

1. From which one source did you first find out about this Museum/Historic Site? (Please check only one).
 - ☐ Travel guide/event calendar 4%
 - ☐ Advertisement in newspaper/magazine/radio/tv 5.3%
 - ☐ Articles about the site 1.7%
 - ☐ Directional sign 23.3%
 - ☐ Word of mouth (relatives and friends) 64%
 - ☐ Other (please specify:) 1.7%
2. Is this your first visit to this Museum/Historic Site?
 - ☐ Yes 70.3%
 - ☐ No ... not counting this visit, how many times have you visited this site/museum over the last two years? 29.7%
3. How long was your visit to the Museum/Historic Site?
 - ☐ less than 1 1/2 hours ☐ 1 1/2 - 3 hours ☐ over 3 hours
 - 91% 8% 1%
4. Do you, or any member of your household/group, have any personal disabilities that made the exhibits and displays difficult to use?
 - ☐ Yes 1% ☐ No 99%
 - If yes, please indicate what changes you would like to see.
 - ramps for strollers/wheelchairs
 - better seating by videos
5. In what additional language, if any, would you prefer to have information about the site? within 30 requests:
 - 20 French (6.7%) 10 others (3.3%)
6. What did you like best about the Museum/Historic Site?
 - displays/layout (33.7%)
 - information presented (22%)
 - truck (13.7%)
 - video presentations (12.3%)
 - What did you like the least?
 - 15% had complaints
 - volume on videos too low (2.7%)
 - more information on displays (2.3%)
 - poor lighting (1%), -cafeteria not open (1%)
7. How do you rate our donation system?
 - ☐ Poor ☐ Fair ☐ Good ☐ Very Good
 - 6.7% 26.2% 54.4% 12.7%
8. Will you visit this Museum/Historic Site again?
 - ☐ Yes ☐ No ☐ Undecided
 - 84.6% 5.7% 9.7%
9. Including yourself, how many members of your household/group are visiting the Museum/Historic Site with you? 1 (8.6%), 2 (19%), 3 (18.7%), 4 (23.7%), 5 (12.3%), 5+ (17.6%)

10. How many of the above persons are in each age group?
 - Less than 12 yrs. 23.1% 13-19 yrs. 4.6% 20-34 yrs. 28.3%
 - 35-49 yrs. 24.1% 50-64 yrs. 13.0% 65 & over 6.9%
11. With reference to the persons in your household/group visiting the Museum/Historic Site with you, please indicate the number at each education level.
 - Grade 8 or less. 26.8% Grade 9-13 34.7%
 - Technical School 8.3% University/College 30.2%
12. Where do you live?
 - Alberta (please state name of City/Town/Village) 66.3%
 - Other Province (please specify) 27.3%
 - Other Country (please specify) 6.4%

The remainder of the questionnaire is concerned with travelling expenses and should only be filled out by persons who do not live within 100 km./60 miles of the Museum/Historic Site.

The following questions will assist us in evaluating the economic impact of this Museum/Historic Site on the Local area.

13. What is the reason for your trip to this local area (i.e. within 100 km./60 mi. of this site/museum)?
 - ☐ Meeting/convention/trade conference 4.5%
 - ☐ Family affair (wedding/reunion/etc.) 53.6%
 - ☐ To visit this Museum/Historical Site 1.8%
 - ☐ Other business 12.3% ☐ Vacation 20.5%
 - ☐ Other (please specify) 7.3%
14. How long are you staying in the local area?
 - ☐ 1/2 day ☐ 1 day ☐ 2 days ☐ over 2 days
 - 3.8% 10.4% 21.8%
15. Please estimate the expenses (in Canadian dollars) that you and members of your household/group incurred in the local area. Do not include expenses by people from other households/groups travelling with you. Please include any credit card purchases.

Meals and refreshments	\$
bought in restaurants and hotels	\$
Lodging other than that included with a tour package	\$
Please indicate the type of accommodation you have been using. (hotel/motel/camping)	
Automobile gas, oil, maintenance and repair	\$
Automobile rental (if applicable)	\$
Non-Auto transportation	\$
Groceries and beverages bought in stores	\$
Goods and services bought in stores	\$
Recreation and entertainment	\$
All other goods and services	\$
16. Did any members of your household/group travelling with you not come to the Museum/Historic Site today?
 - ☐ Yes (how many?) ☐ No

THANK YOU FOR YOUR TIME.

Heritage Facilities Visitor Survey

Confidential when completed.

This survey is conducted by **Alberta Culture** on behalf of the Historical Resources Division.

This information will help us to evaluate programme success and affect future programme and facility planning.

- From which one source did you first find out about this Museum/Historic Site? *(Please check only one).*
 - ☐ Travel guide/event calendar 5.8%
 - ☐ Advertisement in newspaper/magazine/radio/tv 8.5%
 - ☐ Articles about the site 7.5%
 - ☐ Directional sign 23%
 - ☐ Word of mouth (relatives and friends) 45%
 - ☐ Other (please specify) 10.8%
- Is this your first visit to this Museum/Historic Site?
 - ☐ Yes 71%
 - ☐ No ... not counting this visit, how many times have you visited this site/museum over the last two years? 29%
- How long was your visit to the Museum/Historic Site?
 - ☐ less than 1 1/2 hours 12.5%
 - ☐ 1 1/2-3 hours 63.6%
 - ☐ over 3 hours 23.9%
- Do you, or any member of your household/group, have any personal disabilities that made the exhibits and displays difficult to use?
 - ☐ Yes 9.3%
 - ☐ No 90.7%

If yes, please indicate what changes you would like to see.

 - better access for wheelchairs/strollers
 - gravel paths difficult for strollers
 - lack of rest areas in the village itself
- In what additional language, if any, would you prefer to have information about the site? 19 requests:
French (4.8%), others (4.7%)
- What did you like best about the Museum/Historic Site?
What did you like the least? 32% had complaints
-difficulty with wheelchairs/strollers
on gravel paths 12.0%
-distance between exhibits/too far to walk
5.0%
- How do you rate our donation system?
 - ☐ Poor 3.3%
 - ☐ Fair 11.6%
 - ☐ Good 52.1%
 - ☐ Very Good 33.0%
- Will you visit this Museum/Historic Site again?
 - ☐ Yes 84.0%
 - ☐ No 6.7%
 - ☐ Undecided 9.3%
- Including yourself, how many members of your household/group are visiting the Museum/Historic Site with you? _____

- How many of the above persons are in each age group?
 - Less than 12 yrs. 19.5%
 - 13-19 yrs. 5.2%
 - 20-34 yrs. 23%
 - 35-49 yrs. 25%
 - 50-64 yrs. 19.2%
 - 65 & over 8.3%

- With reference to the persons in your household/group visiting the Museum/Historic Site with you, please indicate the number at each education level.
 - Grade 8 or less 25.7%
 - Grade 9-13 31.3%
 - Technical School 8.2%
 - University/College 34.8%

- Where do you live?
 - ☐ Alberta (please state name of City/Town/Village) 66.7%
 - ☐ Other Province (please specify) 19.3%
 - ☐ Other Country (please specify) 14.0%

The remainder of the questionnaire is concerned with travelling expenses and should only be filled out by persons who do not live within 100 km./60 miles of the Museum/Historic Site.

The following questions will assist us in evaluating the economic impact of this Museum/Historic Site on the Local area.

- What is the reason for your trip to this local area (i.e. within 100 km./60 mi. of this site/museum)?
 - ☐ Meeting/convention/trade conference 8.0%
 - ☐ Family affair (wedding/reunion/etc.) 40.7%
 - ☐ To visit this Museum/Historical Site 8.6%
 - ☐ Other business 6.3%
 - ☐ Vacation 26%
 - ☐ Other (please specify) 10.3%
- How long are you staying in the local area?
 - ☐ 1/2 day 22%
 - ☐ 1 day 18%
 - ☐ 2 days 39.3%
 - ☐ over 2 (20.7%)
- Please estimate the expenses (in Canadian dollars) that you and members of your household/group incurred in the local area. *Do not include expenses by people from other households/groups travelling with you. Please include any credit card purchases.*
 - Meals and refreshments
 - bought in restaurants and hotels \$ _____ Cdn
 - Lodging other than that included with a tour package \$ _____ Cdn
 - Please indicate the type of accommodation you have been using. (hotel/motel/camping)* _____
 - Automobile gas, oil, maintenance and repair \$ _____ Cdn
 - Automobile rental (if applicable) \$ _____ Cdn
 - Non-Auto transportation \$ _____ Cdn
 - Groceries and beverages bought in stores \$ _____ Cdn
 - Goods and services bought in stores \$ _____ Cdn
 - Recreation and entertainment \$ _____ Cdn
 - All other goods and services \$ _____ Cdn
- Did any members of your household/group travelling with you not come to the Museum/Historic Site today?
 - ☐ Yes (how many?) _____
 - ☐ No

THANK YOU FOR YOUR TIME.

Heritage Facilities Visitor Survey

Confidential when completed.

This survey is conducted by **Alberta Culture** on behalf of the Historical Resources Division.

This information will help us to evaluate programme success and affect future programme and facility planning.

1. From which one source did you first find out about this Museum/Historic Site? *(Please check only one).*

- ☐ Travel guide/event calendar 7.8%
☐ Advertisement in newspaper/magazine/radio/tv 1%
☐ Articles about the site 1.7%
☐ Directional sign 12.9%
☐ Word of mouth (relatives and friends) 56%
☐ Other (please specify): 20.6%

2. Is this your first visit to this Museum/Historic Site?

- ☐ Yes 59.1%
☐ No ... not counting this visit, how many times have you visited this site/museum over the last two years? 40.9%

3. How long was your visit to the Museum/Historic Site?

- ☐ less than 1 1/2 hours ☐ 1 1/2 - 3 hours ☐ over 3 hours
 59.8% 29.5% 10.7%

4. Do you, or any member of your household/group, have any personal disabilities that made the exhibits and displays difficult to use?

- ☐ Yes 2.7% ☐ No 97.3%
 If yes, please indicate what changes you would like to see.

-difficulties climbing stairs

-installation of wheelchair ramps

5. In what additional language, if any, would you prefer to have information about the site?

French (8.8%), others (1.8%)

6. What did you like best about the Museum/Historic Site?

What did you like the least? 22% had complaints

-poor parking facilities 8.0%

-video in church 4.4%

-poor handicapped facilities 2.7%

7. How do you rate our donation system?

- ☐ Poor ☐ Fair ☐ Good ☐ Very Good
 18.8% 22.8% 40.6% 17.8%

8. Will you visit this Museum/Historic Site again?

- ☐ Yes ☐ No ☐ Undecided
 82% 2.7% 15.3%

9. Including yourself, how many members of your household/group are visiting the Museum/Historic Site with you?

1 (12.4%), 2 (34.5%), 3 (11.5%),

4 (15.9%), 5 (12.4%), 5+ (13.3%)

10. How many of the above persons are in each age group?

- Less than 12 yrs. 23% 13-19 yrs. 11% 20-34 yrs. 1%
 35-49 yrs. 18.3% 50-64 yrs. 12.3% 65 & over 1%

11. With reference to the persons in your household/group visiting the Museum/Historic Site with you, please indicate the number at each education level.

- Grade 8 or less 24.9% Grade 9-13 35.2%
 Technical School 7.5% University/College 32.4%

12. Where do you live?

- ☐ Alberta (please state name of City/Town/Village) 74.8%
☐ Other Province (please specify) 17.6%
☐ Other Country (please specify) 7.6%

The remainder of the questionnaire is concerned with travelling expenses and should only be filled out by persons who do not live within 100 km./60 miles of the Museum/Historic Site.

The following questions will assist us in evaluating the economic impact of this Museum/Historic Site on the Local area.

13. What is the reason for your trip to this local area (i.e. within 100 km./60 mi. of this site/museum)?

- ☐ Meeting/convention/trade conference 1.4%
☐ Family affair (wedding/reunion/etc.) 25.4%
☐ To visit this Museum/Historical Site 14.1%
☐ Other business 5.6% ☐ Vacation 46.5%
☐ Other (please specify) 7.0%

14. How long are you staying in the local area?

- ☐ 1/2 day ☐ 1 day ☐ 2 days ☐ over 2 days
 19.1% 22.2% 23.8%

15. Please estimate the expenses (in Canadian dollars) that you and members of your household/group incurred while in the local area. Do not include expenses by people from other households/groups travelling with you. Please indicate any credit card purchases.

Meals and refreshments

bought in restaurants and hotels \$

Lodging other than that included with a tour package \$

Please indicate the type of accommodation you have been using. (hotel/motel/camping)

Automobile gas, oil, maintenance and repair \$

Automobile rental (if applicable) \$

Non-Auto transportation \$

Groceries and beverages bought in stores \$

Goods and services bought in stores \$

Recreation and entertainment \$

All other goods and services \$

16. Did any members of your household/group travelling with you not come to the Museum/Historic Site today?

- ☐ Yes (how many?) ☐ No

THANK YOU FOR YOUR TIME.

Heritage Facilities Visitor Survey

Confidential when completed.

This survey is conducted by *Alberta Culture* on behalf of the Historical Resources Division.

This information will help us to evaluate programme success and affect future programme and facility planning.

From which one source did you first find out about this Museum/Historic Site? (Please check only one).

Travel guide/event calendar 17.7%
Advertisement in newspaper/magazine/radio/tv 3.6%
Articles about the site 2.0%
Directional sign 4.4%
Word of mouth (relatives and friends) 55.0%
Other (please specify) 17.3%

Is this your first visit to this Museum/Historic Site?

Yes 45.0%
No ... not counting this visit, how many times have you visited this site/museum over the last two years? 55.0%

How long was your visit to the Museum/Historic Site?

less than 1 1/2 hours ☐ 1 1/2 - 3 hours ☐ over 3 hours
29.4% 63% 7.6%

Do you, or any member of your household/group, have any personal disabilities that made the exhibits and displays difficult to use?

Yes 2.4% ☐ No 97.6%

If yes, please indicate what changes you would like to see.

-difficulty reading signs/larger print required
-viewing difficulties for persons in wheelchairs

In what additional language, if any, would you prefer to have information about the site? within 48 requests:

22 French (7.3%), 16 German (5.3%), 10 others
What did you like best about the Museum/Historic Site? (3.3%)

What did you like the least? 32.8% had complaints

-mineral exhibit complaints (4.8%)
-cafeteria food quality/prices (3.6%)
-dinosaur exhibit too small (3.6%)

How do you rate our donation system?

Poor ☐ Fair ☐ Good ☐ Very Good
2.7% 12.1% 64.1% 21.1%

Will you visit this Museum/Historic Site again?

Yes ☐ No ☐ Undecided

81.8% 3.3% 14.9%
Including yourself, how many members of your household/group are visiting the Museum/Historic Site with you? 1 (5.6%), 2 (28.4%), 3 (16.4%),
4 (19.2%), 5 (8.4%), 5+ (22%)

10. How many of the above persons are in each age group?

Less than 12 yrs 26.0% 13-19 yrs 9.7% 20-34 yrs 18.0%
35-49 yrs 15.0% 50-64 yrs 12.3% 65 & over 19.0%

11. With reference to the persons in your household/group visiting the Museum/Historic Site with you, please indicate the number at each education level.

Grade 8 or less 34.1% Grade 9-13 31.1%
Technical School 4.4% University/College 30.4%

12. Where do you live?

☐ Alberta (please state name of City/Town/Village) 55.6%
☐ Other Province (please specify) 16.1%
☐ Other Country (please specify) 28.4%

The remainder of the questionnaire is concerned with travelling expenses and should only be filled out by persons who do not live within 100 km./60 miles of the Museum/Historic Site.

The following questions will assist us in evaluating the economic impact of this Museum/Historic Site on the Local area.

13. What is the reason for your trip to this local area (i.e. within 100 km./60 mi. of this site/museum)?

☐ Meeting/convention/trade conference 1.5%
☐ Family affair (wedding/reunion/etc.) 14.0%
☐ To visit this Museum/Historical Site 9.3%
☐ Other business 4.7% ☐ Vacation 65.1%
☐ Other (please specify) 5.4%

14. How long are you staying in the local area?

1/2 day ☐ 1 day ☐ 2 days ☐ days
2.7% 15.3% 17.8% 3 days (15.2%), over 59%

15. Please estimate the expenses (in Canadian dollars) that you and members of your household/group incurred in the local area. Do not include expenses by people from other households/groups travelling with you. Please include any credit card purchases.

Meals and refreshments

bought in restaurants and hotels \$ Cdn

Lodging other than that included with a tour package \$ Cdn

Please indicate the type of accommodation you have been using. (hotel/motel/camping)

Automobile gas, oil, maintenance and repair \$ Cdn

Automobile rental (if applicable) \$ Cdn

Non-Auto transportation \$ Cdn

Groceries and beverages bought in stores \$ Cdn

Goods and services bought in stores \$ Cdn

Recreation and entertainment \$ Cdn

All other goods and services \$ Cdn

16. Did any members of your household/group travelling with you not come to the Museum/Historic Site today?

☐ Yes (how many?) ☐ No

THANK YOU FOR YOUR TIME.

CA 1
Z 4
- C52

9 0
0
Z

DOCUMENT: 860-215/026
Traduction du Secrétariat

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES



L'impact économique des centres d'intérêts
axés sur le patrimoine en Alberta

Alberta

Québec (Québec)
Le 27 octobre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

L'impact économique des centres d'intérêt
axés sur le patrimoine en Alberta

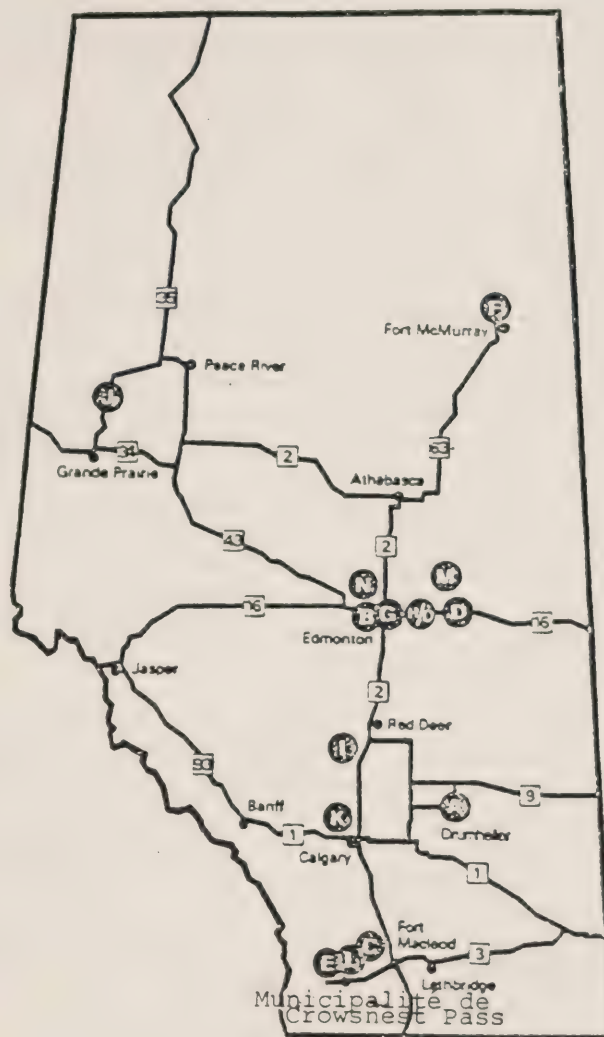
par

Ronald J. Helmhold
Mark A. Rasmussen

LE 31 AOÛT 1988

ALBERTA
Ministère des Affaires
culturelles et du
Multiculturalisme
Division des richesses
historiques

MUSEES ET LIEUX HISTORIQUES EN ALBERTA



- A Tyrrell Museum of Palaeontology
- B Provincial Museum of Alberta
- C Précipice à bisons Head-Smashed-In
- D Village ukrainien traditionnel
- E Centre d'interprétation Frank Slide
- F Centre d'interprétation (sables bitumineux) de Fort McMurray
- G Maison Rutherford

- H Alberta Natural Resources Science Centre
- I Maison Stephansson
- J Dunvegan
- K Cochrane Ranche
- L Mines de charbon de Leitch
- M Village de Victoria
- N Chapelle du père Lacombe
- O Strathcona Archaeological Centre

SOMMAIRE

L'expansion du réseau provincial de musées, de centres d'interprétation et de lieux historiques représente, grâce à l'affluence de touristes dans les régions touchées, des entrées de fonds de l'ordre de dizaines de millions de dollars chaque année. Dans les années à venir, au fur et à mesure que de nouveaux projets seront mis en oeuvre, que le nombre des visiteurs augmentera et que le secteur des services deviendra plus apte à tirer vraiment profit des possibilités économiques inhérentes à l'industrie touristique, ces entrées de fonds sont appelées à décupler.

En novembre 1986, le ministère albertain des Affaires culturelles et du Multiculturalisme a entrepris une étude devant permettre de mettre en place un processus, global et normalisé, d'évaluation, pour chaque région, des retombées possibles au chapitre des revenus et de l'emploi, ainsi que d'établissement de données utiles sur ce qui peut attirer des visiteurs vers les centres d'intérêts à caractère historique. Cette initiative avait pour but de définir l'importance des centres existants, de trouver de nouveaux arguments justifiant la mise en oeuvre d'autres projets axés sur le patrimoine, de répondre à certains besoins bien précis en matière de planification et de faciliter les relations avec le public.

Un mécanisme d'évaluation des impacts économiques basé sur le nombre de visiteurs, le nombre des organismes touchés dans le secteur des services, et d'autres indices économiques vérifiés par ordinateur doit permettre de déterminer les retombées économiques (revenus et création d'emplois) de la mise en valeur du patrimoine. Voici un exemple de prévisions faites pour l'exercice financier 1988-1989 :

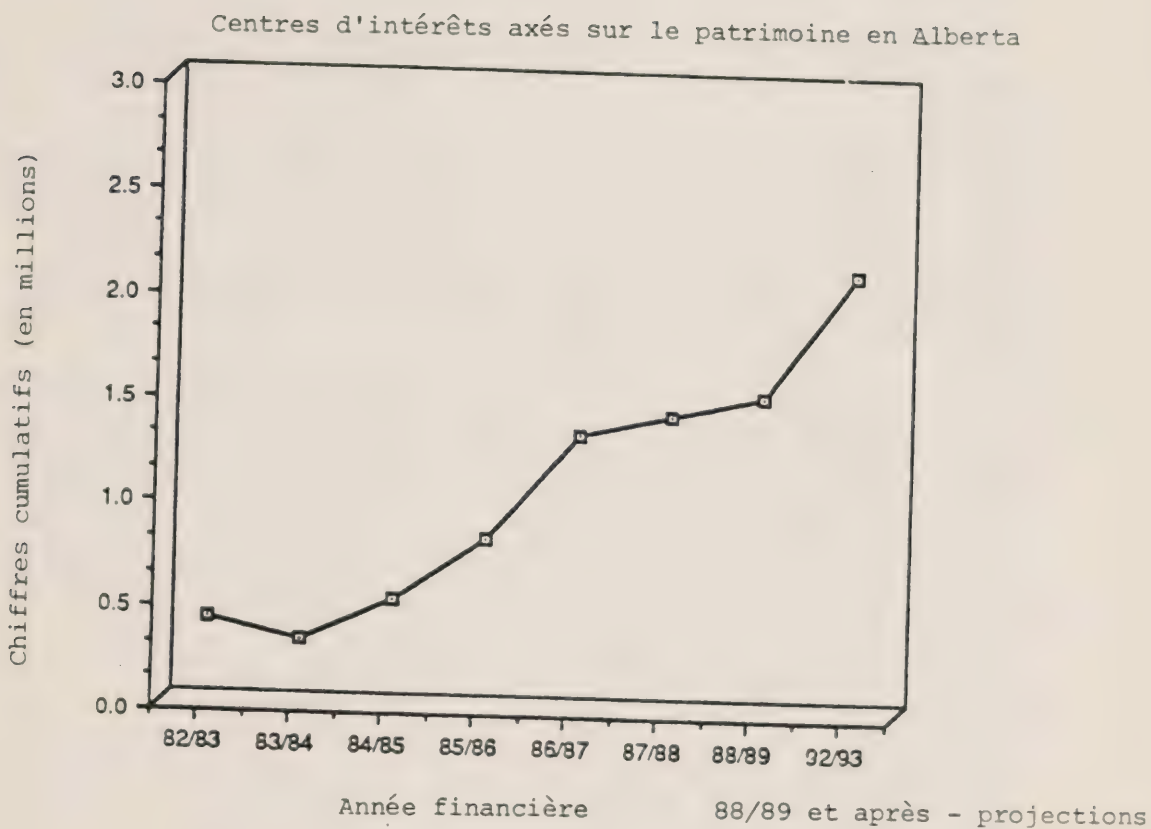
° Tyrrell Museum of Palaeontology	7,2 millions
° Précipice à bisons Head-Smashed-In (Centre d'interprétation)	3,1 millions
° Centre d'interprétation Frank Slide	0,85 million
° Centre d'interprétation de Fort McMurray (sables bitumineux)	0,75 million

Pour 1988, on prévoit que 4,6 emplois seront créés dans le secteur public pour chaque employé travaillant dans ces centres.

Le système qui sert actuellement à réunir des données sur l'impact économique des initiatives lancées dans ce domaine est opéré par la Division des richesses historiques du ministère albertain des Affaires culturelles et du Multiculturalisme.

TABEAU I

Affluence des visiteurs **



** Nota : L'augmentation du nombre des visiteurs est due en grande partie à l'ouverture de nouveaux centres (Centre d'interprétation Frank Slide - Avril 1985, Centre d'interprétation de Fort MacMurray (sables bitumineux) - Sept. 1985, Tyrrell Museum of Palaeontology - Sept. 1985, T.M.P. Field Station - Avril 1987, Centre d'interprétation du précipice à bisons Head-Smashed-In-Juillet 1987).

Introduction

Ces dernières années, la mise en valeur du patrimoine a connu un essor particulier en Alberta et a fait l'objet d'investissements considérables. À cet égard, on s'est fixé pour mandat de protéger certaines richesses vitales et de les rendre accessibles à ceux et celles qui s'y intéressent, ainsi que de donner à diverses régions, en stimulant leur industrie touristique, le renouveau économique dont elles ont besoin. Il en découle une diversification, une décentralisation et une expansion de l'économie albertaine.

Depuis 1980, le ministère des Affaires culturelles et du Multiculturalisme de l'Alberta a investi plus de 75 millions de dollars à l'installation de musées et de centres d'interprétation et à l'aménagement de lieux historiques. On misait, entre autres, sur l'impact que ces initiatives auraient sur le développement du tourisme ainsi que sur la possibilité, après une période de trois à sept ans en moyenne, de récupérer indirectement les capitaux engagés grâce à une expansion du secteur des services. Les objectifs fixés ont été non seulement atteints, mais dépassés.

Cependant, vers le milieu des années 80, en raison des restrictions budgétaires visant les opérations en cours aussi bien que les nouveaux projets, ainsi que de la nécessité de régler certains problèmes en matière de planification des installations, il est devenu impérieux de se doter d'un système fiable d'information et d'évaluation des impacts économiques et de faire le point. C'est donc en 1986 que le ministère albertain des Affaires culturelles et du Multiculturalisme a entrepris de réunir toutes les données disponibles à l'échelle internationale, et que des organismes de partout au Canada ont été appelés à trouver un modèle correspondant à la situation dans les différentes régions. Ces recherches ont très vite démontré qu'un bon nombre des systèmes utilisés auparavant déterminaient le multiplicateur du tourisme à partir de chiffres trompeurs, ce qui donnait des résultats insatisfaisants. Le multiplicateur du tourisme désigne le nombre par lequel il faut multiplier le montant des dépenses initiales engagées dans le secteur touristique ou le nombre total de touristes afin de déterminer les effets cumulatifs sur le revenu au cours d'une période donnée. Le problème que présentent la plupart des études d'impacts économiques passées en revue réside dans le fait que le multiplicateur du tourisme varie selon le pays ou la région et selon les attractions proprement dites, et que l'on a eu recours à des variables complexes consignées sur des programmes informatisés difficiles d'accès. Un système plus utile devait toutefois être mis sur pied de concert avec la Direction socio-économique de Parcs Canada, qui avait déjà travaillé sur

plusieurs systèmes, y compris le modèle relatif aux retombées économiques locales à Tiebout. Ce modèle présentait de nombreux avantages en ce sens qu'il pouvait s'adapter aux besoins d'une étude provinciale et qu'il était facile à modifier et à intégrer au système tridimensionnel auquel travaillait alors le ministère des Affaires culturelles et du Multiculturalisme de l'Alberta. Consigné sur un programme convivial IBM-PC, il génère ses propres multiplicateurs et fonctionne à partir de données simples, mais précises. Son seul inconvénient réside dans le fait qu'il ne peut déterminer de façon vraiment exacte que les retombées sur les revenus et sur l'emploi dans les petites localités, où lesdites retombées sont relativement faciles à établir. Toutefois, comme la plupart des installations axées sur le patrimoine en Alberta se trouvent justement dans de petites localités, le problème ne risquait pas de prendre de proportions alarmantes.

L'actuel système d'évaluation des retombées économiques, que l'on a commencé à utiliser en 1988, se compose d'un sondage auprès des visiteurs, d'un sondage auprès des groupes d'affaires locaux et d'enquêtes sur les ventes au détail et sur les services. Les données ainsi recueillies sont ensuite vérifiées à l'aide du modèle précité. Le sondage auprès des visiteurs a été conçu de façon à déterminer systématiquement certaines caractéristiques importantes comme le lieu d'origine, la durée du séjour dans la région, les éléments qui ont abouti au choix de cette destination et les dépenses engagées durant le séjour. Ce sont là des données importantes lorsqu'il s'agit de calculer les retombées sur le plan des revenus. Bien qu'il ne soit pas encore utilisé à sa pleine capacité, le sondage auprès des groupes d'affaires a servi à confirmer les données obtenues dans les sondages effectués auprès des visiteurs ainsi que les statistiques sur les ventes au détail et sur les services. Quant auxdites statistiques, elles touchent des composantes bien précises du secteur des services (par exemple, l'hôtellerie et la restauration). Les résultats peuvent également être comparés aux statistiques dressées dans le cadre de la récente enquête sur le tourisme au Canada, qui évaluent à 40,46 \$ les dépenses engagées en moyenne au cours d'un séjour de 24 heures. Le système sera mis à jour chaque année afin de répondre aux besoins découlant d'une situation ou d'une approche nouvelles et, d'une façon générale, de veiller à une surveillance cohérente des progrès et des problèmes. En outre, vu que la simplicité est la principale caractéristique du système, celui-ci peut être facilement appliqué par des employés à temps partiel ou par des étudiants engagés durant la période estivale.

Le système permet au ministère des Affaires culturelles et du Multiculturalisme de resserrer sa collaboration avec le secteur privé, les municipalités, les autorités régionales dans le domaine du tourisme ainsi que d'autres organismes provinciaux ou fédéraux et, partant, de renforcer l'économie de la province en mettant en valeur les richesses historiques.

TABLEAU II

Statistiques de base concernant les installations relevant de la Division
des richesses historiques - liste partielle

Août 1988

Nom du centre	Date d'ouverture	Impact projeté sur les revenus (1988-89) (M\$)	Impact projeté sur l'emploi (1988-89) (années-personnes)	Total des immobilisations (M\$)	Nombre de visites projetées pour
Tyrrell Museum of Palaeontology	25 sept. 1985	7,2	149,7	29,5	50
Village ukrainien traditionnel*	1971, 1975	N/D	N/D	16,2	70
Précipice à bisons Head-Smashed-In	23 juil. 1987	3,1	58,1	9,3	18
Centre d'interprétation de Fort MacMurray (sables bitumineux)	6 sept. 1985	,75	15,4	9,2	4
Centre d'interprétation Frank Slide	26 avril 1985	,85	18,4	6,5	10
Provincial Museum of Alberta	6 déc. 1967	N/D	N/D	N/D	35
Dunvegan	1961	,15	3,4	N/A	1
TOTAL		12,05	245,0	70,7	126

* Nota : Les chiffres indiquant les retombées, sur l'emploi et sur les revenus, du village ukrainien traditionnel et du Provincial Museum of ne sont pas disponibles

RÉSULTATS OBTENUS GRÂCE AU SYSTÈME D'ÉVALUATION DES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Méthodologie

Pour 1988, des enquêtes approfondies ont été menées auprès des visiteurs qui se sont rendus au Tyrrell Museum, au centre d'interprétation du précipice à bisons Head-Smashed-In, au centre d'interprétation Frank Slide, au centre d'interprétation sur les sables bitumineux ainsi qu'à Dunvegan. D'autres enquêtes ont également été menées au Provincial Museum et au village ukrainien traditionnel, afin de pouvoir dresser des statistiques sur les installations situées à l'intérieur ou à proximité de grands centres urbains. L'échantillonnage retenu pour ces sept centres d'intérêt totalisait 2 503 personnes (on a compté plus de 8 000 visiteurs dans toute la province). Dans chaque cas, on a retenu un minimum de 300 questionnaires, afin que l'échantillonnage soit vraiment représentatif. Les enquêtes auprès des visiteurs ont eu lieu de juin à août 1988.

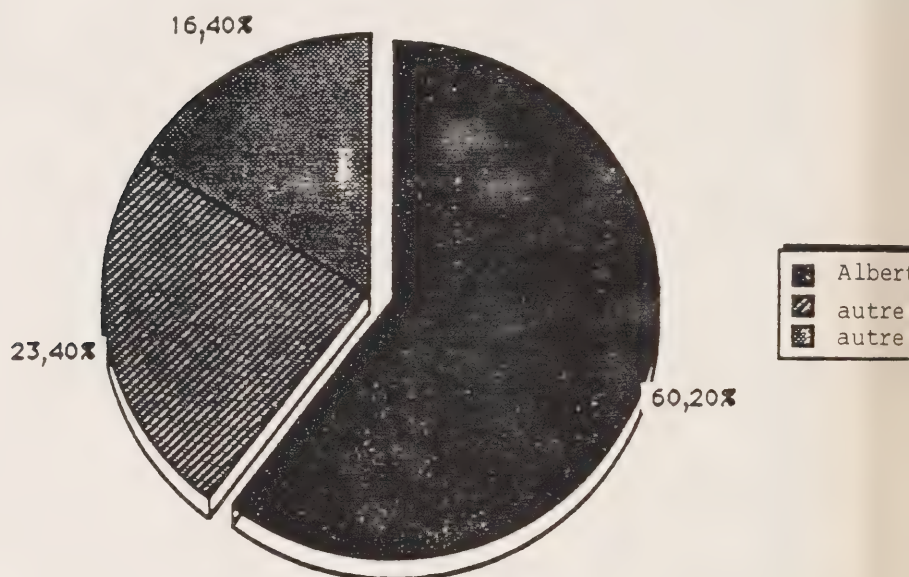
Une enquête a également été conduite auprès des groupes d'affaires de façon à établir l'importance que revêtent pour eux les efforts déployés dans leur région concernant le patrimoine, et à déterminer la clientèle, du secteur public aussi bien que du secteur privé, que ces initiatives ont contribué à attirer. L'enquête menée à titre d'essai en 1988 a donné d'excellents résultats. La plupart des entreprises reconnaissent l'importance de la recherche et sont disposées à collaborer. Au moins 90 p. 100 des entreprises approchées ont indiqué que leurs ventes ont augmenté depuis l'aménagement d'un musée, d'un centre d'interprétation ou de quelque autre lieu historique dans leur région. Cependant, comme il ne s'agissait pas d'enquêtes approfondies, cela peut modifier quelque peu (de 3 à 5 p. 100) l'évaluation finale des retombées sur le revenu et l'emploi.

Les données pour les entreprises locales proviennent des statistiques établies en 1985 sur les ventes au détail et les services en Alberta. Autant que possible, elles ont été vérifiées à partir des données que pouvaient fournir les chambres de commerce locales. C'est ainsi que l'on a pu déterminer globalement dans chaque région les ventes et les emplois découlant des initiatives axées sur le patrimoine.

TABLERAU III

Lieu d'origine des visiteurs*

Lieu d'origine : moyenne pour tous les centres

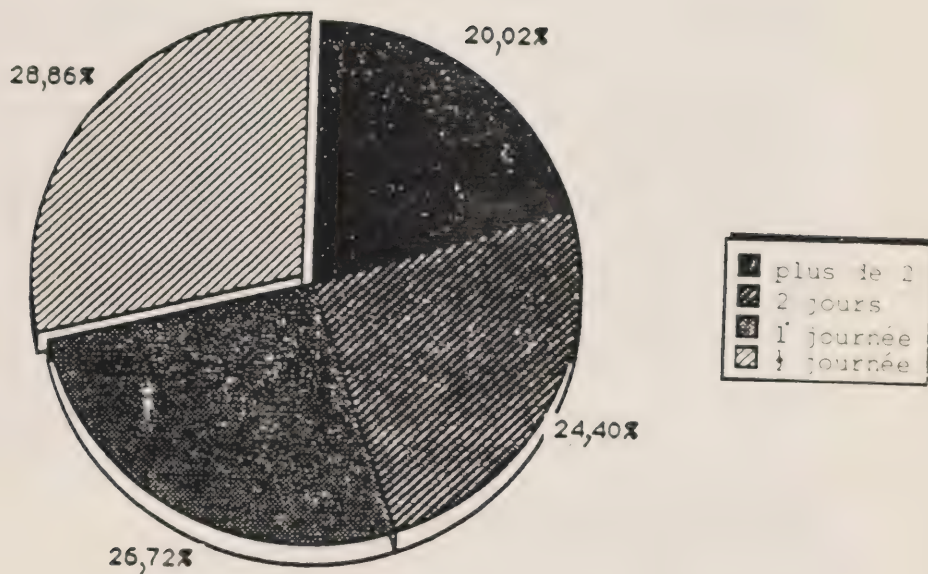


* Tyrrell Museum, Centre d'interprétation du précipice à bisons Head-Smashe
Centre d'interprétation Frank Slide, Centre d'interprétation sur les sables
bitumineux, village ukrainien, Provincial Museum et Dunvegan

TABLEAU IV

Durée de la visite dans les centres locaux axés sur le patrimoine*

Durée moyenne de la visite



* Tyrrell Museum, Centre d'interprétation du précipice à bisons Head-Smashed-In, Centre d'interprétation Frank Slide, Centre d'interprétation sur les sables bitumineux, village ukrainien, Provincial Museum et Dunvegan

RÉSULTATS *

TYRRELL MUSEUM

Retombées économiques

revenus	7,2 millions
emploi	149,7 années/ personnes

On estime à 7,2 millions de dollars les revenus engendrés en 1988 dans la région de Drumheller par le Tyrrell Museum. Près de 75 p. 100 de cette somme (5,4 millions) provient des seuls achats effectués par les visiteurs. Le reste correspond à la contribution du gouvernement provincial aux frais d'exploitation. On estime en outre à 149,7, pour 1988 seulement, le nombre d'années-personnes rattachées au musée.

Enquête auprès des visiteurs

première visite	73 %
visiteurs de l'extérieur de la province	32 %
visiteurs de l'extérieur du pays	18 %
séjours de 24 heures	40 %
projection	500 000 personnes

Pour plus de 73 p. 100 des 503 personnes interrogées, il s'agissait d'une première visite au musée. Pour plus de 89 p. 100 d'entre elles, la visite a duré plus d'une heure et demi. Quelque 50 p. 100 des visiteurs venaient de l'extérieur de la province : 31 p. 100 d'autres régions du Canada, et 18 p. 100 d'autres pays. L'affluence de visiteurs et le fort pourcentage de non-Albertains témoignent clairement de l'intérêt certain que ce musée suscite à l'étranger.

PRÉCIPICE À BISONS HEAD-SMASHED-IN

Retombées économiques

revenus	3,1 millions
emploi	58,1 années/ personnes

On estime à 3,1 millions de dollars les revenus engendrés en 1988 par ce centre d'interprétation dans la région de Fort MacLeod. Près de 86 p. 100 de cette somme (2,6 millions) provient des seuls achats effectués par les visiteurs. On estime en outre à 58,1, pour 1988 seulement, le nombre d'années-personnes rattachées au centre.

* Pour plus de détails, voir l'annexe I.

Enquête auprès des visiteurs

première visite	87 %
visiteurs de l'extérieur de la province	25 %
visiteurs de l'extérieur du pays	21 %
séjour de 24 heures	31 %
projection	180 000 personnes

Pour plus de 87 p. 100 des 305 personnes interrogées, il s'agissait d'une première visite. Pour plus de 82 p. 100 d'entre elles, la visite a duré plus d'une heure et demi. Plus de 46 p. 100 des visiteurs venaient de l'extérieur de la province : 25 p. 100 d'autres régions du Canada, et 21 p. 100 d'autres pays. Dans ce cas aussi, les chiffres prouvent l'intérêt suscité à l'étranger et la grande rentabilité de l'entreprise.

CENTRE D'INTERPRÉTATION FRANK SLIDE

Retombées économiques

Revenus	854 000 \$
Emploi	18,4 années/personnes

On estime à 854 000 dollars les revenus engendrés en 1988 dans la région de Crowsnest Pass par le centre Frank Slide. Près de 80 p. 100 de cette somme (674 000 dollars) provient des seuls achats effectués par les visiteurs. On estime en outre à 18,4, pour 1988 seulement, le nombre d'années-personnes rattachées au centre.

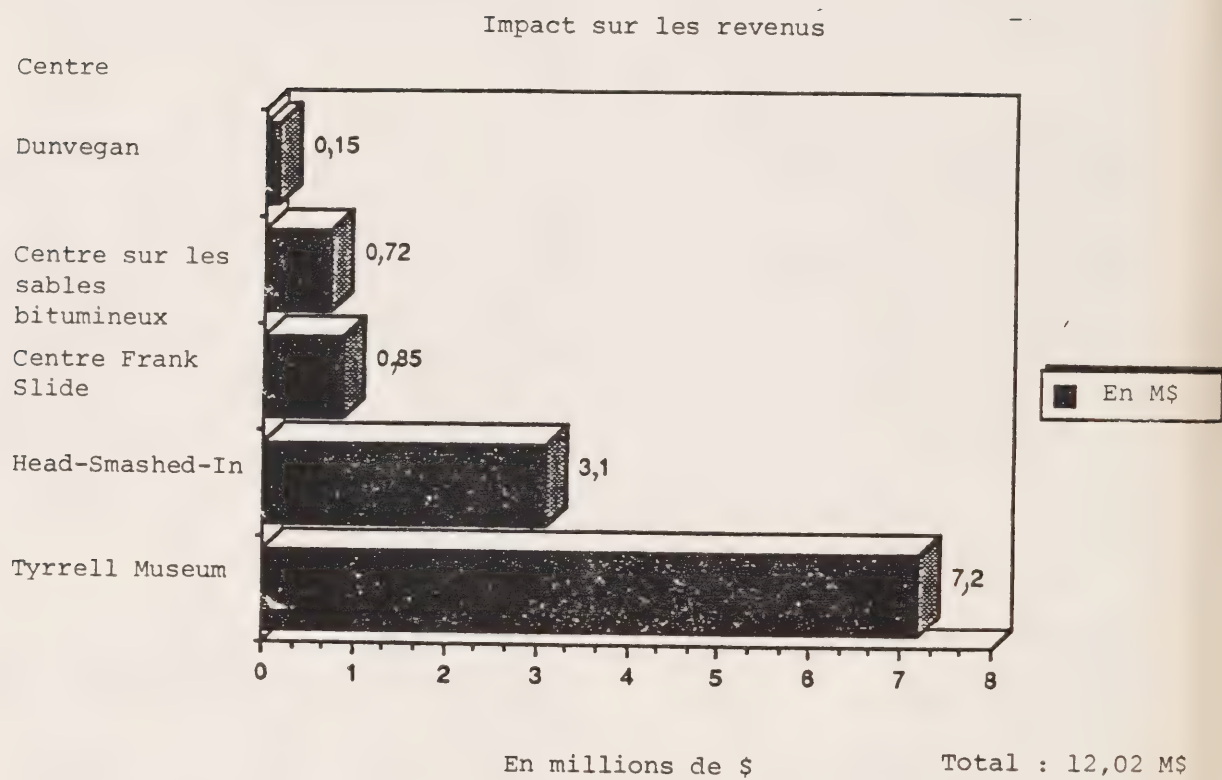
Enquête auprès des visiteurs

première visite	75 %
visiteurs de l'extérieur de la province	32 %
visiteurs de l'extérieur du pays	19 %
séjours de 24 heures	20 %
projection	108 000 personnes

Les résultats indiquent que pour 75 p. 100 des 300 personnes interrogées, il s'agissait d'une première visite. Plus de 70 p. 100 d'entre elles ont aussi déclaré sans équivoque qu'elles comptaient revenir. Plus de 50 p. 100 des visiteurs venaient de l'extérieur de la province : 32 p. 100 d'autres régions du Canada, et 19 p. 100 d'autres pays. Malgré un nombre respectable de visiteurs, les faibles retombées indiquent que les visites dans la région sont tributaires du trafic de transit. Le taux d'amortissement demeure toutefois très bon, et il s'améliorera au fur et à mesure que la région sera mise en valeur.

TABLEAU V

Impact sur les revenus pour 1988-1989



**CENTRE D'INTERPRÉTATION
(SABLES BITUMINEUX)**

Retombées économiques

revenus	722 000 \$
emploi	15,4 années/ personnes

On estime à 722 000 dollars les revenus engendrés en 1988 dans la région de Fort McMurray par le centre d'interprétation sur les sables bitumineux. Près de 50 p. 100 de cette somme (363 000 dollars) provient des seuls achats effectués par les visiteurs. Le reste correspond à la contribution du gouvernement provincial aux frais d'exploitation. On estime en outre à 15,4, pour 1988 seulement, le nombre d'années-personnes rattachées au centre.

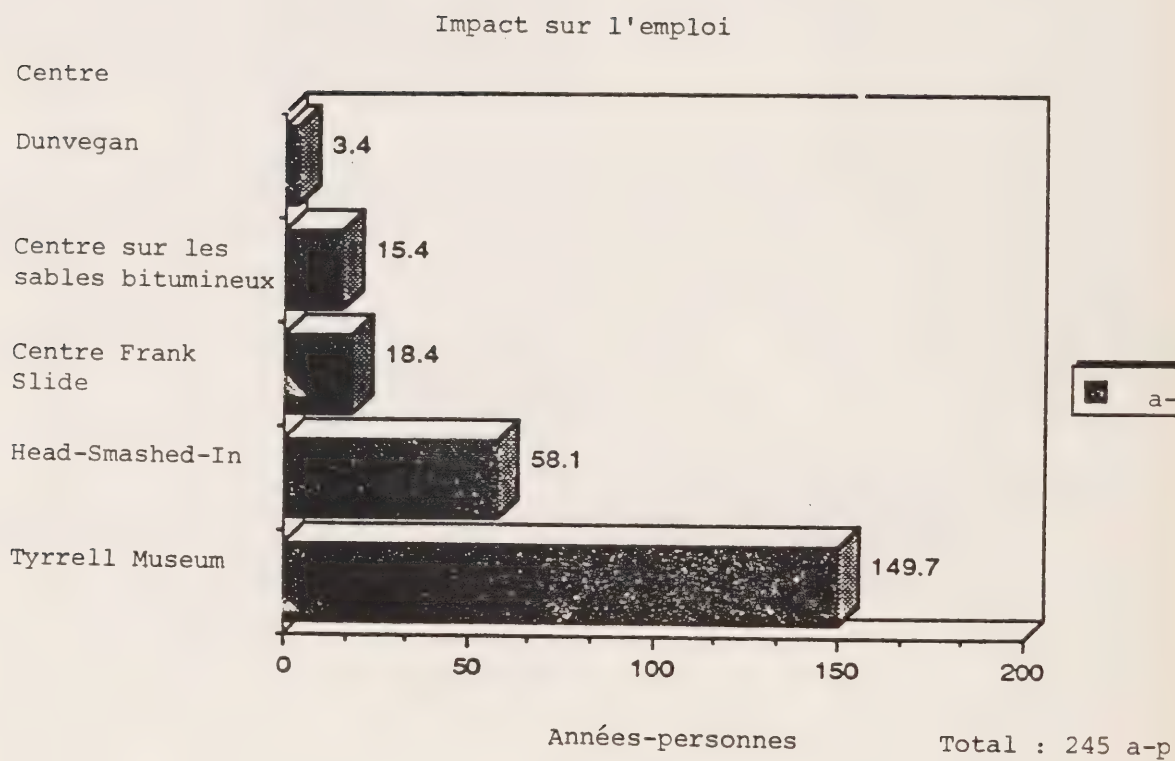
Enquête auprès des visiteurs

première visite	70 %
visiteurs de l'extérieur de la province	27 %
visiteurs de l'extérieur du pays	7 %
séjours de 24 heures	10 %
projection	42 000 personnes

Pour quelque 70 p. 100 des 300 personnes interrogées, il s'agissait d'une première visite. Près de 85 p. 100 d'entre elles ont aussi déclaré sans équivoque qu'elles comptaient revenir. Environ 34 p. 100 des visiteurs venaient de l'extérieur de la province : 27 p. 100 d'autres régions du Canada, et 7 p. 100 d'autres pays. Autre fait à souligner, le public qui se rend à ce centre d'orientation se compose en partie de gens d'affaires qui envisagent de se procurer dans la région le matériel nécessaire à l'exploitation des sables bitumineux.

TABLEAU VI

Impact sur l'emploi pour 1988-1989



DUNVEGAN

Retombées économique

revenus	150 000 \$
emploi	3,4 années/ personnes

Quoique isolé et d'envergure relativement modeste, le lieu historique de Dunvegan devrait engendrer en 1988, dans la région de Fairview, des revenus de l'ordre de 150 000 dollars. On estime également à 3,4, pour 1988, le nombre d'années-personnes se rattachant à ce centre d'intérêt.

Enquête auprès des visiteurs

première visite	59,1 %
visiteurs de l'extérieur de la province	17,6 %
visiteurs de l'extérieur du pays	7,6 %
projection	12 000 personnes

Pour plus de 59 p. 100 des 200 personnes interrogées, il s'agissait d'une première visite. Plus de 25 p. 100 de visiteurs venaient de l'extérieur de la province : 17,6 p. 100 d'autres régions du Canada, et 7,6 p. 100 d'autres pays.

PROVINCIAL MUSEUM OF ALBERTA

Enquête auprès des visiteurs

première visite	45 %
visiteurs de l'extérieur de la province	16 %
visiteurs de l'extérieur du pays	28 %
projection	350 000 personnes

Pour quelque 45 p. 100 des 300 personnes interrogées, il s'agissait d'une première visite, et plus de 70 p. 100 d'entre elles ont passé plus d'une heure et demi au musée. Plus de 81 p. 100 des visiteurs ont déclaré sans équivoque qu'ils comptaient revenir. Près de 45 p. 100 d'entre eux venaient de l'extérieur de la province : 16 p. 100 d'autres régions du Canada et 28 p. 100 d'autre pays. Cependant, aucune donnée économique concernant ce centre d'attraction situé en milieu urbain n'est encore disponible.

VILLAGE UKRAINIEN TRADITIONNEL

Enquête auprès des visiteurs

première visite	66,7 %
visiteurs de l'extérieur de la province	15 %
visiteurs de l'extérieur du pays	14 %
projection	70 000 personnes

Pour plus de 66 p. 100 des 200 personnes interrogées, il s'agissait d'une première visite, et plus de 87 p. 100 d'entre elles y ont passé plus d'une heure et demi. Plus de 84 p. 100 des visiteurs ont déclaré sans équivoque qu'ils comptaient revenir. Près de 29 p. 100 d'entre eux venaient de l'extérieur de la province : 15 p. 100 d'autres régions du Canada, et 14 p. 100 d'autres pays. Dans ce cas aussi, l'enquête n'a pas permis de dresser un profil économique de ce centre d'intérêt en raison de la proximité d'Edmonton.

Selon les membres de l'équipe responsable de l'enquête, divers points méritent d'être signalés :

- ° Dans tous les cas, les prévisions concernant les retombées économiques totales sont peu élevées en raison des facteurs suivants :
 - les effets sur le domaine de la construction ne sont pas pris en compte;
 - certains effets indirects sont également laissés de côté;
 - certains répondants ont soit diminué, soit refusé de divulguer le montant réel de leurs dépenses.
- ° Les retombées économiques d'un bon nombre des centres d'intérêt axés sur le patrimoine ne sont pas aussi importantes qu'elles pourraient l'être, car les installations et les services destinés à stimuler le tourisme local sont encore à l'état d'ébauche dans presque toutes les localités associées à ces initiatives encore récentes.
- ° Pour 1988, les retombées économiques que le système a révélées relativement au Tyrrell Museum sont légèrement moins importantes qu'elles ne l'étaient l'année précédente, et ce, principalement à cause des améliorations apportées au programme d'ordinateur et aux techniques de recherche d'informations utilisés à Drumheller.

Conclusion

L'expérience menée au ministère des Affaires culturelles et du Multiculturalisme de l'Alberta démontre clairement qu'un système relativement simple de collecte de données permet d'obtenir de l'information utile et précise sur les retombées économiques des centres d'intérêt axés sur le patrimoine, et facilite la planification à cet égard. Une fois en place, ce système, utilisé sur une base annuelle, requiert environ deux mois-personnes pour la collecte et l'analyse des données relatives à plusieurs centres d'intérêt. Tout en nécessitant une part de supervision, l'exploitation du système peut être confiée à un personnel saisonnier. Le gouvernement de l'Alberta veut étendre ses recherches à tout le réseau (16) et prendre en compte aussi les retombées dans le domaine de la construction. En plus d'être un outil de planification, les enquêtes peuvent également servir à justifier certains programmes existants ou à mettre en oeuvre.

Par le passé, les gestionnaires des ressources se sont souvent, faute des outils ou de la motivation nécessaires, contentés d'arguments économiques peu réalistes, mais les enquêtes dont nous venons de parler peuvent faire ressortir de façon éclatante et concrète la valeur des centres visés. La collecte de données économiques de base est donc appelée à jouer un rôle essentiel dans la mise en valeur des richesses historiques par rapport à d'autres initiatives émanant des gouvernements ou du secteur privé. Les exemples découlant des enquêtes menées en Alberta en 1988 peuvent contribuer à dresser un tableau extrêmement intéressant à l'intention des investisseurs.

ANNEXE I

Statistiques détaillées concernant les visiteurs

Tyrrell Museum
- 503 visiteurs interrogés
- enquête effectuée en
juin et juillet 1988

ALBERTA
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
Richesses historiques

CENTRES D'INTÉRÊT AXÉS SUR
LE PATRIMOINE- ENQUÊTE
CONCERNANT LES VISITEURS

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée par la Division des richesses historiques du ministère des Affaires culturelles de l'Alberta.

L'information qui suit nous aidera à déterminer si les objectifs du programme ont été atteints. Elle influera également sur la planification relative aux programmes et aux installations.

1. Comment avez-vous d'abord entendu parler du musée/lieu historique? (Ne cochez qu'à un seul endroit)
 - ☐ Guide touristique/éphéméride
 - ☐ Publicité dans les journaux ou les revues, à la radio ou à la télévision
 - ☐ Articles de fond
 - ☐ Panneaux de signalisation
 - ☐ Conversation (avec des parents ou des amis)
 - ☐ Autres (veuillez préciser) _____
2. S'agit-il de votre première visite?
 - ☐ Oui
 - ☐ Non ... Combien de fois êtes-vous venus au cours des deux dernières années?
3. Quelle a été la durée de votre visite?
 - ☐ Moins d'une heure et demi
 - ☐ Entre une heure et demi et trois heures
 - ☐ Plus de trois heures
4. Est-ce que vous-même ou un membre de votre famille/groupe souffrez d'un handicap rendant certaines installations moins accessibles?
 - ☐ Oui
 - ☐ Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer les changements que vous aimeriez voir apporter.

_____ éclairage insuffisant

_____ escaliers et rampes d'utilisation difficile pour les
_____ handicapés

5. Dans quelle autre langue auriez-vous aimé recevoir
l'information dont vous aviez besoin? 45 demandes

- () Français 27
- () Autres 18

6. Qu'avez-vous préféré?

- Tout (17,2 %)

- Objets en montre / présentation générale (58 %)

Qu'avez-vous le moins aimé? Plaintes 37,5 %

- Présentations audio-visuelles / éclairage (5,4 %)

- Exposition antérieure et en cours

- Plaintes sur la boutique de souvenirs (4,5 %)

- Indications déficientes (4,5 %)

7. Comment qualifieriez-vous notre système de donation?

- () Médiocre
- () Moyen
- () Bon
- () Très bon

8. Comptez-vous revenir?

- () Oui
- () Non
- () Indécis

9. Y compris vous-même, combien de membres de votre
famille/groupe ont visité le musée/lieu historique?

10. À quel groupe d'âge appartiennent-ils (indiquez le nombre
dans chaque cas)?

- () Moins de 12 ans
- () 13-19 ans
- () 20-34 ans
- () 35-49 ans
- () 50-64 ans
- () 65 ans et plus

11. Concernant le niveau de scolarité, à quelle catégorie
appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

- () 8^e année et moins
- () 9^e-13^e année
- () École technique
- () Niveau collégial/universitaire

12. Où vivez-vous?

- () Alberta (indiquez le nom de la ville ou du village)
- () Autre province (veuillez préciser)
- () Autre pays (veuillez préciser)

Le reste du questionnaire concerne les frais de déplacement et ne doit être rempli que par les personnes qui vivent à plus de 100 km./60 m. du musée/lieu historique).

Les réponses aux questions suivantes nous aideront à évaluer l'impact économique du musée/lieu historique dans la région.

13. Qu'est-ce qui vous a amené dans la région (c'est-à-dire dans un rayon de 100 km./60 m. du musée/lieu historique)?

- () Rencontre/convention/conférence commerciale
- () Événement familial (mariage/réunion/autres)
- () Visite du musée/lieu historique
- () Visite d'un autre centre d'intérêt
- () Vacances
- () Autres (veuillez préciser)

14. Combien de temps comptez-vous rester dans la région?

- () une demie-journée
- () une journée
- () deux jours
- () _____ jours

15. Indiquez approximativement les sommes que vous-même et les membres de votre famille/groupe avez dépensées dans la région. Ne tenez pas compte des dépenses d'autres familles/groupes voyageant avec vous. Veuillez inclure tous les achats faits avec une carte de crédit.

Aliments et boissons

consommés au restaurant ou à l'hôtel _____ \$ Can.

Logement autre que celui prévu au départ (hôtel/motel/camping) _____ \$ Can.

Essence, entretien, réparation _____ \$ Can.

Location d'une voiture _____ \$ Can.

Moyen de transport autre que l'automobile _____ \$ Can.

Aliments et boissons achetés dans une épicerie _____ \$ Can.

Biens et services achetés dans un magasin _____ \$ Can.

Loisir et divertissement _____ \$ Can.

Autres biens et services _____ \$ Can.

16. Y a-t-il des membres de votre famille/groupe qui ne vous ont
pas accompagné au musée/lieu historique aujourd'hui?

() Oui (Combien? _____)

() Non

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

ALBERTA
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
Richesses historiques

CENTRES D'INTÉRÊT AXÉS SUR
LE PATRIMOINE- ENQUÊTE
CONCERNANT LES VISITEURS

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée par la Division des richesses historiques
du ministère des Affaires culturelles de l'Alberta.

L'information qui suit nous aidera à déterminer si les objectifs
du programme ont été atteints. Elle influera également sur la
planification relative aux programmes et aux installations.

1. Comment avez-vous d'abord entendu parler du musée/lieu
historique? (Ne cochez qu'à un seul endroit)
 - () Guide touristique/éphéméride
 - () Publicité dans les journaux ou les revues, à la radio ou à
la télévision
 - () Articles de fond
 - () Panneaux de signalisation
 - () Conversation (avec des parents ou des amis)
 - () Autres (veuillez préciser) _____
2. S'agit-il de votre première visite?
 - () Oui
 - () Non ... Combien de fois êtes-vous venus au cours des deux
dernières années?
3. Quelle a été la durée de votre visite?
 - () Moins d'une heure et demi
 - () Entre une heure et demi et trois heures
 - () Plus de trois heures
4. Est-ce que vous-même ou un membre de votre famille/groupe
souffrez d'un handicap rendant certaines installations moins
accessibles?
 - () Oui
 - () Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer les changements que
vous aimeriez voir apporter.

5. Dans quelle autre langue auriez-vous aimé recevoir l'information dont vous aviez besoin?

() Français

() Autres

6. Qu'avez-vous préféré?

Qu'avez-vous le moins aimé?

Plaintes 37,5 %

- Mauvaises indications (7,3 %)

- Plaintes sur le stationnement (mauvaises indications concernant la navette) (6,4 %)

7. Comment qualifieriez-vous notre système de donation?

() Médiocre

() Moyen

() Bon

() Très bon

8. Comptez-vous revenir?

() Oui

() Non

() Indécis

9. Y compris vous-même, combien de membres de votre famille/groupe ont visité le musée/lieu historique?

10. À quel groupe d'âge appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

() Moins de 12 ans

() 13-19 ans

() 20-34 ans

() 35-49 ans

() 50-64 ans

() 65 ans et plus

11. Concernant le niveau de scolarité, à quelle catégorie appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

() 8^e année et moins

() 9^e-13^e année

() École technique

() Niveau collégial/universitaire

12. Où vivez-vous?

- () Alberta (indiquez le nom de la ville ou du village)
- () Autre province (veuillez préciser)
- () Autre pays (veuillez préciser)

Le reste du questionnaire concerne les frais de déplacement et ne doit être rempli que par les personnes qui vivent à plus de 100 km./60 m. du musée/lieu historique).

Les réponses aux questions suivantes nous aideront à évaluer l'impact économique du musée/lieu historique dans la région.

13. Qu'est-ce qui vous a amené dans la région (c'est-à-dire dans un rayon de 100 km./60 m. du musée/lieu historique)?

- () Rencontre/convention/conférence commerciale
- () Événement familial (mariage/réunion/autres)
- () Visite du musée/lieu historique
- () Visite d'un autre centre d'intérêt
- () Vacances
- () Autres (veuillez préciser)

14. Combien de temps comptez-vous rester dans la région?

- () une demie-journée
- () une journée
- () deux jours
- () _____ jours

15. Indiquez approximativement les sommes que vous-même et les membres de votre famille/groupe avez dépensées dans la région. Ne tenez pas compte des dépenses d'autres familles/groupes voyageant avec vous. Veuillez inclure tous les achats faits avec une carte de crédit.

Aliments et boissons

consommés au restaurant ou à l'hôtel

_____ \$ Can.

Logement autre que celui

prévu au départ (hôtel/motel/camping)

_____ \$ Can.

Essence, entretien, réparation

_____ \$ Can.

Location d'une voiture

_____ \$ Can.

Moyen de transport autre

que l'automobile

_____ \$ Can.

Aliments et boissons

achetés dans une épicerie

_____ \$ Can.

Biens et services achetés dans

un magasin

_____ \$ Can.

Loisir et divertissement

_____ \$ Can.

Autres biens et services

_____ \$ Can.

16. Y a-t-il des membres de votre famille/groupe qui ne vous ont
pas accompagné au musée/lieu historique aujourd'hui?

() Oui (Combien? _____)

() Non

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

ALBERTA
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
Richesses historiques

CENTRES D'INTÉRÊT AXÉS SUR
LE PATRIMOINE- ENQUÊTE
CONCERNANT LES VISITEURS

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée par la Division des richesses historiques
du ministère des Affaires culturelles de l'Alberta.

L'information qui suit nous aidera à déterminer si les objectifs
du programme ont été atteints. Elle influera également sur la
planification relative aux programmes et aux installations.

1. Comment avez-vous d'abord entendu parler du musée/lieu
historique? (Ne cochez qu'à un seul endroit)

- ☐ Guide touristique/éphéméride
- ☐ Publicité dans les journaux ou les revues, à la radio ou à
la télévision
- ☐ Articles de fond
- ☐ Panneaux de signalisation
- ☐ Conversation (avec des parents ou des amis)
- ☐ Autres (veuillez préciser) _____

2. S'agit-il de votre première visite?

- ☐ Oui
- ☐ Non ... Combien de fois êtes-vous venus au cours des deux
dernières années?

3. Quelle a été la durée de votre visite?

- ☐ Moins d'une heure et demi
- ☐ Entre une heure et demi et trois heures
- ☐ Plus de trois heures

4. Est-ce que vous-même ou un membre de votre famille/groupe
souffrez d'un handicap rendant certaines installations moins
accessibles?

- ☐ Oui
- ☐ Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer les changements que
vous aimeriez voir apporter.

- Explications placées trop bas
- Nombre insuffisant d'ascenseurs

5. Dans quelle autre langue auriez-vous aimé recevoir
l'information dont vous aviez besoin? 30 demandes

() Français	10	() Allemand	3
() Autres	5		

6. Qu'avez-vous préféré?

- Diaporama
- Objets en montre / vieilles photos
- La pente proprement dite / la vue
- Personnel courtois

Qu'avez-vous le moins aimé? Plaintes 37,5 %

- Insuffisance de l'information concernant la glissade
- Information placée trop bas

7. Comment qualifieriez-vous notre système de donation?

() Médiocre
() Moyen
() Bon
() Très bon

8. Comptez-vous revenir?

() Oui
() Non
() Indécis

9. Y compris vous-même, combien de membres de votre
famille/groupe ont visité le musée/lieu historique?

10. À quel groupe d'âge appartiennent-ils (indiquez le nombre
dans chaque cas)?

() Moins de 12 ans
() 13-19 ans
() 20-34 ans
() 35-49 ans
() 50-64 ans
() 65 ans et plus

11. Concernant le niveau de scolarité, à quelle catégorie
appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

() 8 ^e année et moins
() 9 ^e -13 ^e année
() École technique
() Niveau collégial/universitaire

12. Où vivez-vous?

- () Alberta (indiquez le nom de la ville ou du village)
- () Autre province (veuillez préciser)
- () Autre pays (veuillez préciser)

Le reste du questionnaire concerne les frais de déplacement et ne doit être rempli que par les personnes qui vivent à plus de 100 km./60 m. du musée/lieu historique).

Les réponses aux questions suivantes nous aideront à évaluer l'impact économique du musée/lieu historique dans la région.

13. Qu'est-ce qui vous a amené dans la région (c'est-à-dire dans un rayon de 100 km./60 m. du musée/lieu historique)?

- () Rencontre/convention/conférence commerciale
- () Événement familial (mariage/réunion/autres)
- () Visite du musée/lieu historique
- () Visite d'un autre centre d'intérêt
- () Vacances
- () Autres (veuillez préciser)

14. Combien de temps comptez-vous rester dans la région?

- () une demie-journée
- () une journée
- () deux jours
- () _____ jours

15. Indiquez approximativement les sommes que vous-même et les membres de votre famille/groupe avez dépensées dans la région. Ne tenez pas compte des dépenses d'autres familles/groupes voyageant avec vous. Veuillez inclure tous les achats faits avec une carte de crédit.

Aliments et boissons consommés au restaurant ou à l'hôtel	_____	\$ Can.
Logement autre que celui prévu au départ (hôtel/motel/camping)	_____	\$ Can.
Essence, entretien, réparation	_____	\$ Can.
Location d'une voiture	_____	\$ Can.
Moyen de transport autre que l'automobile	_____	\$ Can.
Aliments et boissons achetés dans une épicerie	_____	\$ Can.
Biens et services achetés dans un magasin	_____	\$ Can.
Loisir et divertissement	_____	\$ Can.
Autres biens et services	_____	\$ Can.

16. Y a-t-il des membres de votre famille/groupe qui ne vous ont pas accompagné au musée/lieu historique aujourd'hui?

() Oui (Combien? _____)

() Non

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

Centre d'interprétation de Fort McMurray
- 300 personnes interrogées
- enquête effectuée durant
l'été 1988

ALBERTA
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
Richesses historiques

CENTRES D'INTÉRÊT AXÉS SUR
LE PATRIMOINE- ENQUÊTE
CONCERNANT LES VISITEURS

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée par la Division des richesses historiques
du ministère des Affaires culturelles de l'Alberta.

L'information qui suit nous aidera à déterminer si les objectifs
du programme ont été atteints. Elle influera également sur la
planification relative aux programmes et aux installations.

1. Comment avez-vous d'abord entendu parler du musée/lieu
historique? (Ne cochez qu'à un seul endroit)

- ☐ Guide touristique/éphéméride
- ☐ Publicité dans les journaux ou les revues, à la radio ou à
la télévision
- ☐ Articles de fond
- ☐ Panneaux de signalisation
- ☐ Conversation (avec des parents ou des amis)
- ☐ Autres (veuillez préciser) _____

2. S'agit-il de votre première visite?

- ☐ Oui
- ☐ Non ... Combien de fois êtes-vous venus au cours des deux
dernières années?

3. Quelle a été la durée de votre visite?

- ☐ Moins d'une heure et demi
- ☐ Entre une heure et demi et trois heures
- ☐ Plus de trois heures

4. Est-ce que vous-même ou un membre de votre famille/groupe
souffrez d'un handicap rendant certaines installations moins
accessibles?

- ☐ Oui
- ☐ Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer les changements que
vous aimeriez voir apporter.

- Rampes / accès plus facile pour les personnes en fauteuil
roulant
- Fauteuils plus confortables pour regarder les vidéos

5. Dans quelle autre langue auriez-vous aimé recevoir
l'information dont vous aviez besoin? 20 demandes

- () Français 20
- () Autres 10

6. Qu'avez-vous préféré?

- Objets en montre / présentation générale
- Information
- Camion
- Présentation sur bandes vidéo

Qu'avez-vous le moins aimé? Plaintes 37,5 %

Plaintes (15 %)

- Volume trop faible (vidéos)
- Insuffisance de l'information
- Mauvais éclairage - Cafétéria fermée

7. Comment qualifieriez-vous notre système de donation?

- () Médiocre
- () Moyen
- () Bon
- () Très bon

8. Comptez-vous revenir?

- () Oui
- () Non
- () Indécis

9. Y compris vous-même, combien de membres de votre
famille/groupe ont visité le musée/lieu historique?

10. À quel groupe d'âge appartiennent-ils (indiquez le nombre
dans chaque cas)?

- () Moins de 12 ans
- () 13-19 ans
- () 20-34 ans
- () 35-49 ans
- () 50-64 ans
- () 65 ans et plus

11. Concernant le niveau de scolarité, à quelle catégorie
appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

- () 8^e année et moins
- () 9^e-13^e année
- () École technique
- () Niveau collégial/universitaire

12. Où vivez-vous?

- () Alberta (indiquez le nom de la ville ou du village)
- () Autre province (veuillez préciser)
- () Autre pays (veuillez préciser)

Le reste du questionnaire concerne les frais de déplacement et ne doit être rempli que par les personnes qui vivent à plus de 100 km./60 m. du musée/lieu historique).

Les réponses aux questions suivantes nous aideront à évaluer l'impact économique du musée/lieu historique dans la région.

13. Qu'est-ce qui vous a amené dans la région (c'est-à-dire dans un rayon de 100 km./60 m. du musée/lieu historique)?

- () Rencontre/convention/conférence commerciale
- () Événement familial (mariage/réunion/autres)
- () Visite du musée/lieu historique
- () Visite d'un autre centre d'intérêt
- () Vacances
- () Autres (veuillez préciser)

14. Combien de temps comptez-vous rester dans la région?

- () une demie-journée
- () une journée
- () deux jours
- () _____ jours

15. Indiquez approximativement les sommes que vous-même et les membres de votre famille/groupe avez dépensées dans la région. Ne tenez pas compte des dépenses d'autres familles/groupes voyageant avec vous. Veuillez inclure tous les achats faits avec une carte de crédit.

Aliments et boissons

consommés au restaurant ou à l'hôtel

Logement autre que celui

prévu au départ (hôtel/motel/camping)

Essence, entretien, réparation

Location d'une voiture

Moyen de transport autre

que l'automobile

Aliments et boissons

achetés dans une épicerie

Biens et services achetés dans

un magasin

Loisir et divertissement

Autres biens et services

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

_____ \$ Can.

16. Y a-t-il des membres de votre famille/groupe qui ne vous ont
pas accompagné au musée/lieu historique aujourd'hui?

() Oui (Combien? _____)

() Non

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

Village ukrainien traditionnel
- 200 personnes interrogées
- enquête effectuée en
juin et juillet 1988

ALBERTA
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
Richesses historiques

CENTRES D'INTÉRÊT AXÉS SUR
LE PATRIMOINE- ENQUÊTE
CONCERNANT LES VISITEURS

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée par la Division des richesses historiques
du ministère des Affaires culturelles de l'Alberta.

L'information qui suit nous aidera à déterminer si les objectifs
du programme ont été atteints. Elle influera également sur la
planification relative aux programmes et aux installations.

1. Comment avez-vous d'abord entendu parler du musée/lieu
historique? (Ne cochez qu'à un seul endroit)

☐ Guide touristique/éphéméride
☐ Publicité dans les journaux ou les revues, à la radio ou à
la télévision
☐ Articles de fond
☐ Panneaux de signalisation
☐ Conversation (avec des parents ou des amis)
☐ Autres (veuillez préciser) _____
2. S'agit-il de votre première visite?

☐ Oui
☐ Non ... Combien de fois êtes-vous venus au cours des deux
dernières années?
3. Quelle a été la durée de votre visite?

☐ Moins d'une heure et demi
☐ Entre une heure et demi et trois heures
☐ Plus de trois heures
4. Est-ce que vous-même ou un membre de votre famille/groupe
souffrez d'un handicap rendant certaines installations moins
accessibles?

☐ Oui
☐ Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer les changements que
vous aimeriez voir apporter.

-
- accès plus facile pour les personnes en fauteuil roulant
/ pour tous les visiteurs
 - chemins de terre en piètre condition
 - lieux de repos en nombre insuffisant
-

5. Dans quelle autre langue auriez-vous aimé recevoir
l'information dont vous aviez besoin? 19 demandes

- () Français
- () Autres

6. Qu'avez-vous préféré?

Qu'avez-vous le moins aimé?

Plaintes 37,5 %

- mauvaise condition des chemins de terre / difficultés à car
les personnes en fauteuil roulant et pour tous les
- visiteurs en général
- longue distance à parcourir entre les différents points
d'intérêt

7. Comment qualifieriez-vous notre système de donation?

- () Médiocre
- () Moyen
- () Bon
- () Très bon

8. Comptez-vous revenir?

- () Oui
- () Non
- () Indécis

9. Y compris vous-même, combien de membres de votre
famille/groupe ont visité le musée/lieu historique?

10. À quel groupe d'âge appartiennent-ils (indiquez le nombre
dans chaque cas)?

- () Moins de 12 ans
- () 13-19 ans
- () 20-34 ans
- () 35-49 ans
- () 50-64 ans
- () 65 ans et plus

11. Concernant le niveau de scolarité, à quelle catégorie
appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

- () 8^e année et moins
- () 9^e-13^e année
- () École technique
- () Niveau collégial/universitaire

12. Où vivez-vous?

- () Alberta (indiquez le nom de la ville ou du village)
- () Autre province (veuillez préciser)
- () Autre pays (veuillez préciser)

Le reste du questionnaire concerne les frais de déplacement et ne doit être rempli que par les personnes qui vivent à plus de 100 km./60 m. du musée/lieu historique).

Les réponses aux questions suivantes nous aideront à évaluer l'impact économique du musée/lieu historique dans la région.

13. Qu'est-ce qui vous a amené dans la région (c'est-à-dire dans un rayon de 100 km./60 m. du musée/lieu historique)?

- () Rencontre/convention/conférence commerciale
- () Événement familial (mariage/réunion/autres)
- () Visite du musée/lieu historique
- () Visite d'un autre centre d'intérêt
- () Vacances
- () Autres (veuillez préciser)

14. Combien de temps comptez-vous rester dans la région?

- () une demie-journée
- () une journée
- () deux jours
- () _____ jours

15. Indiquez approximativement les sommes que vous-même et les membres de votre famille/groupe avez dépensées dans la région. Ne tenez pas compte des dépenses d'autres familles/groupes voyageant avec vous. Veuillez inclure tous les achats faits avec une carte de crédit.

Aliments et boissons

consommés au restaurant ou à l'hôtel

_____ \$ Can.

Logement autre que celui

prévu au départ (hôtel/motel/camping)

_____ \$ Can.

Essence, entretien, réparation

_____ \$ Can.

Location d'une voiture

_____ \$ Can.

Moyen de transport autre

que l'automobile

_____ \$ Can.

Aliments et boissons

achetés dans une épicerie

_____ \$ Can.

Biens et services achetés dans

un magasin

_____ \$ Can.

Loisir et divertissement

_____ \$ Can.

Autres biens et services

_____ \$ Can.

16. Y a-t-il des membres de votre famille/groupe qui ne vous ont
pas accompagné au musée/lieu historique aujourd'hui?

- () Oui (Combien? _____)
() Non

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

Dunvegan

- 200 personnes interrogées
- enquête effectuée durant l'été 1988

ALBERTA
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
Richesses historiques

CENTRES D'INTÉRÊT AXÉS SUR
LE PATRIMOINE- ENQUÊTE
CONCERNANT LES VISITEURS

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée par la Division des richesses historiques du ministère des Affaires culturelles de l'Alberta.

L'information qui suit nous aidera à déterminer si les objectifs du programme ont été atteints. Elle influera également sur la planification relative aux programmes et aux installations.

1. Comment avez-vous d'abord entendu parler du musée/lieu historique? (Ne cochez qu'à un seul endroit)

- ☐ Guide touristique/éphéméride
- ☐ Publicité dans les journaux ou les revues, à la radio ou à la télévision
- ☐ Articles de fond
- ☐ Panneaux de signalisation
- ☐ Conversation (avec des parents ou des amis)
- ☐ Autres (veuillez préciser) _____

2. S'agit-il de votre première visite?

- ☐ Oui
- ☐ Non ... Combien de fois êtes-vous venus au cours des deux dernières années?

3. Quelle a été la durée de votre visite?

- ☐ Moins d'une heure et demi
- ☐ Entre une heure et demi et trois heures
- ☐ Plus de trois heures

4. Est-ce que vous-même ou un membre de votre famille/groupe souffrez d'un handicap rendant certaines installations moins accessibles?

- ☐ Oui
- ☐ Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer les changements que vous aimeriez voir apporter.

- escaliers difficiles à monter

- installation de rampes d'accès pour fauteuils roulants

5. Dans quelle autre langue auriez-vous aimé recevoir l'information dont vous aviez besoin? 45 demandes

- () Français 27
- () Autres 18

6. Qu'avez-vous préféré?

Qu'avez-vous le moins aimé? Plaintes 37,5 %

- plaintes concernant le stationnement
- présentation vidéo dans l'église
- peu d'attention accordée aux handicapés

7. Comment qualifieriez-vous notre système de donation?

- () Médiocre
- () Moyen
- () Bon
- () Très bon

8. Comptez-vous revenir?

- () Oui
- () Non
- () Indécis

9. Y compris vous-même, combien de membres de votre famille/groupe ont visité le musée/lieu historique?

10. À quel groupe d'âge appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

- () Moins de 12 ans
- () 13-19 ans
- () 20-34 ans
- () 35-49 ans
- () 50-64 ans
- () 65 ans et plus

11. Concernant le niveau de scolarité, à quelle catégorie appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

- () 8^e année et moins
- () 9^e-13^e année
- () École technique
- () Niveau collégial/universitaire

12. Où vivez-vous?

- () Alberta (indiquez le nom de la ville ou du village)
- () Autre province (veuillez préciser)
- () Autre pays (veuillez préciser)

Le reste du questionnaire concerne les frais de déplacement et ne doit être rempli que par les personnes qui vivent à plus de 100 km./60 m. du musée/lieu historique).

Les réponses aux questions suivantes nous aideront à évaluer l'impact économique du musée/lieu historique dans la région.

13. Qu'est-ce qui vous a amené dans la région (c'est-à-dire dans un rayon de 100 km./60 m. du musée/lieu historique)?

- () Rencontre/convention/conférence commerciale
- () Événement familial (mariage/réunion/autres)
- () Visite du musée/lieu historique
- () Visite d'un autre centre d'intérêt
- () Vacances
- () Autres (veuillez préciser)

14. Combien de temps comptez-vous rester dans la région?

- () une demie-journée
- () une journée
- () deux jours
- () _____ jours

15. Indiquez approximativement les sommes que vous-même et les membres de votre famille/groupe avez dépensées dans la région. Ne tenez pas compte des dépenses d'autres familles/groupes voyageant avec vous. Veuillez inclure tous les achats faits avec une carte de crédit.

Aliments et boissons	
consommés au restaurant ou à l'hôtel	_____ \$ Can.
Logement autre que celui	
prévu au départ (hôtel/motel/camping)	_____ \$ Can.
Essence, entretien, réparation	_____ \$ Can.
Location d'une voiture	_____ \$ Can.
Moyen de transport autre	
que l'automobile	_____ \$ Can.
Aliments et boissons	
achetés dans une épicerie	_____ \$ Can.
Biens et services achetés dans	
un magasin	_____ \$ Can.
Loisir et divertissement	_____ \$ Can.
Autres biens et services	_____ \$ Can.

16. Y a-t-il des membres de votre famille/groupe qui ne vous ont
pas accompagné au musée/lieu historique aujourd'hui?

() Oui (Combien? _____)

() Non

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

ALBERTA
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES
Richesses historiques

CENTRES D'INTÉRÊT AXÉS SUR
LE PATRIMOINE- ENQUÊTE
CONCERNANT LES VISITEURS

Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée par la Division des richesses historiques du ministère des Affaires culturelles de l'Alberta.

L'information qui suit nous aidera à déterminer si les objectifs du programme ont été atteints. Elle influera également sur la planification relative aux programmes et aux installations.

1. Comment avez-vous d'abord entendu parler du musée/lieu historique? (Ne cochez qu'à un seul endroit)
 - () Guide touristique/éphéméride
 - () Publicité dans les journaux ou les revues, à la radio ou à la télévision
 - () Articles de fond
 - () Panneaux de signalisation
 - () Conversation (avec des parents ou des amis)
 - () Autres (veuillez préciser) _____
2. S'agit-il de votre première visite?
 - () Oui
 - () Non ... Combien de fois êtes-vous venus au cours des deux dernières années?
3. Quelle a été la durée de votre visite?
 - () Moins d'une heure et demi
 - () Entre une heure et demi et trois heures
 - () Plus de trois heures
4. Est-ce que vous-même ou un membre de votre famille/groupe souffrez d'un handicap rendant certaines installations moins accessibles?
 - () Oui
 - () Non

Dans l'affirmative, veuillez indiquer les changements que vous aimeriez voir apporter.

- information difficile à lire

- peu accessible aux personnes en fauteuils roulants

5. Dans quelle autre langue auriez-vous aimé recevoir l'information dont vous aviez besoin? 48 demandes

() Français	22	() Allemand	16
() Autres	10		

6. Qu'avez-vous préféré?

Qu'avez-vous le moins aimé? Plaintes 37,5 %

Plaintes (32,8 %)

- exposition de minéraux

- cafétéria (qualité et prix de la nourriture)

- trop peu d'importance accordée aux dinosaures

7. Comment qualifieriez-vous notre système de donation?

() Médiocre
() Moyen
() Bon
() Très bon

8. Comptez-vous revenir?

() Oui
() Non
() Indécis

9. Y compris vous-même, combien de membres de votre famille/groupe ont visité le musée/lieu historique?

10. À quel groupe d'âge appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

() Moins de 12 ans
() 13-19 ans
() 20-34 ans
() 35-49 ans
() 50-64 ans
() 65 ans et plus

11. Concernant le niveau de scolarité, à quelle catégorie appartiennent-ils (indiquez le nombre dans chaque cas)?

() 8^e année et moins
() 9^e-13^e année
() École technique
() Niveau collégial/universitaire

12. Où vivez-vous?

- () Alberta (indiquez le nom de la ville ou du village)
- () Autre province (veuillez préciser)
- () Autre pays (veuillez préciser)

Le reste du questionnaire concerne les frais de déplacement et ne doit être rempli que par les personnes qui vivent à plus de 100 km./60 m. du musée/lieu historique).

Les réponses aux questions suivantes nous aideront à évaluer l'impact économique du musée/lieu historique dans la région.

13. Qu'est-ce qui vous a amené dans la région (c'est-à-dire dans un rayon de 100 km./60 m. du musée/lieu historique)?

- () Rencontre/convention/conférence commerciale
- () Événement familial (mariage/réunion/autres)
- () Visite du musée/lieu historique
- () Visite d'un autre centre d'intérêt
- () Vacances
- () Autres (veuillez préciser)

14. Combien de temps comptez-vous rester dans la région?

- () une demie-journée
- () une journée
- () deux jours
- () _____ jours

15. Indiquez approximativement les sommes que vous-même et les membres de votre famille/groupe avez dépensées dans la région. Ne tenez pas compte des dépenses d'autres familles/groupes voyageant avec vous. Veuillez inclure tous les achats faits avec une carte de crédit.

Aliments et boissons

consommés au restaurant ou à l'hôtel

_____ \$ Can.

Logement autre que celui

prévu au départ (hôtel/motel/camping)

_____ \$ Can.

Essence, entretien, réparation

_____ \$ Can.

Location d'une voiture

_____ \$ Can.

Moyen de transport autre

que l'automobile

_____ \$ Can.

Aliments et boissons

achetés dans une épicerie

_____ \$ Can.

Biens et services achetés dans

un magasin

_____ \$ Can.

Loisir et divertissement

_____ \$ Can.

Autres biens et services

_____ \$ Can.

16. Y a-t-il des membres de votre famille/groupe qui ne vous ont
pas accompagné au musée/lieu historique aujourd'hui?

() Oui (Combien? _____)

() Non

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR CULTURE AND HISTORICAL RESOURCES

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Québec, Québec
October 27, 1988

Québec (Québec)
Le 27 octobre 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
860-215/015	Conference	✓ Communiqué
	Conférence	✓ Communiqué
860-215/017	Newfoundland	✓ Remarks by the Honourable John C. Butt, Minister of Culture, Recreation and Youth, Government of Newfoundland and Labrador
860-215/018	Ontario	✓ Notes for Remarks by the Honourable Lily Oddie Munro, Ontario Minister of Culture and Communications Notes pour une allocution de l'honorable Lily Oddie Munro, Ministre de la Culture et des Communications de l'Ontario
860-215/023	Northwest Territories	✓ Culture and Heritage Concerns Presented by Ross M. Harvey on behalf of Titus Allooooloo, Minister of Culture and Communications, Government of Northwest Territories
	Territoires du Nord-Ouest	✓ Préoccupations relatives à la culture et au patrimoine - Présentation faite par M. Ross Harvey qui représentait M. Titus Allooooloo, Ministre de la Culture et des Communications des Territoires du Nord-Ouest
860-215/026	Alberta	The Economic Impact of Provincial Heritage Facilities in Alberta: 1988
860-215/028	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics

CA1
Z4
-C52

DOCUMENT: 860-216/014

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF MUNICIPAL AFFAIRS

Yukon Municipal Affairs
Background August 1988



Yukon

BROMONT, Québec
August 10-12, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



Office of the Minister
Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6
(403) 667-5811 Telex 036-8-260

Our File:
Your File:

YUKON MUNICIPAL

AFFAIRS

BACKGROUND

AUGUST 1988

The Honourable Piers McDonald
Minister
Community and Transportation Services

MUNICIPAL AFFAIRS IN YUKON

LOCAL GOVERNMENT STRUCTURE

At the end of 1987 there were eight municipalities, one hamlet, ten recognized unincorporated communities and eleven rural areas in Yukon. The municipalities consist of one city, Whitehorse with a population of 18,682, three towns, Dawson City, population 1546, Faro, population 1171, Watson Lake, population 1584 and four villages, Carmacks, Haines Junction, Mayo and Teslin with a combined population of 1884.

The municipalities and hamlets are provided authority to function primarily by the Municipal Act, the Municipal Finance Act, the Municipal and Community Infrastructure Grants Act and the Assessment and Taxation Act.

92% of the people of Yukon reside in one of the eight municipalities with 69% in Whitehorse alone.

MUNICIPAL REVENUES

Similar to other Canadian municipal jurisdictions Yukon municipalities receive operating revenues from three main sources:

- (i) taxes and grants in lieu of taxes,
- (ii) municipal operating grants, and
- (iii) fees for services.

The City of Whitehorse operational budget for 1988/89 totals over \$16,000,000 while the Village of Teslin's is just over \$500,000.

The total of all municipalities operational budgets is about \$25,000,000.

A new initiative introduced in 1987 is the provision of block capital funding for Yukon municipalities. The authority is contained within the Municipal and Community Infrastructure Grants Act which provides general requirements for expenditures and financial reporting. In the 1988/89 fiscal year the total grant provided to municipalities was \$7,593,873 with \$3,385,376 going to Whitehorse, \$842,125 to Watson Lake and \$403,680 to Teslin. The other municipalities received similar amounts according to their population and assessment levels.

The capital grants allow each municipality to construct facilities and services in accordance with their own needs and priorities. These expenditures are not subject to capital criteria created by the central government.

Any municipality may be eligible for an additional extraordinary grant if the project cost exceeds 2.5 times the annual infrastructure grant paid to the municipality and the project meets the Yukon Government's criteria for a capital project.

LEVEL OF SERVICE

Residents of the City of Whitehorse enjoy all of the municipal services normally provided in other Canadian capital cities, while Teslin, the smallest municipality, provides only basic primary and secondary services for its residents. The level and cost of providing service is reflected in each municipality's tax rate with a low of .63 percentum in Carmacks and a high of 1.68 percentum in Dawson City for residential taxpayers.

The Yukon Government and the municipalities consider primary and secondary services as the top priority in Yukon communities. This has been reflected over the past few years in the Capital Budget within which major funds are committed to water and sewer, fire protection, streets and roads and recreation. Collector, arterial and most residential streets in all of the municipalities and some of the communities have bituminous surface treatment (B.S.T.) and within two years, a five year program for all streets will be completed.

Major water and sewer improvements are scheduled for three municipalities in 1989/90 and similar projects are anticipated each year for the future.

Because of the great distances to neighboring communities each community must maintain recreational facilities for its residents. Unlike many Canadian communities, distances in Yukon do not allow use of neighboring facilities. Recreational facilities in most of Yukon's communities are quite adequate and future improvements and construction is reflected in the Yukon Governments capital budget.

GOALS AND OBJECTIVES

Following are the departmental objectives not necessarily listed in order or priority:

To promote and foster the development and growth of local government in the Yukon.

To assist local government in the development of their respective democratic structures and local government instruments.

To monitor the application of the Municipal Act to provide advice to local elected councils and, - where necessary, - to assure compliance.

To provide liaison services to and on behalf of communities relative to departmental activities and other Government services as required.

To provide for the development and enforcement of safety and public protection standards related to fire protection, building construction and other associated trades.

To provide ambulance services throughout the Yukon and to assist and advise Yukon communities in providing fire protection services.

To encourage and support technically and financially the development of arts, sport, community recreation and fitness opportunities throughout the Yukon.

To maintain the Yukon Emergency Measures Organization and to assist municipalities in developing their emergency measures plans.

To establish the school tax rate for the Yukon and general property tax rates for all areas outside of municipalities.

To establish user fees for water and sewer services provided to communities outside of municipalities.

To provide all Yukon taxing authorities with current, accurate and equitable assessments upon which to levy property taxes and to provide support to the assessment appeal process.

To administer the collection of property and school taxes, and to administer the Home Owner Grant program.

To provide municipal engineering services and technical advice for the planning, design, construction, operation and maintenance of potable water, sewers, municipal roads, flood and erosion control and garbage dump projects for the municipalities throughout the Yukon on request.

To provide funding for, direct and undertake the planning, design, construction and operation and maintenance of water sewers, garbage dumps, municipal roads and flood and erosion control projects for the unincorporated communities throughout the Yukon.

To provide engineering and construction services for land development projects on behalf of the Lands Branch.

Fournir à toutes les autorités fiscales du Yukon des évaluations précises, équitables et à jour à partir desquelles les impôts fonciers seront levés, et fournir de l'aide dans le processus d'appel des évaluations.

Administrier la perception des taxes scolaires et des impôts fonciers, et gérer le programme de subventions aux propriétaires d'habitations (Home Owner Grant program).

Assurer sur demande des services de génie civil et de conseils techniques en matière de planification, de conception, de construction, d'exploitation et d'entretien des canalisations d'eau potable et d'égout, des routes municipales, des installations de lutte contre les inondations et l'érosion ainsi que des décharges pour l'ensemble des municipalités du Yukon.

Financer, diriger et entreprendre la planification, la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien des canalisations d'eau et d'égout, des décharges, des routes municipales et des installations de lutte contre les inondations et l'érosion pour l'ensemble des localités du Yukon non constituées en municipalités.

Assurer, au nom de la Direction des terres, des services de génie et de construction à l'égard de projets d'aménagement.

OBJECTIFS

En raison des grandes distances entre municipalités voisines, celles-ci doivent entretenir des installations récréatives pour leur population car contrairement aux résidents de plusieurs localités canadiennes, les habitants du Yukon ne peuvent se servir d'installations avoisinantes en raison des distances qui les séparent. Les installations récréatives sont très convenables dans la plupart des localités du Yukon, et le budget d'immobilisations du gouvernement territorial prévoit des travaux d'amélioration et la construction de nouvelles installations.

Les objectifs du ministère, sans ordre de priorité, sont les suivants :

Promouvoir et favoriser la création et la croissance de gouvernements locaux au Yukon.

Aider les gouvernements locaux à mettre sur pied leurs structures démocratiques respectives et leurs appareils administratifs.

Surveiller l'application de la loi sur les municipalités afin de conseiller les élus locaux et de garantir, s'il y a lieu, le respect de la loi.

Assurer selon les besoins un lien de communication auprès des localités et en leur nom en ce qui concerne les activités des ministères et d'autres services gouvernementaux.

Permettre l'établissement et l'application de normes de sécurité et de protection du public dans les domaines des incendies et du bâtiment et d'autres secteurs connexes.

Offrir des services d'ambulance partout au Yukon, et aider et conseiller les localités du territoire en matière de services de protection contre les incendies.

Favoriser et appuyer techniquement et financièrement l'essor des arts, des activités sportives, des loisirs communautaires et de la condition physique partout au Yukon.

Maintenir sur pied l'organisation des mesures d'urgence du Yukon (Yukon Emergency Measures Organization) et aider les municipalités à mettre au point leurs propres plans de mesures d'urgence.

Fixer le taux d'imposition scolaire pour l'ensemble du Yukon et les taux d'impôt foncier dans toutes les régions qui ne font pas partie d'une municipalité.

Fixer les tarifs des services d'eau et d'égout fournis aux collectivités qui ne font pas partie d'une municipalité.

En 1987, les municipalités du Yukon ont pu jouer pour la première fois d'un financement global des immobilisations. La loi sur les subventions d'infrastructure aux municipalités et aux collectivités, qui en autorise l'octroi, fixe des conditions générales en matière de dépenses et de rapports financiers. Au cours de l'exercice 1988-1989, les subventions versées aux municipalités se sont élevées à 7 593 873 dollars, dont 3 385 376 dollars à Whitehorse, 842 125 dollars à Watson Lake et 403 680 dollars à Teslin. Les autres municipalités ont reçu des subventions analogues qui correspondent à l'importance de leur population et à leur niveau d'évaluation.

Les subventions en immobilisations permettent à chaque municipalité de mettre en place des installations et des services conformément à ses besoins et à ses priorités propres. Ces dépenses ne sont pas assujetties à des critères imposés aux immobilisations par le gouvernement central.

Toute municipalité peut avoir droit à une subvention extraordinaire additionnelle si le coût du projet dépasse de 2,5 fois la subvention d'infrastructure annuelle versée à la municipalité et si le projet répond aux critères du gouvernement à l'égard des projets en immobilisations.

LE NIVEAU DE SERVICE

Les habitants de la ville de Whitehorse jouissent de tous les services municipaux dont profitent normalement ceux des autres capitales canadiennes. Par contre, la plus petite municipalité du territoire, Teslin, n'offre à ses habitants que des services primaires et secondaires de base. Le niveau et le coût des services se reflètent dans le taux d'imposition appliqué par chaque municipalité, le plus faible étant à Carmacks (0,63 par centaine) et le plus élevé à Dawson City (1,68 par centaine) dans le secteur résidentiel.

Le gouvernement du Yukon et les municipalités considèrent les services primaires et secondaires comme ayant priorité absolue dans les localités du territoire. Cette position a été reflétée au cours des dernières années dans le budget d'immobilisations, où d'importantes sommes sont consacrées aux aqueducs et aux égouts, à la protection contre les incendies, à la voirie et aux loisirs. Les voies de distribution, les artères et la plupart des rues des quartiers résidentiels de toutes les municipalités et de certaines localités ont un revêtement bitumineux. Un programme quinquennal de revêtement de toutes les routes sera achevé d'ici deux ans.

En 1989-1990, d'importantes améliorations seront apportées aux réseaux d'aqueducs et d'égouts dans trois municipalités, et des projets semblables sont prévus chaque année par la suite.

LES AFFAIRES MUNICIPALES AU YUKON

LA STRUCTURE DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX

À la fin de 1987, le Yukon comptait huit municipalités, un hameau, dix localités non constituées en municipalités et onze zones rurales. Parmi les municipalités, on compte une ville, Whitehorse, dont la population s'élève à 18 682 habitants, ainsi que trois petites villes, à savoir Dawson City (11 546 habitants), Faro (1171 habitants) et Watson Lake (1584 habitants), de même que quatre villages, soit Carmarks, Haines Junction, Mayo et Teslin, qui ont une population combinée de 1 884 habitants.

Les pouvoirs de fonctionnement exercés par les municipalités et les hameaux leur proviennent essentiellement de la loi sur les municipalités (Municipal Act), de la loi sur le financement des municipalités (Municipal Finance Act), de la loi sur les subventions d'infrastructure aux municipalités et aux collectivités (Municipal and Community Infrastructure Grants Act) et de la loi sur l'évaluation et sur la fiscalité (Assessment and Taxation Act).

Quatre vingt douze pour cent de la population du Yukon habite l'une des huit municipalités, dont 69 p. 100 dans la seule ville de Whitehorse.

LES RECETTES MUNICIPALES

À l'instar d'autres administrations municipales canadiennes, les municipalités du Yukon financent leur fonctionnement à partir de trois principales sources de fonds :

- (i) les taxes et les subventions tenant lieu de taxes;
- (ii) les subventions de fonctionnement versées aux municipalités; et
- (iii) la tarification des services.

Le budget de la ville de Whitehorse pour l'exercice 1988-1989 s'élève à plus de 16 millions de dollars, tandis que celui de Teslin est tout juste au-dessus de 500 000 dollars.

Au total, les budgets de fonctionnement de l'ensemble des municipalités s'élèvent à environ 25 millions de dollars.

LES AFFAIRES MUNICIPALES

AU YUKON

SURVOL,

AOUT 1988

L'honorable Piers McDonald

Ministre

Ministère des Services communautaires et des Transports

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Du 10 au 12 août 1988

BROMONT (Québec)

Yukon

Survol, août 1988

Les affaires municipales au Yukon

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
DES AFFAIRES MUNICIPALES

Traduction du Secrétariat

DOCUMENT : 860-216/014

CA1
74
-C52

DOCUMENT: 860-216/015

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF MUNICIPAL AFFAIRS

Yukon Municipal Affairs
Update August 1988

Yukon



BROMONT, Québec
August 10-12, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



Office of the Minister
Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6
(403) 667-5811 Telex 036-8-260

Our File
Your File

YUKON MUNICIPAL AFFAIRS

UPDATE

AUGUST 1988

The Honourable Piers McDonald
Minister of Community and
Transportation Services

AUGUST, 1988

YUKON MUNICIPAL AFFAIRS

RECENT DEVELOPMENTS

MUNICIPAL ACT AMENDMENTS

In consultation with some individual municipalities and the Association of Yukon Communities several amendments to the Municipal Act were assented to in May 1988.

The main purpose of the amendments were to:

- a. Remove some restrictions on municipal budgetary processes;
- b. Make the requirement for taxpayer assent to capital expenditures consistent with the Municipal and Community Infrastructure Grants Act;
- c. Clarify what investments a municipality may make;
- d. Codify a rule to protect municipalities and their employees and agents from liability for doing things the act authorizes.

MUNICIPAL FINANCE ACT AMENDMENTS

An amendment to the Municipal Finance Act ties increases in municipal operating grants to increases in expenditures of the Government of Yukon and will establish an alternate formula which is designed to achieve an equitable distribution of grants among all municipalities.

STANDARDIZED REPORTING SYSTEM

At the request of some municipalities and through consultation with the Association of Yukon Communities the department has created a standardized reporting system to be used by all municipalities. Printed forms include a budget format and a code of accounts. Although not required by legislation it is expected that all municipalities will be using the system for the 1989 fiscal year.

RURAL ELECTRIFICATION PROGRAM EXPANSION

This program was initially introduced to assist rural residents to gain access to electrical power. Although not a subsidy, the Rural Electrification Program allows individuals to amortize the cost of electrical extensions over a period of time at a preferred rate of interest. A recent amendment to the Act and

regulations further expanded the program to include telephone service, extended the amortization period and established a lower rate of interest.

CONTRACT GUIDELINES FOR MUNICIPALITIES

Previous to the introduction of Block Capital Funding for municipalities most capital projects were handled by the Yukon Government. The municipalities are now responsible for capital projects and some are experiencing difficulty in administering tendered projects and dealing with consultants and contractors.

Responding to this problem the Yukon Government is in the process of developing municipal contract guidelines that the municipalities may adopt, or use for reference purposes.

LOCAL EMPLOYMENT OPPORTUNITIES PROGRAM

The Local Employment Opportunities Program is an employment creation initiative which funds community-sponsored capital winter works projects throughout the Yukon. In the 1987-88 program year \$2.85 million dollars was approved to fund 70 projects and provide for 2820 weeks of winter employment. Typical projects include construction of recreational facilities such as ball parks, hockey rinks and trails; renovations and

improvements to community halls; construction of wilderness camps for alcohol treatment programs; and preservation of historical sites.

MUNICIPAL ELECTIONS 1988

In 1985 an amendment to the Municipal Act extended the term of municipal councillors from two years to three. 1988 is election year in Yukon with November 9th being polling day. The department in responding to the municipal election requirements has released an informational election bulletin for municipal use containing sample bylaws, an election calendar and printed election forms.

Yukon's eight municipalities and one Hamlet have 47 elected officials including eight mayors.

MUNICIPAL AWARENESS WEEK PUBLICATION

The Department in co-operation with the Association of Yukon Communities creates an annual publication, usually eight pages in a newspaper format with pictures of activities in all of the municipalities, and text explaining municipal functions.

The 1988 publication will emphasize the municipal elections scheduled for November and will be distributed early in October.

YUKON MUNICIPAL BOARD - Court Ruling

In 1985 the Department of Health and Human Resources, Government of Yukon, applied to the City of Whitehorse Planning Board to convert a single family residence at 501 Taylor Street to a group home for young offenders.

The planning board granted permission on December 19th, 1985 and the Government purchased the home.

On April 3rd, 1986 the Whitehorse Board of Variance quashed the Planning Boards decision.

On September 8th, 1986 the Yukon Municipal Board, in an appeal before it, found the decision of the Board of Variance to be in error and set it aside. The Government went ahead with renovations to the building and the first residents moved in in late 1986.

On February 24th, 1987 the City of Whitehorse, subsequently filed a petition in the Supreme Court of the Yukon Territory citing lack of jurisdiction of the Yukon Municipal Board to rule on this matter. And on May 4th, 1987 that court quashed the decision of

the Municipal Board. The Municipal Board then appealed the decision to the Yukon Territory Court of Appeal and the appeal

was allowed on July 7, 1988. A copy of that decision which in essence confirms and clarifies the administrative powers of the Yukon Municipal Board is available for review.

CAPITAL FUNDING

In its second year Municipal Infrastructure Grants (Block Capital Funding) totalled approximately \$7.6 million distributed to eight municipalities with the largest grant being paid to the City of Whitehorse and the least to the Village of Teslin.

Capital projects in communities other than municipalities totalled about \$7.6 million and funded such projects as sewer extensions, swimming pools, skating rinks and fire protection apparatus.

Les projets d'immobilisations au sein de localités autres que des municipalités ont atteint environ 7,6 millions de dollars. On a ainsi financé des projets tels que le prolongement de canalisations d'égout, la construction de piscines et de patinoires, et l'achat de matériel de protection contre les incendies.

À leur deuxième année, les subventions aux infrastructures municipales (financement global des immobilisations) ont totalisé environ 7,6 millions de dollars et ont été versées à huit municipalités. La subvention la plus élevée fut celle de Whitehorse, la moins élevée celle du village de Teslin.

FINANCEMENT DES IMMOBILISATIONS

Le 24 février 1987, la ville de Whitehorse a présenté une requête auprès de la Cour suprême du Yukon en alléguant que la commission des municipalités du Yukon n'a pas compétence pour trancher la question. Le 4 mai 1987, la Cour suprême a annulé la décision de la commission. Celle-ci a alors interjeté appel de la décision auprès de la Cour d'appel du Yukon. L'appel a été reçu le 7 juillet 1988. Un exemplaire de cette décision, qui confirme et précise essentiellement les pouvoirs administratifs de la commission des municipalités du Yukon, est disponible à des fins d'examen.

Le 8 septembre 1986, la commission des municipalités du Yukon (Yukon Municipal Board), après avoir étudié la question en appel, a décidé que la Board of Variance avait commis une erreur et a annulé sa décision. Le gouvernement a alors entrepris les travaux de rénovation du bâtiment et les premiers présidents ont pris possession des lieux à la fin de 1986.

Le 3 avril 1986, la Board of Variance de Whitehorse a annulé la décision de la commission d'urbanisme.

ELECTIONS MUNICIPALES, 1988

En 1985, une modification à la loi sur les municipalités (Municipal Act) prolongeait le mandat des conseillers municipaux de 2 à 3 ans. Cette année, des élections municipales ont lieu le 9 novembre à l'échelle du territoire. Comme l'exigent les dispositions régissant les élections municipales, le ministère a produit pour les municipalités un bulletin d'information qui renferme des exemples de règlements municipaux, un calendrier électoral et des formulaires d'élection.

Le hameau et les huit municipalités que l'on retrouve au Yukon comptent 47 représentants élus, dont huit maires.

PUBLICATION SUR LA SEMAINE DES MUNICIPALITÉS

En collaboration avec l'Association of Yukon Communities, le ministère produit une publication annuelle, de huit pages en général, qui se présente sous la forme d'un journal et dans laquelle apparaissent des photographies d'activités qui ont lieu dans toutes les municipalités ainsi que des articles expliquant le rôle et la nature des services municipaux.

La publication de 1988 mettra l'accent sur les élections municipales prévues en novembre, et sera distribuée au début d'octobre.

COMMISSION DES MUNICIPALITÉS DU YUKON - Décision judiciaire

En 1985, le ministère de la Santé et des Ressources humaines du Yukon a présenté à la commission d'urbanisme de Whitehorse une demande de conversion d'une maison unifamiliale, sise au 501 rue Taylor, en une maison d'accueil pour jeunes contrevenants.

La commission d'urbanisme a donné son aval le 19 décembre 1985 et le gouvernement a acheté la maison.

LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE DE CONTRATS À L'INTENTION DES MUNICIPALITÉS

Avant la mise en vigueur du financement global des immobilisations au sein des administrations municipales, le gouvernement du Yukon se chargeait de la plupart des projets en immobilisations. Les municipalités sont maintenant responsables de ce type de projet et certaines d'entre elles éprouvent des difficultés à gérer des projets accordés à contrat ainsi qu'à traiter avec des experts-conseils et des entrepreneurs.

Pour régler ce problème, le gouvernement du Yukon procède actuellement à l'élaboration de lignes directrices que les municipalités pourront adopter ou consulter en matière de contrats.

PROGRAMME DE CRÉATION LOCALE D'EMPLOIS

Le programme de création locale d'emplois finance des travaux d'hiver parrainés par des localités partout au Yukon. En 1987-1988, 2,85 millions de dollars ont été approuvés dans le cadre du programme afin de financer 70 projets et d'engendrer 2 820 semaines d'emploi au cours de l'hiver. Parmi les projets typiques, on retrouve la construction d'installations récréatives telles que des terrains de balle, des patinoires et des sentiers, la rénovation et l'amélioration de salles communautaires, la construction de camps en pleine nature pour des programmes de désintoxication des alcooliques, et la préservation de lieux historiques.

MODIFICATIONS À LA LOI SUR LE FINANCEMENT DES MUNICIPALITÉS

Une modification à la loi sur le financement des municipalités (Municipal Finance Act) crée un lien entre les hausses des subventions d'exploitation aux municipalités et l'augmentation des dépenses du gouvernement du Yukon, et prévoit une méthode de rechange permettant une répartition équitable des subventions entre les municipalités.

SYSTÈME UNIFORME D'INFORMATION FINANCIÈRE

À la demande de certaines municipalités et après avoir consulté l'Association of Yukon Communities, le ministère a mis au point un système uniforme d'information financière qui devra être utilisé par toutes les municipalités. Parmi les formulaires prévus, on compte un plan budgétaire et un code de comptes. Bien que la loi ne l'exige pas, on prévoit que toutes les municipalités emploieront le système pour l'exercice financier de 1989.

EXTENSION DU PROGRAMME D'ÉLECTRIFICATION RURALE

Le programme d'électrification rurale a été mis en train à l'origine en vue d'aider les habitants des zones rurales à recevoir l'électricité. Bien qu'il ne constitue pas une forme de subvention, le programme permet toutefois aux habitants d'amortir les coûts d'électrification pendant une période déterminée à un taux d'intérêt privilégié. Une modification récemment apportée à la loi et à ses règlements a permis d'inclure au programme le service téléphonique, d'étendre la période d'amortissement et de fixer un taux d'intérêt moins élevé.

AOUT 1988

AFFAIRES MUNICIPALES, YUKON

FAITS RÉCENTS

MODIFICATIONS À LA LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

En consultation avec certaines municipalités et l'Association of Yukon Communities, plusieurs modifications à la loi sur les municipalités (Municipal Act) ont été sanctionnées en mai 1988.

Les modifications avaient essentiellement pour objet :

- a. de faire disparaître certaines restrictions imposées aux processus budgétaires municipaux;
- b. de rendre nécessaire l'approbation du contribuable en ce qui concerne les dépenses en immobilisations, conformément à la loi sur les subventions d'infrastructure municipale et communautaire (Municipal and Community Infrastructure Grants Act);
- c. de définir avec précision la nature des investissements permis à une municipalité; et
- d. de codifier un règlement en vue de protéger les municipalités, leurs employés et leurs mandataires de toute responsabilité pour des actes autorisés par la loi.

AFFAIRES MUNICIPALES, YUKON

LE POINT

AOUT 1988

L'honorable Piers McDonald

Ministre des Services communautaires

et des Transports

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
DES AFFAIRES MUNICIPALES

Affaires municipales, Yukon
Le point, août 1988

Yukon

BROMONT (Québec)
Du 10 au 12 août 1988

1A
24
752

DOCUMENT: 960-216/022

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF MUNICIPAL AFFAIRS

Resolution
Funding of ICURR

BROMONT, Québec
August 10-12, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

RESOLUTION
FUNDING OF ICURR

WHEREAS:

1. THE GOVERNMENT OF CANADA HAS BY AGREEMENT FUNDED THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON URBAN AND REGIONAL RESEARCH [ICURR] ON A 50-50 BASIS WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES SINCE 1967.
2. ICURR IS THE ONLY NATIONAL AGENCY WHICH DISTRIBUTES INFORMATION ON HOUSING AND LOCAL GOVERNMENT ISSUES TO ALL THREE LEVELS OF GOVERNMENT ACROSS CANADA.
3. ALL PROVINCES AND TERRITORIES HAVE AGREED TO MAINTAIN THEIR CURRENT LEVEL OF FINANCIAL SUPPORT TO ICURR.
4. THE FEDERAL GOVERNMENT THROUGH CMHC HAS REDUCED ITS LEVEL OF FUNDING SUPPORT, PLACING THE FUTURE OF ICURR IN JEOPARDY.

THE MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS OF THE PROVINCES AND TERRITORIES REQUEST THAT THE FEDERAL GOVERNMENT:

- (1) RESTORE ITS FINANCIAL SUPPORT TO ICURR TO MATCH THAT OF THE PROVINCES AND TERRITORIES.
- (2) WORK WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES TO DEVELOP AN ENRICHED ROLE FOR ICURR IN THE PROVISION OF INFORMATION RELATED TO LOCAL GOVERNMENT RESEARCH AND ISSUES.

DOCUMENT: 860-216/024

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF MUNICIPAL AFFAIRS

Resolution
Municipal Infrastructures

BROMONT, Québec
August 10-12, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

RESOLUTION

MUNICIPAL INFRASTRUCTURES

THE MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS FROM CANADA'S TEN PROVINCES AND TWO TERRITORIES, URGE THE FEDERAL GOVERNMENT, IN COOPERATION WITH THE GOVERNMENTS OF THE PROVINCES AND TERRITORIES, TO ESTABLISH A NATIONAL MUNICIPAL INFRASTRUCTURE SUPPORT PROGRAM. THIS PROGRAM SHOULD REFLECT THE UNIQUE GEOGRAPHIC AND ECONOMIC CHARACTERISTICS OF CANADA'S REGIONS, AND WOULD PROVIDE FUNDING FOR SEWER, WATER AND AFFECTED ROAD SYSTEMS. THIS INVESTMENT OF FUNDS IS NECESSARY TO ACHIEVE TWO IMPORTANT OBJECTIVES:

- ° A CLEAN AND SAFE ENVIRONMENT
- ° STRENGTHENED LOCAL AND REGIONAL ECONOMIES

THE MINISTERS AGREE THAT THE FEDERAL GOVERNMENT SHOULD DESIGNATE A MINISTER FOR THE DISCUSSION AND RESOLUTION OF THESE ISSUES WITH THE PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENTS.

CAI
Z4
-CS2

DOCUMENT: 860-216/022

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
DES AFFAIRES MUNICIPALES

Résolution
Financement du CIRUR

BROMONT (Québec)
Du 10 au 12 août 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

RÉSOLUTION

FINANCEMENT DU CIRUR

ATTENDU QUE:

1. LE GOUVERNEMENT DU CANADA CONTRIBUE AU FINANCEMENT DU COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE RECHERCHES URBAINES ET RÉGIONALES (CIRUR) A PARTS ÉGALES AVEC LES PROVINCES ET LES TERRITOIRES, EN VERTU D'UNE ENTENTE, DEPUIS 1967;
2. LE CIRUR EST LE SEUL ORGANISME NATIONAL QUI JOUE UN RÔLE VITAL DANS LA PRESTATION DE RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU LOGEMENT ET AUX QUESTIONS AFFÉRENTES AUX ADMINISTRATIONS LOCALES, DESTINÉS AUX TROIS PALIERS DE GOUVERNEMENT, PARTOUT AU CANADA;
3. L'ENSEMBLE DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES ONT CONVENU DE MAINTENIR LEUR CONTRIBUTION ACTUELLE AU FINANCEMENT DU CIRUR;
4. PAR L'ENTREMISE DE LA SCHL, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A RÉDUIT SA CONTRIBUTION FINANCIÈRE, CE QUI MENACE L'EXISTENCE MÊME DU CIRUR.

LES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES DEMANDENT AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE:

- (1) RÉTABLIR SA CONTRIBUTION FINANCIÈRE AU MÊME NIVEAU QUE CELLE DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES;
- (2) TRAVAILLER AVEC LES PROVINCES ET LES TERRITOIRES A L'ÉLABORATION D'UN RÔLE PLUS IMPORTANT POUR LE CIRUR, A TITRE DE SERVICE D'INFORMATION SUR LA RECHERCHE ET LES PROBLÈMES RELATIFS AUX ADMINISTRATIONS LOCALES.

DOCUMENT: 860-216/024

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
DES AFFAIRES MUNICIPALES

Résolution
Infrastructures municipales

BROMONT (Québec)
Du 10 au 12 août 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

RÉSOLUTION

INFRASTRUCTURES MUNICIPALES

LES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES DES DIX PROVINCES ET DEUX TERRITOIRES DU CANADA RÉCLAMENT LA MISE SUR PIED PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, EN COLLABORATION AVEC LES GOUVERNEMENTS DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES, D'UN PROGRAMME NATIONAL DE SOUTIEN AUX INFRASTRUCTURES MUNICIPALES. CE PROGRAMME DEVRAIT REFLÉTER LES CARACTÉRISTIQUES GÉOGRAPHIQUES ET ÉCONOMIQUES PROPRES A CHACUNE DES RÉGIONS DU CANADA ET PRÉVOIR LE FINANCEMENT DES RÉSEAUX D'ÉGOUT ET D'AQUEDUC AINSI QUE DES RÉSEAUX ROUTIERS TOUCHÉS. CET INVESTISSEMENT EST ESSENTIEL A LA RÉALISATION DE DEUX OBJECTIFS IMPORTANTS, A SAVOIR:

- UN ENVIRONNEMENT PROPRE ET SANS DANGER
- DES ÉCONOMIES LOCALES ET RÉGIONALES PLUS FORTES

LES MINISTRES SONT UNANIMES POUR RECONNAÎTRE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DEVRAIT DÉSIGNER UN PORTE-PAROLE AUTORISÉ A DISCUTER ET A RÉGLER CES QUESTIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX.

CA1
Z4
-C52

DOCUMENT: 860-216/027

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF MUNICIPAL AFFAIRS

Communiqué

BROMONT, Québec
August 10-12, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FOR IMMEDIATE RELEASE

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE FUNDING:

THE FEDERAL GOVERNMENT MUST GET INVOLVED

BROMONT, AUGUST 12, 1988 - THE MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS OF THE PROVINCES AND TERRITORIES OF CANADA CONCLUDED THEIR ANNUAL CONFERENCE HELD IN BROMONT (QUÉBEC), AUGUST 9 TO 12, 1988, BY UNANIMOUSLY ADOPTING A RESOLUTION URGING THE FEDERAL GOVERNMENT TO SHARE IN THE COST OF CONSTRUCTION AND RENOVATION OF WATER AND SEWER SYSTEMS IN MUNICIPALITIES.

THE MINISTERS ALSO REQUESTED THAT THE FEDERAL GOVERNMENT DESIGNATE A MINISTER FOR THE DISCUSSION AND RESOLUTION OF THIS ISSUE WITH THE PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENTS.

REMINING THE FEDERAL GOVERNMENT THAT THIS ISSUE REMAINS A MAJOR CONCERN FOR CANADIAN MUNICIPALITIES, THE MINISTERS DECLARED THAT MUNICIPAL INFRASTRUCTURE FUNDING SHOULD NO LONGER BE IGNORED BY THE GOVERNMENT OF CANADA. THIS INVESTMENT OF FUNDS IS NECESSARY TO ACHIEVE TWO IMPORTANT OBJECTIVES: A CLEAN AND SAFE ENVIRONMENT; AND, STRENGTHENED LOCAL AND REGIONAL ECONOMIES.

FURTHER, THE MINISTERS REQUESTED BY RESOLUTION THAT THE FEDERAL GOVERNMENT RESTORE ITS FINANCIAL SUPPORT TO THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON URBAN AND REGIONAL RESEARCH (ICURR), UNILATERALLY REDUCED BY CMHC IN 1987. THE MINISTERS ALSO REQUESTED THE FEDERAL GOVERNMENT TO WORK WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES TO DEVELOP AN ENRICHED ROLE FOR ICURR. IT IS THE ONLY NATIONAL AGENCY WHICH DISTRIBUTES INFORMATION RELATED TO LOCAL GOVERNMENT RESEARCH AND ISSUES IN CANADA.

THE MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS ALSO DISCUSSED DEMOCRACY IN LOCAL GOVERNMENT, MUNICIPAL CONFLICT OF INTEREST LEGISLATION, ECONOMIC DEVELOPMENT AND LOCAL GOVERNMENT, ISSUES PERTAINING TO REAL ESTATE ASSESSMENT AND MUNICIPAL TAXATION AND GOVERNMENTS' FINANCIAL SUPPORT TO MUNICIPALITIES.

THE NEXT CONFERENCE OF MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS WILL BE HELD IN ALBERTA, IN 1989.

ATTACHED TO THIS COMMUNIQUÉ ARE THE TWO RESOLUTIONS

SOURCE: INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS.

MR. PAUL ROLLAND, (514) 534-3433

RESOLUTION

MUNICIPAL INFRASTRUCTURES

THE MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS FROM CANADA'S TEN PROVINCES AND TWO TERRITORIES, URGE THE FEDERAL GOVERNMENT, IN COOPERATION WITH THE GOVERNMENTS OF THE PROVINCES AND TERRITORIES, TO ESTABLISH A NATIONAL MUNICIPAL INFRASTRUCTURE SUPPORT PROGRAM. THIS PROGRAM SHOULD REFLECT THE UNIQUE GEOGRAPHIC AND ECONOMIC CHARACTERISTICS OF CANADA'S REGIONS, AND WOULD PROVIDE FUNDING FOR SEWER, WATER AND AFFECTED ROAD SYSTEMS. THIS INVESTMENT OF FUNDS IS NECESSARY TO ACHIEVE TWO IMPORTANT OBJECTIVES:

- ° A CLEAN AND SAFE ENVIRONMENT
- ° STRENGTHENED LOCAL AND REGIONAL ECONOMIES

THE MINISTERS AGREE THAT THE FEDERAL GOVERNMENT SHOULD DESIGNATE A MINISTER FOR THE DISCUSSION AND RESOLUTION OF THESE ISSUES WITH THE PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENTS.

RESOLUTION

FUNDING OF ICURR

WHEREAS:

1. THE GOVERNMENT OF CANADA HAS BY AGREEMENT FUNDED THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON URBAN AND REGIONAL RESEARCH [ICURR] ON A 50-50 BASIS WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES SINCE 1967.
2. ICURR IS THE ONLY NATIONAL AGENCY WHICH DISTRIBUTES INFORMATION ON HOUSING AND LOCAL GOVERNMENT ISSUES TO ALL THREE LEVELS OF GOVERNMENT ACROSS CANADA.
3. ALL PROVINCES AND TERRITORIES HAVE AGREED TO MAINTAIN THEIR CURRENT LEVEL OF FINANCIAL SUPPORT TO ICURR.
4. THE FEDERAL GOVERNMENT THROUGH CMHC HAS REDUCED ITS LEVEL OF FUNDING SUPPORT, PLACING THE FUTURE OF ICURR IN JEOPARDY.

THE MINISTERS OF MUNICIPAL AFFAIRS OF THE PROVINCES AND TERRITORIES REQUEST THAT THE FEDERAL GOVERNMENT:

- (1) RESTORE ITS FINANCIAL SUPPORT TO ICURR TO MATCH THAT OF THE PROVINCES AND TERRITORIES.
- (2) WORK WITH THE PROVINCES AND TERRITORIES TO DEVELOP AN ENRICHED ROLE FOR ICURR IN THE PROVISION OF INFORMATION RELATED TO LOCAL GOVERNMENT RESEARCH AND ISSUES.

(A)
Z4
52

DOCUMENT: 860-216/027

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
DES AFFAIRES MUNICIPALES

Communiqué

BROMONT (Québec)
Du 10 au 12 août 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

FINANCEMENT DES INFRASTRUCTURES MUNICIPALES:

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DOIT CONTRIBUER

BROMONT, LE 12 AOÛT 1988 - LES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES DES GOUVERNEMENTS DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES DU CANADA, LORS DE LEUR CONFÉRENCE ANNUELLE TENUE À BROMONT, AU QUÉBEC, DU 9 AU 12 AOÛT, ONT ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ UNE RÉOLUTION DEMANDANT AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE PARTICIPER AU FINANCEMENT DE LA CONSTRUCTION ET DE LA RÉNOVATION DES SYSTÈMES D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT DANS LES MUNICIPALITÉS DU CANADA.

LES MINISTRES INSISTENT AUSSI POUR QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DÉSIGNE UN PORTE-PAROLE AUTORISÉ À DISCUTER ET À RÉSOUDRE CETTE QUESTION AVEC LES GOUVERNEMENTS DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES.

RAPPELLANT AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL QUE CETTE QUESTION DEMEURE UN SUJET MAJEUR DE PRÉOCCUPATION DES MUNICIPALITÉS CANADIENNES, LES MINISTRES ONT DÉCLARÉ QUE LE FINANCEMENT DES INFRASTRUCTURES MUNICIPALES NE DOIT PLUS ÊTRE IGNORÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA. UN TEL INVESTISSEMENT EST ESSENTIEL À LA RÉALISATION DE DEUX OBJECTIFS IMPORTANTS, SOIT UN ENVIRONNEMENT PROPRE ET SANS DANGER ET LE RENFORCEMENT DES ÉCONOMIES LOCALES ET RÉGIONALES.

LES MINISTRES ONT AUSSI ADOPTÉ UNE RÉOLUTION DEMANDANT AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE RÉTABLIR SA PARTICIPATION FINANCIÈRE AU COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DES RECHERCHES URBAINES ET RÉGIONALES, "LE CIRUR", PARTICIPATION QUE LA SCHL A UNILATÉRALEMENT RÉDUITE EN 1987. LES MINISTRES DEMANDENT PLUTÔT AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE TRAVAILLER AVEC LES PROVINCES ET LES TERRITOIRES À LA DÉFINITION D'UN RÔLE ÉLARGI POUR CET ORGANISME, EN SOULIGNANT QUE C'EST LE SEUL SERVICE D'INFORMATION D'ENVERGURE NATIONALE PORTANT SUR LES RECHERCHES ET LES PROBLÈMES URBAINS ET MUNICIPAUX AU CANADA.

EN PLUS DE CES QUESTIONS, LES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES ONT ÉCHANGÉ LEURS POINTS DE VUE SUR DES SUJETS AUSSI DIVERS QUE LE FONCTIONNEMENT DÉMOCRATIQUE DES ADMINISTRATIONS LOCALES ET LES RÈGLES CONCERNANT LES CONFLITS D'INTÉRÊTS DES ÉLUS LOCAUX, LE RÔLE DES MUNICIPALITÉS EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, LES PROBLÈMES D'ÉVALUATION FONCIÈRE ET DE FISCALITÉ MUNICIPALE ET L'AIDE FINANCIÈRE DES GOUVERNEMENTS AUX MUNICIPALITÉS.

ENFIN, NOTONS QUE LA PROCHAINE CONFÉRENCE DES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES AURA LIEU EN ALBERTA, EN 1989.

ON TROUVERA EN ANNEXE COPIES DES DEUX RÉOLUTIONS

SOURCE: CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DES
AFFAIRES MUNICIPALES

M. PAUL ROLLAND (514) 534-3433

RÉSOLUTION
FINANCEMENT DU CIRUR

ATTENDU QUE:

1. LE GOUVERNEMENT DU CANADA CONTRIBUE AU FINANCEMENT DU COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE RECHERCHES URBAINES ET RÉGIONALES (CIRUR) A PARTS ÉGALES AVEC LES PROVINCES ET LES TERRITOIRES, EN VERTU D'UNE ENTENTE, DEPUIS 1967;
2. LE CIRUR EST LE SEUL ORGANISME NATIONAL QUI JOUE UN RÔLE VITAL DANS LA PRESTATION DE RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU LOGEMENT ET AUX QUESTIONS AFFÉRENTES AUX ADMINISTRATIONS LOCALES, DESTINÉS AUX TROIS PALIERS DE GOUVERNEMENT, PARTOUT AU CANADA;
3. L'ENSEMBLE DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES ONT CONVENU DE MAINTENIR LEUR CONTRIBUTION ACTUELLE AU FINANCEMENT DU CIRUR;
4. PAR L'ENTREMISE DE LA SCHL, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A RÉDUIT SA CONTRIBUTION FINANCIÈRE, CE QUI MENACE L'EXISTENCE MÊME DU CIRUR.

LES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES DEMANDENT AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE:

- (1) RÉTABLIR SA CONTRIBUTION FINANCIÈRE AU MÊME NIVEAU QUE CELLE DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES;
- (2) TRAVAILLER AVEC LES PROVINCES ET LES TERRITOIRES A L'ÉLABORATION D'UN RÔLE PLUS IMPORTANT POUR LE CIRUR, A TITRE DE SERVICE D'INFORMATION SUR LA RECHERCHE ET LES PROBLÈMES RELATIFS AUX ADMINISTRATIONS LOCALES.

RÉSOLUTION

INFRASTRUCTURES MUNICIPALES

LES MINISTRES DES AFFAIRES MUNICIPALES DES DIX PROVINCES ET DEUX TERRITOIRES DU CANADA RÉCLAMENT LA MISE SUR PIED PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, EN COLLABORATION AVEC LES GOUVERNEMENTS DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES, D'UN PROGRAMME NATIONAL DE SOUTIEN AUX INFRASTRUCTURES MUNICIPALES. CE PROGRAMME DEVRAIT REFLÉTER LES CARACTÉRISTIQUES GÉOGRAPHIQUES ET ÉCONOMIQUES PROPRES A CHACUNE DES RÉGIONS DU CANADA ET PRÉVOIR LE FINANCEMENT DES RÉSEAUX D'ÉGOUT ET D'AQUEDUC AINSI QUE DES RÉSEAUX ROUTIERS TOUCHÉS. CET INVESTISSEMENT EST ESSENTIEL A LA RÉALISATION DE DEUX OBJECTIFS IMPORTANTS, A SAVOIR:

- UN ENVIRONNEMENT PROPRE ET SANS DANGER
- DES ÉCONOMIES LOCALES ET RÉGIONALES PLUS FORTES

LES MINISTRES SONT UNANIMES POUR RECONNAÎTRE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DEVRAIT DÉSIGNER UN PORTE-PAROLE AUTORISÉ A DISCUTER ET A RÉGLER CES QUESTIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX.

18.11.88

DOCUMENT: 860-216/029

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES DES
AFFAIRES MUNICIPALES

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF MUNICIPAL AFFAIRS

BROMONT (Québec)
Du 10 au 12 août 1988

BROMONT, Québec
August 10-12, 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
60-216/022	Conférence	Résolution - Financement du CIRUR
	Conference	Resolution - Funding of ICURR
60-216/024	Conférence	Résolution - Infrastructures municipales
	Conference	Resolution - Municipal Infrastructures
60-216/027	Conférence	Communiqué
	Conference	Communiqué
0-216/029	Secrétariat	Liste des documents publics
	Secretariat	List of Public Documents



CA
24
-652

DOCUMENT: 860-217/008
830-307/008

**INTERPROVINCIAL AND FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCES OF
MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE**

RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT

ONTARIO

TORONTO, ONTARIO
July 11-13, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT

**prepared for
Federal-Provincial Conference of Ministers
and Deputy Ministers of Agriculture**

July 11-13, 1988

Toronto

Ontario Ministry of Agriculture and Food

RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT

INTRODUCTION

The pastoral images presented by rural Canada to urban and even rural residents provides a life-style heritage which is a foundation of this nation. The culture, the values, the uniqueness, and the pioneer settings attributed to rural Canada cannot be duplicated in an urban environment. Yet the very structure of rural Canada, as perceived by rural and urban residents alike, is threatened by a number of economic and social changes of provincial, national and international dimensions.

The farm component of Canada's rural population has declined by 14 percent between 1981 and 1986, while the total population of rural Canada increased by 0.8 percent. In Ontario, the comparable figures were a 17 percent decline in farm population with a 3.4 percent increase in rural population.

Given the structural changes which are expected in Canadian agriculture, and the long-term outlook for new agricultural products, opportunities must be developed to promote a sustainable economic and social climate in Canada's rural communities. The economic cavern between the nation's more rapidly growing urban communities and its rural centres is widening. This, in turn, is creating stresses on the fabric of Canada's countryside. For example, less spending power in Canada's farm community has partly caused the number of implement dealers to drop from some 1,760 in 1980 to an estimated 1,100 in 1988. Such developments reduce the business base of many rural centres throughout Canada.

There is also a concern that farm abandonment, fence row to fence row cropping forced by economics, and that less vibrant towns and villages will threaten the capacity of countryside residents to carry on a conservation role which is growing in importance. Conservation practices which maintain or improve the natural resources of the rural environment have been a basic aspect of agricultural practices supported by rural and urban residents alike. Rural residents may be less able to carry on this role than in the past.

The economic and social changes taking place in this country provide an incentive to focus attention on the public policies which aid local communities and local leaders, and which encourage entrepreneurs in Canada's rural centres. Some facets of rural community development are explored from a policy development viewpoint in the balance of this paper.

THE COMPONENTS OF RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT

The components of rural community development involve almost the complete mosaic of its operation. Local infrastructure, economic activity, government service delivery, local entrepreneurial support and the fostering of local leaders are some of the components of rural community development. Vibrant communities can be cited with superior sports teams, libraries, community centres, day care, fire protection, hospitals, schools, churches and commercial developments which are well beyond those found in neighbouring centres.

It is often difficult to identify the basis for such differences between communities and equally difficult to obtain a consensus about which differences are critical to a community's successful development.

To some, the varying levels of public assistance provides an explanation for differences in community development. Competitive grants for the establishment of new ventures are considered the basis of any development strategy. More recently, the essentials of community development have been categorized into the four areas which are called sectorial, geographic, economic and human resources. Economic development grants are just a small portion of the total community development package.

With an increased emphasis on technology in a more competitive economy, the education of the work force and the potential for retraining workers have gained importance. The quality of life has been listed as an essential ingredient for attracting potential employees and firms to a location. Few, it seems, want to locate in a region where there are poor social facilities or which is regarded as economically depressed. The attraction and development of human capital resources is equally as important as the more tangible items of buildings and equipment.

Assisting individuals to find their niche in a growing complex and diversified society is a growing factor in making rural Canada attractive. Perhaps one of the most critical aspects in making rural communities vibrant and conducive to rural and farm families alike is to assist individuals in learning where or what their role may be.

A ranking of the diverse and complex components of rural community development is a subjective activity at the present time. The process is further compounded by the dispersion of responsibilities among levels of government and various government departments. Within each jurisdiction, identification of the problem and diverse responsibilities for program delivery are two key challenges for agriculture departments intent on improving the fabric of Canada's rural communities. Still, the difficulty in identifying the target ought not to be a valid reason for aborting the mission to improve our rural communities.

RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT AND THE NATIONAL AGRICULTURE STRATEGY

In view of the extensive and diverse nature of rural community development and the responsibilities held by sister departments, it is appropriate to look, however briefly, at the basic strategies needed to meet the future challenges of Canadian agriculture. This is, perhaps, even more important as the public sector faces the task of delivering a complex array of services with limited resources.

The National Agriculture Strategy, submitted to the Annual Conference of First Ministers in November 1986, contains the following statements:

- . Support for the family farm in times of substantial need;
- . Effective cooperation among governments; and
- . In accordance with the principles of regional economic development, the primary objective of federal and provincial action in the agriculture and food sector is to

increase income and employment by promoting continued economic activity based on realistic possibilities in each region.

These components of the National Agriculture Strategy indicate a concern, an interest and a mandate for the involvement of Agriculture Departments in rural community development. Support of the family farm by necessity must include factors other than traditional support mechanisms. A family farm may now mean a farm operation that can exist with jobs for some members in a local community or a day care centre during harvest and planting.

Effective cooperation among governments is something which agricultural departments have promoted for years and one of the basis for the Ministers of Agriculture Conference. Perhaps there is some merit in focusing attention on the level of coordination among and between other sectors of government.

A quote from a recent publication entitled On the Move: A Report on Rural Economic Development in America (Office of the Under Secretary for Small Community and Rural Development, United States Department of Agriculture, April 1988) possibly provides a role model for agriculture ministers to consider:

"The Department of Agriculture will continue to lead the Federal effort to revitalize the Nation's small and rural communities by fostering a spirit of cooperation among Federal Agencies and their state and local counterparts and will continue to emphasize the important contributions made to the Nation's economy as Rural America continues to regain its economic health and stability."

It is significant to recognize that the role being suggested for agriculture departments does not encompass the active delivery of the complete spectrum of economic and social programs to rural residents. Nor does it require the introduction of special entities to deliver new services. New forms of private and public partnerships may, however, be needed. A review of the importance of rural communities to farm families in this country may give a more complete picture of the types of needs which are developing.

RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT CRITICAL TO SUCCESS OF CANADIAN FARM FAMILIES

Community infrastructures are as important to farm families as to other rural residents. Roads, bridges, hospitals, hardware stores, communication systems, schools, churches, veterinarians, railroads and food stores are just as essential to farm families as other residents. Products must be moved to market. Inputs must be purchased and farm machinery repaired. Veterinarians are as important to rural residents, with the explosion of the pet population, as they are to livestock producers. Communication links with the balance of the country are equally as important to farmers as rural residents. Access to computer compatible lines is equally essential to the survival of the local machinery dealer or travel agent as it is to a farmer networking for market and farm management information.

Access to education, health care and other social services are no less important to farm families than the balance of the population. For example, the capacity to adapt to new technology is important to all residents. This desire for technology transfer is a key concern of the National Agricultural Strategy. It is also a critical point for Canada's highly complex and productive agricultural community. It is what is often called the soft components of community infrastructure, which are equally critical to a farming community success that are overlooked or minimized. Access to community college courses for a host of technical subjects can be critical to farm families attempting to cope with new technology and reduced local services. Even a 50 mile drive to an evening course may be a barrier to farm members.

Canadian and U.S. studies indicate a long-term trend to multi-income streams in farm households from a situation where the farm supplied the majority of family income. This trend is replicated in urban communities as well. It is not yet possible to ascertain the latest trends from the 1986 census. If agriculture departments are to maintain the viability of family farms in Canada, in times of reduced farm incomes, then the health and vitality of rural communities must be considered a concern. Off-farm income is one option which can assist in maintaining or increasing the standard of living for farm families. Increased incomes will contribute to community development. Again, U.S. studies show that communities located within a one hour commuting distance of a population centre in excess of 20,000 do not face the same economic development problems of communities further away. Rural residents located near a large construction project or in the shadow of a dynamic urban centre do not face the same alternative income problems as someone in isolated small villages.

Farm families' expectations and demands for services are approaching those of urban residents, according to studies conducted in Canada and the U.S. Education, social services, and health care expectations are merging between farm, rural and urban residents. Holidays are no longer the exclusive preserve of urban families or something that farm families only thought about when the farm was paid for or sold. Farmers now expect holidays like any other family. Social services, such as counselling, income maintenance and even day care, once considered an urban issues, are becoming equally important in rural Canada and in the nation's farm community. Day care has not only alternative income, but also safety implications in keeping the young away from hazardous farm situations. It becomes increasingly difficult to provide such services with a decline in economic and social structure of Canada's rural communities.

TRENDS

The economic and social changes impacting rural communities are moving at different rates both inter- and intraprovincially. For example, the economic and social trends experienced by Fort Qu' Appel, Saskatchewan are different than those in Exeter, Ontario. And indeed, the situation in Exeter is different again to that of St.-Bruno, Quebec which is only one of the towns experiencing changes in the corridor between Montreal and St.-Hyacinthe. This situation should not be surprising since the factors, more familiar to agriculturalists, affecting farm income have not been homogeneous either. Hence, the solutions and strategies will not necessarily be the same for each province.

The shift in farm incomes and farm size is also affecting economic development options. In the five-year period from 1981 to 1986, the number of farms selling over \$100,000 increased by over 75 percent, while the total number of farms declined by over 9 percent in Canada. There was a drop in the number of farms for every category except for those in excess of 760 acres. There are fewer small and medium sized farms, but more large farm operations.

Farm populations are declining both absolutely and proportionately to the non-farm population. Fewer farms and fewer farmers more widely dispersed with less income gives local communities less direct economic activity from the farm sector. Machinery, marketing and input supply needs drop from agriculture which is often the basis for the existence of some rural centres. The cost of providing an infrastructure is spread over fewer people and the resource base for its support also shrinks as the number of buildings and families drop.

Also, in the 1981-85 period, there was a shift in the average age of farmers. There was a reduction of operators below the age of 55. In Ontario by 1991, it has been projected that the percentage of farm operators over 55 will grow to 40 percent compared to 33 percent in 1986. The average age of farm operators is above that of rural residents in general. This shift in demographics has implications not only for the succession of the family farm but also for the demand for services and off-farm employment.

Shifts in service expectations has placed more demands on local communities while at the same time the resources to provide such services have not kept pace. In Ontario, a study concerning the universality of social programs cost shared on an 80/20 basis has shown a lack of uniformity since local governments often do not have the resources to cover their 20 percent share. An aging of the rural and farm populations is also increasing the demands for health care services in areas where it is not only costly but difficult to provide such services.

U.S. studies have shown that there is also a disparity in the rate at which communities can utilize funds and programs from senior levels of government. It has been recognized that large urban centres have the resources to become familiar with, and fully utilize new development initiatives as they are introduced by senior governments. These urban communities can devour the available funding before rural municipalities even learn of the initiative. The same argument can be made for large and small firms as well. To overcome this deficiency, some provinces have introduced incentive programs targeted to rural areas and offered leadership programs to assist local communities in obtaining their fair share of programs.

Transportation changes in the Prairie region have usually been focused on rail line abandonment. A number of initiatives have been taken to at least slow down this trend ranging from outright subsidies to the encouragement of short line rail lines such as the Central Western Railway in Alberta. Railways have been considered an essential fabric of prairie communities. In Ontario, rail line abandonment could become a concern with studies suggesting that only two main lines will remain in the 21st century. There may be some very large communities without a rail service in this country unless there are some significant policy and economic changes. Recently, Newfoundland experienced the withdrawal of rail service coupled with federal assistance to upgrade road services. It is possible to surmise that the mosaic of the countryside will be different with fewer rail lines but the full impact on many communities is too wide ranging to be considered in this paper.

INFORMATION AND ANALYSIS LACKING

There is a great deal of information available in the census data, but as yet it has not been fully utilized or analyzed. Information on farm family multi-income streams, for example, has not been fully analyzed from the 1986 census. Accordingly, trends and the complete significance of off-farm employment cannot be completely assessed. European and American studies in the area of rural community development appear to be greater in depth and number. While it is possible to gain some insight into rural situation from this research, the different political and social structures in this country make it mandatory to undertake Canadian studies.

The dispersion of responsibilities for the host of services which are offered by various public entities make the collection and coordination of data complex. Responsibility for economic development is shared by a host of municipal, provincial and federal entities, including agriculture departments. This is just one part of rural community development. It is not the intent of this paper to catalog any deficiencies or needs in the area of information analysis but rather to indicate general directions.

PROVINCIAL INITIATIVES

Most provinces, often in conjunction with the Federal Government, have economic programs in place for the development of marketing structures for agricultural products. There are also a number of programs in effect for direct assistance to agricultural endeavors, such as fairs, farm organizations, area improvements and training programs. There are even some transition programs such as the Tobacco Assistance Program which also has a rural community development component. Saskatchewan has one rural development program which supports the establishment of rural development corporations with the objective of promoting economic and social development within their borders. This initiative appears to be somewhat unique in the Canadian setting and a recognition of the wider context of rural community development. Another unique development in Saskatchewan has been the recent amalgamation of agricultural extension staff and rural development officers into one unit.

The above summary is intentionally brief for the exclusive purpose of focusing attention on the narrow range of community development programs in agriculture departments. This should not be construed as a negative comment but rather a positive approach to policy evaluation and development. A complete list of provincial initiatives would be long and would tend to convey the impression that little additional policy review would be needed. There are indeed a number of community development programs in existence, but they are in areas other than federal and provincial agriculture departments and probably need new focuses or at the very least improved coordination.

PROPOSED DIRECTION AND ACTION STEPS

The intent of this review of some facets of rural community development is to introduce the topic and provide some insight into the past and probable trends. Suggesting a policy direction without more consultation with all provinces and the federal government is not appropriate at this stage. Additional research and analysis is likely to be needed before solid recommendations can be made on a strategy or direction. Perhaps it would be appropriate to reiterate a quote "the Department of Agriculture will continue to lead the federal effort to revitalize ... rural communities ... by fostering a spirit of cooperation among state, local and federal agencies ...".

It should be emphasized that this quote is merely provided as an exploratory policy option raised for the express purpose of initiating interprovincial and federal-provincial dialogue. The breadth of the topic makes it difficult to present a conceptual picture for agriculture departments without the inclusion of some role models.

Accordingly, it is suggested that the Ministers appoint a committee comprised of federal and provincial officials to research and identify the rural community development policy needs and options. The officials would be challenged with the responsibilities of recommending an appropriate strategy in an interim report to the Deputy Ministers of Agriculture in November 1988 with the intent of providing the Ministers of Agriculture with a final report early in 1989.

7A1
24
-C52

DOCUMENT: 860-217/008
830-307/008

**CONFÉRENCES INTERPROVINCIALE ET FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES
MINISTRES ET SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE**

LE DEVELOPPEMENT DES COLLECTIVITES RURALES

ONTARIO

**TORONTO (ONTARIO)
Du 11 au 13 juillet, 1988**

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LE DEVELOPPEMENT DES COLLECTIVITES RURALES

**préparé pour la
Réunion Fédérale-Provinciale des Ministres
et des Sous-Ministres de l'Agriculture**

Du 11 au 13 juillet, 1988

Toronto

**Ontario Ministère de l'Agriculture et
de l'Alimentation**

LE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS RURALES

INTRODUCTION

Les images pastorales du Canada rural qui viennent à l'esprit des citadins et même de la population rurale évoquent un mode de vie qui rappelle les origines de cette nation. La culture, les valeurs, la singularité et les conditions de pionnier du Canada rural ne trouvent pas d'écho dans un milieu urbain. Or, la structure même du Canada rural, telle que la perçoivent aussi bien les citadins que la population rurale, est menacée par un certain nombre de transformations socio-économiques de nature provinciale, nationale et internationale.

De 1981 à 1986, la proportion des agriculteurs dans la population rurale a baissé de 14 pour 100 au Canada et de 17 pour 100 en Ontario, alors que la communauté rurale a crû de 0,8 pour 100 au pays et de 3,4 pour 100 dans la province.

Vu les changements structurels qui s'annoncent pour l'agriculture canadienne et l'avenir des nouveaux produits agricoles, il faut absolument trouver de nouveaux débouchés pour promouvoir des conditions socio-économiques favorables dans le milieu rural canadien. Le fossé économique qui existe entre les centres urbains, qui connaissent une croissance plus rapide, et les centres agricoles ne cesse de grandir, ce qui fait pression sur la structure des campagnes canadiennes. Pour ne citer qu'un exemple, la baisse du pouvoir d'achat des agriculteurs canadiens a entraîné une diminution du nombre de fournisseurs de matériel agricole. Alors qu'on en comptait quelque 1 760 en 1980, ils ne sont plus qu'environ 1 100 en 1988. De tels phénomènes dépriment de nombreux centres ruraux au Canada.

On craint également que l'abandon des exploitations agricoles, l'obligation, pour des raisons économiques, de cultiver les terres jusqu'à l'extrême limite de la clôture et le manque d'activité dans les villes et les villages n'empêchent la population rurale de jouer son rôle, de plus en plus important, de garant de l'équilibre du milieu. Les méthodes de conservation et d'accroissement des richesses naturelles du milieu rural font partie du travail de l'agriculteur, apprécié tant par la population rurale non-agricole que par les citadins. La population rurale pourrait avoir plus de mal qu'avant à jouer ce rôle.

Les mutations socio-économiques que l'on observe actuellement au pays sont l'occasion d'examiner les politiques des administrations publiques en faveur, d'une part, des collectivités et des responsables locaux, d'autre part, des entrepreneurs établis dans les centres agricoles du Canada. Dans ce document, nous nous proposons d'étudier certaines facettes du développement des collectivités rurales du point de vue de l'élaboration de politiques.

LES FACTEURS DE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS RURALES

Les facteurs de développement des collectivités rurales embrassent presque tous les aspects de la vie rurale. L'infrastructure locale, l'activité économique, la prestation des services gouvernementaux, les fonds consentis aux entrepreneurs locaux et la promotion des responsables de la région sont autant de facteurs de développement du milieu rural. Les villes animées ont des équipes de sport, des bibliothèques, des centres communautaires, des garderies, un service de lutte contre l'incendie, des hôpitaux, des écoles, des églises et un secteur commercial de premier ordre, bien supérieurs à ceux que l'on trouve dans les communautés voisines.

Il est souvent difficile de déterminer la cause de ces différences entre collectivités ou encore de s'entendre sur celles dont dépend l'essor d'une collectivité.

Certains estiment que les différences de développement sont fonction du montant d'aide publique et que les subventions qui sont accordées à des conditions très avantageuses aux personnes qui veulent monter une nouvelle entreprise constituent le point de départ de toute stratégie de développement. Toutefois, après avoir récemment classé les principaux facteurs de développement en quatre catégories - sectoriels, géographiques, économiques et ressources humaines, on s'est aperçu que les subventions de développement économique ne représentaient qu'une faible proportion de l'aide générale au développement des collectivités.

Devant le poids croissant de la technologie dans une économie plus compétitive, la formation de la main-d'oeuvre et les possibilités de recyclage des travailleurs ont pris de l'importance. La qualité de la vie vient en tête de liste des conditions nécessaires au déplacement et à l'établissement d'entreprises et d'employés. Rares sont ceux, semble-t-il, qui veulent bien déménager dans une région qui offre peu de services sociaux ou qui traverse une dépression économique. L'attrait et le développement humain comptent autant que les éléments plus tangibles, comme les bâtiments et le matériel.

Les gens auront d'autant plus envie de s'établir dans le Canada rural qu'on les aidera à trouver leur voie dans une société de plus en plus complexe et diverse. Pour rendre les collectivités rurales plus dynamiques et y attirer aussi bien les familles d'agriculteurs que la population rurale non-agricole, la meilleure solution serait peut-être d'aider ces gens à découvrir leur vocation.

À l'heure actuelle, toute tentative de classement des facteurs multiples et complexes qui influencent le développement des collectivités rurales ne peut être que subjective. À cela s'ajoute la division des responsabilités entre les différents paliers de gouvernement et les ministères. Dans chaque

juridiction, la définition de la nature du problème et la fragmentation du processus de prestation des programmes mettent fortement à l'épreuve les ministères de l'agriculture désireux d'améliorer la structure des collectivités rurales du Canada. Cependant, la difficulté de la tâche ne devrait pas être une raison valable d'abandonner notre mission, l'expansion des communautés rurales.

LE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS RURALES ET LA STRATÉGIE AGRICOLE NATIONALE

Devant l'ampleur et la diversité du développement du milieu rural et le morcellement des responsabilités, il convient d'examiner, même brièvement, les grands principes permettant de relever les défis que l'avenir réserve aux agriculteurs canadiens. Cette analyse s'impose peut-être d'autant plus que le secteur public se doit d'offrir une vaste gamme de services avec des moyens limités.

La Stratégie agricole nationale, qui a été présentée à la conférence annuelle des premiers ministres en novembre 1986, contient les engagements suivants :

- o aide aux exploitations agricoles familiales dans l'adversité;
- o collaboration réelle entre les gouvernements;
- o conformément aux principes de développement économique régional, l'objectif premier des gouvernements fédéral et provinciaux, en matière d'agriculture et d'alimentation, est d'accroître le revenu et l'emploi en encourageant la poursuite de l'activité économique de chaque région en fonction de ses possibilités réelles.

Ces éléments de la Stratégie agricole nationale montrent l'intérêt que les ministères de l'agriculture portent au développement des collectivités rurales et leur donne un cadre d'action. L'aide aux exploitations familiales dans l'adversité doit comporter des facteurs autres que les mécanismes d'aide traditionnels. L'expression exploitation agricole familiale recouvre maintenant les exploitations agricoles dont certains membres travaillent à l'extérieur ou dans une garderie à l'époque de la moisson et des semences.

Établir une véritable collaboration intergouvernementale, voilà ce que réclament les ministères de l'agriculture depuis des années et ce qui forme l'un des points de départ de la conférence des ministres de l'agriculture. Il n'est peut-être pas inutile d'attirer l'attention sur la coordination qui existe entre d'autres secteurs du gouvernement.

La citation suivante, tirée d'un ouvrage récent intitulé On the Move : A report on Rural Economic Development in America (Bureau du sous-secrétaire au développement des petites communautés et des collectivités rurales du ministère américain de l'agriculture, avril 1988) présente aux ministres de l'agriculture un modèle qui mérite peut-être d'être examiné.

"Le ministère de l'agriculture continuera à diriger l'opération du gouvernement fédérale destinée à redonner vie aux petites collectivités et communautés rurales en favorisant l'esprit de collaboration entre les organismes fédéraux et leurs équivalents, au niveau de l'État et de la localité, et continuera également à faire valoir l'apport considérable du monde rural à l'économie nationale au moment où l'Amérique rurale retrouve une nouvelle vigueur et une nouvelle stabilité économiques."

Il faut noter que le rôle ainsi proposé aux ministères de l'agriculture n'implique ni la prestation directe de la gamme complète de programmes socio-économiques à la population rurale, ni la création d'organismes spéciaux chargés d'offrir de nouveaux services. Par contre, de nouvelles formes de partenariat, tant privées que publiques, pourraient s'avérer nécessaires. Pour obtenir un tableau plus complet des nouveaux types de besoins qui apparaissent, on pourrait examiner l'importance, dans ce pays, de la population rurale pour les familles de cultivateurs.

LA PROSPÉRITÉ DES FAMILLES D'AGRICULTEURS DÉPEND DU DÉVELOPPEMENT DES COMMUNAUTÉS RURALES

Les familles d'agriculteurs dépendent autant de l'infrastructure locale que le reste de la population rurale. Le réseau routier, les ponts, les hôpitaux, les quincailleries, les communications, les écoles, les églises, les vétérinaires, les chemins de fer et les magasins d'alimentation comptent autant. Il faut transporter les produits jusqu'au marché, acheter les facteurs de production et faire réparer les machines agricoles. L'augmentation du nombre d'animaux domestiques aidant, la population rurale a autant besoin de vétérinaires que les éleveurs. De même pour les moyens de communication avec le reste du pays : le fournisseur de matériel agricole ou l'agence de voyages locale dépend autant, pour sa survie, de l'informatique que l'agriculteur qui doit établir des réseaux-contact pour ses besoins de commercialisation et de gestion agricole.

Les agriculteurs ont autant besoin d'étudier, d'avoir accès aux services de santé et aux services sociaux en général que les autres membres de la collectivité. Il suffit de penser, par exemple, à la capacité de s'adapter aux nouvelles technologies, cruciale pour tous. Le transfert des technologies est d'ailleurs au centre des préoccupations des architectes de la Stratégie agricole nationale et un point critique pour la population agricole canadienne, extrêmement complexe et productive. Ce sont ces éléments de l'infrastructure locale, souvent qualifiés de discrets, qui déterminent au moins autant que le reste le succès d'une collectivité agricole mais que l'on néglige ou que l'on minimise. L'avenir des familles de cultivateurs qui essaient de s'adapter à une nouvelle technologie ou à la réduction des services locaux peut tenir à la possibilité d'obtenir une formation technique précise dans un collège communautaire. Faire 50 km pour suivre un cours du soir peut être un gros handicap pour certains agriculteurs.

Les études faites au Canada et aux États-Unis montrent une tendance durable à la multiplicité des sources de revenu des ménages agricoles alors que, traditionnellement, le revenu familial provenait en majeure partie de l'exploitation agricole. L'examen du milieu urbain vient corroborer ces résultats, mais il est encore trop tôt pour en trouver confirmation dans le dernier recensement de 1986. Si les ministères de l'agriculture veulent assurer la viabilité des exploitations agricoles familiales au Canada alors que le revenu agricole baisse, ils doivent se soucier de l'état et de la vitalité des collectivités rurales. Le revenu en provenance de l'extérieur est une possibilité, susceptible de maintenir ou d'augmenter le niveau de vie des familles d'agriculteurs. L'accroissement du revenu contribue à l'essor de la collectivité. Les mêmes études américaines montrent que les collectivités agricoles situées à une heure de route d'une ville de plus de 20 000 habitants ne traversent pas les mêmes difficultés économiques que les communautés plus éloignées. La population rurale établie à proximité d'un grand projet de construction ou d'un centre urbain dynamique n'est pas dans la même nécessité de trouver d'autres sources de revenus que les habitants de petits villages isolés.

D'après ces études canadiennes et américaines, les attentes et les demandes de services des cultivateurs se rapprochent de celles des citadins. Qu'il s'agisse d'éducation, de services sociaux ou d'assurance-maladie, on assiste à une fusion des attentes des gens des villes et des campagnes. Les vacances ne sont plus l'apanage des citadins ou une éventualité, lorsque la ferme est entièrement remboursée ou vendue. Les cultivateurs veulent maintenant prendre des vacances comme tout le monde. Les services sociaux, comme l'aide psychologique, le maintien du revenu et même les garderies, que l'on associait jadis à la ville, deviennent de plus en plus importants pour la population rurale et la collectivité agricole du pays. Les garderies ont des effets directs non seulement sur les autres sources de revenus mais également sur la sécurité dans la mesure où les enfants sont tenus à l'écart de situations potentiellement dangereuses. Cependant, ces services sont de plus en plus difficiles à obtenir, compte tenu de l'effondrement de la structure socio-économique de la population rurale canadienne.

LES TENDANCES

L'évolution socio-économique des collectivités rurales se fait à des rythmes différents au niveau provincial et au niveau national. Par exemple, les tendances socio-économiques que l'on observe à Fort Qu'Appel, en Saskatchewan, se distinguent de celles que l'on remarque à Exeter, en Ontario, ou encore à St -Bruno, au Québec, l'une des villes en pleine mutation dans le couloir de Montréal à St -Hyacinthe. Pourquoi s'en étonner lorsqu'on sait que les facteurs, plus connus des agriculteurs, qui touchent le revenu agricole ne sont pas non plus homogènes. D'où des solutions et des stratégies qui peuvent varier en fonction de chaque province.

L'évolution du revenu agricole et de la taille des exploitations agricoles a également une incidence sur les possibilités de développement économique. En cinq ans, de 1981 à 1986, le nombre d'exploitations agricoles ayant un chiffre d'affaires supérieur à 100 000 \$ a augmenté de plus de 75 pour 100 alors que le nombre d'exploitations a diminué de 9 pour 100. Cette contraction a touché tous les types d'exploitations agricoles, à l'exception des fermes de plus de 760 acres. Il existe moins de petites et moyennes exploitations, mais plus de grandes exploitations.

La population agricole baisse également, aussi bien en termes absolus qu'en proportion de la population rurale. La diminution du nombre d'exploitations agricoles et de cultivateurs, plus dispersés qu'avant et au revenu inférieur, entraîne une compression de l'activité économique directement liée au secteur agricole dans les communes rurales. Les agriculteurs, sans lesquels certaines localités souvent n'existeraient pas, voient leurs besoins diminuer, qu'il s'agisse de machines, de commercialisation ou de facteurs de production. Les coûts d'infrastructure sont partagés par un plus petit nombre de gens et les ressources disponibles pour les assumer s'amenuisent également, comme le nombre de bâtiments et de familles.

De 1981 à 1985, on a également observé le vieillissement de l'agriculteur moyen ou encore la réduction du nombre des moins de 55 ans. On estime que, d'ici 1991, la proportion des exploitants agricoles de plus de 55 ans passera de 33 pour 100, pourcentage atteint en 1986, à 40 pour 100 en Ontario. La moyenne d'âge des agriculteurs est supérieure à celle de l'ensemble de la population rurale. Cette évolution démographique a des répercussions non seulement sur l'héritage de l'exploitation familiale, mais également sur la demande de services et la recherche d'un emploi à l'extérieur de la ferme.

Cette nouvelle attitude face aux services a créé de nouvelles sources de pression sur les collectivités locales, mais les ressources n'ont pas pu suivre. En Ontario, une étude sur l'universalité des programmes sociaux à coûts partagés selon le rapport 80/20 a révélé un manque total d'uniformité, du fait que bien souvent les administrations locales n'ont même pas les moyens d'apporter leur part (20 pour 100). Le vieillissement de la population rurale, agricole et non-agricole, entraîne aussi un accroissement de la demande de services de santé dans des régions où ils sont non seulement très coûteux, mais également difficiles à offrir.

Les études américaines indiquent également une autre disparité : la rapidité avec laquelle les collectivités ont recours aux fonds et aux programmes du gouvernement. Il est prouvé que les grands centres urbains ont les moyens financiers de prendre connaissance et de profiter pleinement des nouvelles mesures d'aide au développement dès qu'elles sont offertes. Ces villes peuvent absorber toute l'aide disponible avant même que les municipalités rurales n'en aient eu vent. Il en va d'ailleurs de même pour les petites et les grosses entreprises. Pour remédier à cette situation, certaines provinces ont élaboré des programmes de stimulants financiers destinés aux zones rurales et mis sur pied des programmes de formation de responsables locaux visant à aider les petites localités à obtenir la part qui leur revient.

L'évolution du réseau de transport dans les Prairies a surtout consisté à fermer certaines voies ferrées. Un certain nombre d'initiatives ont été prises pour au moins freiner cette tendance, qu'il s'agisse de subventions directes ou d'aide à la mise en service de petites lignes comme le Central Western Railway en Alberta. Les chemins de fer ont toujours été perçus comme essentiels à l'existence dans les Prairies. En Ontario, l'abandon des voies de chemins de fer pourrait devenir un problème si, comme l'indiquent des études, il ne reste plus que deux grandes lignes au XXI^e siècle. Faute de certains changements politiques et économiques, certaines localités très importantes risquent de ne plus être desservies par le train. Récemment, Terre-Neuve a fait la double expérience de la fermeture des chemins de fer et du retrait de l'aide fédérale de remise en état de son réseau routier. On peut émettre l'hypothèse que la réduction du réseau ferroviaire modifiera le paysage canadien, mais les répercussions qu'elle aura sur de nombreuses collectivités sont trop importantes pour que nous puissions les aborder dans ce document.

LE MANQUE D'INFORMATION ET D'ANALYSE

Le recensement représente une véritable mine d'information, qui demeure pour l'instant en grande partie inexploitée. Les données recueillies en 1986 sur la pluralité des sources de revenus des agriculteurs, par exemple, n'ont toujours pas été analysées, et il est donc impossible d'examiner sérieusement les tendances et l'importance globale de l'emploi à l'extérieur des exploitations agricoles. Les études effectuées par les Européens et les Américains sur le développement des collectivités rurales semblent plus approfondies et plus nombreuses. Si ces recherches peuvent nous apprendre quelque chose sur le milieu rural, la différence des structures politiques et sociales de ce pays nous oblige à entreprendre des études sur les conditions propres au Canada.

La fragmentation des responsabilités entre les divers organismes publics chargés d'offrir au total une vaste gamme de services rend la collecte et la coordination de l'information très compliquée. Ainsi, le développement économique est du ressort des administrations municipales, provinciales et fédérales, y compris des ministères de l'agriculture. Et ce n'est qu'un aspect du développement du milieu rural. Ceci-dit, nous n'entendons pas dresser, dans ce document, une liste des défauts et des besoins en matière d'analyse d'information, mais plutôt proposer des orientations générales.

LES MESURES DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL

La plupart des provinces ont des programmes économiques, souvent en collaboration avec le gouvernement fédéral, qui encouragent l'expansion des structures de mise en marché pour les denrées agricoles. Il existe également un certain nombre de programmes d'aide directe aux agriculteurs pour certains projets spéciaux tels que les foires, les organisations agricoles, les améliorations sectorielles et les programmes de formation. Enfin, il existe certains programmes de transition, comme le Programme d'aide aux producteurs de tabac qui vise aussi à encourager le développement du milieu rural. La

Saskatchewan dispose d'un programme de développement des collectivités rurales qui favorise la création de sociétés de développement rural chargées de stimuler le développement économique et social dans les régions dont elles s'occupent. Cette initiative semble être la seule de ce genre qui existe au Canada et témoigne de l'importance du développement des collectivités rurales. Autre fait unique à la Saskatchewan, la fusion récente, en une seule section, du personnel des programmes de vulgarisation et des agents de développement rural.

Nous avons choisi de faire un résumé très bref afin d'attirer l'attention sur l'éventail restreint des programmes de développement communautaire qui sont offerts par les ministères de l'agriculture. Cette attitude ne se veut pas négative mais plutôt constructive sur le plan de l'évaluation et de l'élaboration de politiques. Il serait trop long et trompeur de dresser une liste complète des initiatives provinciales car on risquerait de penser qu'il reste peu de chemin à faire. En fait, les programmes de développement communautaire ne manquent pas, mais ils ne dépendent pas des ministères de l'agriculture fédéral et provinciaux et il conviendrait sans doute de les repenser ou au moins de mieux les coordonner.

L'ORIENTATION ET L'ACTION PROPOSÉES

Cet examen de certaines facettes du développement des collectivités rurales répond à un double objectif : présenter la situation et tenter de comprendre certaines tendances, passées et futures. Il n'est pas question, à ce stade, de suggérer des orientations politiques sans consulter plus avant les gouvernements fédéral et provinciaux. Il faudra très probablement poursuivre les recherches et l'analyse avant de pouvoir présenter des recommandations sérieuses sur l'adoption d'une stratégie ou d'une orientation. Il serait peut-être bon de rappeler la citation suivante : "Le ministère de l'agriculture continuera à diriger l'opération du gouvernement fédérale destinée à redonner vie ... aux communautés rurales ... en favorisant l'esprit de collaboration entre les organismes fédéraux et leurs équivalents, au niveau de l'État et de la localité."

Soulignons que cette citation n'est fournie qu'à titre exploratoire, dans le seul but d'encourager l'ouverture d'un dialogue, d'une part entre les provinces, d'autre part entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Étant donné la complexité du sujet, il est difficile de présenter aux ministères de l'agriculture un cadre conceptuel qui n'inclut pas quelque modèle.

Nous suggérons donc aux ministres de l'agriculture de créer un comité chargé d'examiner et de définir les besoins et les choix possibles dans le domaine du développement du milieu rural. Ce comité, qui serait composé de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux nommés, aurait pour mandat de recommander un plan d'action dans le rapport provisoire qu'il soumettrait aux sous-ministres de l'agriculture en novembre 1988, puis de remettre le rapport final aux ministres de l'agriculture au début de l'année 1989.

CA1
24
-C52

DOCUMENT: 860-217/010
~~830-307/010~~

INTERPROVINCIAL AND FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCES OF
MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE



Eastern Grain Stabilization

New Brunswick

TORONTO, Ontario
July 11-13, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

EASTERN GRAIN STABILIZATION

Agriculture in Eastern Canada is quite diversified. Grain production is one of the key sector components but an effective price stabilization program is required. This paper is presented to provide a focus for discussion on this issue by Ministers at this Conference.

The Issue

As is the case in the Prairie region, grain producers in Eastern Canada require an effective safety net or stabilization program to provide a level of protection during periods of low market returns. The Agricultural Stabilization Act (ASA) has not been effective in providing adequate support to the grain industry. A new approach is needed.

Recent legislative changes proposed by the Federal government for W.G.S.A. suggest that that program is being viewed as the principle federal program to deal with price instability for Western grains in the foreseeable future.

On the other hand, for Eastern Canada, the Federal position is that a review of safety net programs must be completed before any changes can be considered. This study is now overdue and, moreover, there has been little or no consultation with Provinces or producer organizations in the Atlantic region.

Federal policy respecting adjustments to stabilization programs appears to be inconsistent.

The issue here is quite clear. The Federal government should give the same priority to grain stabilization in Eastern Canada as has been given to the restructuring of W.G.S.A. Progress has been slow and should be accelerated so that an effective program will be on stream for the 1989 crop.

Background

The Agricultural Stabilization Act (ASA) is the principle program in place in Eastern Canada to provide protection to grain producers against low market returns. The basis for ASA payments is a 5-year moving average market price adjusted for changes in current cash cost. Prolonged periods of low prices have caused the support level to decline to the point where the protection provided is not that significant.

Livestock producers who grow some or all of their grain requirements represent a large proportion of the grain acreage in Eastern Canada. These producers feel they are discriminated against because their production is not eligible for ASA payments.

The Atlantic Livestock Feed Initiative (ALFI) was implemented during 1987 for the purpose of achieving a higher level of livestock feed self-sufficiency in the region through the increased local production of quality forage and grain. The Federal government entered into separate but similar Livestock Feed Development Agreements with provinces in the Atlantic region. At the time of signing, both levels of government concurred on the need for a complementary Grain Stabilization Program if the objectives of ALFI were to be achieved during the

time frame of the Agreements. In the absence of an effective stabilization program, there is a tendency for producers to develop a greater sense of uncertainty regarding the economics of grain production. In all likelihood, this will impact on their production decisions.

In the Maritime Provinces, a study on Price Stabilization for the Maritime Grain Industry was completed in December 1987. It confirmed the inadequacy of existing programs and proposed a new price stabilization approach. Efforts to initiate negotiations with the federal government were unsuccessful. At a meeting held on March 30, 1988 in Halifax, industry and provincial representatives were informed that no action could be taken on modifying any federal safety net programs until a full scale review was completed. It was indicated that both the Provinces and producer organizations would be participants in the review process. This has not materialized.

Termination of the two-price wheat policy was recently announced by the Federal government. Producers were advised that they would have to rely on present stabilization programs for protection against low market prices after 1988-89.

Agriculture Canada has indicated that the Study of Grain Safety Net Programs is nearly complete. Federal officials have suggested that a consensus seems to be emerging from this review that all current regional grain stabilization programs should be phased out and replaced by a single national plan. At the same time the Federal government has introduced legislation to amend the Western Grain Stabilization Act. These changes would provide for increased levies by grain producers and the Federal government to a total of almost 10% of grain receipts, provide

for broader participation by producers and formalize the \$750.0 million federal write-off of the accumulated WGSa deficit. This seems to suggest that Agriculture Canada is viewing WGSa as the principle federal program for dealing with price instability of Western Grains in the foreseeable future.

Decision Required

That Agriculture Canada initiate negotiations by August 1, 1988 with provincial governments and grain producers in Eastern Canada for the purpose of formulating and implementing an effective stabilization program for grain produced in Eastern Canada. The program should be in place by January 30, 1989 in order to cover the 1989 crop and funding arrangements should be equitable with similar programs in other provinces.

Agriculture Canada a indiqué que l'étude des programmes de protection en matière de production du grain est presque terminée. Les représentants fédéraux ont laissé entendre qu'un consensus devrait émerger selon lequel tous les programmes régionaux actuels de stabilisation des prix du grain devraient être éliminés progressivement et remplacés par un seul plan national. Par la même occasion, le gouvernement fédéral a

présenté un projet de loi visant à modifier la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Ces modifications permettraient d'accroître les sommes prélevées par les producteurs de grain et le gouvernement fédéral jusqu'à concurrence de près de 10 % des recettes tirées des grains et permettraient également la plus grande participation des producteurs tout en effectuant la radiation fédérale de 750 millions de dollars du déficit accumulé en vertu de la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Cela semble suggérer qu'Agriculture Canada considère la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest comme le principal programme fédéral pour traiter de l'instabilité des prix des grains de l'Ouest dans un avenir prévisible.

Décision requise

Qu'Agriculture Canada entreprenne des négociations d'ici le 1^{er} août 1988 avec les gouvernements provinciaux et les producteurs de grain de l'Est du Canada dans le but de formuler et de mettre en oeuvre un programme de stabilisation efficace pour la production de grains dans l'Est du Canada. Ce programme devrait être en place d'ici le 30 janvier 1989 afin de couvrir la récolte de 1989 et les arrangements financiers devraient être équilibrés et comparables à ceux des programmes semblables dans d'autres provinces.

production locale accrue de fourrages et de grains de qualité. Le gouvernement fédéral a signé des ententes semblables mais distinctes pour le développement du secteur des aliments pour animaux avec les provinces de l'Atlantique. Au moment de la signature, les deux niveaux de gouvernement s'entendaient sur le besoin d'un programme complémentaire de stabilisation des prix des grains et l'on voulait atteindre les objectifs du projet de développement des céréales fourragères de l'Atlantique pendant la durée de l'entente. En l'absence d'un programme efficace de stabilisation, on note une incertitude croissante chez les producteurs au sujet des facteurs économiques de la production du grain. Vraisemblablement, ce fait se répercute sur leurs décisions de production.

Dans les provinces Maritimes, une étude sur la stabilisation des prix pour l'industrie des grains des Maritimes a été terminée en 1987. Cette étude confirmait les carences des programmes actuels et proposait une nouvelle approche à la stabilisation des prix. Les efforts pour entamer des négociations avec le gouvernement fédéral n'ont pas abouti. À l'occasion d'une réunion tenue le 30 mars 1988, les représentants de l'industrie et du gouvernement provincial ont été informés qu'aucune action ne pourrait être prise au sujet de la modification de tout programme fédéral de protection avant qu'une étude en profondeur ne soit terminée. Il a été précisé que les provinces et les organismes de producteurs seraient invités à participer au processus de révision. Cela ne s'est pas matérialisé.

Le gouvernement fédéral a annoncé récemment l'abandon de la politique à double prix sur le blé. Les producteurs ont été avisés qu'ils devraient s'appuyer sur les programmes actuels de stabilisation pour se protéger des faibles prix du marché après 1988-1989.

La situation ici est très claire. Le gouvernement fédéral devrait accorder la même priorité à la stabilisation des prix des grains dans l'Est du Canada qu'il a donné à la restructuration de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Les progrès ont été lents et devraient être accélérés afin de mettre en place un programme efficace pour la récolte de 1988.

Données de base

La Loi sur la stabilisation des prix agricoles constitue le principal programme établi dans l'Est du Canada pour protéger les producteurs de grain en cas de ralentissement du marché. En vertu de la Loi, les paiements sont basés sur un prix du marché réparti sur cinq ans selon une moyenne mobile et rajusté en fonction des changements qui surviennent dans les coûts de production actuels. Les périodes prolongées de bas prix ont entraîné un déclin du niveau de support disponible au point où la protection fournie ne revêt pas tellement de signification.

Les éleveurs de bétail qui cultivent une partie ou la totalité de leurs besoins en grains représentent une bonne proportion des producteurs de grain dans l'Est du Canada.

Ces producteurs estiment qu'ils sont l'objet d'une discrimination parce que leur production n'est pas admissible aux paiements en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Le projet de développement des céréales fourragères de l'Atlantique a été mis en oeuvre en 1987 afin de permettre aux agriculteurs d'atteindre un plus haut niveau d'autonomie de production d'aliments pour le bétail dans la région grâce à une

L'agriculture dans l'Est du Canada est passablement diversifiée. La production des grains est l'un des secteurs importants qu'il faut doter d'un programme efficace de stabilisation des prix. Le présent expose veut orienter la discussion sur cette question entre les ministres présents à cette conférence.

La situation

Comme c'est le cas dans la région des Prairies, les producteurs de grain de l'Est du Canada ont besoin d'un mécanisme de protection efficace ou d'un programme de stabilisation pour assurer une garantie pendant les périodes de ralentissement du marché. La loi sur la stabilisation des prix agricoles n'a pas réussi à appuyer efficacement l'industrie du grain. Il faut une nouvelle approche.

Des récentes modifications proposées par le gouvernement fédéral à la loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest laissent supposer que ce programme est considéré comme le principal mécanisme fédéral permettant d'aborder la question de la stabilité des prix pour le grain de l'Ouest dans un avenir prévisible.

D'un autre côté, pour l'Est du Canada, la position fédérale repose sur le fait qu'une révision des mécanismes de protection doit être terminée avant que des changements puissent être proposés. Cette étude tarde déjà beaucoup, et qui plus est, il n'y a eu que peu ou pas de consultation auprès des provinces ou des organismes de producteurs dans la région de l'Atlantique. La politique fédérale relative aux ajustements à apporter aux programmes de stabilisation semble manquer de logique.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

DOCUMENT: 860-217/010
830-307/010

**CONFÉRENCES INTERPROVINCIALE ET FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES
MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE**

Stabilisation des prix des grains de l'Est du Canada

Nouveau-Brunswick

TORONTO (Ontario)
Du 11 au 13 juillet 1988

5A1
-4
-652

DOCUMENT: 860-217/011

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Communiqué

TORONTO, Ontario
July 11, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

PROVINCIAL MINISTERS OF AGRICULTURE MEET IN TORONTO

JULY 11, 1988

TORONTO - THE PROVINCIAL MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE MET TODAY IN TORONTO TO BEGIN THREE DAYS OF MEETINGS TO DISCUSS A NUMBER OF AGRICULTURE AND FOOD ISSUES. THE FIRST DAY WAS SET ASIDE TO REVIEW MATTERS OF DIRECT INTEREST TO THE PROVINCIAL MINISTERS, INCLUDING THE DROUGHT, CROP INSURANCE AND GRAIN STABILIZATION. THE MINISTERS AGREED TO WORK TOGETHER TO IMPROVE THE AGRICULTURAL OPPORTUNITIES FOR CANADIAN FARMERS.

THE MINISTERS PROVIDED UPDATES ON THE CROP SITUATION THROUGHOUT CANADA WITH A SPECIAL FOCUS ON THE DROUGHT SITUATION. ALL MINISTERS AGREED THAT A RESPONSIVE NATIONAL CROP INSURANCE PROGRAM SHOULD BE ABLE TO DEAL WITH WEATHER RELATED CRISES. THE MINISTERS RECONFIRMED THE NEED FOR GREATER FARMER PARTICIPATION IN THE PROGRAM. IT WAS AGREED THAT NATIONAL PLANS WERE PREFERABLE AND THAT THE EQUITABLE TREATMENT OF ALL CANADIAN FARMERS REMAINED A PRIORITY.

A PAPER ON THE NEED TO PROVIDE A STABILIZATION PROGRAM FOR EASTERN CANADIAN GRAINS WAS TABLED BY NEW BRUNSWICK. THE MINISTERS ENDORSED THE NEED FOR AN EFFECTIVE NATIONAL GRAIN STABILIZATION PLAN FOR THE 1989 CROP YEAR AND WITH CONSENSUS, THIS ISSUE WILL BE BROUGHT FORWARD AS A PRIORITY TO THE FEDERAL-PROVINCIAL MEETING TOMORROW AS A STEP TOWARDS THIS GOAL.

THE MINISTERS ALSO DISCUSSED REGIONAL AND RURAL COMMUNITY DEVELOPMENT WITHIN THE CONTEXT OF THE NATIONAL AGRICULTURE STRATEGY. THEY RECOGNIZED THE NEED TO PROVIDE FLEXIBLE POLICIES THAT CAN BUILD UPON REGIONAL STRENGTHS.

IN ADDITION, OTHER ISSUES INCLUDING FUEL ALCOHOLS, FOODS RESEARCH AND THE IMPACTS OF FEDERAL COST RECOVERY WERE DISCUSSED. CONSENSUS WAS REACHED BY THE MINISTERS TO ASK THE FEDERAL MINISTER TO PROVIDE LEADERSHIP ON THESE INITIATIVES. THE MINISTERS SUPPORTED THE VIEW THAT HIGH PRIORITY SHOULD BE GIVEN TO THE ALLOCATION OF FUNDS FROM THE FEDERAL CENTRE OF EXCELLENCE PROGRAM TO AGRICULTURAL AND FOOD RESEARCH.

THE MINISTERS OF AGRICULTURE WILL BE MEETING ON JULY 12-13, 1988 WITH THE FEDERAL MINISTER OF AGRICULTURE TO DISCUSS AGRICULTURE TRADE POLICY, TRIPARTITE STABILIZATION, SUPPLY MANAGEMENT, CROP INSURANCE AND OTHER ISSUES.

LE NOUVEAU-BRUNSWICK A PRÉSENTÉ UN PROJET VISANT À ÉTABLIR UN PROGRAMME DE STABILISATION DES REVENUS POUR LES CÉRÉALICULTEURS DE L'EST DU PAYS. CE PROJET A REÇU L'APPUI DE TOUS LES MINISTRES PROVINCIAUX. PREMIÈRE ÉTAPE DANS LE PROCESSUS D'UNIFORMISATION DES DIFFÉRENTS PROGRAMMES CANADIENS DE STABILISATION DES GRAINS, CETTE PROPOSITION SERA PRÉSENTÉE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, DÈS DEMAIN EN VUE D'ASSURER SA MISE EN PLACE AU COURS DE L'ANNÉE-RÉCOLTE DE 1989.

LES DISCUSSIONS ONT ÉGALEMENT PORTÉ SUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, LA FOURNITURE DE SERVICES AUX COMMUNAUTÉS RURALES, LA PRODUCTION DE CARBURANT À PARTIR DES VÉGÉTAUX, LA RECHERCHE ET LA RÉDUCTION DE LA PARTICIPATION FÉDÉRALE AU FINANCEMENT DES SERVICES. DANS L'ESPRIT DE LA STRATÉGIE AGRICOLE NATIONALE, LES MINISTRES PROVINCIAUX DÉSIRENT L'ÉTABLISSEMENT DE POLITIQUES FLEXIBLES METTANT EN VALEUR LES RESSOURCES DE CHAQUE PROVINCE.

À CET ÉGARD, LES MINISTRES PROVINCIAUX S'ATTENDENT À UN ENGAGEMENT IMMÉDIAT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS CES DOSSIERS. SELON LES MINISTRES DE L'AGRICULTURE, LA PRIORITÉ DEVAIT ÊTRE ACCORDÉE À L'ALLOCATION DE FONDS, PROVENANT DU PROGRAMME FÉDÉRAL DES CENTRES D'EXCELLENCE, À LA RECHERCHE EN AGRICULTURE ET EN ALIMENTATION.

LES DISCUSSIONS SE POURSUIVRONT LES 12 ET 13 JUILLET EN PRÉSENCE DU MINISTRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE. LES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES, LES PROGRAMMES DE STABILISATION TRIPARTITE, LA GESTION DE L'OFFRE ET L'ASSURANCE-RÉCOLTE SERONT LES PRINCIPAUX SUJETS À L'ORDRE DU JOUR.

LES MINISTRES DE L'AGRICULTURE SE RENCONTRENT A TORONTO

11 JUILLET 1988

TORONTO - LES MINISTRES ET LES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE DES PROVINCES ONT AMORCÉ AUJOURD'HUI, A TORONTO, LEUR RENCONTRE ANNUELLE, AU COURS DE LAQUELLE ILS ABORDERONT DIFFÉRENTS SUJETS RELIÉS A LA PRODUCTION AGRICOLE ET A L'ALIMENTATION. LES DISCUSSIONS DE CETTE PREMIÈRE JOURNÉE ONT PORTÉ SUR LA SÈCHERESSE QUI AFFECTE CERTAINES PARTIES DU PAYS AINSI QUE SUR LES PROGRAMMES D'ASSURANCE RÉCOLTE ET DE STABILISATION DES PRIX DES CÉRÉALES. LES MINISTRES ONT INSISTÉ SUR LA NÉCESSITÉ D'UNE PLUS GRANDE COLLABORATION ENTRE LES GOUVERNEMENTS DANS CES DIFFÉRENTS DOSSIERS.

LES MINISTRES ONT PROCÉDÉ A UNE REVUE DE L'ÉTAT DES RÉCOLTES A TRAVERS LE CANADA ET PLUS PARTICULIÈREMENT DANS LES RÉGIONS PRÉSENTEMENT AFFECTÉES PAR LA SÈCHERESSE. TOUS RECONNAISSANT QUE LE PROGRAMME D'ASSURANCE-RÉCOLTE CONSTITUAIT LE MOYEN LE PLUS EFFICACE POUR PERMETTRE AUX PRODUCTEURS DE FAIRE FACE A LA CRISE. LE PROGRAMME FÉDÉRAL-PROVINCIAL ACTUELLEMENT EN VIGUEUR, DEVRA TOUTEFOIS ÊTRE AMÉLIORÉ POUR ASSURER UNE PLUS GRANDE PARTICIPATION DES AGRICULTEURS. LES MINISTRES ONT RÉITÉRÉ LEUR APPUI A DES PROGRAMMES NATIONAUX QUI ASSURENT UN TRAITEMENT ÉQUITABLE ET UNIFORME A TOUS LES AGRICULTEURS DU PAYS.

CA
24
-652

DOCUMENT: 860-217/011

**CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES ET
DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE**

Communiqué

TORONTO (Ontario)
Le 11 juillet 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

16.08.88

CA1
Z4
-C52

Government
Publication

DOCUMENT: 860-217/013

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES ET
DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

TORONTO, Ontario
July 11, 1988

Toronto (Ontario)
Le 11 juillet 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
860-217/008	Ontario	✓ Rural Community Development Le développement des collectivités rurales
860-217/011		✓ Communiqué ✓ Communiqué
860-217/013	Secretariat Secrétariat	✓ List of Public Documents Liste des documents publics



CA1
Z4
-CS2

DOCUMENT: 860-219/014

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF SOCIAL SERVICES

Federal Family Violence Initiatives

KANANASKIS, Alberta
July 6 - 7, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FEDERAL FAMILY VIOLENCE INITIATIVES

Provincial and territorial Ministers of Social Services expressed their concern at the unilateral intervention of the federal government into areas of provincial Social Services authority.

The recent federal government announcement of its intention to provide \$40 million for the establishment of new programs for victims of family violence, with an emphasis on the capital costs of new crisis shelters, is an intrusion into provincial jurisdiction without consultation. The need for flexibility and alternatives in approaches to this problem were noted.

The Ministers recognize the need for services for victims of family violence. Indeed, all provinces and territories in recent years have developed such programs, in consultation with women's organizations and other community interest groups.

The federal government has shared in the operating costs of shelter programs, through the Canada Assistance Plan.

The Ministers expect that expansion of social service programs, as a result of federal initiatives, should only occur with prior consultation. The Ministers believe that this federal initiative could have significant consequences for provincial expenditures, may skew social services program priorities, and raise expectations for provincial action that cannot necessarily be met. There are many other competing demands on social services expenditures, including needs of troubled adolescents, child sexual abuse treatment, services to native people and others.

Provincial and territorial ministers would welcome a genuine partnership with the federal government in planning for some Social Service needs of their residents. However, such a partnership must recognize the validity of provincially determined priorities. It must not place the provinces in the position of having to consider requests for permanent funding of programs which have been

.../3

initiated by the federal government, without ongoing funding guarantees. And most importantly, it must be a partnership based on a genuine and full consultation in advance, between the two levels of government, to identify the appropriate priorities.

This statement was issued following the Annual Conference of Provincial and Territorial Ministers Responsible for Social Services, held in Kananaskis, under the chairmanship of the Honourable Connie Osterman, Alberta Minister of Social Services.

CA/
Z4
-652

DOCUMENT: 860-219/014

CONFERENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
DES SERVICES SOCIAUX

Initiatives touchant la violence au foyer

KANANASKIS (Alberta)
Les 6 et 7 juillet 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

INITIATIVES TOUCHANT LA VIOLENCE AU FOYER

Les ministres des Services sociaux des provinces et territoires ont exprime leur preoccupation a l'egard de l'ingerence continue du gouvernement federal dans les domaines qui relevent de la competence des provinces.

La recente annonce du gouvernement federal d'affecter 40 millions de dollars a la mise sur pied de nouveaux programmes destines aux victimes de la violence au foyer et, plus particulierement, aux couts d'immobilisation de nouveaux centres d'hebergement, constitue de l'ingerence dans un domaine de juridiction provinciale. On a souligne le besoin de faire preuve de souplesse et de trouver des solutions de rechange face a ce probleme.

Les ministres sont tout a fait conscients du besoin de services pour les victimes de la violence familiale. Depuis les dernieres annees, tous les territoires et provinces ont mis au point de tels programmes en collaboration avec les organismes feminins et avec d'autres groupes communautaires.

Le gouvernement federal partage les couts de fonctionnement des centres d'hebergement par l'entremise du Regime d'assistance publique du Canada.

Les ministres estiment que l'accroissement des fonds destines aux programmes de services sociaux par le gouvernement federal devrait toujours faire l'objet de consultation prealable. Les ministres croient que cette initiative federale pourrait avoir des consequences importantes pour les depenses des provinces au chapitre des services sociaux et modifier l'ordre des priorites des programmes des services sociaux. Par ailleurs, les provinces ne sont pas necessairement en mesure de repondre aux attentes creees par la recente annonce. En fonction des budgets a leur disposition, les ministeres des services sociaux sont deja appeles a repondre a de nombreux besoins dont ceux des adolescents en difficulte, des enfants victimes d'abus sexuels et des autochtones, entre autres.

Les ministres provinciaux et territoriaux sont prets a travailler en collaboration reelle avec le

gouvernement federal en vue de satisfaire aux besoins sociaux des residents provinciaux. Toutefois, cette collaboration doit tenir compte des priorites fixees par les provinces. Leur cooperation avec le gouvernement federal ne doit pas les contraindre a acceder aux demandes de financement permanent de programmes mis sur pied par le gouvernement federal sans garanties de financement de sa part. Et, plus important encore, cette cooperation doit etre fondee sur une veritable consultation prealable entre les deux niveaux de gouvernement afin d'etablir les priorites appropriees.

Ce communique a ete emis suite a la Conference provinciale-territoriale annuelle des ministres des services sociaux tenue a Kananaskis et presidee par Connis Osterman, l'honorable ministre des Services sociaux de l'Alberta.

LA1
24
-C52

DOCUMENT: 860-219/015

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF SOCIAL SERVICES

Federal Child Care Initiatives

RELEASE DATE: IMMEDIATE

KANANASKIS, Alberta
July 6 - 7, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

FEDERAL CHILD CARE INITIATIVES

(Kananaskis) On going concerns over the lack of definitive federal direction in child care dominated discussions of provincial ministers responsible for Social Services held in Alberta this week.

The conference of provincial and territorial ministers of Social Services expressed disappointment at the drawn-out negotiations which have not yet resulted in a firm commitment from the federal government to implement a national child care plan first announced two years ago.

This concern was communicated to the Honourable Jake Epp, Federal Minister of Health and Welfare. Mr. Epp replied with a promise to the ministers that a detailed plan will be announced next week.

The ministers are cautiously optimistic that Mr. Epp's promised statement will meet his previously stated commitment to the creation of 200,000 child care spaces across Canada with guaranteed full and on-going cost sharing that will be tailored to the unique needs of the individual provinces and territories.

Speaking on behalf her colleagues, conference chairman, the Honourable Connie Osterman, Alberta Minister of Social Services said she is pleased that Mr. Epp has apparently reached a decision in an area that is significant concern to all regions of the country. "My colleagues and I are eagerly awaiting Mr. Epp's announcement and trust that after two years of discussion we will have in place an adequately funded and flexible program that will address the needs of each province and territory."

The ministers determined to hold further observations or comment which might be seen as being critical until the long awaited details of the federal government's initiative have been received and studied.

Contact:
Hon. Connie E. Osterman
Minister of Social Services
Alberta Government
(403) 427-2606

CA1
24
-CS2

DOCUMENT: 860-219/015

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
DES SERVICES SOCIAUX

Initiatives du gouvernement fédéral en matière de services de garde

PUBLICATION IMMÉDIATE

KANANASKIS (Alberta)
Les 6 et 7 juillet 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

INITIATIVES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN MATIÈRE
DE SOINS AUX ENFANTS

(Kananaskis) La préoccupation à l'égard de l'absence de précisions de la part du gouvernement fédéral en matière de services de garde a dominé la Conférence provinciale-territoriale des ministres responsables des services sociaux tenue cette semaine en Alberta.

Les ministres ont exprimé leur déception devant la lenteur des négociations qui n'ont toujours pas abouti à un engagement ferme de la part du gouvernement fédéral à mettre en vigueur le programme national de services de garde annoncé il y a déjà deux ans.

Les ministres ont communiqué cette préoccupation à l'honorable Jake Epp, ministre de la Santé et du Bien-être social du Canada. Dans sa réponse, monsieur Epp a promis l'annonce d'un plan détaillé la semaine prochaine.

Les ministres ont manifesté un optimisme prudent face à la mise en oeuvre de l'engagement de monsieur Epp de créer 200 000 places dans les services de garde au Canada assorti d'un régime de partage des coûts permanent adapté aux besoins spécifiques des provinces et territoires.

Au nom de ses homologues, la présidente de la Conférence, l'honorable Connie Osterman, ministre des Services sociaux de l'Alberta, a fait connaître sa satisfaction que monsieur Epp en soit venu à une décision dans un dossier aussi important pour toutes les régions du pays. "Mes collègues et moi attendons avec impatience l'annonce de monsieur Epp et espérons qu'après deux ans de négociations, nous aurons enfin un programme souple avec le financement nécessaire pour satisfaire aux besoins des provinces et territoires.

Les ministres ont convenu d'étudier les informations additionnelles sur l'initiative fédérale, attendues depuis si longtemps avant de faire quelque commentaire que ce soit.

208.09.88
-C52

Government
Publication

DOCUMENT: 860-219/018

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF SOCIAL SERVICES

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
DES SERVICES SOCIAUX

KANANASKIS, Alberta
July 6-7, 1988

KANANASKIS (Alberta)
Les 6 et 7 juillet 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
60-219/014	Conference Conférence	✓ Federal Family Violence Initiatives - Communique ✓ Initiatives touchant la violence au foyer - Communiqué
60-219/015	Conference Conférence	✓ Federal Child Care Initiatives - Communique ✓ Initiatives du gouvernement fédéral en matière de services de garde - Communiqué
60-219/018	Secretariat Secrétariat	✓ List of Public Documents ✓ Liste des documents publics



671
-652

DOCUMENT: 860-220/004

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

Federal/Provincial/Territorial
Working Group on Confidentiality
In Relation to
HIV Seropositivity

Saskatoon, Saskatchewan
September 7-8, 1983

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

TABLE OF CONTENTS

I	INTRODUCTION	
II	BACKGROUND	
	a)	Working Group
	b)	Definitions
	c)	Reportability
	d)	Testing Facilities
	e)	Reporting Requirements
III	GENERAL PRINCIPLES	
IV	LABORATORIES	
	a)	Facilities
	b)	Information Collected
V	PUBLIC HEALTH AUTHORITIES	
	a)	Epidemiological
	b)	Contact Tracing/Counselling
VI	DISCLOSURE	
	a)	Disclosure to Protect the HIV Positive Person
	b)	Disclosure to Protect Sexual or Other Contacts
	c)	Disclosure to Protect the Public
	d)	Disclosure to Protect Patients
	e)	Disclosure to an Employer
	f)	Insurance
VII	CLOSING REMARKS	

APPENDICES

I	Testing facilities	A-1
II	Legislation Relating to HIV.....	A-2
III	Laboratory Requisition and Case Reporting Forms.....	A-3

WORKING GROUP
MEMBERSHIP

Chairman	Dr. R.M. MacMillan (Ontario)
Alberta	Dr. A. Murdoch
Federal Government	J.F. Finlay (F.C.A.) S. Archibald (Counsel)
New Brunswick	Dr. D. Allison
Nova Scotia	Dr. P. Lavigne
N.W.T.	Dr. D. Kinloch
Ontario	Dr. E. Wallace Ms. C. Wysocki (Counsel)

I INTRODUCTION

Questions surrounding HIV testing and reporting highlight the need for a balance between two competing objectives: protecting the public from an incurable disease and protecting the rights of the individuals who are being tested.

This discussion document outlines basic guiding principles which would enable sound public health measures while ensuring that the rights of the individual are protected.

These principles are intended to apply to all individuals who are tested for HIV infection, and not only those who are found to be HIV positive or those who have developed clinical AIDS.

This paper does not attempt to address the seroprevalence research component of HIV testing but focusses on testing of individuals.

II BACKGROUND

(a) The Working Group

The Working Group on Confidentiality - HIV Seropositivity is a subcommittee of the Federal/Provincial/Territorial Advisory Committee on AIDS. The Working Group was established to develop public health principles which would assure confidentiality in HIV seropositivity testing and reporting.

The terms of reference of the Working Group were:

1. To develop principles for national application on the major legal and ethical issues with respect to confidentiality that arise in the diagnosis and treatment of HIV infections.
2. The principles should be developed for applicability to both HIV seropositive individuals as well as for those with AIDS.
3. The principles should be developed to address disclosure issues for the following:
 - i) health/medical authorities (e.g. Federal/Provincial/Municipal Public Health Authorities; Hospital Officials, other health care workers such as dentists etc.)

- ii) Private disclosure (e.g. familial situations)
- iii) Public disclosure (employers, schools, institutions, insurance companies etc.)

The Principles should be developed in full cognizance of both the individual's right to privacy and health officials' duty to warn.

(b) Definitions

For the purposes of this discussion paper, the following definitions will be used:

Unlinked Testing: testing in which results cannot be (research) linked, associated or connected with the person being tested; (this can be done with or without knowing the personal identity of the person tested).

Linked Testing:

- 1) Anonymous testing in which results can be linked to the patient by code (etc.) known only by the patient; and the physician (etc.) cannot know the identity of the person being tested.
- 2) Non-nominal testing in which results can be linked to the person being tested by a code (which does not include personal identification of the person being tested), known by the person being tested. The physician also knows the identity of the person being tested.
- 3) Nominal Testing in which results are linked to the person being tested by a personal identifier.

(c) Reportability

AIDS is a reportable communicable disease in all provinces and territories.

HIV seropositivity is reported, either nominally or non-nominally, in all provinces and territories and this reporting is legally mandated in all provinces and territories except:

- Alberta;
- British Columbia; and
- Quebec

(d) Testing Facilities

A complete listing of HIV testing sites is attached as Appendix I.

The majority of HIV testing is done in nine public health laboratories or specifically designated

hospitals across the country. The Federal Centre for AIDS laboratory provides confirmatory testing for Manitoba and acts as a reference lab for all of the provinces. British Columbia allows a private lab to do testing for U.S. Immigration purposes.

The Red Cross carries out HIV antibody testing at its 17 regional centres across Canada. The regional centres conduct the ELISA screening test with all reference and confirmatory (Western Blot) testing being done at the Red Cross headquarters laboratory in Ottawa.

(e) Reporting Requirements

The reporting/confidentiality/contact tracing provisions for each province/territory as they pertain to communicable diseases, are summarized in Appendix II.

III GENERAL PRINCIPLES

The following are recommended as basic principles and minimum guidelines for HIV testing.

These principles apply equally to individuals who are HIV positive as well as those who have developed clinical AIDS.

Issues of confidentiality should be considered within the overall framework of testing:

1. As a general public health principle, anonymous testing, is felt to be less optimal than nominal testing as it may impede adequate post-test counselling and prevent notification, especially when a "duty to warn" might otherwise exist;
2. There must be informed consent by the person being tested;
3. Pre-test counselling must be carried out and should include notification of the limitations and implication of testing, including information regarding nominal reporting of positive test results in jurisdictions where this is required by law;
4. Each province should provide assurance that testing will be performed in an authenticated manner, by licensed laboratories where quality control and confidentiality are ensured;
5. Reporting of test results to the tested individual must be done in a manner that reinforces and supplements pre-test information and ensures appropriate post-test counselling;
6. Follow-up is warranted, including contact identification and tracing, where ethically justified and/or prescribed by law;
7. Reporting of a basic data set to public health authorities should be ensured; (note: - this may require statutory authority)
8. The legal requirements for reporting procedures should be designed to protect the confidentiality of those tested and their contacts.

IV LABORATORIES

(a) Facilities

Each province/territory must ensure that HIV testing is conducted in "controlled" laboratories where both quality control and confidentiality are ensured.

(b) Information Collected

Information on HIV testing is collected by laboratories on requisition forms. The information on the form must be sufficient:

- i) to direct the laboratory regarding the test to be performed, the indication for that test, and the name and address of the referring physician;
- ii) to permit the referring physician to match the test result with the individual from whom the blood specimen was obtained; and,
- iii) to provide the basic data set to the appropriate public health authority.

All laboratories should be encouraged to obtain a minimum data set. This information should be reported to public health authorities, irrespective of current policies regarding contact tracing for HIV positive test results.

The basic data set should include:

- i) name of the health professional ordering the test;
- ii) a patient identifier (either code or name);
- iii) age;
- iv) sex;
- v) indication for testing (e.g. member of a specified high risk group, tissue, blood or organ donor, diagnostic, insurance);
- vi) test result (and test system, where these vary from one laboratory to another).

The referring physician should know the name and must be able to contact the individual being tested to ensure that the test results can be fully communicated (including post-test counselling, as indicated), and to facilitate contact identification and tracing, where this is to be carried out.

As a final principle, tested individuals should not be identified or identifiable through health insurance or other personal identification numbers. Where insurance or other personal identification numbers are used, conditions should be established to ensure confidentiality.

Note: Appendix III contains a copy of:

- i) generic requisition and report form-reference HIV serology (formerly referred to as HTLV III) and;
- ii) Acquired Immunodeficiency Syndrome adult case report form.

V PUBLIC HEALTH AUTHORITIES

The Federal/Provincial/Territorial Advisory Committee has recommended that:

"As a general principle, reporting by laboratories to public health authorities of HIV antibody testing results should be non-nominal, provided Provincial/Territorial prevention activities for HIV transmission are not jeopardized."

Public Health authorities need to know information with respect to HIV testing for three purposes;

- To obtain sufficient epidemiological information on the spread of the disease to enable targetting of prevention/education efforts;
- To ensure counselling of infected persons about modifying their conduct to prevent the spread of the disease;
- To contact trace and test/counsel potentially infected individuals.

a) Epidemiological

As a minimum acceptable level of public health practice, the basic data set for HIV testing should be collected at the time the test is requested. In a jurisdiction where contact tracing is not required by legislation, it is essential to obtain this information when the test is requisitioned. This will enable the reporting of a uniform national data set.

b) Contact Tracing/Counselling

It is desirable that contact identification and tracing be undertaken to reduce the spread of HIV infection. Contact tracing requires the reportability of HIV seropositivity on either a nominal or non-nominal basis to either the physician or the public health officials.

Testing can be non-nominal, where permitted by law as long as contact tracing will occur by one of the following mechanisms:

- i) The physician who initiated the test requisition ensures that contact tracing is being done, and reports non-nominal data regarding all HIV positive persons.

- ii) The physician obtains from the HIV positive patient a list of contacts, which is given to the public health authority for contact tracing.
- iii) Where (i) or (ii) are not possible the physician should report nominally the HIV positive individual to public health authorities for contact tracing.

Physicians should be empowered to legally request the assistance of Public Health authorities for the purposes of contact tracing, when this is ethically justified.

Since contact tracing requires "informed" consent, even in the non-nominal mode, a physician must inform the patient of the reporting requirements as part of pre-test counselling. A patient must be informed that through contact tracing there is a possibility, that his/her identity could be revealed, even if reporting was non-nominal.

In addition, it is recommended that all provinces have legislation which empowers the public health authority to initiate proceedings to confine or to otherwise restrain persons from irresponsible conduct which constitutes a threat to others.

VI DISCLOSURE

Information about HIV status should be disclosed only for the benefit of the person being tested, e.g. where necessary to ensure appropriate medical care, or where there is a reasonable basis for believing that the conduct of an HIV infected person constitutes an unacceptable risk to the health of others.

a) Disclosure to Protect the HIV Positive Person

i. In Relation to an HIV Related Illness:

Where a patient who is HIV seropositive is admitted to a hospital, or referred to another health care professional for an HIV related illness, information regarding HIV status must be conveyed as part of the admitting or referral process. The patient must be advised that this disclosure will occur. The physician should ensure that the transmitting of this information is carried out in a manner which will protect the confidentiality of the patient.

ii. In Relation to a Non-HIV Related Illness:

For a non-HIV related illness, the referring physician should:

- a. convey information regarding HIV antibody status only when such information is necessary for the appropriate medical management of the patient;
- b. inform the patient of the intention to transmit such information; and

- c. transmit the information in a manner which will protect the confidentiality of the patient.

b) Disclosure to Protect Sexual or Other Contacts

Concern has been expressed about a physician's duty to warn and protecting the physician from liability for breaching patient confidentiality in causing individuals (e.g. spouses) to be notified of a risk to infection. Disclosure must be pursuant to existing statutory requirements (e.g. Privacy Legislation). Statutory disclosure requirements are necessary to protect individuals (e.g. physicians) from liability for breach of confidentiality.

The following principles specifically address these concerns and reinforce those stated under contact tracing.

- i) Persons who are believed to have had sexual contact or exposure through IV drug use to an HIV infected person and can be identified, must be informed of their risk.
- ii) Where legislation or licensure obligations do not require physicians to directly notify persons at risk, the duty of disclosure of potential harm to others must be discharged by notification to public health authorities.

c) Disclosure to Protect the Public

In some instances a physician or a public health authority may be aware of an HIV positive individual who knowingly puts the health of others at risk. In such instances there must be a duty to disclose information to proper authorities.

- i) There should be provincial legislation enabling/requiring a physician to report an individual who is HIV positive to the public health authority where the physician has reasonable and probable grounds to believe that the behaviour of his/her patient will expose others to risk of infection.
- ii) Where a public health authority has reasonable and probable grounds to believe the behaviour of the HIV positive individual puts others at risk of infection, and where existing public health measures have been insufficient to protect the public, the public health official should be empowered to disclose relevant information to local law enforcement authorities.
- iii) In items (i) and (ii) above, provincial legislation should enable/require that reporting is done and must protect the physician in breaching physician-patient confidentiality regarding HIV seropositivity.

d) Disclosure to Protect Patients

At this time, the literature has not identified any situation where HIV has been transmitted from a health care worker to a patient during the course of his/her carrying out his/her professional responsibilities.

Notwithstanding the foregoing, the following position is recommended.

Health care workers have the same right to confidentiality of personal information as workers in other occupations.

Patients are to expect that physicians and other health care workers will not act in such a way as to present a risk of transmission of infection.

- i) Professional and licensing bodies of health care workers should set professional standards of practice for HIV positive members.
- ii) Physicians and other health care workers (e.g. dentists, nurses) who are aware of their HIV seropositivity should be encouraged to seek confidential advice from their governing or licensing body regarding precautions to take to safeguard the health of their patients.
- iii) Local public health authorities shall ensure that appropriate precautions are being practiced.

e) Disclosure to an Employer

- i) No physician has the right or duty to inform employers of the HIV seropositivity of an individual.
- ii) No employer has the right to demand that an employee be tested for HIV, nor demand to be informed of the sero status if already known by the employee.

f) Insurance

It should be the responsibility of the Medical Director (or designated medical officer) of an insurance company to ensure that appropriate public health officials are aware of HIV seropositive insurance applicants, by reporting results to a physician designated by the applicant, or where not possible reporting directly to public health officials.

VII CLOSING REMARKS

The Working Group recognizes that the issue of confidentiality with respect to AIDS is an area of constantly changing attitudes and perceptions.

For this reason it is recommended that this document be reviewed for pertinence annually.

APPENDIX 1
HIV ANTIBODY TESTING
IN CANADA

TYPE OF LABORATORY	PROVINCE									
	ALBERTA	MANITOBA	NEW BRUNSWICK	BRITISH COLUMBIA	NEW / YOUNG	NEWFOUNDLAND	ONTARIO	QUEBEC	SASKATCHEWAN	P.R.
Public Health Laboratory	2 (Category/ Chemical) ELISA + confirmatory	1 (HIV/FAA) ELISA + Western Blot	1 St. John's ELISA	1 (Vancouver) ELISA + Western Blot	-	1 (St. John's) ELISA + confirmatory	1 (Toronto) ELISA + Western Blot	1 (Montreal) ELISA + confirmatory - RIPA	1 (Regina) ELISA + Western Blot	
Regulated Laboratory	-	1 Hollifax Infectious ELISA	-	-	-	2 ELISA for transplants	9 ELISA	-	-	
Private Laboratory	-	-	-	1 (US Immigration) ELISA & Western Blot	-	-	-	-	-	
Other	-	-	-	1 University of B.C.	Appropriate Provincial Lab	-	-	-	-	
Reference FDA Laboratory	Reference	Reference	Confirmatory	Reference	Reference	Western Blot	Reference	Reference	Reference	

APPENDIX II

LEGISLATION

JURISDICTION	REPORTING PROVISIONS	NOMINAL (NON-NOMINAL) REPORTING	CONFIDENTIALITY PROVISIONS	CONTACT TRACING PROVISIONS
Alberta	AIDS s 33 - s 37 Public Health Act, S.A. 1984 & Sched. 1 of Regs.	Non-Nominal, but Director may require name - s 63(2) P.H. Act	s 63 P.H. Act	only for sexually transmitted diseases s 66 P.H. Act
British Columbia	AIDS s 85 & s 88 Health Act R.S.B.C. 1979 & s 2 & s 3 & Sched. A of Regs	Nominal - s 4 of Regs.	s 6.1 of Regs for voluntary test s 12(6) of Regs. for mandatory test	no
Canada	AIDS, HIV subject to s 7 & s 8 Privacy Act s.c. 1982	subject to s 7 & s 8 Privacy Act	s 7 & s 8 Privacy Act s 107 Canada Pension Plan	s 7 & s 8 Privacy Act
Manitoba	AIDS - s 40 of Regs Public Health Act, S.M., 1965 HIV - s 44(e) of Regs	Nominal for AIDS - s 40(2) of Regs - unclear for HIV	s 48 of Regs.	AIDS specifically not included s 5 (Div 1) of Regs
New Brunswick	AIDS, ARC, HTLV-III or "suspected" s 96(1)(s), s 96(2) & s 97 of Regs, Health Act, R.S.N.B. 1973	Nominal - s 96(3) of Regs	s 33(1) of Health Act	no
Newfoundland	AIDS, ARC, HIV, - s 3, s 4 & s 5 of The Communicable Diseases Act, R.S.N.	Nominal s 4(2) of C.D. Act	no	no

JURISDICTION	REPORTING PROVISIONS	NOMINAL (NON-NOMINAL) REPORTING	CONFIDENTIALITY PROVISIONS	CONTACT TRACING PROVISIONS
Northwest Territories	AIDS, HIV s 3, s 4 s 5 of Communicable Diseases Regs., Public Health Ordinance, 1957 (1st) & Sched. A to Ord.	Non-nominal unless 5(3) of Regs.	no s 20(1) of Regs. for venereal disease	s 5 of Re
Nova Scotia	AIDS, HIV - s 2 & s 11 (15A) of Communicable and Notifiable Diseases Regs., Health Act, R.S.N.S. 1967	Nominal - s 2 of Regs	no s 97 & s 98 of Health Act for venereal disease	no - s 9. of Health Act for venereal disease
Ontario	AIDS, HIV - s 25 - s 30 Health Protection and Promotion Act, S.O. 1983 & s 1 of Regs. 162/84	Nominal Ontario Reg. 490/85	s 38 H.P.P. Act	no
Prince Edward Island	AIDS, HIV - s 6, s 7, s 9, s 14 & s 17 of Notifiable and Communicable Diseases Regs., Public Health Act, S.P.E.I. 1980	information required by Chief Health Officer - s 6, s 7 & s 9 of Regs	s 22 Public Health Act	s 4, s 6 s 14 of Regs.
Quebec	AIDS - s 5 of Public Health Protection Act R.S.Q. & s 28(b) of Regs.	not indicated	s 7 P.H.P. Act	no
Saskatchewan	no information provided			
Yukon	no information provided			



REQUISITION AND REPORT FORM REFERENCE HTLV III SEROLOGY

A. — To be completed by regional laboratory

1	NAME	TELEPHONE
LABORATORY	ADDRESS	
		POSTAL CODE
2	REGIONAL LABORATORY SPECIMEN NO.	3
		DATE SPECIMEN TAKEN
4	PREVIOUS HTLV III SEROLOGY	DATE OF LAST SEROLOGY
	<input type="checkbox"/> NONE <input type="checkbox"/> YES	
IF YES	LCDC NO.	RESULT
		<input type="checkbox"/> POSITIVE <input type="checkbox"/> NEGATIVE

B. — PATIENT INFORMATION — To be completed by regional laboratory

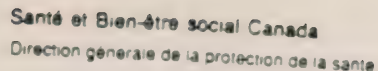
1	PATIENT'S CODE	2	DATE OF BIRTH	3	SEX
					<input type="checkbox"/> MALE <input type="checkbox"/> FEMALE
4	PATIENT'S SYMPTOMS/DIAGNOSES				
	<input type="checkbox"/> NONE <input type="checkbox"/> FEVER <input type="checkbox"/> FATIGUE <input type="checkbox"/> DIARRHEA <input type="checkbox"/> SKIN RASH <input type="checkbox"/> WEIGHT LOSS <input type="checkbox"/> NIGHT SWEATS				
	<input type="checkbox"/> DECREASED HELPER CELL NUMBER <input type="checkbox"/> RECURRENT ORAL CANDIDIASIS <input type="checkbox"/> KAPOSI'S SARCOMA <input type="checkbox"/> GENERALIZED LYMPHADENOPATHY/PL <input type="checkbox"/> PCP				
	<input type="checkbox"/> ARC/PRE AIDS <input type="checkbox"/> AIDS (LCDC CASE DEFINITION) <input type="checkbox"/> OTHER (specify)				
5	PATIENT RISK GROUP				
	<input type="checkbox"/> NONE				
	<input type="checkbox"/> REFERRED BY BLOOD COLLECTION FACILITY <input type="checkbox"/> HOMOSEXUAL/BISexual MALE <input type="checkbox"/> INTRAVENOUS DRUG USER				
	<input type="checkbox"/> HEMOPHILIC <input type="checkbox"/> WORKPLACE PARENTERAL EXPOSURE <input type="checkbox"/> BLOOD/BLOOD PRODUCT RECIPIENT				
	<input type="checkbox"/> GLOBAL ENDEMIC AREA IMMIGRANT <input type="checkbox"/> SEXUAL PARTNER OF AIDS, ARC OR ANTI-HTLV III (+) PERSON <input type="checkbox"/> OFFSPRING OF AIDS, ARC OR ANTI-HTLV III (+) PARENT				
	<input type="checkbox"/> OTHER (specify)				

C. — LABORATORY FINDINGS — To be completed by regional laboratory

1	DATE SPECIMEN RECEIVED		
2	ANTI-HTLV III RESULTS		
	ELISA SCREEN:		
	TEST 1	TEST 2	TEST 3
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	VERIFICATION TEST:		
	IFA		
	WESTERN BLOT		
	RIPA		
	OTHER		
3	REASON FOR SUBMISSION TO LCDC		

D. — LABORATORY FINDINGS — To be completed by Bureau of Microbiology, LCDC

1	DATE SPECIMEN RECEIVED		
2	ANTI-HTLV III RESULTS		
	ELISA SCREENING		
	DATE	RESULT	
	O M Y	POSITIVE NEGATIVE EQUIVOICAL	
	VERIFICATION TEST		
	IFA		
	WESTERN BLOT		
	RIPA		
	OTHER		
3	DATE RECORDED		
4	COMMENTS		



FEDERAL CENTRE FOR AI
OTTAWA, ONTAR
K1A 0

ACQUIRED IMMUNODEFICIENCY SYNDROME
ADULT CASE REPORT FORM

I. PATIENT INFORMATION

PROVINCIAL ID		FOR USE BY PROVINCIAL HEALTH DEPARTMENT		FOR USE BY FCA	
<input type="checkbox"/> NEW CASE REPORT <input type="checkbox"/> UPDATE		PATIENT CATEGORY (IF APPLICABLE) <input type="checkbox"/> ASYMPTOMATIC HIV INFECTION <input type="checkbox"/> SYMPTOMATIC HIV INFECTION <input type="checkbox"/> AIDS		CASE NO. DATE RECEIVED Y M D	
PHYSICIAN'S NAME		TELEPHONE		HOSPITAL NAME	
First Middle Last PATIENT'S INITIALS		SEX <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F		DATE OF BIRTH Y M D	
PATIENT'S RACE <input type="checkbox"/> AMERINDIAN <input type="checkbox"/> INUIT/MÉTIS <input type="checkbox"/> OTHER (specify)		<input type="checkbox"/> WHITE <input type="checkbox"/> BLACK <input type="checkbox"/> INDO-ASIAN <input type="checkbox"/> HISPANIC <input type="checkbox"/> ORIENTAL		CURRENT STATUS <input type="checkbox"/> ALIVE <input type="checkbox"/> DEAD <input type="checkbox"/> UNKNOWN	
PATIENT'S RESIDENCE AT ONSET OF ILLNESS SUGGESTIVE OF AIDS City, Town		COUNTRY OF BIRTH <input type="checkbox"/> CANADA <input type="checkbox"/> OTHER (specify)		DATE OF DEATH Y M D	
Province/Territory		PATIENT'S CURRENT RESIDENCE City, Town		DATE OF ARRIVAL IN CANADA Y M	
Province/Territory		Province/Territory		Province/Territory	

II. DISEASES INDICATIVE OF AIDS (check (✓) all that apply)

DISEASE	DATE		DIAGNOSIS		DISEASE	DATE		DIAGNOSIS	
	Year	Month	Definitive	Presumptive		Year	Month	Definitive	Presumptive
Candidiasis, bronchi, trachea, or lungs			<input type="checkbox"/>	N/A	Kaposi's sarcoma			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Candidiasis, esophageal			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lymphoma, Burkitt's (or equivalent term)			<input type="checkbox"/>	N/A
Coccidioidomycosis, disseminated or extrapulmonary			<input type="checkbox"/>	N/A	Lymphoma, immunoblastic (or equivalent term)			<input type="checkbox"/>	N/A
Cryptococcosis, extrapulmonary			<input type="checkbox"/>	N/A	Lymphoma (primary in brain)			<input type="checkbox"/>	N/A
Cryptosporidiosis, chronic intestinal			<input type="checkbox"/>	N/A	Mycobacterium avium complex or M. kansasii, disseminated or extrapulmonary			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cytomegalovirus disease other than in liver, spleen, or nodes)			<input type="checkbox"/>	N/A	M. tuberculosis, disseminated or extrapulmonary			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cytomegalovirus retinitis with loss of vision)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mycobacterium of other species or unidentified species, disseminated or extrapulmonary			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HIV encephalopathy			<input type="checkbox"/>	N/A	Pneumocystis carinii pneumonia			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Herpes simplex, chronic ulcer(s) ≥ 1 mo. duration) or bronchitis, pneumonitis, or esophagitis			<input type="checkbox"/>	N/A	Progressive multifocal leukoencephalopathy			<input type="checkbox"/>	N/A
Histoplasmosis, disseminated or extrapulmonary			<input type="checkbox"/>	N/A	Salmonella septicemia, recurrent			<input type="checkbox"/>	N/A
Isosporiasis, chronic intestinal (≥ 1 mo. duration)			<input type="checkbox"/>	N/A	Toxoplasmosis of brain			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refer to instructions on back.					Wasting syndrome due to HIV			<input type="checkbox"/>	N/A
DATE OF ONSET OF SYMPTOMS SUGGESTIVE OF AIDS					Year	Month			

III. SOCIAL AND RISK FACTORS

AFTER 1977 AND PRECEDING THE DIAGNOSIS OF AIDS, DID THIS PATIENT: (check (✓) all that apply)

- Have sexual relations with a male partner? ☐ Y ☐ N
- Have sexual relations with a female partner? ☐ Y ☐ N
- Use needles for self-injection of drugs not prescribed by a physician? ☐ Y ☐ N
- Receive any blood products (i.e., factor VIII or IX, cryoprecipitate or fibrinogen) for the treatment of a coagulation disorder? ☐ Y ☐ N
 - If yes, specify disorder: ☐ Hemophilia A (factor VIII) ☐ Hemophilia B (factor IX) ☐ Other, specify: _____
- Have heterosexual relations with any of the following: (check (✓) all that apply)
 - I.V. drug abuser ☐ Y ☐ N
 - Bisexual man ☐ Y ☐ N
 - Person with hemophilia/coagulation disorder ☐ Y ☐ N
 - Blood transfusion recipient with AIDS or documented HIV infection ☐ Y ☐ N
 - Person with AIDS or documented HIV infection ☐ Y ☐ N
 - Person who was born or resided in a country where heterosexual transmission predominates, (e.g., African or Caribbean countries) Specify country: _____ ☐ Y ☐ N
- Has patient received a transfusion of blood/blood components? ☐ Y ☐ N
 - If yes, and this is only risk factor, give date of first and last transfusion:

First

Y	M

Last

Y	M
- Work in a health-care or clinical laboratory setting? ☐ Y ☐ N
 - If yes, specify occupation: _____ ☐ Y ☐ N
- Have no identifiable risk factors ☐ Y ☐ N
- Have any other exposures that could have been the source of the infection? Please specify: _____ ☐ Y ☐ N

IV. LABORATORY DATA

1. HIV SERUM ANTIBODY TESTS

- ELISA Pos ☐ Neg ☐ Inc* ☐
- Western blot immunofluorescence assay Pos ☐ Neg ☐ Inc* ☐
- Other (specify) _____ Pos ☐ Neg ☐ Inc* ☐

2. HIV DETECTION TESTS

(Applicable only if serum antibody tests are not positive.)

- Culture of HIV confirmed by specific HIV antigen test and reverse transcriptase detection Pos ☐ Neg ☐ Inc* ☐
- HIV serum antigen test Pos ☐ Neg ☐ Inc* ☐
- Other HIV test (specify) _____ Pos ☐ Neg ☐ Inc* ☐

3. IS ABSOLUTE T-HELPER LYMPHOCYTE COUNT < 400 per mm³?

(Applicable only if test results are negative for HIV infection.)

Yes ☐ No ☐

V. EXCLUSION CRITERIA

If HIV tests were not positive or were not done, does this patient have any causes of immunodeficiency that would disqualify him/her from the AIDS case definition? (See instructions on back)

Yes ☐ No ☐

VI. ADDITIONAL INFORMATION OR COMMENTS

PERSON COMPLETING THIS FORM

TELEPHONE

() -

DATE REPORT COMPLETED

Y M

CAI
24
752

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
DE LA SANTÉ

Groupe de travail fédéral/provincial/territorial
sur la confidentialité
concernant
la séropositivité à l'égard du VIH

Saskatoon (Saskatchewan)
Les 7 et 8 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

GROUPE DE TRAVAIL FÉDÉRAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL
SUR LA CONFIDENTIALITÉ
CONCERNANT
LA SÉROPOSITIVITÉ A L'ÉGARD DU VIH
MAI 1988

TABLE DES MATIERES

I	INTRODUCTION	
II	CONTEXTE	
	a) Groupe de travail	
	b) Définitions	
	c) Déclaration obligatoire	
	d) Installations d'analyses	
	e) Législation	
III	PRINCIPES GÉNÉRAUX	
IV	LABORATOIRES	
	a) Installations	
	b) Information recueillie	
V	AUTORITÉS DE SANTÉ PUBLIQUE	
	a) Épidémiologie	
	b) Relance des contacts et counseling	
VI	COMMUNICATION	
	a) Protection de la personne positive au VIH	
	b) Protection des contacts sexuels et autres contacts	
	c) Protection de la santé publique	
	d) Protection des patients	
	e) Emploi	
	f) Assurance	
VII	MOT DE LA FIN	
 <u>ANNEXES</u> 		
I	Installations d'analyse	A-1
II	Législation en matière de VIH	A-2
III	Formules de requisition de laboratoire et formules de rapport	A-3

COMPOSITION DU GROUPE DE TRAVAIL

Président	Dr. R.M. MacMillan (Ontario)
Alberta	Dr. A. Murdock
Gouvernement fédéral	J.F. Finlay (CFS)
	S. Archibald (Justice)
Nouveau-Brunswick	Dr. D. Allison
Nouvelle-Écosse	Dr. P. Lavigne
T.N.-O.	Dr. D. Kinloch
Ontario	Dr. E. Wallace
	Mme C. Wysocki (avocate)

I INTRODUCTION

Les questions qui entourent la recherche et la déclaration des cas de séropositivité à l'égard du VIH mettent en lumière la précarité de l'équilibre entre deux objectifs opposés, à savoir : protéger le public d'une maladie incurable et protéger les droits du sujet qui subit l'épreuve de détection.

Le présent document de travail expose des principes directeurs de base qui permettraient l'adoption de mesures judicieuses en matière de santé publique tout en garantissant la protection des droits du sujet qui fait l'objet d'une épreuve de détection.

Ces principes sont destinés à être appliqués à toutes les personnes qui subissent des analyses de détection à l'égard de l'infection à VIH, et non pas seulement à celles qui se révèlent VIH positives ou qui ont développé un SIDA clinique.

Le document n'aborde pas la composante de la recherche relative à la séroprévalence mais traite plutôt de l'épreuve de détection que subit le patient.

II CONTEXTE

a) Groupe de travail

Le Groupe de travail sur la confidentialité concernant la séropositivité à l'égard du VIH est un sous-comité du Comité consultatif fédéral-provincial-territorial sur le SIDA. Il a été mis sur pied pour élaborer des principes de santé publique qui permettraient de garantir la confidentialité en ce qui a trait à la recherche et à la déclaration des cas de séropositivité à l'égard du VIH.

Son mandat est le suivant :

1. Définir des principes devant être appliqués à l'échelle nationale en ce qui a trait aux principaux points d'ordre éthique et juridique soulevés par le diagnostic et le traitement des infections à VIH sur le plan de la confidentialité.
2. Veiller à ce que les principes ainsi définis s'appliquent à la fois aux sujets séropositifs à l'égard de VIH et aux sidatiques.
3. Les principes devraient être définis pour traiter des questions de communication envers :
 - i) les autorités sanitaires ou médicales (p.ex. autorités provinciales ou municipales de santé publique, représentants d'hôpital, et autres travailleurs sanitaires tels que les dentistes);
 - ii) la communication privée (p. ex. situations familiales);
 - iii) la communication publique (p. ex. employeurs, écoles, établissement, compagnies d'assurances).

Les principes doivent être définis en toute connaissance du droit du sujet visé à la vie privée et de l'obligation des autorités sanitaires de mettre en garde.

b) Définitions

Aux fins du présent document de travail, les définitions suivantes sont utilisées :

Épreuve non reliée : lorsque les résultats de
(recherche) l'épreuve ne peuvent être
reliés ou associés à la
personne qui subit l'épreuve;
ceci peut être fait en
connaissant ou non l'identité
personnelle du sujet.

Épreuve reliée :

1) Anonyme

lorsque les résultats peuvent
être reliés au patient selon
un code qui n'est connu que de
ce dernier; dans ce cas le
médecin (ou autre) ne peut
identifier la personne qui
subit l'épreuve.

2) Non-nominative

lorsque les résultats peuvent
être reliés à la personne qui
subit l'épreuve par un code
(qui n'inclut pas
l'identification personnelle
du sujet) connu seulement de
la personne qui subit
l'épreuve. Dans ce cas, le
médecin connaît l'identité de
la personne qui subit
l'épreuve.

3) Nominative

épreuve par laquelle les
résultats sont reliés à la
personne qui subit l'épreuve à
l'aide d'une identification
personnelle.

c) Déclaration obligatoire

Le SIDA est une maladie à déclaration obligatoire dans chaque province et territoire.

Les cas de séropositivité à l'égard du VIH sont déclarés (avec ou sans nom) dans toutes les provinces et les territoires et ces déclarations sont obligatoires dans chaque province et territoire, sauf :

- en Alberta,
- en Colombie-Britannique, et
- au Québec

d) Installations d'analyses

L'annexe I ci-jointe présente la liste complète des établissements pratiquant les épreuves à l'égard du VIH.

La majorité des épreuves relatives au VIH est pratiquée dans neuf laboratoires de santé publique ou hôpitaux désignés expressément à cette fin, répartis partout au pays. Le laboratoire du Centre fédéral sur le SIDA offre un service d'analyses de confirmation pour le Manitoba et tient lieu de laboratoire de référence pour les autres provinces. La Colombie-Britannique autorise un laboratoire privé à pratiquer les épreuves aux fins de l'immigration américaine.

La Société canadienne de la Croix-Rouge offre des services de recherche de l'anticorps anti-VIH dans ses 17 centres régionaux répartis dans le pays. Ces centres pratiquent l'épreuve de dépistage ELISA, les épreuves de référence et de confirmation (Western Blot) étant pratiquées au laboratoire du siège social de la Croix-Rouge à Ottawa.

c) Législation

L'annexe II présente un résumé des dispositions relatives à la déclaration, à la confidentialité et à la relance des contacts en vigueur dans chaque province et territoire en ce qui touche les maladies transmissibles.

III PRINCIPES GÉNÉRAUX

Les règles qui suivent sont recommandées comme principes et lignes directrices de base pour la recherche du VIH. Ces principes s'appliquent aussi bien aux personnes qui sont positives à l'égard du VIH qu'à celles qui ont développé un SIDA clinique.

Toute question portant sur la confidentialité devrait être étudiée dans le cadre global du dépistage :

1. Comme principe général de santé publique, l'épreuve nominative est supérieure à l'épreuve anonyme car cette dernière peut entraver la prestation d'un service adéquat de counseling après l'épreuve et empêcher la notification des résultats, même lorsqu'une "obligation de mettre en garde" existe;
2. La personne qui subit l'épreuve doit donner son consentement éclairé;
3. Le counseling avant l'épreuve doit être offert et faire état des limites et des répercussions de l'épreuve, et plus précisément de renseignements

sur la déclaration nominative des résultats positifs dans les provinces et territoires où la loi l'exige;

4. Chaque province doit donner l'assurance que les épreuves seront pratiquées selon des modalités certifiées, par des laboratoires autorisés offrant des garanties en matière de contrôle de la qualité et de confidentialité;
5. Les résultats doivent être communiqués au sujet qui a subi l'épreuve de façon à étayer et à compléter les renseignements donnés avant l'épreuve, ainsi qu'à assurer l'à-propos du counseling après l'épreuve;
6. Le suivi est justifié, notamment l'identification et la relance des contacts, lorsque des dispositions de la loi ou de l'éthique l'exigent;
7. La déclaration d'un ensemble de données de base aux autorités de santé publique doit être garantie. Il y aura peut-être lieu de légiférer en cette matière.
8. Les exigences juridiques quant aux procédures de déclaration doivent être de nature à protéger la vie privée des personnes qui ont subi l'épreuve et de leurs contacts.

IV LABORATOIRESa) Installations

Chaque province et territoire doit veiller à ce que les épreuves relatives au VIH soient pratiquées dans des laboratoires "contrôlés", c'est-à-dire où le contrôle de la qualité et la confidentialité sont assurés.

b) Information recueillie

L'information sur les épreuves relatives au VIH est recueillie par les laboratoires sur des formules de demande. L'information dont fait état la formule doit être suffisamment détaillée pour :

- i) guider les laboratoires quant à l'épreuve à pratiquer, en précisant de préférence l'épreuve en question, ainsi que le nom et d'adresse du médecin traitant.
- ii) permettre au médecin traitant de relier le résultat de l'épreuve au sujet qui a fait l'objet de prélèvement de sang; et
- iii) fournir l'ensemble de données de base aux autorités pertinentes de santé publique.

Il faut encourager tous les laboratoires à obtenir un ensemble minimal de données, à titre de condition de délivrance d'un permis de procéder à la recherche de l'anticorps anti-VIH. Cette information doit être communiquée aux autorités de santé publique, indépendamment des politiques en vigueur en ce qui concerne la relance des contacts dans les cas où

l'épreuve révèle une positivité à l'égard du VIH.

L'ensemble des données de base doit comprendre :

- i) le nom du professionnel de la santé qui demande l'épreuve;
- ii) un identificateur de patient (un code ou le nom);
- iii) l'âge du patient;
- iv) le sexe du patient;
- v) les raisons pour lesquelles l'épreuve a été demandée (p. ex. : membre d'un groupe à risque élevé; donneur de tissus, de sang ou d'organes; diagnostic; assurance); et, enfin,
- vi) le résultat de l'épreuve (et de la série d'épreuves, si des différences existent d'un laboratoire à un autre).

Le médecin traitant doit connaître le nom du patient qui subit l'épreuve, pour pouvoir communiquer avec ce dernier et s'assurer qu'il est pleinement informé des résultats (et offrir notamment un counseling subséquent au test dans les cas indiqués), ainsi que pour faciliter l'identification et la relance des contacts lorsque ce suivi s'impose.

Enfin, les personnes qui subissent l'épreuve ne doivent pas être identifiées ou identifiables par des numéros d'assurance-maladie ou tout autre numéro personnel d'identification. Lorsque ces

numéros sont utilisés, des conditions doivent être imposées pour garantir la confidentialité.

Remarque : L'Annexe III contient les formules suivantes :

- i) formule générale de demande et de rapport relative à la sérologie de référence pour le VIH, (anciennement appelée HTLV III) et
- ii) formule de déclaration de cas adulte de syndrome d'immunodéficience acquise.

V AUTORITÉS DE SANTÉ PUBLIQUE

Le Comité consultatif fédéral-provincial-territorial a formulé la recommandation suivante :

"En principe, les laboratoires doivent déclarer aux autorités de santé publique les résultats de la recherche de l'anticorps anti-VIH selon une formule non nominative, à condition que les activités provinciales et territoriales visant à prévenir la transmission du VIH n'en soient pas entravées."

En ce qui a trait aux données relatives aux épreuves à l'égard du VIH, les autorités de santé publique doivent être renseignées pour trois raisons, à savoir :

1. Afin d'avoir suffisamment de données épidémiologiques sur la propagation de la maladie pour être en mesure d'orienter les efforts de prévention et de sensibilisation;

2. Afin d'assurer le counseling de sujets infectés et de les amener à modifier leur conduite de façon à prévenir la propagation de la maladie;
3. Afin de procéder à la relance des contacts pour être en mesure de faire subir l'épreuve et de conseiller des sujets potentiellement infectés.

a) **Épidémiologie**

Comme minimum acceptable sur le plan des mesures de santé publique, il faut que les données de base relatives à l'épreuve à l'égard du VIH soient recueillies au moment de la présentation de la demande de l'épreuve. Dans une province ou un territoire où la relance des contacts n'est pas prévue par la loi, il est essentiel d'obtenir cette information au moment où l'épreuve est demandée, ce qui permettra de déclarer un ensemble uniforme de données nationales.

b) **Relance des contacts et counseling**

Il est souhaitable que l'identification et la relance des contacts soient entreprises si l'on veut réduire la propagation de l'infection à VIH. La relance des contacts exige que les cas de séropositivité à l'égard du VIH soient signalés au médecin visé ou aux autorités de santé publique, sur une base nominative ou non nominative.

L'épreuve peut être non nominative lorsque la loi le permet, pourvu que la relance des contacts soit effectuée selon une des formules suivantes :

- i) Le médecin qui a demandé que le test soit pratiqué veille à ce que la relance des contacts soit effectuée et signale des données non nominatives concernant toutes les personnes VIH positives.
- ii) Le médecin obtient du patient VIH positif une liste de contacts qu'il remet aux autorités de santé publique à des fins de relance.
- iii) Lorsque les formules susmentionnées ne peuvent être appliquées, le médecin doit signaler aux autorités de santé publique le sujet VIH positif, en précisant le nom de ce dernier, à des fins de relance des contacts.

On devrait permettre aux médecins de demander légalement l'aide des autorités de santé publique pour la relance des contacts, lorsque l'éthique le justifie.

Comme la relance des contacts exige le consentement "éclairé" même dans le cas de la formule non nominative, le médecin est tenu d'informer le patient des exigences relatives à la déclaration dans le cadre du counseling offert avant l'épreuve. Le patient doit être informé que, du fait de la relance des contacts, son identité pourrait être révélée, même si la déclaration était non nominative.

En outre, il est recommandé que toutes les provinces adoptent des lois autorisant les autorités de santé publique à avoir recours à des moyens légaux pour isoler des personnes et les empêcher de commettre des actes irresponsables pouvant représenter une menace pour d'autres, ou à prendre d'autres moyens pour arriver à cette fin.

VI COMMUNICATION

L'information concernant le statut d'un patient à l'égard du VIH ne devrait être communiqué que dans l'intérêt du patient, pour lui permettre de recevoir les soins appropriés, ou lorsqu'il y a tout lieu de croire que la conduite de la personne infectée au VIH représente un risque inacceptable pour la santé des autres.

a) Protection de la personne positive au VIHi. En matière de maladie reliée au VIH

Lorsqu'un patient VIH séropositif est hospitalisé ou référé à un autre professionnel de la santé pour une maladie reliée au VIH, les renseignements relatifs à son état doivent être divulgués dans le cadre du processus habituel d'admission et de demande de consultation. On doit avertir le patient que cette communication prendra place. Le médecin traitant doit s'assurer que la transmission de renseignements se fera de manière à garantir la confidentialité du sujet.

ii. En matière de maladie non reliée au VIH

Pour une maladie non reliée au VIH, le médecin traitant devrait :

- a) fournir les renseignements relatifs à la séropositivité au VIH du patient seulement dans les cas où il est nécessaire de le faire pour la gestion médicale appropriée du patient;
- b) informer le patient de son intention de communiquer ces renseignements; et

- c) communiquer ces renseignements de manière à protéger la confidentialité du patient.

b) Protection des contacts sexuels et autres contacts

Des inquiétudes ont été exprimées au sujet du dilemme entre le devoir de médecin et la protection de ce dernier pour toute poursuite relative au bris du secret professionnel, en informant les contacts du patient (p. ex. le conjoint) du risque d'infection. La communication doit se faire conformément aux exigences statutaires (p. ex. législation en matière de confidentialité). Il est nécessaire de prévoir des mesures statutaires de divulgation pour protéger les individus (p. ex. les médecins) vis-à-vis leur responsabilité pour tout manquement à la confidentialité. Les principes qui suivent visent particulièrement ces inquiétudes et renforcent les points énoncés au sujet de la relance des contacts.

- i) Les personnes dont on a tout lieu de croire qu'elles ont été exposées à un sujet infecté par le VIH, par suite de contacts sexuels ou d'usage de drogues i.v., et qui peuvent être identifiées, doivent être informées de leur risque.
- ii) Lorsque les médecins ne sont tenus ni par la législation, ni par la réglementation professionnelle, d'informer directement les personne à risque, ils doivent se décharger de l'obligation d'informer d'autres personnes des torts éventuels qui les menacent en notifiant les autorités de santé publique.

c) Protection de la santé publique

Un médecin ou un représentant de la santé publique peuvent avoir connaissance du fait qu'un sujet VIH positif met sciemment la santé d'autres personnes en danger. Dans de tels cas, il faut qu'il y ait obligation de communiquer des renseignements aux autorités pertinentes.

- i) La législation provinciale devrait prévoir des dispositions permettant/exigeant qu'un médecin signale aux autorités de santé publique tout patient positif à l'égard du VIH, lorsque ce médecin a des motifs raisonnables et probables de croire que, par son comportement, le sujet en question exposera d'autres personnes au risque d'infection.
- ii) Lorsqu'un représentant de la santé publique a des motifs raisonnables et probables de croire que le comportement d'un sujet entraîne un risque d'infection pour d'autres personnes, et que les mesures de santé publique en vigueur n'ont pas réussi à protéger le public, il doit être habilité à communiquer les renseignements pertinents aux autorités policières locales.
- iii) Dans les cas i) et ii) susmentionnés, la législation provinciale devrait permettre/exiger la déclaration, et doit protéger le médecin qui viole le secret professionnel en divulguant des faits confidentiels en ce qui concerne la séropositivité de son patient à l'égard du VIH.

2) Protection des Patients

Présentement, il n'y a pas de cas rapportés dans la littérature où un patient aurait été infecté au VIH par un travailleur de la santé dans le cadre de ses responsabilités professionnelles. Néanmoins, on recommande l'approche suivante:

Les travailleurs sanitaires ont le même droit à la confidentialité des renseignements personnels que tout autre travailleur.

Les patients doivent compter sur le fait que les médecins et les autres travailleurs sanitaires ne se conduiront pas de façon à les exposer à un risque de transmission d'infection par le VIH.

- i) Les associations professionnelles et les organismes de réglementation des travailleurs de la santé doivent définir des normes professionnelles d'exercice pour leurs membres VIH positifs.
- ii) Les médecins et autres travailleurs sanitaires (p. ex., dentistes, infirmières et infirmiers) qui savent être séropositifs à l'égard du VIH devraient être encouragés à demander des conseils confidentiels à leur organisme de réglementation en ce qui concerne les précautions à prendre pour protéger la santé de leurs patients.
- iii) Les autorités locales de santé publique doivent veiller à ce que des précautions adéquates soient prises.

e) Emploi

i) Aucun médecin n'a le droit ou l'obligation d'informer un employeur de la séropositivité d'un sujet à l'égard du VIH.

ii) Aucun employeur n'a le droit d'exiger qu'un employé subisse l'épreuve de dépistage ou de demander à connaître les résultats de l'épreuve qui auraient déjà été transmis à l'employé.

f) ASSURANCE

Le directeur médical (ou le médecin désigné) d'une compagnie d'assurances devrait être tenu de veiller à ce que les représentants de santé publique concernés soient mis au courant de la séropositivité à l'égard du VIH de candidats à une assurance, en signalant le résultat à un médecin désigné par le candidat ou, si cela n'est pas possible, directement aux autorités de santé publique.

VII MOT DE LA FIN

Le Groupe de travail reconnaît que la confidentialité relative au SIDA est un domaine où les attitudes et les perceptions changent constamment.

Il est donc recommandé que le présent document soit revu chaque année.

TYPE DE LABORATOIRE	ALBERTA	NOUVELLE- ÉCOSSE	TERRE-NEUVE	COLOMBIE- BRITANNIQUE	T. N.-O./ YUKON	MANITOBA	ONTARIO	QUÉBEC	SASKATCHEWAN	TOTAL
Laboratoire de santé publique	2 (Calgary) (Edmonton) ELISA + <u>Western Blot</u>	1 (Halifax) (Saint-Jean) ELISA	1 (Vancouver) ELISA + <u>Western Blot</u>	1 (Winnipeg) ELISA + certaines épreuves de confirmation	1 (Toronto) ELISA + <u>Western Blot</u> épreuves de confir- mation + RIPA	1 (Montréal) ELISA + <u>Western Blot</u>	1 (Regina) ELISA + <u>Western Blot</u>	1 (Regina) ELISA + <u>Western Blot</u>	9	

	1	2	9	1	13
Laboratoire					
Hôpital					
(Halifax)					
Infirmier					
		ELISA	ELISA		
		pour	ELISA transplantations		

laboratoire
privé

1
(Immigration
des É.-U.)
ELISA +
Western Blot

Autop	1	Laboratoire	1
Université	provinciale	de la C.-B.	pertinent

[illegible]

LÉGISLATION

PROVINCE/ TERRITOIRE	DISPOSITIONS - DÉCLARATION	DÉCLARATION NOMINATIVE (NON NOMINATIVE)	DISPOSITIONS - CONFIDENTIALITÉ	DISPOSITIONS RELANCE DES CONTACTS
Alberta	SIDA : art. 33 - 37, <u>Public Health</u> <u>Act, S.A. 1984</u> & <u>Sched. 1 of</u> <u>Regs.</u>	Non nominative, mais le Directeur peut exiger le nom : art. 63(2), <u>Public Health</u> <u>Act</u>	Art. 63, <u>Public</u> <u>Health Act</u>	Uniquement pour les maladies transmises sexuellement: art. 66, <u>Public Health</u> <u>Act</u>
Colombie- Britannique	SIDA : art. 85, 88, <u>Health</u> <u>Act, R.S.B.C.</u> 1979, art 2, 3 & <u>Sched. A of</u> <u>Regs</u>	Nominative : art. 4 du Règ.	Art. 6.1 du Règ. pour l'épreuve volontaire; art. 12(6) du Règ. pour l'épreuve requis	Non
Canada	SIDA, VIH : art. 7 et 8, Loi sur la protection des renseignements personnels, S.C. 1982	Art. 7 et 8, Loi sur la protection des renseignements personnels	Art. 7 et 8, Loi sur la protection des renseignements personnels; art. 107, Régime de pensions du Canada	Art. 7 et 8, Loi sur la protection des ren- seignements personnels
Manitoba	SIDA : art. 40, <u>Regs.</u> , <u>Public Health</u> <u>Act, S.M.</u> , 1965 VIH : art. 44(e), <u>Regs.</u>	Nominative pour le SIDA : art. 40(2) du Règ. Imprécis pour le VIH	Art. 48 du Règ.	SIDA spécifi- quement non inclus : art. 5 (Titre 1) du Règ.
Nouveau- Brunswick	SIDA, para-SIDA, HTLV-III ou "cas suspect": art. 96(1) s), 96(2) et 97 du Règ., Loi sur la santé, L.R.N.B. 1973	Nominative : art. 96(3) du Règ.	Art. 33(1) de la Loi sur la santé	Non
Terre-Neuve	SIDA, para-SIDA, VIH : art. 3, 4 et 5, <u>The</u> <u>Communicable</u> <u>Diseases Act,</u> <u>R.S.N.</u>	Nominative : art. 4(2), <u>The</u> <u>Communicable</u> <u>Diseases Act</u>	Non	Non

LÉGISLATION

PROVINCE/ TERRITOIRE	DISPOSITIONS - DÉCLARATION	DÉCLARATION NOMINATIVE (NON NOMINATIVE)	DISPOSITIONS - CONFIDENTIALITÉ	DISPOSITIONS RELANCE DES CONTACTS
Territoires du Nord-Ouest	SIDA, VIH : art. 3, 4 et 5, <u>Communicable Diseases Regs., Public Health Ordinance, 1957 (1st) et Sched. A to Ord.</u>	Non nominative, sauf 5(3) du Règ.	Non : art. 20 (1) du Règ. pour les maladies vénériennes	Art. 5 du Règ.
Nouvelle- Écosse	SIDA, VIH : art. 2 et 11 (15A), <u>Communicable and Notifiable Diseases Regs., Health Act, R.S.N.S. 1967</u>	Nominative : art. 2 du Règ.	Non : art. 97 et 98, <u>Health Act</u> , pour les maladies vénériennes	Non : art. 93, <u>Health Act</u> , pour les maladies vénériennes
Ontario	SIDA, VIH : art. 25-30, Loi sur la protection et la promotion de la santé, L.O. 1983, & art. 1 du Règ., 162/84	Nominative : Règ. de l'Ontario, 490/85	Art. 38, Loi sur la protection et la promotion de la santé	Non
Île-du- Prince- Édouard	SIDA, VIH : art. 6, 7, 9, 14 & 17, <u>Notifiable and Communicable Diseases Regs., Public Health Act, S.P.E.I. 1980</u>	Renseignement exigé par le médecin-hygié- niste en chef : art. 6, 7 et 9 du Règ.	Art. 22, <u>Public Health Act</u>	Art. 4, 6 et 14 du Règ.
Québec	SIDA : art. 5 de la Loi sur la protection de la santé publique, L.R.Q., et art. 28 b) du Règ.	Non précisé	Art. 7, Loi sur la protection de la santé publique	Non
Saskatchewan	Aucun renseignement fourni			
Yukon	Aucun renseignement fourni			



LLCM N°

DEMANDE D'ÉPREUVE SÉROLOGIQUE HTLV-III ET RAPPORT

A. — À être remplie par le laboratoire régional

1 NOM		TELEPHONE
LABORATOIRE ADRESSE		
		CODE POSTAL
2 NUMÉRO DE L'ÉCHANTILLON DU LABORATOIRE RÉGIONAL		3 DATE DE PRÉLEVEMENT DU SPÉCIMEN J M A
4 SÉROLOGIE HTLV-III INITIALE <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> OUI		DATE DE LA DERNIÈRE SÉROLOGIE J M A
SI OUI	LLCM N°	RÉSULTAT <input type="checkbox"/> POSITIF <input type="checkbox"/> NÉGATIF

B. — RENSEIGNEMENTS SUR LE PATIENT — À être remplie par le laboratoire régional

1 CODE DU PATIENT	2 DATE DE NAISSANCE J M A	3 SEXE <input type="checkbox"/> MASCULIN <input type="checkbox"/> FEMININ
4 SYMPTÔME DU PATIENT		
<input type="checkbox"/> AUCUN <input type="checkbox"/> FIEVRE <input type="checkbox"/> FATIGUE <input type="checkbox"/> DIARRHÉE <input type="checkbox"/> ÉRUPTION CUTANÉE <input type="checkbox"/> PERTE DE POIDS <input type="checkbox"/> SUEURS NOCTURNES		
<input type="checkbox"/> DIMINUTION DU NOMBRE DES LYMPHOCYTES AUXILIAIRES <input type="checkbox"/> CANDIDOSE ORALE RECURRENT <input type="checkbox"/> SARCÔME DE KAPOSI <input type="checkbox"/> LYMPHADÉNOPATHIE GÉNÉRALISÉE <input type="checkbox"/> PPC		
<input type="checkbox"/> ARS/PARA-SIDA <input type="checkbox"/> SIDA (DEFINITION DE CAS DU LLCM) <input type="checkbox"/> AUTRE (préciser)		
5 GROUPE À RISQUE AUQUEL APPARTIENT LE PATIENT		
<input type="checkbox"/> AUCUN		
<input type="checkbox"/> PATIENT ADRESSÉ PAR UN SERVICE DE PRÉLEVEMENT DE SANG	<input type="checkbox"/> HOMME HOMOSEXUEL/BISEXUEL	<input type="checkbox"/> TOXICOMANE (DROGUE IV)
<input type="checkbox"/> HÉMOPHILE	<input type="checkbox"/> EXPOSITION PARENTÉRALE	<input type="checkbox"/> TRANSFUSE — SANG/PRODUIT DU SANG
<input type="checkbox"/> IMMIGRANT D'UNE RÉGION D'ENDÉMIE	<input type="checkbox"/> PARTENAIRE SEXUEL D'UN CAS DE SIDA, DE PARA-SIDA, OU D'UN PATIENT ANTI-HTLV-III POSITIF	<input type="checkbox"/> ENFANT D'UN CAS DE SIDA, DE PARA-SIDA, OU D'UN PARENT ANTI-HTLV-III POSITIF
<input type="checkbox"/> AUTRE (préciser)		

C. — RÉSULTATS DE LABORATOIRE — À être remplie par le laboratoire régional

1 DATE DE RÉCEPTION DU SPÉCIMEN J M A					
2 RÉSULTATS DE LA RECHERCHE D'ANTICORPS ANTI-HTLV-III					
DÉPISTAGE PAR MÉTHODE ELISA	RÉSULTAT			FABRICANT	N° DU LOT
	POSITIF	NÉGATIF	ÉQUIVOQUE		
1 ^{re} ÉPREUVE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2 ^e ÉPREUVE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3 ^e ÉPREUVE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
ÉPREUVE DE CONFIRMATION:					
IFA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
IMMUNOBLOTTING (WESTERN BLOT)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
RIPA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
AUTRE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
(préciser)					

3 RAISON DE SOUSMISSION À LLCM

D. — RÉSULTATS DE LABORATOIRE — À être remplie par le Bureau de microbiologie, LLCM

1 DATE DE RÉCEPTION DU SPÉCIMEN J M A						
2 RÉSULTATS DE LA RECHERCHE D'ANTICORPS ANTI-HTLV-III						
DÉPISTAGE PAR MÉTHODE ELISA	DATE			RÉSULTAT		
	J	M	A	POSITIF	NÉGATIF	ÉQUIVOQUE
1 ^{re} ÉPREUVE				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 ^e ÉPREUVE				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 ^e ÉPREUVE				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ÉPREUVE DE CONFIRMATION:						
IFA				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IMMUNOBLOTTING (WESTERN BLOT)				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RIPA				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AUTRE				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(préciser)						
3	ANNOTE LE J M A			SURVEILLANT DU LABORATOIRE		
4 COMMENTAIRES						

SYNDROME D'IMMUNODÉFICIENCE ACQUISE FORMULE DE DÉCLARATION DE CAS ADULTE

I. RENSEIGNEMENTS SUR LE PATIENT

IDENT. DE LA PROV. <div></div>		A L'USAGE DES MINISTÈRES PROVINCIAUX DE LA SANTÉ		A L'USAGE DU CFS	
<input type="checkbox"/> NOUVEAU CAS <input type="checkbox"/> MISE À JOUR		CATÉGORIE DU PATIENT (LE CAS ÉCHÉANT) <input type="checkbox"/> INFECTION ASYMPTOMATIQUE À VIH <input type="checkbox"/> INFECTION SYMPTOMATIQUE À VIH <input type="checkbox"/> SIDA		N° DE CASE <div></div>	
DATE DE RÉCEPTION A M J <div></div>		NOM DU MÉDECIN Prénom Nom de famille <div></div>		TÉLÉPHONE () - <div></div>	
HÔPITAL <div></div>		VILLE <div></div>		<input type="checkbox"/> MALADE HOSPITALISÉ <input type="checkbox"/> MALADE EXTERNE	
ÉTAT ACTUEL <input type="checkbox"/> VIVANT <input type="checkbox"/> DÉCÉDÉ <input type="checkbox"/> INCONNU		DATE DU DÉCÈS A M J <div></div>		DATE DE L'ARRIVÉE AU CANADA A M J <div></div>	
ORIGINE RACIALE DU PATIENT <input type="checkbox"/> AMÉRINDIENNE <input type="checkbox"/> INUIT MÉTISSE <input type="checkbox"/> AUTRE (préciser) _____		<input type="checkbox"/> BLANCHE <input type="checkbox"/> NOIRE <input type="checkbox"/> INDO-ASIATIQUE <input type="checkbox"/> HISPANIQUE <input type="checkbox"/> ORIENTAL		PAYS D'ORIGINE <input type="checkbox"/> CANADA <input type="checkbox"/> AUTRE (préciser) _____	
LIEU DE RÉSIDENCE DU PATIENT À L'INSTALLATION DE L'ATTEINTE ÉVOCATRICE D'UN SIDA Ville/Village Province/Territoire		ADRESSE ACTUELLE DU PATIENT Ville/Village Province/Territoire			

II. ATTEINTES RÉVÉLATRICES D'UN SIDA (cocher (v) toutes les cases pertinentes)

ATTEINTE	DATE		DIAGNOSTIC		ATTEINTE	DATE		DIAGNOSTIC	
	Année	Mois	de certi- tude	de pré- somp- tion		Année	Mois	de certi- tude	de pré- somp- tion
ndidrose - bronches, chée ou poumons			<input type="checkbox"/>	S/O	Sarcome de Kaposi			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ndidrose, oesophage			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lymphome - de Burkitt (ou terme équivalent)			<input type="checkbox"/>	S/O
codioidomycose - généralisée ou extrapulmonaire			<input type="checkbox"/>	S/O	Lymphome - immunoblastique (ou terme équivalent)			<input type="checkbox"/>	S/O
ptococcose - apulmonaire			<input type="checkbox"/>	S/O	Lymphome (cérébral primaire)			<input type="checkbox"/>	S/O
ptospondiose - nique intestinale			<input type="checkbox"/>	S/O	Complexe Mycobacterium avium ou maladie à M. kansasii - atteinte diffuse ou extrapulmonaire			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
rmégalovirose (site autre foie - rate ou ganglions phatiques)			<input type="checkbox"/>	S/O	M. tuberculosis - atteinte diffuse ou extrapulmonaire			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
nte à cytomégalovirus c perte de vision)			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mycobacténose (espèces autres ou non identifiées) - généralisée ou extrapulmonaire			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
éphalopathie à VIH			<input type="checkbox"/>	S/O	Pneumonie à Pneumocystis carinii			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
lés simplex, ulcère(s) niques(s) (durant > 1 mois), ou chite, pneumonite ou oesophagite			<input type="checkbox"/>	S/O	Leuco-encéphalopathie multifocale progressive			<input type="checkbox"/>	S/O
oplasiose - ralisée ou extrapulmonaire			<input type="checkbox"/>	S/O	Septicémie à salmonelles - récurrente			<input type="checkbox"/>	S/O
odiose - chronique brale (durant > 1 mois)			<input type="checkbox"/>	S/O	Toxoplasmose du cerveau			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
r les directives au verso					Syndrome d'émaciation à VIH			<input type="checkbox"/>	S/O
E D'INSTALLATION DES SYMPTÔMES ICATEURS DU SIDA					Année Mois <div></div>				

III. FACTEURS SOCIAUX ET FACTEURS DE RISQUE

DEPUIS 1977 ET AVANT LE DIAGNOSTIC DE SIDA, LE PATIENT A-T-IL (cocher (·) toutes les cases pertinentes)

- eu des rapports sexuels avec un partenaire masculin? Oui Non
☐ ☐
- eu des rapports sexuels avec une partenaire féminine? ☐ ☐
- fait usage de drogues injectables non prescrites par un médecin? ☐ ☐
- reçu un produit sanguin (c.a.d. facteur VIII ou IX, cryoprécipité, ou fibrinogène) pour traiter un dérèglement de la coagulation? ☐ ☐
 - Si oui, préciser ☐ Hémophilie A (facteur VIII) ☐ Hémophilie B (facteur IX) ☐ Autre, préciser: _____
- eu des rapports sexuels avec (cocher (·) toutes les cases pertinentes):
 - un toxicomane qui se pique ☐ ☐
 - un homme bisexuel ☐ ☐
 - un sujet atteint d'hémophilie ou d'un trouble de coagulation ☐ ☐
 - un transfuse présentant un SIDA ou une infection à VIH documentée ☐ ☐
 - un sujet atteint de SIDA ou d'infection à VIH ☐ ☐
 - un sujet qui est né ou a résidé dans un pays où la transmission hétérosexuelle prédomine (p. ex.: pays d'Afrique ou des Antilles). Préciser le pays: _____ ☐ ☐
- fait l'objet d'une transfusion de sang/dérivés sanguins? ☐ ☐
 - Si oui, et s'il s'agit du seul facteur de risque, préciser la date de la première et de la dernière transfusion:

1^{re}

A	M

Dernière

A	M
- travaillé dans un milieu de soins de santé ou dans un laboratoire clinique? ☐ ☐
 - Si oui, préciser l'emploi: _____
- Aucun facteur de risque identifiable ☐ ☐
- Subi d'autres expositions qui pourraient avoir été la source de l'infection? Préciser: _____ ☐ ☐

IV. RESULTATS DE LABORATOIRE

1. DETECTION DES ANTICORPS SÉRIQUES ANTI-VIH

- ELISA Pos Neg NC*
☐ ☐ ☐
- Western Blot/Immunofluorescence ☐ ☐ ☐
- Autre (préciser) _____ ☐ ☐ ☐

* NC = non concluante ** NP = non pr

2. DETECTION DU VIH

(Seulement en cas de non-positivité de la détection des anti-corps sériques)

- Culture du VIH confirmée par une épreuve spécifique de l'antigène du VIH et par la détection de la transcriptase inverse Pos Neg NC*
☐ ☐ ☐
- Détection sérologique de l'antigène du VIH ☐ ☐ ☐
- Autre épreuve de détection du VIH (préciser) _____ ☐ ☐ ☐

* NC = non concluante ** NP = non pr

3. LA NUMÉRATION ABSOLUE DES LYMPHOCYTES T-AUXILIAIRES EST-ELLE < 400 par mm³?

(Seulement si les tests sont négatifs à l'égard de l'infection à VIH) Oui Non In
☐ ☐

V. CRITERES D'EXCLUSION

Si la détection du VIH s'est révélée non positive ou n'a pas été pratiquée, préciser si le patient vise présente une carence immunitaire pouvant s'expliquer par des facteurs qui l'excluraient de la définition du cas de SIDA: (Voir les directives au verso) Oui Non In
☐ ☐

VI. RENSEIGNEMENTS OU COMMENTAIRES SUPPLÉMENTAIRES

PERSONNE QUI REMPLIT LA FORMULE

TELEPHONE
()

DATE DU
RAPPORT

A M

2A1
24
-152

DOCUMENT: 860-220/009

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

Presentation by

Dr. John F. Collins, F.R.C.P. (E.)

Minister of Health

Newfoundland

Saskatoon, Saskatchewan
September 7-8, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

PRESENTATION

BY

DR. JOHN F. COLLINS, F.R.C.P. (E.)

Minister of Health

St. John's, Newfoundland

TO

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE

OF

MINISTERS OF HEALTH

Saskatoon, Sask.

September 6 - 8, 1988

REPORT ON 4TH INTERNATIONAL CONFERENCE ON AIDS

The 4th. International Conference on AIDS, held in Stockholm in mid-June, was a very large undertaking, encompassing 7,000 participants from 140 countries. It also encompassed a number of general themes or approaches, some of which did not integrate well under the same umbrella; broadly speaking, there was the basic science-medical care theme, the social service-community welfare theme, and the involved sub-groups-societal activist group theme. For these two reasons, it was clearly impossible for one individual to obtain anything like a complete overview of all Conference offerings, even if such an intention was entertained, which was certainly not so in my own case.

The very real value of the Conference for me was the opportunity, provided by the presentations and associated documentation, to obtain a large amount of information on matters which I considered important to my role as Minister of Health. With some 1,300 abstracts accepted by the Conference organizers, it was obviously necessary to be selective, even arbitrary, in choosing sources of information; nevertheless, this task was made somewhat easier by the provision of summary findings, and poster displays, of all accepted abstracts. Also, my objective was particularly to gather the most up-to-date views and the results of research on what I

considered the more important questions presently arising regarding the world-wide AIDS epidemic. My presentation today is offered in that light.

As expected, the heart of the Conference was composed of a number of key-note addresses and of plenary session presentations, which endeavoured to generalize and summarize the Conference presentations. In the sections that follow, I will add the certain conclusions presented at some of the plenary sessions.

Some of the other important messages derived from the key-note and plenary presentations are as follows:

In all disease epidemics, unreasoned fear is one of their most potent effects;

Attentive concern for the sufferers of AIDS, who carry the heavy burden of an invariably fatal disease, is necessary to enable their co-operation in blunting the epidemic;

The main problem in finding a "cure" for the epidemic is the current lack of fundamental knowledge of a generalized scientific nature for which the support of basic research is essential;

In the absence of a cure, the essential thrust must be prevention in the form of modifying readily identified behavior practices; several hundred million people world-wide exhibit risk behaviors;

The HIV was probably always present in minor isolated groups, and has spread rapidly because of global circumstantial changes;

AIDS is one of many sexually transmitted diseases (STD) differing in that it is highly lethal, and can also be readily contracted through blood contamination;

The AIDS epidemic is a composite of epidemics in different population groups distinguishable on the basis of rates of sexual partner change; thus, social context governs the size and direction of the epidemic.

PREVALENCE OF AIDS

In the United States some insight into the general population prevalence of sero-positivity is obtained from groups experiencing mandatory entrance testing, i.e. 1,400 per million in the U.S. military, 700 per million in female

military recruits, and 3,300 per million in Job Corps entrants. . . .

The prevalence rate varies markedly within individual countries. Rural area surveys of sero-positivity in the U.S. indicate a prevalence of 5,000 per million but up to 26,000 per million in North-east urban areas; in the U.K. the prevalence rate is approximately 145 per million (annual incidence 30 million in South-east England and Scotland, but 6 per million elsewhere); in the Federal Republic of Germany, AIDS prevalence has been 135 per million in large urban surveys, and 9 per million elsewhere.

On the basis of just under 100,000 AIDS cases reported world-wide to date, several patterns are described differentiating Developed Countries from Developing Countries, and from Least Developed Countries on the basis of prevalence. It might be tempting to assume that the worst pattern will ultimately develop in all areas, but it is important to appreciate that no such evidence has been adducted for this hypothesis to date.

It is also important to appreciate that prevalence rates survey to date are inadequate, even in Developed Countries, but more particularly in other areas. Several Plenary Session speakers referred to the inexpert nature of

many survey techniques, currently applied to various aspects of the AIDS epidemic.

CONCLUSION: Prevalence survey methods should be standardized: to assist planning meaningful public health measures, properly organized surveys are needed.

BEHAVIORAL RISK FACTORS

Generally speaking, risk factors for HIV transmission are well defined, fairly limited in number, and of similar importance of all countries in a given world area.

For Europe and North America, surveys of infected groups indicate that homosexual/bisexual males make up 65-85% of the total with intravenous drug abusers (IVDA) making up 12-15%. Haemophilia (and to a lesser extent blood transfusion recipients), and the sex partners of the other high risk groups, account for the bulk of the remaining cases.

In other world areas, sexually promiscuous groups, and the infants of infected mothers are also important groups of infected persons.

In particular countries, e.g. Belgium, visitors and immigrants from African and similar high-prevalence countries

account for important proportions of infected people, either directly or via sexual contacts.

Particular difficulty in some surveys is the question of the representativeness of the population sample under review; in some, IVDA make up to 50% of the total (e.g. New York City, and Switzerland). Surveys of groups exhibiting individual risk factors show fairly wide variations between countries in the same world area. A review of all available data by the Washington based HIV Data Analysis Team gives typical sero-prevalence rates in the U.S. for homosexual/bisexual males as a group at 20-50%; for IVDA in East Coast areas at 50-60%, but less than 5% elsewhere; for haemophiliacs 35-70%; and to heterosexual partners of infected persons 10-60%.

In Europe, IVDA group rates range from up to 49% in Spain, to 2% in the UK and 0% in Czechoslovakia. In a number of Western European surveys, homosexual/bisexual groups were positive in the 6-7% range, whereas promiscuous heterosexual groups ranged 0.04%-0.23%.

CONCLUSION: The identification of risk population sub-groups is important in order to focus public health measures.

HETEROSEXUAL TRANSMISSION

A large number of presentations at the Conference dealt with this subject, using a number of approaches.

Sex Partners of infected index cases

In the U.S. prevalence rates in such groups range from 5% to as high as 45%, seemingly dependent on the presence or absence of a number of co-factors. In Europe, prevalence rates similarly range from 2.4% to as high as 53%. Several studies showed female sex partners at greater risk than male sex partners.

The associated question of contact tracing was dealt with in a number of papers. In Norway 15% of all sero-positive cases were discovered by this means, and in Sweden 50% of all traced cases were previously unknown. One contact tracing study in the San Francisco area calculated the cost at \$2,200 for every positive case traced.

Most sex partner surveys emphasized IVDA in the index partner as an important source of infection.

Prostitutes

In North American surveys (including a contribution from Toronto) in this group, the percentage of sero-positivity ranged 6-12%; in most, concomitant IVDA was frequent, as was other STD in several. One joint Canadian/US study was carried out over a four and a half year period on originally sero-negative prostitutes, who showed a very high 71% conversion result over that period of time (16% annually on average); of particular interest was the fact that use of oral contraceptives was a significant co-factor as was the presence of other STD's. In at least one other survey the frequent use of condoms did not reduce the rate of sero-positivity below the range reported in other series.

In European studies, the range appeared wider, 30% in Holland compared to 2.3% in London; concomitant IVDA was of high frequency in most series. In this regard the Dutch study reported 100% concomitant IVDA, as well as 90% STD, despite 90% use of condoms.

HIV and pregnancy

Surveys in this respect used a variety of techniques, from tests on newborn infants' blood (reflective

of the maternal condition) to pre-and intra-partum screening of mothers.

Two US studies on umbilical cord blood (Pennsylvania and New York City) showed 2% and 3% sero-positivity respectively; another from the Boston area, employing infant heel prick blood obtained for PKU testing, showed 0.3% positivity for the "inner city", 0.25% for suburbia, and 0.09% for rural residents. A study from Baltimore, using pre-natal blood, gave a rate of 0.75% in 1985, rising to 1.3% in 1987. A report from New York City indicated that, prior to 1985, infective mothers were 100% IVDA, whilst in more recent years one third had acquired HIV infection through sexual partnership with infected males.

By contrast two Scandinavian series showed low pre-natal blood screening rates of 0.01% and 0.008% respectively.

One Italian study calculated that screening all pregnant women in the country would reveal 34 positive cases per year, but at the risk of 35,000 false-positive initial ELISA screening tests. Their series on unselected pregnant women resulted in 0.5% confirmed sero-positive results, whereas confining screening to pregnant women in recognized risk groups gave 3.3% positive results.

Related to these studies in pregnancy, were a series of papers dealing with the outcome of affected infants. One US study showed persistent morbidity of 28% with 17% of infants demonstrating ARC/AIDS; another report was of persistent disease in 46% of infants (this high rate was matched by a study from French Guiana at 52%). Two European series showed persistent disease in 22% and 37% respectively with 8% and 25% diagnosed with ARC/AIDS.

Promiscuous heterosexuals

Where recognized risk factors were otherwise absent, studies in the US dealing with promiscuous heterosexual groups have generally shown prevalent rates in the 1-2% range, with lower statistics for females; in a survey in Miami where the only identified possible risk factor was a relatively high percentage contact with prostitutes, the sero-positivity rate was 5%; another Conference presentation reviewed the US literature on AIDS and identified 3% sero-positive rate for heterosexuals attending STD clinics but had no other risk factors.

In Europe otherwise risk-free promiscuous heterosexuals showed a prevalence of 0.23% in the UK and 0.04% in a paper presented from Prague.

Despite these generally very low prevalency rates, sexually promiscuous persons, at least in the United States, perceive themselves at some risk as can be seen by their proportional representation amongst attendees at a voluntary HIV testing clinics; in a report from Washington, they made up 40%, at New York City they initially made up 39% rising to 58% over a two year period, and in San Francisco a similar increase from 12% to 31% occurred.

CONCLUSION: HIV transmission in heterosexual persons in Western Countries currently is very largely confined to those associating directly with recognized risk group members and/or exhibiting similar sexual risk behavior; public health education should emphasise these facts.

CO-FACTORS

At the Conference, considerable attention was directed toward pathologic conditions, co-existing in the recognized risk groups, in order to identify their role in HIV transmission. The other sexually transmitted diseases (STD's) figured significantly in this scrutiny. A report from New York City (an area of high IVDA), attendees at an STD clinic showed overall HIV sero-positivity of 7% (no significant difference between those with prostitute contact and those

without), but IVDA attendees were 42% positive, attendees who were sex partners of IVDA were 10% positive whereas attendees not from recognized HIV risk groups were only 1.4% positive. Similarly, a composite report from all 32 STD clinics in New Jersey showed a weighted average HIV sero-positivity of 8.5%, again with IVDA as the significant related HIV risk factor.

Reports from Denver, Atlanta (31 STD clinics) and a further report from New York City also showed a high HIV sero-positive rates in homosexuals/bisexuals under treatment for other STD's -- 37-51%, 12-70% and 32% respectively.

From Europe a Milan study showed 60-68% of IVDA attendees at STD clinics to be HIV positive and the range for homosexuals/bisexuals to be 15-22%. Similarly in London homosexuals/bisexuals in STD clinics had a 20-fold higher prevalence of HIV positive tests than did heterosexual attendees.

An important contribution from Kenya concerned previously HIV negative males followed after a single contact with prostitutes who themselves had an 85% HIV positivity; subsequently 8% of the male clients became HIV positive, 100% of whom displayed Genital Ulcer Disease (GUD) and 70% were uncircumcized. It should be noted that in Kenya, heterosexual

promiscuity (particularly with prostitutes) is a recognized high risk factor for HIV.

Finally, in one of the plenary sessions details were presented of a multi-year survey of Gonococcal infections in various population groups, and it was pointed out that the pattern showed striking parallelism with the features of HIV infection in the United States.

As already mentioned, one paper was presented at the Conference implicating oral contraceptives as a co-factor; it was considered of such importance that it was given considerable attention in one of the Plenary Sessions summing up the work of the Conference. A large group of HIV sero-negative prostitutes were followed over a four and a half year period during which a very high rate (71%) of sero-conversion occurred. As well as implicating other STD's as significant co-factors, the regular use of oral contraceptives was independently implicated, i.e. 91% of those taking them sero-converted versus 73% of those not using them. The suggested mechanism is that oral contraceptives are known to cause cervical ectopy, especially in younger women, which gives rise to a situation akin to genital ulceration.

In regard to homosexual groups, many presentations at the Conference clearly pointed to particular, traumatizing

sex practices as highly important co-factors for the acquisition of HIV infection.

A number of other co-factors were suggested by several studies, largely related to personal hygiene proclivities; into this category might be included the identified risk of lack of circumcision in the male.

CONCLUSION: In high risk groups for HIV infection, influences which compromise the integrity of contact mucous membranes (especially anal intercourse in homosexuals, and other STD's and oral contraceptives in heterosexuals) should be avoided, and public health measures should aim at their prevention.

CONDOM USE

The place of condoms in the prevention of HIV transmission was discussed in a number of papers. On empirical grounds, their use in high risk situations was generally recommended. Useful information was provided during the Conference as to the extent of usage, failure rates, and extent or otherwise of benefits.

In regard to acceptance and usage, a report from Denmark where, during a trial period, condoms were supplied to all guests entering a summer youth hostel, small numbers of various promiscuous groups reported usage as follows: heterosexual males, 47.5%; homosexual males, 33%; sexually active females, 0%.

A Finnish report on homosexuals indicated that, following intensive "safe sex" counselling (presumably including advocacy of condoms) there was no change in the percentage acquiring new STD's before or after the trial period, and during the trial period 24.4% still practiced anal intercourse without condom use.

Separate reports from the US, France and Spain showed increased but still low condom usage (in the range 13-28%) in homosexual and IVDA groups.

Various observers reported on failure rates of condoms during use by homosexuals mainly due to breakage: from Holland 9%; two reports from the US indicating 31% and 27% respectively; and two reports from Australia of 4% and 6%.

Three reports raised questions about the practical benefits of condom use. One study in UK prostitutes showed no decrease in new STD acquisitions whether condoms were used

100% of times or less than 100% of times (0.27% and 0.28% STD per woman-month respectively). A report from Denmark indicated at least one HIV sero-conversion in a homosexual with 100% condom use. On the basis of computer projections, a US report indicated that by the year 2000 AIDS deaths amongst females would be 3.2% where oral contraceptive methods were employed versus 1% where contraception was by means of barrier methods.

During the Plenary Sessions, it was emphasized that condoms, whilst useful for high risk groups, were nevertheless less effective for the prevention of AIDS than behavioral changes directed towards avoidance of sex partner change.

CONCLUSION: The place of condom advocacy for HIV prevention purposes deserves realistic assessment, particularly in view of low risk for infection in the general heterosexual population, the relatively poor acceptance rate by risk groups in actual practice, and a risk of over-reliance on their effectiveness to prevent a fatal disease.

Behavioral Changes

A large number of reports dealt with observations on behavior patterns in various risks groups, the vast bulk of

papers dealing with homosexuals. Changes were noted as a result of the institution of counselling programs, in some cases, or resulting from the general increase in public knowledge on AIDS.

From the United States, a Mississippi report indicated substantial improvement in homosexuals' sex practices which were maintained at six month's follow-up. A report from Illinois indicated a 25-35% rate of relapse in a similar group which contained 12% resistant to behavior change. A New York City report showed a 25% resistant group, partly drug-determined, but substantial behavioral change in the majority with consequent low HIV conversion rates. A report from Indiana suggested that a knowledge of sero-negativity by homosexuals did not cause modification of high risk sex practices.

A number of reports came from San Francisco. One summarized twenty-four separate studies showing that 20% of homosexuals made no change in sex habits, 15% became celibate, and the remaining 60-65% significantly decreased risky sex practices. Two further reports reached opposite conclusions; one reported no difference in sex practice behavior with or without knowledge of HIV status; whereas the other reported that high risk sex practices continued in only 12% of those aware of sero-positivity, 17% of those aware of

sero-negativity and 24% of those unaware of HIV status. Finally, a San Francisco report showed improved sex practices in heterosexuals at risk of AIDS as a result of increasing public awareness, but to a lesser extent than homosexuals.

European researchers reported as follows:

Denmark - 64% of homosexuals practice anal intercourse, with no observed difference according to individual's knowledge of HIV status;

Scotland - 19.5% of homosexuals practiced unprotected anal intercourse despite accurate knowledge of high risk;

Norway - homosexuals continuing high risk sex practices were more promiscuous, less sociable and less frequently sought HIV testing than those modifying their practices;

France - one report indicated that voluntary HIV testing was associated with safer sex practices in homosexuals, and another indicated that reductions in risky sex practices were occurring at a slow pace since knowledge of the AIDS epidemic has become widespread;

Holland - measureable reductions in risky sex practices occurred in most homosexuals but 6% resisted change;

Spain - a report on intravenous drug abusers (IVDA) showed significant reduction in risky sex practices and a considerably lesser reduction in needle sharing.

Two reports from Australia also reached opposite conclusions, one reporting no HIV sero-conversions in homosexuals in recent years whereas the other reported no reduction in the rate of sero-positivity for homosexuals after twelve month's trial in a counselling program.

CONCLUSIONS: Beneficial behavioral change in high risk groups likely will result only from specifically focused programs providing extensive support services over extensive periods of time; the unlikelihood of high levels of response requires additional measures for protecting contacts at risk.

INTRAVENOUS DRUG ABUSE (IVDA)

Intravenous drug abusers are a recognized Risk Group for HIV infection, but wide variations in sero-positivity are reported depending on location.

In North America, prevalence rates, in various reports at the Conference, ranged 40-60% in New York City.

Chicago, and some New Jersey cities; a Detroit report gave 30%; one from the Boston area gave 15% but this was double the previous year; whereas Los Angeles and San Antonio reported 3.4% and 1.3% respectively.

One Canadian report indicated that 4.1% of IVDA were HIV positive.

In Europe, four separate Italian reports showed positive rates amongst IV drug addicted persons ranging from 32% to 71%, the two showing highest rates indicating an average annual conversion rate of 14% and 5% respectively. A report from Scotland showed 51% positive with an average annual conversion rate of 8.6%. On the other hand, a report from Greece showed only 2-3% of IVDA were infected with HIV.

An Australian study showed 12% positivity whereas one from Argentina showed 27%.

Most studies of IVDA for HIV sero-positivity showed no difference in rates between males and females.

Evidence of needle sharing by IVDA were reported in the series from Canada, US, Italy, Australia and Argentina. Several also targeted concomitant prostitution as a significant risk factor.

The Greek report, demonstrating no increase in a very low HIV prevalence over a five year period in IVDA, associated the result with an intensive program of education and the provision of addiction equipment by public authorities. One of the Italian reports showed a zero annual conversion rate over a three year period for those IVDA who had given up the habit as a result of training in a Therapeutic Community.

Another Scottish study documented a temporary HIV epidemic, widely distributed among local IVDA, which seemed to have been largely limited to a particular time period (1980-'83) for ill-defined reasons.

CONCLUSION: IVDA (and homosexuality) provides multi-faceted risks of HIV infection, so that prevention measures should be multi-focal in attack.

SURVEILLANCE OF THE EPIDEMIC

To be expected, many researchers and authorities at the Conference were pre-occupied with problems inherent in carrying out surveillance of the AIDS epidemic, and a large number of presentations dealt with a variety of techniques and their results. Techniques ranged from legislated disease reporting, to mandatory testing of specific groups, to routine

testing of all available blood specimens, to the provision of clinics and services for voluntary confidential and/or anonymous HIV testing.

One problem common to all techniques is the non-specificity of the more easily applied testing methods, which require more sophisticated follow-up laboratory confirmation of initial suspect positives. Not only is significant expense involved in large scale studies, but unwarranted doubt and anxiety could result for some individuals. Two reports from the United States indicated 81% and 66% of initial positive results in test-screening general populations were false, although the false-positive rate in one study dropped to 10-20% in the case of homo/bisexuals.

A few Conference reports considered the risk group composition of the general public. From Switzerland it was reported that approximately 0.2% of the general population are IV drug addicted, and an interesting California report gave the following results obtained by a polling exercise carried out on a population sample: IVDA 1.6%, homo/bisexuals 2.75%, sex partners of high risk groups 3.9%, and sexually promiscuous heterosexuals 11.3%.

Legislated reporting

Sweden has over two years experience with HIV infection being included in its legislated reportable venereal disease program. Mandatory report is by code to preserve patient anonymity, but physicians are required to give legally-binding patient instructions designed to prevent spread and to refer contacts for testing; non-compliance is met by identification to the health authority which may mobilize police assistance if required, and even hospital isolation upon court order. Few isolations have been required, and are considered probably counter productive to the whole program, which otherwise is regarded as an effective tool in contact tracing. As of December 1987, 1,700 sero-positive cases have been reported in Sweden.

In the United States, the States of South Carolina and Colorado have legislated reporting programs. At the Conference, reported experience in each instance gave contradictory assessments of the effects of a legislation approach on community groups at risk. The South Carolina report while giving an 8% overall increase in the reported numbers of tests, indicated a 43% decline in positive HIV results and a 51% decrease in reports on homo/bisexuals, suggesting risk group resistance. On the other hand,

Colorado report showed no change over a three year period in homo/bisexual percentages of positive reports (25-30%) and it was estimated that over 50% of all such individuals in the State have now been HIV tested; similarly, the sero-positive rates amongst heterosexuals (1-2%) have not altered despite large growths in total numbers tested in recent years.

Another report of considerable interest from California attempted to assess the ethical, legal and psycho-social implications of legislated HIV reporting, by reference to the legislated National Laboratory Program instituted in the 1970's for Sickle Cell Disease surveillance. The report determined that an analogous situation exists in terms of the following common factors in HIV and SCD: Involvement of minority groups, confidentiality and discrimination considerations, threat to foetal health and the national blood transfusion program, and impact on morals, values and self-esteem perceptions. Effective Federal and State laws as well as public policy initiatives were put in place for SCD., suggesting that the HIV epidemic would be amenable to a similar approach.

A number of studies attempted to assist public attitudes towards mandatory public health surveillance measures. A high level of response to a questionnaire carried out in the San Francisco area amongst Obstetrics/Gynecology

patients indicated a 45% level of resistance to public health authority reporting versus 14% resistance where voluntary confidential testing was available. However there would be 70-80% compliance to a mandatory testing and reporting program in particular circumstances, such as pre-natal care. A similar investigation among groups of Japanese health trainees indicated over 90% would seek testing after sustaining HIV infection risk but 16-39% would do so by means that would avoid mandatory reporting to health authorities.

Routine Testing

A report was given on the United States Sentinal Hospital Surveillance Plan. This has already been instituted in four pilot institutions, but ultimately will involve 40 hospitals, 420 clinics of various types, and 30 standard Metropolitan Statistical Areas (SMA's) throughout the United States. Anonymous HIV testing will be performed on blood samples from newborn infants, from hospital in-patients and from STD illicit drug, TB, and women's health clinic attendees; 15% of the total will be included in a program of confidential reporting of various demographic and behavioral data.

In a somewhat similar approach in Sweden, a report on voluntary hospital pre-operation screening, with

compliance by over 2,000 patients, yielded a 0.04% HIV positive rate.

Self-referral Testing

This method of surveillance was generally either by utilization of existing health care facilities or of specifically dedicated HIV testing facilities. In either case, complete anonymity might be preserved or else identification data might be kept strictly confidential.

A report from the State of Oregon in the United States stated that providing the option of anonymity, rather than only confidentiality, led to a significant shortening in delay by homosexuals in seeking testing, together with 125% increase in numbers; there was also some increased utilization (17-56%) by other risk groups. Overall, the rate of detecting HIV positivity doubled. As reported from Finland, where anonymous testing is promoted as part of a free health service, the provision of designated AIDS Information and Support Centers gave rise to a sero-positivity rate of 0.34% versus a rate of 0.052% at general health centers, suggesting the former are favoured by risk groups.

A report from Sweden indicated that those seeking anonymous testing are very largely motivated (83%) by fear of

sexual exposure. The sexes were equally represented, but on the basis of early assessment results, women over-estimated their risk whilst homosexuals may under-estimated.

In France, a Communicable Disease Network links 480 GP's by computer for the central reporting of all requests for HIV testing which include an indication of the source of the request, the reason for the test, and the result. In a separate report, surveying a group of French homosexuals nationwide (total number 1,180), approximately 49% had undergone testing with 16% sero-positivity; over time there was evidence of a significant increase in the rate at which homosexuals test.

From the United States came a less optimistic report. All 39 Family Planning Clinics in Pennsylvania were surveyed, the attendees being 81% white and 42% unmarried. Despite 6% reporting high risk factors for HIV infection (and a further 39% were considered at moderate risk i.e. STD's and promiscuity), 85% of the high risk group had not voluntarily sought testing.

Specific or alternative sites for HIV testing have been set up in certain US cities. Those in the State of New York and those in the San Francisco area of California, with over 17,000 and over 25,000 attendees respectively, were

surveyed in two reports. Both surveys compared early year with later year attendance and found a distinct decline in sero-positivity (over three-fold from 14.4% in New York and nearly two-fold from 26% in California), accountable to the fact that the percentage attendance of homo/bisexuals and some other high risk groups declined over time, whilst the percentage of heterosexual promiscuous and female groups showed sharply increased attendance. In addition, two reports, one from a high prevalence area (i.e. the New York City AIDS Center reporting a 47% sero-positivity rate) and one from a low prevalence area (i.e. the State of New Mexico STD Clinics' survey, with a sero-positivity rate of only 0.7%) allowed a comparison of the degree of acceptance for anonymous testing by counselled attendees; little difference is seen, a 22% test refusal rate in New York City, and 18% refusals in New Mexico. Nevertheless, the latter report found a sero-positivity rate of 3.8% amongst those refusing to be tested (blood obtained for other purposes was used for testing purposes) compared to the 0.7% amongst the others.

Thus, whilst there is strong evidence of the increasing utilization of HIV testing facilities by the general population on a voluntary basis, especially for "alternative sites", reliance on this method of surveillance may underestimate true community prevalence of HIV infection.

A report of particular interest from South Carolina (a median HIV prevalence State) calculates the counselling and voluntary testing cost effectiveness per infected case discovered in various high risk group programs. Dedicated program cost per case varied from \$100 (US) for prostitutes and for IVDA groups, to \$400 for general self-referral programs, to \$1000-\$1500 for STD clinic and hospital in-patient programs, up to \$18,500 per positive finding in pre-marital surveillance programs, and over \$50,000 for retrospective blood transfusion recipient programs.

CONCLUSIONS: Primary emphasis in HIV surveillance should be directed at the recognized high risk population sub-groups (if only for cost-effectiveness purposes), and should be supplemented with effective contact tracing methods, if public safety is to be maintained. The option to legislate appears practical and effective, in the absence of adequate voluntary response.

Cost Considerations

A number of papers attempted to put the AIDS epidemic in a cost context, important for health planners.

A report from Boston found that the all-in hospital care costs for AIDS cases varied from \$42,500 to \$63,500 per patient per year, inversely related to the number of AIDS patients treated in the institution. A report from Italy estimated \$100,000 (US) per patient per year, mainly related to longer hospitalization (50% of the time from diagnosis was spent in hospital). A further report from Rome calculated cost for all AIDS/HIV related care (patient care, testing, and hospital preventative measures) increased from approximately \$400,000 in 1985 to \$1.2 million in 1987 at one university hospital (three quarters of costs related to in-patient care).

The US National Hospital Discharge Survey, for the three years 1984-1986, found that 0.22% of discharges were AIDS patients, increasing in numbers from 10,000 in 1984 to 37,000 in 1986 (95% males). The average length of stay for AIDS was 15.9 days per admission compared to only 6.3 days for all patients. The rising cost implications are obvious.

Finally a thought-provoking report was submitted from the American Social Health Association and the University of Washington, Seattle. In a review of Government's spending in regards to AIDS activities, the total sum rose from \$5.5 million in 1980 to \$970 million allocated for 1988, a massive rate of increase. However, during the same period, total funding for research and control of STD remained flat, so that

there was a substantial diversion of support to AIDS effects. As a result, the rates for some other STD have risen dramatically - gonococcal disease by some 60% per year and syphilis by 35% in one year. These increases have been even more marked amongst groups and in areas displaying high AIDS risk factors, thereby accentuating co-factor problems for the emerging pattern of low socio-economic "inner city" young prostitutes having IV drug addiction problems. In the final Plenary Session, a strong plea was made to avoid over-direction of public monies towards clean-up of the blood transfusion supply and general education of the public on the AIDS epidemic, whilst at the same time, starving programs directed against STD's; such an approach was labelled a "recipe for disaster".

CONCLUSIONS: The cost implications of the HIV epidemic are such that effective budgetting at all levels is required - Federal, Provincial, Institutional. Close integration of all strategies is required, with avoidance of over-funding certain aspects (e.g. general awareness programs) at the expense of others (e.g. STD control, and basic research).

SUMMARY AND CONCLUSIONS

In all disease epidemics, unreasoned fear is one of their most potent effects;

Attentive concern for the sufferers of AIDS, who carry the heavy burden of an invariably fatal disease, is necessary to enable their co-operation in blunting the epidemic;

The main problem in finding a "cure" for the epidemic is the current lack of fundamental knowledge of a generalized scientific nature for which the support of basic research is essential;

In the absence of a cure, the essential thrust must be prevention in the form of modifying readily identified behavior practices; several hundred million people world-wide exhibit risk behaviors;

The HIV was probably always present in minor isolated groups, and has spread rapidly because of global circumstantial changes;

AIDS is one of many sexually transmitted diseases

(STD) differing in that it is highly lethal, and can also be readily contracted through blood contamination;

The AIDS epidemic is a composite of epidemics in different population groups distinguishable on the basis of rates of sexual partner change; thus, social context governs the size and direction of the epidemic.

Prevalence survey methods should be standardized: to assist planning meaningful public health measures, properly organized surveys are needed.

The identification of risk population sub-groups is important in order to focus public health measures.

HIV transmission in heterosexual persons in Western Countries currently is very largely confined to those associating directly with recognized risk group members and/or exhibiting similar sexual risk behavior; public health education should emphasize these facts.

In high risk groups for HIV infection, influences which compromise the integrity of contact mucous membranes (especially anal intercourse in homosexuals, and other STD's and oral contraceptives in heterosexuals) should be avoided, and public health measures should aim at their prevention.

The place of condom advocacy for HIV prevention purposes deserves realistic assessment, particularly in view of low risk for infection in the general heterosexual population, the relatively poor acceptance rate by risk groups in actual practice, and a risk of over-reliance on their effectiveness to prevent a fatal disease.

Beneficial behavioral change in high risk groups likely will result only from specifically focused programs providing extensive support services over extensive periods of time; the unlikelihood of high levels of response requires additional measures for protecting contacts at risk.

IVDA (and homosexuality) provides multi-faceted risks of HIV infection, so that prevention measures should be multi-focal in attack.

Primary emphasis in HIV surveillance should be directed at the recognized high risk population sub-groups (if only for cost-effectiveness purposes), and should be supplemented with effective contact tracing methods, if public safety is to be maintained. The option to legislate appears practical and effective, in the absence of adequate voluntary response.

The cost implications of the HIV epidemic are such that effective budgetting at all levels is required - Federal, Provincial, Institutional. Close integration of all strategies is required, with avoidance of over-funding certain aspects (e.g. general awareness programs) at the expense of others (e.g. STD control, and basic research).

CA1
24
-C52

DOCUMENT : 860-220/009

Traduction du Secrétariat

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA SANTÉ

Exposé du

D^r John F. Collins, F.R.C.P.(Ed.)

Ministre de la Santé

Terre-Neuve



Saskatoon (Saskatchewan)

Les 7 et 8 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

EXPOSÉ DU

DR JOHN F. COLLINS, F.R.C.P. (Ed.)

Ministre de la Santé

St. John's (Terre-Neuve)

À L'OCCASION DE LA CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE

DES MINISTRES DE LA SANTÉ

Saskatoon (Saskatchewan)

Du 6 au 8 septembre 1988

RAPPORT SUR LA QUATRIÈME CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LE SIDA

La quatrième Conférence internationale sur le SIDA, qui a eu lieu à Stockholm à la mi-juin, a certes constitué une vaste entreprise : en effet, quelque 7 000 participants provenant de 140 pays se sont réunis à cette occasion pour discuter d'un grand nombre d'approches et de thèmes généraux qui ne s'inscrivaient toutefois pas tous dans la même optique. En gros, on y abordé les différents thèmes suivants : les soins de santé et la recherche scientifique et médicale, le bien-être de la collectivité et les services sociaux, ainsi que les sous-groupes concernés et les activistes sociaux. Pour ma part, il m'a été évidemment impossible d'obtenir un aperçu complet de l'ensemble des sujets traités au cours de la Conférence.

Grâce aux exposés présentés et à la documentation connexe, la Conférence m'a toutefois donné l'occasion d'obtenir une foule de renseignements sur des questions que je juge importantes en tant que ministre de la Santé. Avec quelque 1 300 comptes rendus acceptés par les organisateurs à la Conférence, j'ai dû évidemment faire un choix, parfois même arbitraire, parmi les sources d'information. Néanmoins, on m'a facilité un peu la tâche en mettant à ma disposition des résumés de conclusions tirées de tous les comptes rendus ainsi que des

affiches sur ces derniers. Aussi, je voulais plus particulièrement recueillir les plus récents points de vue des spécialistes et prendre connaissance des résultats des recherches effectuées sur certaines questions que je juge les plus fondamentales relativement à l'épidémie de SIDA qui sévit actuellement dans le monde. Mon exposé aujourd'hui tiendra compte de ces facteurs.

Comme prévu, on a pu, pendant la Conférence, principalement assister à des allocutions et prendre part à des séances plénières au cours desquelles on s'est efforcé de généraliser et de résumer les exposés entendus. Dans les pages qui suivent, j'ajouterai certaines conclusions présentées à l'occasion de quelques séances plénières.

Voici quelques-uns des autres points importants qui sont ressortis des exposés et des séances plénières :

la peur irraisonnée constitue l'une des conséquences les plus graves de toute épidémie;

il importe de prêter toute l'attention nécessaire aux personnes atteintes du SIDA, maladie invariablement mortelle, si l'on désire obtenir leur collaboration afin de freiner l'épidémie;

l'obstacle principal à la découverte d'un vaccin contre le SIDA est actuellement le manque de connaissances fondamentales de nature scientifique générale pour lesquelles il importe d'assurer un soutien à la recherche;

étant donné qu'on ne peut guérir la maladie, on doit avant tout mettre l'accent sur la prévention et favoriser le changement de comportements facilement identifiables (plusieurs centaines de millions de personnes présentent des comportements à risque partout dans le monde);

le VIH a probablement toujours été présent dans certains petits groupes isolés et s'est rapidement répandu en raison d'un changement global de circonstances;

le SIDA constitue l'une des nombreuses maladies transmises sexuellement (MTS), mais il diffère des autres maladies car il est fortement mortel et peut être contracté par contamination du sang; et

l'épidémie du SIDA est la somme des différentes épidémies qui sévissent chez divers groupes démographiques reconnaissables par le rythme de leurs changements de partenaires sexuels; ce qui signifie que le contexte social régit l'ampleur et la direction de l'épidémie.

PRÉVALENCE DU SIDA

Aux États-Unis, il est possible d'obtenir certaines données concernant le taux de séropositivité dans la population générale à partir des groupes de personnes qui doivent subir un test de dépistage. Ainsi, on retrouve 1 400 cas par million dans les forces armées américaines, 700 cas par million parmi les recrues militaires de sexe féminin et 3 300 cas par million parmi les adhérents au programme Job Corps.

Le taux de prévalence varie sensiblement à l'intérieur d'un pays donné. Aux États-Unis, les sondages relatifs à la séropositivité menés en régions rurales révèlent un taux de prévalence de 5 000 cas par million, alors que l'on constate jusqu'à 26 000 cas par million dans les centres urbains du Nord-Est. Au Royaume-Uni, le taux de prévalence se situe à environ 145 cas par million (taux annuel de 30 par million dans le Sud-Est de l'Angleterre et en Écosse; 6 cas par million ailleurs dans le pays). En Allemagne fédérale, le taux de prévalence du SIDA se chiffre à 135 cas par million dans les grands centres urbains, et à 9 cas par million ailleurs dans le pays.

À partir d'un peu moins de 100 000 cas de SIDA rapportés jusqu'à maintenant dans le monde, il semble que plusieurs modèles de propagation distinguent les pays industrialisés des pays les plus pauvres ou en voie de développement. On pourrait croire que le pir

modèle risque de se développer dans toutes les régions; toutefois, il est important de signaler qu'aucune preuve à l'appui de cette hypothèse n'a encore été fournie jusqu'à maintenant.

Il est tout aussi important de comprendre que les sondages effectués jusqu'ici sur le taux de prévalence de la maladie sont inadéquats, et ce même dans les pays industrialisés, mais plus particulièrement dans le reste du monde. Plusieurs conférenciers qui ont pris la parole au cours des séances plénières ont souligné le manque de rigueur de nombreuses techniques de sondage actuellement appliquées à l'égard de divers aspects de l'épidémie de SIDA.

CONCLUSION : Les méthodes de sondage relatives au taux de prévalence devraient être normalisées. Ainsi, il importe de mener des sondages convenablement organisés afin d'aider à la planification de mesures de santé publique valables.

FACTEURS DE RISQUE LIÉS AU COMPORTEMENT

En gros, les facteurs de risque concernant la transmission du VIH sont bien définis, relativement limités en nombre et d'égale importance dans l'ensemble des pays formant une région géographique donnée.

Des études menées en Europe et en Amérique du Nord à l'intérieur de groupes de personnes ayant contracté l'infection révèlent que les homosexuels et les bisexuels mâles constituent entre 65 et 85 p. 100 du nombre total de cas, et que les toxicomanes qui s'injectent forment entre 12 et 15 p. 100. Les hémophiles (et, à un moindre degré, les receveurs de transfusions sanguines) et les partenaires sexuels des membres des autres groupes à risque élevé constituent la majeure partie des autres cas.

Dans d'autres régions du monde, les personnes ayant de multiples partenaires sexuels et les bébés de mères présentant une infection forment également d'importants groupes de porteurs du virus.

Dans certains pays, tels que la Belgique, les visiteurs et les immigrants d'Afrique et d'autres pays à taux de prévalence élevé sont à l'origine d'une forte proportion des personnes ayant contracté l'infection, que ce soit directement ou par voie de contacts sexuels.

Dans certaines études, la représentativité de l'échantillon démographique à l'étude pose un problème. En effet, les toxicomanes consommateurs de drogues injectables constituent parfois jusqu'à 50 p. 100 des personnes échantillonnées (tel qu'à New York et en Suisse). Les résultats d'études effectuées sur les groupes de personnes qui représentent des facteurs de risque varient énormément d'un pays à l'autre de la même région du globe. Un examen de

l'ensemble des données disponibles réalisé par le Groupe d'analyse des données relatives au VIH, dont le siège est à Washington, révèle que le taux de prévalence de séropositivité typique aux États-Unis varie de 20 à 50 p. 100 chez les homosexuels et les bisexuels masculins; chez les toxicomanes qui se piquent, il est sur de 50 à 60 p. 100 sur le littoral atlantique, mais de moins de 5 p. 100 ailleurs au pays; il est de 35 à 70 p. 100 chez les hémophiles; enfin, il est de 10 à 60 p. 100 chez les partenaires hétérosexuels de personnes porteuses du virus.

En Europe, le taux de prévalence chez les toxicomanes en tant que groupe varie de 49 p. 100 en Espagne à 2 p. 100 au Royaume-Uni et à 0 p. 100 en Tchécoslovaquie. Dans les résultats d'un certain nombre d'études entreprises dans les pays d'Europe occidentale, les homosexuels et les bisexuels présentaient un taux de 6 à 7 p. 100, tandis que les hétérosexuels qui ont de multiples partenaires sexuels avaient un taux variant de 0,04 à 0,23 p. 100.

CONCLUSION : Il est essentiel de cerner les sous-groupes démographiques qui présentent des risques afin d'être en mesure de concentrer les mesures prises en matière de santé publique.

TRANSMISSION DU VIRUS PARMI LES HÉTÉROSEXUELS

Un nombre important d'exposés de la Conférence ont porté sur ce thème en utilisant des optiques différentes.

Les partenaires sexuels des porteurs du virus

Aux États-Unis, les taux de prévalence au sein de ces groupes fluctuent de 5 à 45 p. 100 et sont apparemment tributaires de la présence ou de l'absence d'un certain nombre de cofacteurs. En Europe, les taux de prévalence varient également de la même façon, passant de 2,4 p. 100 à un sommet de 53 p. 100. Plusieurs études ont démontré que les partenaires sexuels de sexe féminin courent des risques beaucoup plus élevés que les partenaires sexuels masculins.

Un certain nombre d'exposés ont traité de la question du dépistage des contacts sexuels. En Norvège, 15 p. 100 de l'ensemble des cas séropositifs ont été découverts par cette méthode, et en Suède, 50 p. 100 des cas dépistés étaient auparavant passés inaperçus. Une étude de dépistage des contacts sexuels dans la région de San Francisco a évalué à 2 200 dollars le coût du dépistage d'un cas positif.

La plupart des études sur les partenaires sexuels signalent que les toxicomanes qui se piquent constituent une importante source d'infection.

Les prostitués

Dans les études nord-américaines sur les prostitués des deux sexes (y compris une étude de Toronto), le pourcentage de séropositivité variait de 6 à 12 p. 100 et, dans la plupart des cas, les prostitués consommaient souvent des drogues injectables et plusieurs d'entre eux étaient atteints d'autres MTS. Une étude conjointe Canada/États-Unis sur des prostitués non porteurs du virus, menée pendant une période de quatre ans et demi, a démontré un taux d'infection très élevé (71 p. 100) au terme de cette période, pour une moyenne annuelle de 16 p. 100. Il est intéressant de remarquer que l'utilisation de contraceptifs oraux et la présence d'autres MTS étaient des cofacteurs importants. Dans au moins une autre étude, l'emploi fréquent de condoms n'a pas permis de réduire le taux de séropositivité au-dessous de la fourchette signalée dans d'autres études.

Dans des études européennes, la fourchette semblait plus étendue : 30 p. 100 aux Pays-Bas comparativement à 2,3 p. 100 à Londres. Dans la majeure partie des études, les porteurs du virus étaient très souvent des toxicomanes qui se piquaient. À cet égard,

l'étude hollandaise signalait que 100 p. 100 des porteurs du virus étaient des toxicomanes et que 90 p. 100 d'entre eux avaient contracté une MTS en dépit du fait que presque la totalité (90 p. 100) employaient des condoms.

Le VIH et la grossesse

Les études portant sur cette question faisaient appel à une gamme de techniques, passant des tests sanguins des nouveau-nés (qui révèlent l'état de la mère) au dépistage sanguin des mères avant et pendant l'accouchement.

Deux études américaines sur le sang du cordon ombilical (en Pennsylvanie et à New York) ont révélé une séropositivité de 2 et de 3 p. 100 respectivement. Une autre étude effectuée dans la région de Boston et fondée sur le dépistage de la phénylcétonurie à partir de sang obtenu du talon, a démontré une séropositivité de 0,8 p. 100 au centre-ville, de 0,25 p. 100 dans les banlieues et de 0,09 p. 100 dans les zones rurales. Une étude effectuée à Baltimore, utilisant cette fois-ci du sang prénatal, a révélé un taux de 0,75 p. 100 en 1985 et de 1,3 p. 100 en 1987. Un rapport de la ville de New York indiquait qu'avant 1985, les mères porteuses du virus étaient toutes des toxicomanes qui se piquaient, alors qu'au cours des dernières années le tiers avaient contracté le VIH après avoir eu des relations sexuelles avec des hommes porteurs du virus.

Par contre, deux études scandinaves ont indiqué des taux de séropositivité dans le sang prénatal de 0,01 et de 0,008 p. 100 respectivement.

Une étude italienne a établi que le dépistage chez l'ensemble des femmes enceintes du pays permettrait de déceler annuellement 34 cas positifs, mais au risque d'obtenir des résultats erronés pour 35 000 tests ELISA de détection directe des antigènes. Leur série de tests appliquée à des femmes enceintes choisies de manière aléatoire a permis de confirmer un taux de séropositivité de 0,5 p. 100 tandis que l'application de méthodes de dépistage uniquement aux femmes enceintes qui appartiennent à des groupes à haut risque a permis de déceler un taux de 3,3 p. 100.

Dans le même ordre d'idées, une série de documents traitait de l'avenir des enfants qui ont contracté l'infection. Une étude américaine a révélé un taux de morbidité permanente de 28 p. 100, dont 17 p. 100 d'enfants atteints du SLA/SIDA. Un autre rapport faisait état de maladies persistantes chez 46 p. 100 des enfants (ce taux élevé a trouvé son égal dans une étude menée en Guyane française où l'on a obtenu un taux de 52 p. 100). Deux séries européennes ont révélé des maladies persistantes dans 22 et 37 p. 100 des cas respectivement, dont 8 p. 100 et 25 p. 100 étaient atteints du SLA/SIDA.

Les hétérosexuels qui ont de multiples partenaires

Lorsque les facteurs de risque reconnus étaient absents, les études américaines sur les groupes d'hétérosexuels qui ont de multiples partenaires ont généralement démontré des taux de prévalence de 1 à 2 p. 100 et des taux inférieurs chez les femmes. Dans une étude effectuée à Miami, où le seul facteur de risque éventuel était un pourcentage relativement élevé de contacts sexuels avec des prostitués, le taux de séropositivité était de 5 p. 100. Un autre exposé a passé en revue les textes publiés aux États-Unis sur le SIDA et a signalé un taux de séropositivité de 3 p. 100 chez les hétérosexuels qui ont fréquenté des cliniques pour MTS mais qui ne présentaient aucun autre facteur de risque.

En Europe, les hétérosexuels qui ont de multiples partenaires et qui ne sont pas exposés à d'autres risques ont présenté un taux de prévalence de 0,23 p. 100 au Royaume-Uni et de 0,04 p. 100 dans un document provenant de Prague.

Malgré ces taux de prévalence généralement très faibles, les personnes qui ont de multiples partenaires sexuels estiment, du moins aux États-Unis, qu'elles courent un certain risque comme en témoigne leur nombre parmi ceux qui participent volontairement aux cliniques de dépistage du VIH. À Washington, ils représentent 40 p. 100 des

participants. Leur nombre est passé de 39 à 58 p. 100 au cours d'une période de deux ans à New York et de 12 à 31 p. 100 à San Francisco.

CONCLUSION : Dans les pays occidentaux, la transmission du VIH parmi les hétérosexuels se limite actuellement et dans une large mesure chez ceux qui fréquentent directement des membres de groupes à risque reconnus ou ceux qui manifestent un comportement sexuel à risque semblable, ou les deux. Les campagnes de sensibilisation du public devraient mettre l'accent sur ces faits.

COFACTEURS

Au cours de la conférence, les délégués ont prêté une attention considérable aux conditions pathologiques qui règnent à l'intérieur des groupes à risque reconnus, dans le but de déterminer leur rôle dans la transmission du VIH. On s'est également penché sérieusement sur les autres maladies transmises sexuellement (MTS). Un rapport de la ville de New York (zone à forte concentration de toxicomanes consommateurs de drogues injectables) révélait que les participants à une clinique pour MTS présentaient un taux de séropositivité au VIH de 7 p. 100 (aucune différence notable entre les personnes qui fréquentent et qui ne fréquentent pas des prostituées), mais les toxicomanes qui se piquent et les partenaires sexuels de toxicomanes avaient des taux respectifs de 42 et de 10 p. 100 tandis

que les sujets qui n'appartenaient pas à des groupes à risque reconnus n'avaient qu'un taux de 1,4 p. 100. De même, un rapport global de l'ensemble des 32 cliniques pour MTS au New Jersey indiquait un taux moyen pondéré de séropositivité au VIH de 8,5 p. 100, où les toxicomanes qui se piquent constituaient une fois de plus le principal facteur de risque lié au VIH.

Des rapports provenant de Denver, d'Atlanta (31 cliniques pour MTS) et de New York faisaient également état de taux de séropositivité au VIH élevés parmi les homosexuels et les bisexuels qui étaient traités pour d'autres MTS, soit des taux respectifs de 37 et 51 p. 100, de 12 et 70 p. 100 et de 32 p. 100.

En Europe, une étude entreprise à Milan révélait que de 60 à 68 p. 100 des toxicomanes fréquentant les cliniques pour MTS étaient porteurs du VIH et que le taux de séropositivité chez les homosexuels et les bisexuels était de 15 à 22 p. 100. De même, à Londres, les homosexuels et les bisexuels qui fréquentaient des cliniques pour MTS avaient un taux de séropositivité au VIH 20 fois supérieur à celui qu'ils présentaient les hétérosexuels fréquentant les cliniques.

Le Kenya a présenté les résultats d'une étude importante mesurant des hommes qui étaient séronégatifs avant d'avoir une seule relation avec des prostituées qui présentaient un taux de séropositivité de 85 p. 100. Huit pour cent de ces hommes sont

devenus séropositifs, la totalité d'entre eux ayant contracté une ulcération génitale et 70 p. 100 n'étant pas circoncis. Il convient de faire remarquer qu'au Kenya, les hétérosexuels qui ont de multiples partenaires (et qui fréquentent en particulier les prostituées) risquent fortement de contracter le VIH.

Enfin, dans l'une des séances plénières, on a donné des détails d'une étude sur les infections gonococciques au sein de divers groupes démographiques, menée sur plusieurs années, et on a fait remarquer que la tendance observée épousait de manière étonnante celle de la transmission du VIH aux États-Unis.

Comme nous l'avons mentionné antérieurement, on a démontré au cours de la conférence que les contraceptifs oraux étaient de cofacteurs importants, à tel point qu'à l'une des séances plénières ayant pour but de résumer les travaux de la conférence, on y a consacré une attention considérable. Un groupe important de prostituées séronégatives ont été étudiées pendant une période de quatre ans et demi, au cours de laquelle on a observé un taux très élevé de transmission (71 p. 100) du VIH. En plus des autres MTS, l'emploi régulier de contraceptifs oraux a été reconnu comme cofacteur important. En effet, 91 p. 100 des femmes qui utilisaient ces méthodes ont contracté l'infection comparativement à un taux de 73 p. 100 chez celles qui ne les utilisaient pas. Pour expliquer ce phénomène, on a avancé que les contraceptifs oraux engendrent un

ectropion utérin, en particulier chez les jeunes femmes, qui donne à son tour naissance à une infection semblable à une ulcération génitale.

En ce qui concerne les groupes d'homosexuels, un grand nombre d'exposés ont nettement signalé que des pratiques sexuelles particulières et traumatisantes constituent de très importants cofacteurs aboutissant à la transmission du VIH.

Plusieurs études ont proposé un certain nombre d'autres cofacteurs, associés dans une large mesure à l'hygiène personnelle. On peut ajouter à cette catégorie l'absence de circoncision chez l'homme.

CONCLUSION : Parmi les groupes à haut risque d'infection, les situations qui compromettent l'état normal des muqueuses (en particulier la pénétration anale chez les homosexuels, et d'autres MTS et les contraceptifs oraux chez des hétérosexuelles) devraient être évitées, et les mesures de santé publique devraient porter essentiellement sur la prévention.

EMPLOI DE CONDOMS

Un nombre important de documents ont traité de l'utilisation de condoms dans la lutte contre la transmission du VIH. Sur une base empirique, leur emploi a été généralement recommandé dans les situations qui présentent des risques élevés. Des renseignements utiles ont été fournis sur l'étendue de leur emploi, les taux d'échec, les avantages et les inconvénients.

En ce qui concerne l'acceptation et l'emploi des condoms, un rapport provenant du Danemark a indiqué que des condoms ont été fournis, pendant une période d'essai, à tous les clients d'une auberge de jeunesse d'été et qu'un petit nombre de personnes de divers groupes qui ont généralement de multiples partenaires sexuels ont signalé les taux d'utilisation suivants : 47,5 p. 100 chez les hommes hétérosexuels, 33 p. 100 chez les hommes homosexuels et 0 p. 100 chez les femmes qui ont de multiples partenaires.

Un rapport finlandais sur les homosexuels a indiqué qu'à la suite d'une vaste campagne de promotion des relations sexuelles sans risque (favorisant probablement l'emploi de condoms), le taux de propagation des MTS n'a pas changé et que 24,4 p. 100 des homosexuels pratiquaient toujours la pénétration anale sans condom au cours de la période d'essai.

Des rapports provenant des États-Unis, de la France et de l'Espagne ont révélé un emploi accru mais toujours faible de condoms (de 13 à 28 p. 100) chez les homosexuels et les toxicomanes qui se piquent.

Divers observateurs ont signalé chez les homosexuels des taux d'échec des condoms, dus essentiellement à leur rupture : un taux de 9 p. 100 aux Pays-Bas, de 31 et de 27 p. 100 dans deux études américaines, et de 4 et 6 p. 100 dans deux études menées en Australie.

Trois rapports ont mis en doute les avantages pratiques de l'emploi des condoms. Une étude menée chez les prostituées britanniques n'a démontré aucune chute du taux de propagation des M dans les cas où le partenaire portait toujours un condom (un taux de 0,27 p. 100 par femme/mois) ou non (un taux de 0,28 p. 100 par femmes/mois). Un rapport du Danemark a indiqué au moins un cas de transmission du VIH chez un homosexuel utilisant toujours le condom. Grâce à des prévisions obtenues par ordinateur, un rapport américain prévoit que le taux de mortalité dû au SIDA chez les femmes qui utilisent des méthodes de contraception orales s'élèvera à 3,2 p. 100 d'ici l'an 2000 comparativement à 1 p. 100 chez celles qui utilisent des méthodes de contraception dites "de barrière".

Au cours des séances plénières, d'aucuns ont signalé que les condoms, bien qu'utiles pour les groupes à haut risque, constituaient toutefois des moyens moins efficaces de prévention contre le SIDA que des changements comportementaux qui consistent à éviter d'avoir de multiples partenaires.

CONCLUSION : L'utilisation du condom à des fins de prévention mérite une évaluation réaliste, compte tenu en particulier du faible risque d'infection chez les hétérosexuels en général, du taux relativement faible d'acceptation des condoms par les groupes à haut risque et des possibilités d'une confiance exagérée envers leur capacité de prévenir une maladie mortelle.

Changements comportementaux

Un nombre important de rapports ont traité du comportement de divers groupes qui présentent des risques, les homosexuels dans la majeure partie des cas. Des changements comportementaux ont été observés à la suite de programmes de consultation dans certains cas, ou de la sensibilisation accrue du grand public au SIDA.

Aux États-Unis, un rapport provenant du Mississippi a signalé une amélioration considérable des pratiques sexuelles des homosexuels qui ont fait l'objet d'un suivi pendant une période de six mois. Un rapport de l'Illinois a indiqué un taux de rechute de 25 à 35 p. 100 au sein d'un groupe semblable d'homosexuels dont une proportion de p. 100 manifestait une réticence à adopter un nouveau comportement. Un rapport de la ville de New York a révélé qu'un groupe de 25 p. 100 manifestaient une réticence attribuable en partie à la toxicomanie, mais que la majeure partie avaient adopté de nouveaux comportements ce qui a entraîné un faible taux de transmission du VIH. Un rapport émanant de l'Indiana a laissé entendre que les homosexuels qui savent qu'ils sont séronégatifs n'ont aucunement modifié leurs pratiques sexuelles à risques élevés.

Un nombre important de rapports proviennent de San Francisco. L'un d'entre eux a résumé 24 études distinctes et révèle que 20 p. 100 des homosexuels n'ont pas modifié leur comportement sexuel, que 15 p. 100 ont opté pour la continence et que de 60 à 65 p. 100 ont considérablement réduit les risques qui accompagnent leur comportement sexuel. Deux autres rapports ont obtenu des résultats opposés. Le premier n'a constaté aucune modification du comportement sexuel, que les homosexuels sachent ou non s'ils sont porteurs du virus. Le second a révélé que des pratiques sexuelles à risque n'avaient continué que chez 12 p. 100 des homosexuels qui se savent séropositifs, chez 17 p. 100 de ceux qui se savent séronégatifs et

chez 24 p. 100 de ceux qui ignorent s'ils sont séropositifs ou non. Enfin, un rapport de San Francisco a indiqué qu'à la suite d'une sensibilisation accrue, les pratiques sexuelles chez des hétérosexuels susceptibles de contracter l'infection s'étaient améliorées, quoique dans une moindre mesure que chez les homosexuels.

Des chercheurs européens ont fait savoir ce qui suit :

Danemark - 64 p. 100 des homosexuels ont des relations anales, qu'ils se sachent séropositifs ou non;

Écosse - 19,5 p. 100 des homosexuels ont des rapports anaux sans protection, sachant très bien que ce comportement présente des risques élevés;

Norvège - les homosexuels continuant d'avoir des relations à hauts risques avaient un plus grand nombre de partenaires sexuels, étaient moins sociables et se présentaient moins souvent aux tests de dépistage du VIH que les homosexuels qui avaient modifié leur comportement;

France - un rapport a révélé que le dépistage volontaire du VIH a été relié à des rapports sexuels plus sûrs chez les homosexuels, et une autre étude a indiqué une chute lente des

pratiques sexuelles à risques élevés depuis que le grand public est au courant de l'épidémie du SIDA;

Pays-Bas - la plupart des homosexuels ont réduit de façon notable les pratiques sexuelles risquées, mais 6 p. 100 de la population homosexuelle est réticente;

Espagne - un rapport sur les toxicomanes qui se piquent a révélé une réduction considérable du nombre de pratiques sexuelles à risques élevés ainsi qu'une diminution beaucoup moindre du partage des seringues.

Deux rapports australiens ont également obtenu des résultats contradictoires. Le premier n'a signalé aucune transmission du VIH chez les homosexuels au cours des dernières années tandis que le second ne révélait aucune baisse du taux de séropositivité chez les homosexuels qui ont participé à un programme de consultation pendant 12 mois.

CONCLUSIONS : Seuls des programmes spécialement conçus à l'intention des homosexuels et qui fourniront des services d'appui exhaustifs sur de longues périodes de temps susciteront probablement des modifications comportementales

salutaires au sein des groupes à risques élevés. Vu le faible taux de réponse, des mesures additionnelles de protection contre le virus doivent être prises.

LES TOXICOMANES CONSOMMATEURS DE DROGUES INJECTABLES

Les toxicomanes consommateurs de drogues injectables constituent un groupe reconnu de personnes susceptibles de contracter le VIH. Toutefois, le taux de séropositivité observé varie considérablement selon les régions.

En Amérique du Nord, les taux de prévalence, signalés dans divers rapports présentés au cours de la conférence, varient de 40 à 60 p. 100 à New York, à Chicago et dans certaines villes du New Jersey. Un rapport de Detroit a signalé un taux de 30 p. 100 tandis qu'un autre de la région de Boston signalait un taux de 15 p. 100, lequel avait doublé depuis l'an dernier. Los Angeles et San Antonio ont indiqué des taux de 3,4 et de 1,3 p. 100 respectivement.

Un rapport provenant du Canada a révélé que 4,1 p. 100 des toxicomanes qui se piquent sont séropositifs.

En Europe, quatre rapports italiens distincts ont montré des taux de séropositivité fluctuant entre 32 et 71 p. 100 chez les toxicomanes qui se piquent. Les deux rapports qui présentaient les taux les plus élevés révélaient également un taux de conversion annuel moyen de 14 et de 5 p. 100 respectivement. Une étude menée en Écosse a révélé un taux de séropositivité de 51 p. 100 et un taux de conversion annuel moyen de 8,6 p. 100. Par contre, une étude grecque a démontré que seuls 2 à 3 p. 100 des toxicomanes qui se piquent sont porteurs du virus.

Une étude australienne a montré un taux de séropositivité de 12 p. 100 tandis qu'une étude argentine a indiqué un taux de 27 p. 100.

La plupart des études sur la séropositivité des toxicomanes n'ont démontré aucun écart entre les hommes et les femmes.

Les études canadiennes, américaines, italiennes, australiennes et argentines présentées à la conférence ont prouvé que les toxicomanes qui se piquent s'échangent les seringues. Plusieurs études ont également signalé que la prostitution concomitante constitue un facteur de risque important.

Indiquant qu'un taux de prévalence déjà très faible du VIH n'avait subi aucune hausse sur une période de cinq ans chez les toxicomanes qui se piquent, le rapport grec a attribué ce résultat à un programme intensif de sensibilisation ainsi qu'au don de seringues et d'autre matériel de ce genre par les autorités publiques. L'une des études italiennes a signalé un taux de conversion annuelle de 0 p. 100 au cours d'une période de 3 ans chez les toxicomanes qui avaient renoncé à la drogue à la suite d'une désintoxication dans un centre thérapeutique.

Une autre étude écossaise a fait état d'une épidémie temporaire du VIH, répandue chez les toxicomanes locaux, qui semble s'être manifestée essentiellement au cours d'une période déterminée (1980-1983) pour des raisons mal définies.

CONCLUSION : Les toxicomanes qui se piquent (et les homosexuels) présentent de nombreux risques de transmission du VIH et les mesures de prévention devraient tenir compte de cette diversité de facteurs.

SURVEILLANCE DE L'ÉPIDÉMIE

Comme prévu, un grand nombre de chercheurs et de représentants officiels à la conférence étaient préoccupés par les problèmes que pose la surveillance de l'épidémie du SIDA, et un nombre important d'exposés ont traité d'un éventail de techniques de surveillance ainsi que sur leurs résultats. Parmi cette gamme de techniques, on compte la divulgation rendue obligatoire par la loi, les tests de dépistage obligatoire pour certains groupes précis, les tests de dépistage courants pour tous les échantillons de sang disponibles et l'organisation de cliniques et de services en vue d'un dépistage volontaire du VIH effectué de manière confidentielle ou anonyme.

Toutes ces techniques ont un problème en commun : les méthodes de dépistage les plus facilement applicables sont spécifiques et requièrent une confirmation, par des analyses de laboratoire plus approfondies, des cas susceptibles d'être porteurs du virus. Non seulement les études d'envergure entraînent-elles des coûts importants, mais encore certaines personnes pourraient éprouver une incertitude et une appréhension injustifiées. Deux rapports américains révèlent que 81 p. 100 et 66 p. 100 des cas jugés séropositifs à la suite de tests préliminaires de dépistage au sein de la population en général étaient erronés, bien que le taux d'erreur dans l'une des études ait chuté à entre 10 et 20 p. 100 dans le cas des homosexuels et des bisexuels.

Quelques rapports présentés à la conférence ont étudié la répartition des groupes à risques élevés au sein du grand public. Une étude suisse a signalé qu'environ 0,2 p. 100 des habitants du pays sont des toxicomanes consommateurs de drogues injectables. Une étude particulièrement intéressante, menée en Californie, a obtenu les résultats suivants à partir d'un sondage réalisé chez un échantillon de la population : 1,6 p. 100 de toxicomanes qui se piquent, 2,75 p. 100 d'homosexuels et de bisexuels, 3,9 p. 100 de partenaires sexuels de groupes à risques élevés et 11,3 p. 100 d'hétérosexuels qui ont de multiples partenaires.

Divulqation rendue obligatoire par la loi

En Suède, le programme de divulgation obligatoire des maladies vénériennes, qui inclut depuis deux ans la contamination par le VIH, est en vigueur depuis plus de deux ans. La divulgation obligatoire se fait par code en vue de préserver l'anonymat du patient, mais les médecins sont tenus de fournir à celui-ci des directives exécutoires conçues dans le but de prévenir la propagation, et d'envoyer les partenaires subir des tests de dépistage. En cas de manquement à la loi, le signalement de la personne est transmis aux autorités de la santé qui peuvent faire appel aux corps policiers s'il y a lieu et même prescrire une quarantaine dans un établissement de santé après avoir obtenu une ordonnance d'un tribunal. Très peu de quarantaines ont été nécessaires et sont jugées probablement néfastes pour

l'ensemble du programme, qui est néanmoins considéré comme un moyen efficace de retrouver les partenaires des patients. Au mois de décembre 1987, 1 700 cas séropositifs avaient été signalés en Suède.

Aux États-Unis, la Caroline du Sud et le Colorado ont promulgué des lois relatives à des programmes de divulgation. Au cours de la conférence, les rapports de ces deux États ont évalué de manière contradictoire l'effet d'une solution législative sur les groupes démographiques qui présentent un risque. Le rapport de la Caroline du Sud révèle une hausse générale de 8 p. 100 du nombre de tests signalés, une chute de 43 p. 100 du nombre de cas séropositifs reconnus et une baisse de 51 p. 100 des rapports sur les homosexuels et les bisexuels, ce qui semble indiquer une réticence manifestée par les groupes à risques élevés. Par contre, le rapport du Colorado n'indiquait aucune fluctuation des taux de séropositivité chez les homosexuels et les bisexuels (25 à 30 p. 100) au cours d'une période de 3 ans, et les auteurs estimaient que plus de 50 p. 100 de la population homosexuelle et bisexuelle de l'État a maintenant subi des tests de dépistage du VIH. De même, les taux de séropositivité chez les hétérosexuels (1 à 2 p. 100) n'ont pas changé malgré l'augmentation considérable du nombre de personnes qui ont subi des tests de dépistage au cours des dernières années.

Un rapport particulièrement intéressant de la Californie a tenté d'évaluer les répercussions psychosociales, juridiques et éthiques d'une loi rendant obligatoire la divulgation de la maladie, d'après l'exemple du programme national des laboratoires, mis en train dans les années 70 par voie législative pour assurer la surveillance de l'anémie hémolytique congénitale. Les auteurs du rapport ont déterminé que la situation est analogue dans la mesure où le VIH et l'anémie hémolytique congénitale présentent les facteurs communs suivants : participation des groupes minoritaires, questions de discrimination et nature confidentielle des renseignements, menace pour la santé du fœtus et pour le programme national de transfusion sanguine, et répercussions sur le plan de la morale, des valeurs et du respect de soi. Des lois efficaces ont été mises en vigueur et des mesures gouvernementales ont été prises au palier fédéral et à celui de l'État en ce qui concerne l'anémie hémolytique congénitale, ce qui laisse supposer que l'épidémie du VIH pourrait faire l'objet d'une démarche semblable.

Un certain nombre d'études ont tenté d'aider le public à admettre les mesures obligatoires de surveillance de la santé publique. Un taux de réponse élevé à un questionnaire soumis à des patientes en obstétrique et en gynécologie de la région de San Francisco a révélé un taux de réticence de 45 p. 100 à la divulgation aux autorités de la santé publique, comparativement à un taux de réticence de 14 p. 100 lorsque des tests confidentiels de

dépistage volontaire étaient disponibles. Cependant, dans certaines conditions particulières, notamment en ce qui concerne les soins prénataux, les programmes obligatoires de dépistage et de divulgation enregistreraient des taux de succès de 70 à 80 p. 100. Une enquête semblable menée dans un groupe de stagiaires japonais du domaine de la santé a indiqué que plus de 90 p. 100 d'entre eux se soumettraient à des tests de dépistage après avoir été exposés à des situations qui présentent des risques de contamination par le VIH, mais que de 16 à 39 p. 100 s'y prendraient de manière à éviter la divulgation obligatoire aux autorités de la santé.

Tests de dépistage courants

Le plan américain de surveillance dans les hôpitaux a fait l'objet d'un exposé. Il a déjà été mis en vigueur dans quatre établissements pilotes, et 40 hôpitaux, 420 cliniques diverses et 30 zones métropolitaines statistiques répartis à travers les États-Unis finiront par y adhérer. Des échantillons sanguins de nouveau-nés, de patients des hôpitaux, de toxicomanes qui se piquent, de malades tuberculeux et de patientes des cliniques de santé pour femmes seront soumis à des tests anonymes de dépistage du VIH. Quinze pour cent des cas participeront à un programme de divulgation confidentielle de diverses données démographiques et comportementales.

Dans le cadre d'un programme de dépistage préopératoire facultatif dans les hôpitaux, relativement semblable au programme américain, un rapport suédois a signalé un taux de séropositivité de 0,04 p. 100 chez plus de 2 000 patients qui se sont tous soumis aux tests de leur plein gré.

Tests de dépistage subis par initiative personnelle

Cette méthode de surveillance a été généralement appliquée par le truchement soit des installations de soins existantes, soit des installations spécialement conçues pour le dépistage du VIH. Dans les deux cas, l'anonymat total a pu être assuré ou les données personnelles sont demeurées confidentielles.

Un rapport de l'État de l'Oregon a signalé que le fait d'offrir l'anonymat plutôt que de garantir simplement le caractère confidentiel des données, a encouragé les homosexuels à se soumettre plus rapidement aux tests de dépistage, et a engendré une hausse de 125 p. 100 du nombre de personnes qui ont subi les tests. Les membres des autres groupes qui comportent des risques se sont également présentés en plus grand nombre (17 à 56 p. 100). En général, le taux de dépistage des cas de séropositivité a doublé. En Finlande, où les tests de dépistage dans l'anonymat s'inscrivent dans le cadre d'un service de santé gratuit, la création de centres d'information et de soutien consacrés au SIDA a engendré un taux de dépistage du VIH de

0,34 p. 100 comparativement au taux de 0,052 p. 100 enregistré dans les centres de santé ordinaires, ce qui semble indiquer que les membres des groupes qui présentent des risques préfèrent les centres d'information.

Un rapport suédois a indiqué que les personnes qui se soumettent aux tests de dépistage dans l'anonymat sont très fortement motivées (83 p. 100) par la crainte d'avoir été contaminées lors de relations sexuelles. Hommes et femmes étaient représentés de manière égale, mais en se fondant sur les résultats préliminaires des évaluations, on a découvert que les femmes surestimaient les risques tandis que les homosexuels les sous-estimaient.

En France, un réseau de communication sur les maladies transmissibles relie par ordinateur 480 médecins omnipraticiens et permet d'enregistrer dans un fichier central toutes les demandes de dépistage du VIH, y compris la source de la demande, les motifs du test et le résultat. Un rapport distinct a signalé qu'une enquête nationale menée sur un groupe d'homosexuels français (nombre total : 1 180) a permis de découvrir qu'environ 49 p. 100 d'entre eux avaient subi des tests de dépistage qui avaient produit un taux de séropositivité de 16 p. 100. Au cours des mois, on a observé une importante hausse du nombre d'homosexuels qui subissent des tests de dépistage.

Un rapport en provenance des États-Unis était moins optimiste. Les 39 cliniques de planification familiale de la Pennsylvanie, où 81 p. 100 des patients sont de race blanche et 42 p. 100 des célibataires, ont été soumises à une enquête. Même si 6 p. 100 des patients étaient exposés à des situations susceptibles d'engendrer une transmission du VIH (et qu'un pourcentage additionnel de 39 p. 100 étaient soumis à un risque moyen, c'est-à-dire les porteurs de MTS et les personnes qui ont de multiples partenaires sexuels), 85 p. 100 des membres de groupes à risques élevés n'avaient pas volontairement cherché à subir des tests de dépistage.

Des cliniques spéciales ou de rechange, consacrées au dépistage du VIH, ont été établies dans certaines villes américaines. Les cliniques de l'État de New York et celles de la région de San Francisco en Californie, qui ont plus de 17 000 et de 25 000 patients respectivement, ont fait l'objet de deux enquêtes. Celles-ci ont comparé le nombre de patients au début et à la fin de l'année et ont découvert une nette chute du taux de séropositivité (de plus des deux tiers du taux de 14,4 p. 100 enregistré à New York et de près de la moitié du taux de 26 p. 100 constaté en Californie), phénomène attribuable au fait que le pourcentage d'homosexuels, de bisexuels et de personnes à risques élevés qui se sont présentés aux tests a chuté au cours des mois, alors que le pourcentage de femmes et d'hétérosexuels qui ont de multiples partenaires a considérablement augmenté. En outre, deux rapports, l'un provenant d'une région où

l'on constate un taux de prévalence élevé (c'est-à-dire le centre d'aide sur le SIDA de la ville de New York, qui signale un taux de séropositivité de 47 p. 100) et l'autre d'une région qui présente un faible taux de prévalence (c'est-à-dire l'État du Nouveau-Mexique où l'on a constaté un taux de séropositivité de seulement 0,7 p. 100) ont permis une comparaison du degré d'acceptation des tests de dépistage dans l'anonymat par les personnes qui se sont présentées. L'écart entre les deux régions est très faible, à savoir un taux de refus de 22 p. 100 à New York et de 18 p. 100 au Nouveau-Mexique. Toutefois, le rapport du Nouveau-Mexique a signalé un taux de séropositivité de 3,8 p. 100 chez les personnes qui ont refusé de se soumettre à des tests (les échantillons sanguins obtenus pour d'autres raisons ont été analysés) comparativement à un taux de 0,7 p. 100 chez les autres personnes.

Ainsi, bien que tout porte à croire que le grand public fait de plus en plus appel volontairement aux cliniques de dépistage du VIH, et en particulier aux cliniques de rechange, le fait de se fier à cette méthode de surveillance risque d'entraîner une sous-évaluation du véritable taux de prévalence du VIH dans la collectivité.

Un rapport particulièrement intéressant de la Caroline du Sud (État qui présente un taux de prévalence moyen) a calculé le degré de rentabilité de l'orientation et du dépistage volontaire par personne reconnue porteuse du virus dans divers programmes consacrés aux groupes à risques élevés. Les coûts variaient grandement d'un programme à l'autre : 100 dollars (É.-U.) pour les prostitués et les toxicomanes qui se piquent, 400 dollars pour les programmes généraux d'initiative personnelle, de 1 000 à 1 500 dollars pour les programmes d'hospitalisation et de cliniques pour MTS, jusqu'à 18 500 dollars par diagnostic positif dans les programmes de surveillance chez les célibataires et plus de 50 000 dollars pour les programmes rétrospectifs de transfusion sanguine.

CONCLUSIONS: Afin de garantir la sécurité publique, les méthodes de surveillance à l'égard du VIH devraient être essentiellement orientées vers les sous-groupes qui présentent des risques élevés reconnus (si ce n'est que pour des raisons de rentabilité) et devraient s'accompagner de méthodes efficaces d'identification des partenaires. La solution législative semble pratique et efficace en l'absence d'une collaboration appropriée des intéressés.

Questions de coûts

Un certain nombre de rapports ont tenté de situer l'épidémie du SIDA en termes de coûts, exercice important pour ceux qui doivent planifier les services de santé.

Un rapport de Boston a montré que le coût global des soins hospitaliers pour les sidatiques variait de 42 500 à 63 500 dollars par patient par an, et que ce coût est inversement proportionnel au nombre de sidatiques traités dans l'établissement. Un rapport italien a évalué le coût des soins de santé à 100 000 dollars (É.-U.) par patient par an principalement en raison d'une période d'hospitalisation plus longue (après le diagnostic, les sidatiques passent 50 p. 100 de leur temps en milieu hospitalier). Un autre rapport italien, de Rome cette fois-ci, a calculé que le coût de l'ensemble des soins associés au SIDA et au VIH (soins aux patients, tests de dépistage et mesures préventives des hôpitaux) est passé de 400 000 dollars en 1985 à 1,2 million en 1987 dans un hôpital universitaire (75 p. 100 des coûts sont attribuables aux soins des patients hospitalisés).

Aux États-Unis, l'étude nationale sur les patients sortis des hôpitaux a indiqué qu'au cours d'une période de trois ans (1984-1986), 0,22 p. 100 des patients étaient des sidatiques, leur nombre passant de 10 000 en 1984 à 37 000 en 1986 (95 p. 100 étaient des hommes). Le séjour moyen de chaque sidatique a été de 15,9 jours comparativement à seulement 6,3 jours pour tous les autres patients. Il est donc indubitable que les coûts soient à la hausse.

Enfin, l'American Social Health Association et l'Université du Washington à Seattle ont présenté un rapport qui porte à réfléchir. Après avoir examiné les dépenses gouvernementales relatives au SIDA, les auteurs du rapport ont signalé que les dépenses totales sont passées de 5,5 millions de dollars en 1980 à 970 millions en 1988, une hausse vertigineuse. Cependant, au cours de la même période, les sommes totales consacrées à la recherche et à la prévention des MTS sont demeurées les mêmes, ce qui signifie que les autorités ont réorienté leur soutien vers la lutte contre le SIDA. En conséquence, les taux de transmission d'autres MTS ont augmenté de façon radicale, à savoir une hausse annuelle de 60 p. 100 dans le cas des infections gonococciques et de 35 p. 100 en ce qui concerne le syphilis. Ces hausses ont été beaucoup plus marquées au sein des groupes et des régions qui présentent des facteurs de risque élevés en ce qui concerne le SIDA, ce qui a pour effet d'accentuer le problème des cofacteurs chez le phénomène des jeunes prostituées qui appartiennent

aux classes socio-économiques inférieures des milieux urbains et qui consomment des drogues injectables. Au cours de la dernière séance plénière, un appel a été fortement lancé aux autorités afin qu'elles ne consacrent pas à outrance les deniers publics au nettoyage des réserves de sang et à la sensibilisation du grand public à l'épidémie du SIDA, au détriment des programmes de lutte contre les MTS. Pareille attitude a été qualifiée de suicidaire.

CONCLUSIONS: Les coûts qui découlent de l'épidémie du VIH sont tels qu'une budgétisation efficace est requise à tous les niveaux : fédéral, provincial et établissements de santé. Toutes les stratégies doivent être étroitement intégrées et il faut éviter de consacrer trop de fonds à certaines questions (tels que les programmes de sensibilisation générale) au détriment d'autres secteurs (tels que la lutte contre les MTS et la recherche fondamentale).

RÉSUMÉ ET CONCLUSIONS

La peur irraisonnée constitue l'une des conséquences les plus graves de toute épidémie.

Il importe de prêter toute l'attention nécessaire aux personnes atteintes du SIDA, maladie invariablement mortelle, si l'on désire obtenir leur collaboration afin de freiner l'épidémie.

L'obstacle principal à la découverte d'un vaccin contre le SIDA est actuellement le manque de connaissances fondamentales de nature scientifique générale pour lesquels il importe d'assurer un soutien à la recherche.

Étant donné qu'on ne peut guérir la maladie, on doit avant tout mettre l'accent sur la prévention et favoriser le changement de comportements facilement identifiables (plusieurs centaines de millions de personnes présentent des comportements à risque partout dans le monde).

Le VIH a probablement toujours été présent dans certains petits groupes isolés et s'est rapidement répandu en raison d'un changement global de circonstances.

Le SIDA constitue l'une des nombreuses maladies transmises sexuellement (MTS), mais il diffère des autres maladies car il est fortement mortel et il peut être contracté par contamination du sang.

L'épidémie du SIDA est la somme des différentes épidémies qui sévissent chez divers groupes démographiques reconnaissables par le rythme de leurs changements de partenaires sexuels; ce qui signifie que le contexte social régit l'ampleur et la direction de l'épidémie.

Les méthodes d'études de sondage relatives au taux de prévalence devraient être normalisées. Ainsi, il importe de mener des sondages convenablement organisés afin d'aider à la planification de mesures de santé publique valables.

Il est essentiel de cerner les sous-groupes démographiques qui présentent des risques afin d'être en mesure de concentrer les mesures prises en matière de santé publique.

Dans les pays occidentaux, la transmission du VIH parmi les hétérosexuels se limite actuellement et dans une large mesure chez ceux qui fréquentent directement des membres de groupes à risque reconnus ou ceux qui manifestent un comportement sexuel à risque semblable, ou les deux. Les programmes de sensibilisation du public devraient mettre l'accent sur ces faits.

Parmi les groupes à haut risque d'infection, les situations qui compromettent l'état normal des muqueuses (en particulier la pénétration anale chez les homosexuels, et d'autres MTS et les contraceptifs oraux chez des hétérosexuelles) devraient être évitées, et les mesures de santé publique devraient porter essentiellement sur la prévention.

L'utilisation du condom à des fins de prévention mérite une évaluation réaliste, compte tenu en particulier du faible risque d'infection chez les hétérosexuels en général, du taux relativement faible d'acceptation du condom par les groupes à haut risque et des possibilités d'une confiance exagérée envers leur capacité de prévenir une maladie mortelle.

Seuls des programmes spécialement conçus à l'intention des homosexuels et qui fourniront des services d'appui exhaustifs sur de longues périodes de temps susciteront probablement des modifications comportementales salutaires au sein des groupes à risques élevés. Vu le faible taux de réponse, des mesures additionnelles de protection contre le virus doivent être prises.

Les toxicomanes qui se piquent (et les homosexuels) présentent de nombreux risques de transmission du VIH et les mesures de prévention devraient tenir compte de cette diversité des facteurs.

Afin de garantir la sécurité publique, les méthodes de surveillance à l'égard du VIH devraient être essentiellement orientées vers les sous-groupes qui présentent des risques élevés reconnus (si ce n'est que pour des raisons de rentabilité) et devraient s'accompagner de méthodes efficaces d'identification des partenaires. La solution législative semble pratique et efficace en l'absence d'une collaboration appropriée des intéressés.

Les coûts qui découlent de l'épidémie du VIH sont tels qu'une budgétisation efficace est requise à tous les niveaux : fédéral, provincial et établissements de santé. Toutes les stratégies doivent être étroitement intégrées et il faut éviter de consacrer trop de fonds à certaines questions (tels que les programmes de sensibilisation générale) au détriment d'autres secteurs (tels que la lutte contre les MTS et la recherche fondamentale).

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

Remarks by the Honourable Elinor Caplan

Minister of Health

Ontario

Saskatoon, Saskatchewan
September 7-8, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



REMARKS BY

THE HONOURABLE ELINOR CAPLAN

MINISTER OF HEALTH

AT THE

MEETING OF HEALTH MINISTERS

SASKATOON, SASKATCHEWAN

SEPTEMBER 7, 1988

CHECK AGAINST DELIVERY

EVOLVING APPROACHES TO HOSPITAL FUNDING

BACKGROUND

IN 1988/89, ONTARIO WILL SPEND IN THE NEIGHBORHOOD OF \$5.5 BILLION FOR THE OPERATION OF 50,000 BEDS IN 222 PUBLIC HOSPITALS. THAT SUM REPRESENTS NEARLY HALF OF OUR TOTAL HEALTH MINISTRY EXPENDITURES OF \$12.7 BILLION.

IN THE 10-YEAR PERIOD BETWEEN 1978 AND 1988, PROVINCIAL EXPENDITURES ON HOSPITALS INCREASED MORE THAN TWO AND ONE HALF TIMES -- WITH AN AVERAGE ANNUAL INCREASE OF 10.3 PER CENT PER YEAR. YET DURING THAT TIME, HOSPITALS CONTINUED TO SUBMIT DEFICIT BUDGETS TO THE MINISTRY.

WHEN THE HOSPITAL INSURANCE PLAN WAS FIRST INTRODUCED IN OUR PROVINCE, HOSPITALS WERE ON LINE BY LINE BUDGETS. THIS LASTED UNTIL THE LATE 1970S WHEN, AT THE REQUEST OF HOSPITALS, GLOBAL BUDGETS WERE INTRODUCED. THIS CHANGE WAS MADE TO ALLOW HOSPITALS TO USE THEIR OWN DISCRETION IN EXPENDITURE PATTERNS AND THEREBY IMPROVE THE MANAGEMENT OF THEIR RESOURCES.

IN APRIL 1982, THE NEXT INNOVATION IN HOSPITAL FINANCING -- THE BUSINESS ORIENTED NEW DEVELOPMENT (BOND) PROGRAM -- WAS INTRODUCED.

THE MINISTER OF THE DAY DECIDED THAT HOSPITALS SHOULD OPERATE ON A MORE BUSINESS-LIKE BASIS, REPORTING TOTAL REVENUES, AND TOTAL EXPENSES. AS AN INCENTIVE, SURPLUSES COULD BE RETAINED TO START NEW PROGRAMS OR REPLACE EQUIPMENT AT THE DISCRETION OF THE HOSPITAL. DEFICITS WOULD BE NO MORE. IN FACT, DEFICITS WERE REMOVED FROM MINISTRY LEXICON. IT WAS NOW REFERRED TO AS OVERSPENDING. FUNDS PROVIDED WERE CALLED A MINISTRY ALLOCATION, RATHER THAN A LIABILITY.

THE RESULTS OF BOND WERE INTERESTING. SOME HOSPITALS OPERATED MORE EFFICIENTLY AND RETAINED SURPLUSES. SOME DEVELOPED A KEEN SENSE OF REVENUE GENERATION BUT MOST CONTINUED TO OPERATE CLOSE TO BREAK-EVEN OR BEYOND THEIR RESOURCES.

AND HOSPITALS WERE STILL SUBMITTING DEFICITS. IN A BURST OF CREATIVE MANAGEMENT, SOME HOSPITALS USED THEIR RETAINED SURPLUSES TO PAY FOR LOW PROFILE SERVICES AND PROGRAMS AND WOULD THEN PRESSURE THE MINISTRY INTO PAYING FOR THE BIG TICKET, HIGH PROFILE ITEMS.

WHILE HOSPITAL BUDGETS WERE STILL NOT STABILIZED, THERE WAS AN UNDERLYING RECOGNITION THAT PLANNING AND CONTROL SHOULD BE AN ONGOING PROCESS THROUGHOUT THE FISCAL YEAR AND THE LIFE OF EACH HOSPITAL CORPORATION. WELL MANAGED HOSPITALS RECOGNIZED THIS AND CREATED A CYCLICAL BUDGET CONTROL SYSTEM. THE MINISTRY OF HEALTH HAS SUPPORT AND ENCOURAGED THIS APPROACH ALONG WITH THE DEVELOPMENT OF APPROPRIATE MANAGEMENT INFORMATION SYSTEMS -- SYSTEMS WHICH PERMIT HOSPITAL BOARDS TO MAKE SOUND MANAGEMENT AND COST-CONTROL DECISIONS.

ANOTHER DIFFICULTY IN THE PAST WAS THAT SOME HOSPITALS WAITED FOR THEIR MINISTRY OF HEALTH ALLOCATION TO BE ANNOUNCED BEFORE SERIOUSLY BEGINNING THE BUDGET PREPARATION AND HAVE TREATED THE EXERCISE AS A FAVOR FOR THE MINISTRY.

THIS PRACTICE HAS BEEN CHANGED BECAUSE THE TREASURER NOW ANNOUNCES THE HOSPITAL FUNDING INCREASE EARLY IN THE FISCAL YEAR. THE MINISTER OF HEALTH THEN REITERATES THE FUNDING INCREASE AT THE ANNUAL CONVENTION OF THE ONTARIO HOSPITAL CONVENTION -- USUALLY IN NOVEMBER OR EARLY DECEMBER. THUS, HOSPITALS NOW KNOW THE FUNDING INCREASE THEY CAN EXPECT FOR THE FOLLOWING FISCAL YEAR AND BEGIN A MEANINGFUL OPERATIONAL PLANNING CYCLE.

THE ONTARIO MINISTRY OF HEALTH REQUIRES HOSPITALS TO SUBMIT A BALANCED BUDGET AT THE BEGINNING OF EACH FISCAL YEAR. THESE DOCUMENTS HAVE IN THE PAST BEEN SUBMITTED FOR INFORMATION, WITH THE MINISTRY NEITHER APPROVING OR DISAPPROVING THEM. EFFORTS WERE MADE, HOWEVER, TO TRY TO PERSUADE HOSPITAL BOARDS AND ADMINISTRATIONS TO FULFILL THEIR MANDATE AND TO OPERATE WITHIN THEIR RESOURCES.

IN SPITE OF WARNINGS TO THE CONTRARY, HOSPITALS WITH DEFICITS CONTINUED TO BE PROVIDED WITH SOME MEASURE OF RELIEF, AND THUS, A DISINCENTIVE TO BALANCED BUDGETS REMAINED WITHIN OUR FUNDING MECHANISM.

HOSPITALS KNEW FROM PAST EXPERIENCE THAT THE ODDS WERE IN THEIR FAVOR. THEY COULD INCUR DEFICITS, APPLY FOR RETROACTIVE FUNDING, AND IN ALL LIKELIHOOD, THE FUNDING -- OR A SUBSTANTIAL PART OF IT -- WOULD BE PROVIDED.

AS A CONSEQUENCE, HOSPITALS CONTINUED TO LAUNCH NEW PROGRAMS OR EXPAND EXISTING PROGRAMS WITHOUT MINISTRY APPROVAL BECAUSE THEY COULD BE ALMOST ASSURED THAT THE NEEDED FUNDS WOULD ULTIMATELY BE MADE AVAILABLE.

IN 1987, MY PREDECESSOR, THE HONOURABLE MURRAY ELSTON, SAID IT WAS TIME FOR A MAJOR TURNAROUND IN HOSPITAL FUNDING PRACTICES AND A REVIEW OF HOSPITAL FUNDING PATTERNS WAS ANNOUNCED.

WITH THIS ANNOUNCEMENT, OUR GOVERNMENT INDICATED ITS DETERMINATION EVOLVED TO RESOLVE THIS DEFICIT ISSUE.

LAST APRIL, MY MINISTRY INSTRUCTED EACH OF ONTARIO'S 222 PUBLIC GENERAL HOSPITALS THAT THEY WERE TO OPERATE WITHIN THE BUDGETS ALLOCATED TO THEM, AND FURTHER, THAT THEY WERE TO PRESENT BALANCED BUDGETS FOR FISCAL YEAR 1988-89.

WE TOOK THIS DIFFICULT BUT NECESSARY DECISION BECAUSE WE RECOGNIZE THAT IF WE ARE TO PLAN, MANAGE AND FINANCE THE HEALTH PRIORITIES OF OUR PROVINCE WE MUST KNOW -- AND KNOW PRECISELY -- WHAT OUR FUNDING COMMITMENTS ARE GOING TO BE FROM YEAR TO YEAR. HOSPITAL DEFICITS AND THE RETROACTIVE FUNDING NEEDED TO ELIMINATE THEM REPRESENTED A SERIOUS THREAT TO THE EFFECTIVE MANAGEMENT OF ONTARIO HEALTH CARE.

AT THE ANNUAL MEETING OF THE ONTARIO HOSPITAL ASSOCIATION LAST DECEMBER, I ANNOUNCED THAT THE MINISTRY WOULD PROCEED WITH A REVIEW OF ALL ONTARIO HOSPITALS WITH A HISTORY OF DEFICIT FINANCING AND THAT A TOTAL OF 23 HOSPITALS WOULD BE INVOLVED.

I WAS CLEAR THAT OUR INTENTION WAS NOT TO CAST BLAME BUT TO IDENTIFY THE COMMON FACTORS THAT WERE CONTRIBUTING TO THE DEFICITS AND TO INDICATE THE ACTIONS WHICH THE MINISTRY MIGHT TAKE TO CORRECT THE SITUATION.

A REVIEW OF EACH OF THE 23 HOSPITALS WAS COMPLETED THIS SPRING. A CONJOINT REVIEW COMMITTEE, REPRESENTING THE ONTARIO HOSPITAL ASSOCIATION, THE ONTARIO MEDICAL ASSOCIATION, THE ONTARIO NURSES' ASSOCIATION AND SENIOR MINISTRY STAFF, WAS THEN APPOINTED TO ANALYSE THE REVIEWS, TO IDENTIFY THE COMMON FACTORS LEADING TO HOSPITAL DEFICITS AND TO BRING FORWARD RECOMMENDATIONS FOR CORRECTIVE ACTION.

THE COMMITTEE'S REPORT CLEARLY SHOWS THAT THIS HOSPITAL REVIEW PROCESS HAS BEEN A POSITIVE AND BENEFICIAL ONE. THE INFORMATION CONTAINED IN THE REPORT WILL BE INVALUABLE IN ASSISTING MY MINISTRY WITH FRAMING A CONSTRUCTIVE RESPONSE TO THE DEFICIT ISSUE.

I SHOULD POINT OUT THAT THE REVIEW COMMITTEE STRONGLY SUPPORTS THE MINISTRY'S POSITION TO NO LONGER ACCEPT HOSPITAL DEFICITS. THE REPORT SAYS THAT HOSPITALS MUST BE ENCOURAGED TO OPERATE WITHIN THE FINANCIAL RESOURCES AVAILABLE TO THEM. TO ACHIEVE THIS, THEY MUST PLACE GREATER EMPHASIS ON STRATEGIC PLANNING, INFORMATION SYSTEMS, PROGRAM MONITORING AND EVALUATION, AND THEY MUST DEVELOP CLOSER WORKING RELATIONSHIPS WITH DISTRICT HEALTH COUNCILS.

LET ME HIGHLIGHT A FEW SPECIFICS IN THE CONJOINT REPORT:

- 21 HOSPITALS REPORTED DIFFICULTIES IN COPING WITH THE GROWING DEMAND FOR CARE DUE TO POPULATION GROWTH OR CHANGES IN THE COMPLEXITY OF CARE;
- 17 HOSPITALS REPORTED LACK OF INVOLVEMENT OF MEDICAL STAFF IN BUDGETING AND MANAGEMENT OF OPERATIONS;
- 19 REPORTED WEAK GOVERNANCE AND DIRECTION BY THEIR BOARDS AND CONFLICTS AMONG HOSPITAL ADMINISTRATIVE AND OPERATIONAL DEPARTMENTS;
- NINE HOSPITALS REPORTED NEW PROGRAMS ADDED OR EXPANDED BEYOND MINISTRY APPROVAL;
- EIGHT REPORTED THAT MINISTRY FUNDING GUIDELINES WERE UNCLEAR;
- SIX REPORTED A LACK OF UNDERSTANDING ABOUT THE MINISTRY FUNDING FORMULA AND GUIDELINES;
- ALL 23 HOSPITALS REPORTED MAJOR WEAKNESSES WITH LONG RANGE PLANNING -- INDEED, IN MOST INSTANCES A LONG RANGE PLAN DID NOT EXIST; AND

- 21 HOSPITALS REPORTED THEY HAD PERFORMED NO COST ANALYSIS OF PHYSICIAN ACTIVITIES OR PROGRAM OPERATIONS.

DESPITE THESE REAL WEAKNESSES IN THE MANAGEMENT AND OPERATION OF THE 23 HOSPITALS, THE REVIEW POINTS OUT THAT NONE OF THEM WAS FOUND TO HAVE WIDE RANGING INEFFICIENCIES.

WHILE THIS MAY APPEAR CONTRADICTORY, THE REPORT GOES ON TO SAY THAT IN TODAY'S HOSPITAL ENVIRONMENT, AND EFFICIENCY OF OPERATION IS NOT THE ONLY STANDARD BY WHICH HOSPITAL PERFORMANCE IS MEASURED. MORE AND MORE, HOSPITALS MUST BE AWARE THAT EFFECTIVENESS -- EFFECTIVENESS IN CARE PROVIDED AND EFFECTIVENESS IN RESULTS ACHIEVED -- IS A KEY FACTOR TO THEIR FINANCIAL HEALTH AND OPERATIONAL INTEGRITY.

THIS MEANS THAT HOSPITAL BOARDS AND HOSPITAL MANAGERS MUST SHIFT THEIR FOCUS AWAY FROM TRYING TO MEET ALL COMMUNITY NEEDS AT EACH INSTITUTION AND ADOPT A BROADER VISION OF CARE. WHAT WE NEED TO PROMOTE -- WITH MINISTRY AND HOSPITALS WORKING TOGETHER -- IS A REGIONAL AND RATIONALIZED APPROACH TO SERVICES WHERE EACH HOSPITAL MAKES ITS CONTRIBUTION AS PART OF A CO-OPERATIVE, CO-ORDINATED PLAN.

SUCH RATIONALIZATION IS NOT ONLY COST EFFECTIVE, IT PROVIDES HIGHER QUALITY CARE FOR PATIENTS WHO SUFFER FEWER COMPLICATIONS WHEN PROCEDURES ARE CLUSTERED IN CENTRES OF EXCELLENCE.

LET ME MENTION THE STEPS WE ARE NOW TAKING TO RESPOND TO THE DEFICIT ISSUE AND THE RECOMMENDATIONS OF THE CONJOINT COMMITTEE REPORT:

- CHANGES WILL BE MADE TO THE PUBLIC HOSPITALS ACT RELATING TO HOSPITAL MANAGEMENT TO STRENGTHEN AND CLARIFY AREAS OF RESPONSIBILITY AND ACCOUNTABILITY IN THE HOSPITAL MANAGEMENT STRUCTURE; IN PARTICULAR, THE ROLE OF HOSPITAL BOARDS, ADMINISTRATORS, MEDICAL AND OTHER PROFESSIONAL STAFF.
- AFTER 10 YEARS OF NEGOTIATION, PROPOSED CHANGES TO REGULATION 865 OF THE ACT HAVE BEEN APPROVED. THESE CHANGES WILL UPDATE HOSPITAL MANAGEMENT PRACTICES AND RESPONSIBILITIES.

- MINISTRY COMMISSIONED THE OPERATIONAL REVIEWS AND SUBSEQUENT CONJOINT REVIEW TO BEGIN THE PROCESS OF CLARIFYING HOSPITAL FUNDING PROCEDURES TO ENSURE THAT THEY ARE CONSISTENT, FAIR AND UNDERSTOOD; THIS PROCESS WILL CONTINUE IN CLOSE ASSOCIATION WITH THE PREMIER'S COUNCIL ON HEALTH STRATEGY, WHERE MINISTRY FUNDING MECHANISMS ARE ALREADY BEING STUDIED.
- SOME HOSPITALS WILL GET ADDITIONAL FUNDING. THIS ACTION IS CONSISTENT WITH THE CONJOINT REVIEW WHICH RECOMMENDED ADJUSTMENTS TO ACCOMMODATE DEMOGRAPHIC PRESSURES AND APPROVED PROGRAMS THAT HAD NOT BEEN APPROPRIATELY FUNDED.

THIS IS A TRANSITIONAL STEP, HOWEVER, LEADING TO A MORE EQUITABLE SYSTEM OF HOSPITAL FUNDING, ON WHICH THE MINISTRY IS NOW WORKING. THE APPROACH IS FAIR IN THAT THE MINISTRY WORKED WITH EACH HOSPITAL RATHER THAN APPLYING A BLANKET FORMULA.

PERHAPS THE MAJOR FINDING OF THE CONJOINT COMMITTEE IS THE DISTINCTION BETWEEN EFFICIENCY AS IT RELATES TO RUNNING THE "HOTEL" OPERATIONS OF A HOSPITAL AT THE LOWEST POSSIBLE COST; AND EFFECTIVENESS AS IT RELATES TO MANAGING OUTCOMES AND THE PROVISION OF CARE WITH THE RESOURCES AVAILABLE.

AS WE LOOK TO THE FUTURE, OUR FOCUS MUST NOT ONLY BE ON EFFICIENCY, BUT ON EFFICIENCY AND EFFECTIVENESS, MOVING FROM A PHILOSOPHY OF MEETING ALL NEEDS AT EVERY INSTITUTION TO MEETING NEEDS WITHIN A REGIONAL FRAMEWORK OF COSTS AND BENEFITS.

FOR EXAMPLE, IF A HOSPITAL ADDS A SPECIALIST TO ITS STAFF, IT MUST TAKE INTO CONSIDERATION IN ITS FINANCIAL PLANNING THAT IT IS ADDING NOT ONLY A SPECIALIST, BUT THE COSTS OF OPERATING, TIME, SUPPORT STAFF, SURGICAL DEVICES AND MEDICAL TECHNOLOGY AND EQUIPMENT.

WE ARE SAYING THAT SPECIALISTS WILL BE ADDED, BUT IN A PLANNED, MANAGED WAY, WITHIN A REGIONAL FRAMEWORK, AFTER CONSULTATION WITH THE MINISTRY TO ASSESS NEEDS.

THE REPORT OF THE CONJOINT COMMITTEE IS A POSITIVE SIGN THAT REPRESENTATIVES OF THE VARIOUS HEALTH CARE PROFESSIONS, HOSPITAL ADMINISTRATORS AND THE MINISTRY CAN WORK TOGETHER TO PRODUCE A BLUEPRINT FOR DEALING WITH THE CHALLENGES OF PROVIDING EFFECTIVE, QUALITY CARE.

2A1
24
C52

1
1

DOCUMENT : 860-220/010

Traduction du Secrétariat



CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA SANTÉ

Allocution de l'honorable Elinor Caplan

Ministre de la Santé

Ontario

Saskatoon (Saskatchewan)

Les 7 et 8 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

ALLOCUTION DE
L'HONORABLE ELINOR CAPLAN,
MINISTRE DE LA SANTÉ,
À LA CONFÉRENCE
DES MINISTRES DE LA SANTÉ
SASKATOON (SASKATCHEWAN)
LE 7 SEPTEMBRE 1988

L'ÉVOLUTION DES MODES D'ACTION EN MATIÈRE DE FINANCEMENT DES HÔPITAUX

CONTEXTE

En 1988-1989, l'Ontario consacrera près de 5,5 milliards de dollars à l'exploitation de 50 000 lits dans 222 hôpitaux publics. Cette somme représente près de la moitié des dépenses totales du ministère de la Santé, qui s'élèvent à 12,7 milliards de dollars.

Au cours de la décennie 1978-1988, les dépenses provinciales pour les hôpitaux ont augmenté de plus de deux fois et demie, soit une hausse annuelle moyenne de 10,3 p. 100. Néanmoins, les hôpitaux ont continué de présenter des budgets déficitaires au ministère au cours de cette période.

Au moment où le régime d'assurance hospitalisation est entré en vigueur dans notre province, les hôpitaux étaient astreints à des budgets détaillés. Cette politique s'est poursuivie jusqu'à la fin des années 70 lorsque, à la demande des hôpitaux, les budgets sont devenus globaux. Cette modification a été apportée afin de permettre aux hôpitaux d'user de leur propre jugement dans l'organisation de leurs dépenses et, par conséquent, d'améliorer la gestion de leurs ressources.

En avril 1982, une nouvelle méthode de financement des hôpitaux a été mise en vigueur : le Plan de gestion rationalisée.

Le ministre de l'époque avait décidé que les hôpitaux devraient fonctionner davantage comme des petites entreprises en déclarant des recettes et des dépenses totales. En guise d'encouragement, les hôpitaux pouvaient conserver leurs excédents et les consacrer, à leur discrétion, à la réalisation de nouveaux programmes ou au remplacement de matériel. Il n'y aurait plus de déficits budgétaires. En fait, le terme déficit a été supprimé du vocabulaire ministériel. On parlait maintenant de dépassement. Les sommes versées étaient devenues des fonds affectés par le ministère, plutôt qu'un passif.

Les résultats de ce Plan furent intéressants. Certains hôpitaux ont été plus efficaces et ont enregistré des excédents. D'autres ont extrêmement bien assimilé le principe de la production de recettes, mais la plupart ont continué de poursuivre leurs activités en respectant à peine ou en dépassant leur budget.

Et les hôpitaux continuaient de présenter des déficits budgétaires. Dans un élan de gestion créative, certains hôpitaux utilisèrent leurs excédents budgétaires pour défrayer des services et des programmes secondaires et firent alors pression sur le ministère afin qu'il finance les services les plus en vue et les plus coûteux.

Alors que les budgets des hôpitaux n'étaient toujours pas stabilisés, d'aucuns reconnaissaient au fond que la planification e

le contrôle devaient constituer un processus continu tout au long de l'exercice financier et de la durée de vie de chaque hôpital. Les gestionnaires des hôpitaux bien administrés l'ont reconnu et ont créé un mécanisme cyclique de contrôle budgétaire. Le ministère de la Santé a appuyé et favorisé cette démarche ainsi que l'établissement de systèmes appropriés d'information de gestion, lesquels permettent aux conseils d'administration des hôpitaux de prendre des décisions éclairées en matière de gestion et de limitation des coûts.

Autre problème que nous avons vécu : certains hôpitaux attendaient que le ministère de la Santé annonce l'affectation des fonds avant de commencer sérieusement à dresser leur budget, et abordaient toute l'opération comme s'il s'agissait d'une faveur qu'ils accordaient au ministère.

Cela ne se fait plus car le trésorier annonce maintenant la hausse du financement des hôpitaux au début de l'exercice financier. Le ministre de la Santé réitère ensuite ces hausses de financement au cours du congrès annuel des hôpitaux qui se tient habituellement en novembre ou au début de décembre. Donc, les hôpitaux savent maintenant sur quelle augmentation ils pourront compter au cours de l'exercice suivant, et peuvent mettre sur pied un cycle de véritable planification opérationnelle.

Le ministère de la Santé de l'Ontario exige des hôpitaux qu'ils présentent un budget équilibré au début de chaque exercice financier.

Par le passé, ces documents ont été présentés à titre indicatif et le ministère n'avait pas à les approuver ou à les rejeter. Toutefois, des efforts étaient déployés afin de tenter de persuader les conseils d'administration et les gestionnaires des hôpitaux de remplir leur mandat et de fonctionner à l'intérieur des limites de leurs ressources financières.

Malgré les avertissements, les hôpitaux déficitaires continuaient quand même de recevoir une aide quelconque, et notre mécanisme de financement conservait ainsi des éléments qui décourageaient les budgets équilibrés.

Les hôpitaux savaient par expérience que la situation les favorisait. Ils pouvaient subir des déficits et soumettre des demandes de financement rétroactif, et ils allaient probablement obtenir la totalité ou une proportion considérable des sommes demandées.

Par conséquent, les hôpitaux continuaient de lancer de nouveaux programmes ou d'étendre les programmes en vigueur sans avoir obtenu préalablement l'autorisation du ministère, car ils étaient presque assurés d'obtenir en fin de compte les sommes requises.

En 1987, mon prédécesseur, l'honorable Murray Elston, a déclaré que le moment était venu de modifier de manière draconienne les

pratiques de financement des hôpitaux, et a annoncé un examen de ce qui se passait dans ce domaine.

Notre gouvernement indiquait ainsi qu'il était déterminé à régler cette question des déficits.

En avril dernier, mon ministère a ordonné à chacun des 222 hôpitaux publics de l'Ontario de fonctionner dans le cadre de leurs limites budgétaires et, de plus, de présenter des budgets équilibrés pour l'exercice 1988-1989.

Nous avons dû prendre ces décisions difficiles mais nécessaires car nous savons que si nous voulons planifier, administrer et financer les priorités en matière de santé en Ontario, nous devons savoir précisément quels seront nos engagements financiers d'une année à l'autre. Les déficits que présentaient les hôpitaux et les sommes rétroactives qui permettaient de les éponger représentaient une sérieuse menace à la gestion efficace des soins de santé en Ontario.

Au cours de la réunion annuelle de l'Ontario Hospital Association en décembre dernier, j'ai annoncé que le ministère procéderait à un examen de tous les hôpitaux ontariens qui ont présenté des déficits au cours des années et qu'un nombre total de 23 hôpitaux seraient visés.

Il était évident que nous n'avions nullement l'intention de blâmer les hôpitaux, mais plutôt de cerner les facteurs communs qui

ont présidé à ces déficits et de définir les mesures susceptibles d'être prises par le ministère afin de corriger la situation.

L'examen de chacun des 23 hôpitaux a été achevé au printemps dernier. Un comité d'examen composé de représentants de l'Ontario Hospital Association, de l'Association médicale de l'Ontario, de l'Ontario Nurses' Association et de cadres supérieurs du ministère a alors été constitué afin d'analyser les examens, de cerner les facteurs communs qui ont entraîné les déficits des hôpitaux et de recommander des mesures correctrices.

Le rapport du comité révèle clairement que ce processus d'examen des hôpitaux a été positif et bénéfique. Les renseignements qu'il contient seront d'une valeur inestimable pour mon ministère au moment de formuler une solution constructive au problème des déficits.

Je dois faire remarquer que le comité d'examen appuie fermement la position du ministère qui consiste à ne plus tolérer les déficits des hôpitaux. Le rapport précise que les hôpitaux devraient être encouragés à fonctionner à l'intérieur des limites des ressources financières qui leur sont consenties. Dans ce but, ils doivent accorder une plus grande importance à la planification stratégique, aux systèmes d'information et à l'évaluation et à la surveillance de programmes. En outre, les hôpitaux doivent établir des liens plus étroits avec les conseils de santé des districts.

Permettez-moi de signaler quelques traits saillants du rapport :

- ° vingt et un hôpitaux ont déclaré qu'ils éprouvaient des difficultés à répondre à la demande croissante de soins en raison de la croissance démographique ou de changements dans la complexité des soins de santé;
- ° dix-sept hôpitaux ont déclaré que la participation du personnel médical à la budgétisation et à la gestion opérationnelle était insuffisante;
- ° dix-neuf hôpitaux ont signalé que leur conseil d'administration manquait de fermeté dans sa régie et ses orientations et que des conflits existaient au sein des sections administratives et opérationnelles;
- ° neuf hôpitaux ont indiqué que de nouveaux programmes avaient été lancés ou que des programmes en vigueur avaient été étendus sans l'autorisation du ministère;
- ° huit hôpitaux ont déclaré que les directives du ministère en matière de financement sont ambiguës;
- ° six hôpitaux ont fait savoir qu'ils comprenaient mal la formule de financement du ministère ainsi que les directives qui l'accompagnent;

- ° les vingt-trois hôpitaux ont tous signalé de sérieuses lacunes en matière de planification à longue échéance, et en fait, plupart d'entre eux n'avaient pas de plan à long terme; et
- ° vingt et un hôpitaux ont fait savoir qu'ils n'avaient effectué aucune analyse des coûts au niveau des activités des médecins ou sur le plan des programmes.

En dépit de ces lacunes de gestion et de fonctionnement réelles dans les 23 hôpitaux, l'examen n'a révélé aucune marque d'inefficacité répandue.

Bien que cela semble contradictoire, le rapport précise que dans les milieux hospitaliers de notre époque, l'efficacité du fonctionnement n'est pas le seul critère permettant d'évaluer le rendement d'un hôpital. De plus en plus, les hôpitaux doivent être conscients que l'efficacité dans les soins et dans les résultats atteints constitue un facteur clé de leur bien-être financier et de l'intégrité de leur service.

Cela veut dire qu'au lieu de tenter de répondre à tous les besoins locaux, les conseils d'administration et les gestionnaires des hôpitaux doivent adopter une vision plus vaste des soins. Ensemble le ministère et les hôpitaux doivent promouvoir une organisation régionale et rationalisée des services dans laquelle chaque hôpital contribuera à un plan coordonné et concerté.

Outre sa rentabilité, cette rationalisation permet de fournir des services de qualité supérieure aux patients qui éprouvent moins de difficultés lorsque les soins sont regroupés dans des centres d'excellence.

Permettez-moi maintenant de vous exposer les mesures que nous prenons à l'heure actuelle afin de régler la question des déficits ainsi que les recommandations du rapport du comité :

- ° en matière de gestion des hôpitaux, des modifications seront apportées à la Loi sur les hôpitaux publics afin de renforcer et de préciser les responsabilités à l'intérieur de la structure de gestion des hôpitaux, et en particulier le rôle des conseils d'administration, des gestionnaires, du corps médical et des autres personnels professionnels;
- ° après 10 ans de négociations, les modifications proposées au règlement 865 de la Loi ont été adoptées; celles-ci permettront de mettre à jour les pratiques et les responsabilités de gestion des hôpitaux;
- ° le ministère a ordonné au groupe d'examen opérationnel ainsi qu'au comité d'examen qui l'a suivi d'entreprendre l'éclaircissement des méthodes de financement des hôpitaux dans le but de s'assurer qu'elles sont uniformes, justes et

comprises; ce processus se poursuivra en étroite collaboration avec le Conseil du Premier ministre sur la stratégie en matière de santé, lequel étudie déjà les mécanismes de financement du ministère; et

- ° certains hôpitaux recevront des fonds supplémentaires; cette mesure est conforme aux recommandations du comité d'examen qui proposait que des rajustements soient apportés afin de tenir compte des pressions démographiques et des programmes approuvés qui avaient été insuffisamment financés.

Cependant, il s'agit là d'une mesure de transition qui mènera à un mécanisme plus équitable de financement des hôpitaux, actuellement en voie d'élaboration au ministère. La méthode employée est juste car le ministère a rencontré chaque hôpital plutôt que d'appliquer une formule générale.

La plus importante conclusion du comité est peut-être la distinction qui est faite entre la rentabilité de l'exploitation proprement dite d'un hôpital, et l'efficacité de la gestion des résultats et de la prestation de soins de santé compte tenu des ressources disponibles.

En se tournant vers l'avenir, nous devons nous attarder non seulement à la rentabilité, mais bien à la rentabilité et à l'efficacité. Notre philosophie doit changer. Nous devons cesser

répondre à tous les besoins dans chacun des hôpitaux, pour plutôt répondre aux besoins dans un cadre régional de coûts et d'avantages.

Par exemple, lorsqu'un hôpital ajoute un spécialiste à son personnel médical, sa planification financière devra tenir compte du fait qu'il ne s'agit pas que d'un seul spécialiste, mais aussi de coûts d'exploitation, de temps, de personnel de soutien, d'appareils chirurgicaux et de technologie et de matériel médical.

Des spécialistes seront effectivement recrutés, mais d'une manière planifiée, en fonction d'un cadre régional, et après avoir consulté le ministère afin d'évaluer les besoins.

Le rapport du comité illustre de manière encourageante que les représentants de diverses professions de la santé, des administrateurs d'hôpitaux et du ministère peuvent collaborer à la production d'un plan directeur qui permettra de relever les défis que présente la prestation de soins de santé efficaces et de qualité.

1A1
24
52

DOCUMENT: 860-220/012

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

Communiqué

Saskatoon, Saskatchewan
September 7-8, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUE

SASKATOON -- SEPTEMBER 8, 1988 -- Recognizing that all provinces and territories face similar challenges in the health care field, the Health Ministers agreed that close interprovincial cooperation and action was essential to preserve and enhance health care services in Canada. A number of issues were addressed by the Health Ministers at their Annual Conference.

° Follow-up to "Future Directions in Health Care Services"

In follow-up to discussions that took place at the Annual Premiers' Conference, the Health Ministers confirmed that:

- three national symposia will be held over the next fifteen months in British Columbia, Ontario and Quebec to deal with emerging developments in the areas of health promotion, quality assurance and effective use of new technologies; and
- a meeting of provincial and territorial Finance and Health Ministers is being planned for next February in New Brunswick to examine issues of stability, flexibility, adequacy and regional equity in the funding of health care services.

All provinces and territories agreed to work together in addressing the priority issues identified in the "Future Directions" document which are:

- an increased focus on health promotion and illness prevention;
- the development of health objectives;
- mechanisms to improve the use of technology;
- coordination of human resource planning;
- coordination of public policy; and
- the exchange of information about structural innovations, program evaluations and health care research.

° Blood and Blood Products Supply

The Health Ministers discussed the current supply and future requirements for blood and blood products in Canada. The goal of achieving national self sufficiency in blood and blood products in Canada was approved by the Ministers. It was agreed that the Ministers would reach a final decision on expanding the Canadian supply of plasma fractions by February 1989.

° Alcohol and Drug Abuse

Efforts to deal effectively with alcohol and drug abuse were reviewed by the Ministers. Intergovernmental sharing of resource materials, treatment services and program ideas was supported.

° Funding of Hospital Services

Ensuring that hospitals made both effective and efficient use of government funding was of concern to all Health Ministers. Ontario tabled a report on a recent review of 23 hospitals where operating deficits had been occurring. The report indicated that there should be greater emphasis on the measurement of effectiveness in health outcomes, in addition to the traditional methods of assessing the appropriateness of hospital expenditures.

° AIDS

The Health Ministers discussed and adopted in principle the recommendations of a report from an intergovernmental working group on reportability and confidentiality of information about persons tested positive for HIV and those with AIDS or HIV infection. The Health Ministers also recognized that enhanced coordination of activities between federal, provincial and territorial governments was necessary to deal with this health problem.

° Coordination of Health Services

Initiatives to improve the coordination and integration of health services, particularly to senior citizens, were discussed. Mechanisms for ongoing information sharing about these initiatives were established.

641
34
52

DOCUMENT: 860-220/012

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
DE LA SANTÉ

Communiqué

Saskatoon (Saskatchewan)
Les 7 et 8 septembre 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

SASKATOON -- 8 SEPTEMBRE 1988 -- Reconnaissant le fait que l'ensemble des provinces et des territoires font face aux mêmes défis dans le domaine des soins de santé, les ministres de la Santé ont convenu qu'il était essentiel que les provinces et les territoires travaillent en étroite collaboration afin de préserver et d'améliorer les services de santé au Canada. Au cours de leur conférence annuelle, les ministres de la Santé ont par ailleurs discuté d'un certain nombre de questions.

° Suivi donné au rapport sur les "Orientations futures des soins de santé"

Comme suite aux discussions qui ont eu lieu lors de la Conférence annuelle des premiers ministres, les ministres de la Santé ont confirmé:

- que trois colloques nationaux auront lieu au cours des quinze prochains mois en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec afin de traiter des nouveaux développements dans les domaines de la promotion de la santé, de la garantie de services de santé de qualité et de l'utilisation efficace de la nouvelle technologie; et

- qu'une réunion des ministres provinciaux et territoriaux des Finances et de la Santé est prévue pour le mois de février prochain au Nouveau-Brunswick en vue de réfléchir à la stabilité, à la souplesse, à la pertinence et à l'équité, sur le plan régional, du financement des services de soins de santé.

L'ensemble des provinces et des territoires ont convenu d'unir leurs efforts afin d'aborder les questions prioritaires ci-dessous qui se dégagent du document sur les "Orientations futures".

- un accent accru sur la promotion de la santé et la prévention de la maladie;
- la formulation d'objectifs en matière de santé;
- des mécanismes visant une meilleure utilisation de la technologie;
- la coordination au niveau de la planification des ressources humaines;
- la coordination sur le plan d'une politique générale; et
- l'échange d'information concernant les changements d'organisation, l'évaluation des programmes et les projets de recherche en matière de soins de santé.

° Le sang et les produits sanguins

Les ministres de la Santé ont discuté des provisions actuelles de sang et de produits sanguins au Canada ainsi que des besoins futurs de la population à cet égard. Tous les ministres ont approuvé l'objectif d'atteindre l'autosuffisance nationale en matière de sang et de produits sanguins. Il a été convenu que les ministres en arriveraient à une décision finale sur l'expansion de l'approvisionnement en matière de fractionnement du sang d'ici février 1989.

° L'alcoolisme et la toxicomanie

Les ministres ont revu les efforts faits afin de traiter efficacement l'alcoolisme et la toxicomanie. On a également appuyé le concept de partage intergouvernemental du matériel de ressource, des services de traitement et des idées de programmes.

° Le financement des services hospitaliers

Tous les ministres de la Santé ont partagé leurs préoccupations quant à l'utilisation efficace, par les hôpitaux, des fonds que leur versent les gouvernements. L'Ontario a présenté un rapport portant sur une récente étude menée auprès de 23

hôpitaux ayant essuyé un déficit d'exploitation. Le rapport indique que l'on devrait davantage mettre l'accent sur l'évaluation de l'efficacité des résultats en matière de santé ainsi que sur les méthodes traditionnelles d'évaluation portant sur la pertinence des dépenses engagées pour les services hospitaliers.

° Le SIDA

Les ministres de la Santé ont discuté des recommandations faites dans un rapport rédigé par un groupe de travail intergouvernemental et ont ensuite procédé à leur adoption en principe. Le rapport traite de la déclaration obligatoire et de la confidentialité des renseignements concernant les personnes ayant un test positif à l'égard du VIH et celles atteintes de l'infection à VIH ou du SIDA. Les ministres ont également reconnu qu'il importait d'améliorer la coordination des activités entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux afin de faire face à ce problème de santé.

° Coordination des services de santé

On a discuté de certaines initiatives prises afin d'améliorer la coordination et l'intégration des services de santé offerts à la population et, en particulier, aux personnes âgées. On a également déterminé certains mécanismes visant le partage de renseignements relatifs à ces initiatives.

CA/
Z4
-652 05.10.88

Document
Publication

DOCUMENT: 860-220/014

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH
CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA SANTÉ

SASKATOON, Saskatchewan
September 7-8, 1988

SASKATOON (Saskatchewan)
Les 7 et 8 septembre 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
860-220/004	Federal/ Provincial/ Territorial Working Group Groupe de travail fédéral/ provincial/ territorial	Federal/Provincial/Territorial Working Group on Confidentiality in Relation to HIV Seropositivity Groupe de travail fédéral/provincial/territorial sur la confidentialité concernant la séropositivité à l'égard du VIH
860-220/009	Newfoundland	Presentation by Dr. John F. Collins, F.R.C.P. (E), Minister of Health
860-220/010	Ontario	Remarks by the Honourable Elinor Caplan, Minister of Health, Ontario
860-220/012	Conference Conférence	Communiqué Communiqué
860-220/014	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics



CA1
Z4
-C52

DOCUMENT: 860-221/006

25th ANNUAL CONFERENCE OF THE COUNCIL OF MINISTERS RESPONSIBLE
FOR TRANSPORTATION AND HIGHWAY SAFETY



Use of Driver Licence and Identification Systems to
Capture Information Concerning Potential Organ Donors

British Columbia

September 29, 1988
Halifax, Nova Scotia

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

USE OF DRIVER LICENCE AND IDENTIFICATION SYSTEMS
TO CAPTURE INFORMATION
CONCERNING POTENTIAL ORGAN DONORS

Halifax, September 29, 1988

The Province of British Columbia through a co-operative consultation between its Ministry of Health and Ministry of Solicitor General implemented a new method of capturing 'potential organ donors' on August 15, 1988

A native Victorian now living in Los Angeles, Mr. David Foster, who wrote the Calgary Olympic Theme, was instrumental in our organ donor program. About five years ago, a little three-year-old girl of Victoria was inflicted with a degenerative liver disease requiring immediate transplant. At the time, an opportunity for organ transplantation existed in Los Angeles. Mr. Foster heard of this need and offered to provide his residence to the little girl's parents. Unfortunately, the little girl did not survive the transplant operation. David Foster, who was struck with the massive undertaking that families must face in support of human transplant operations, established the David Foster Foundation in the Province of British Columbia. He organized annual celebrity events to encourage the donation of funds to pay for travel and accommodation. He approached our Government for support and has received that support.

The Province of British Columbia, through the Ministry of Health has responded in a strong, positive way, in three fundamental areas of concern: Human Tissue Procurement; Vital Organ Transplant Services; and, Public Awareness.

Starting in 1985, the "British Columbia Transplant Society" along with the "Pacific Organ Retrieval for Transplantation" arm was established. This resulted in a substantial increase in service to the public need for the procurement of kidneys, and transplantation of these organs from 35 in 1985 to 140 in 1987.

The next step was the establishment of a "Multi-organ Transplantation Centre" which was announced by British Columbia Health Minister Peter Dueck on August 10, 1988 to be located in the Vancouver General Hospital, the largest health care center in British Columbia. The transplant centre is now in operation with plans to perform B.C.'s first heart transplant later this year. Over the next 12 months, liver, lung, heart/lung, pancreas transplants will be done.

The third component involves "Public Awareness". It is recognized that a good method to contact the public is through the use of a document physically carried by the public and where, from time to time, must be renewed. Following this criteria, like other Canadian and American jurisdictions, the use of the Driver's Licence was selected.

The Motor Vehicle Department of B.C. had been using its driver's licence delivery system since 1978 to mail organ donor information and a special wallet card which included a small orange acetate decal to place on the person's driver's licence. The intent of the system was to provide a means by which the police or para-medics could quickly determine if the person wished to be considered for organ donation and thus alert the hospital clinical staff to the fact. The problem with that system was the inability to track potential organ donors and to provide a tool with which to locate next-of-kin when formal consent is required to remove human organs.

A decision was made to modify the driver's licence and identification computer database systems. The British Columbia system allows updating either by on-line transactions or via batch through data entry processes. Both systems provide for the creation of a variable status which includes review date and listing capabilities.

The actual capture of potential organ donors occurs at the 'Point-of-Sale' Licence offices when a person applies for any type of (original, duplicate or renewal) driver's licence or identification card where the issuer asks the applicant the question "Do you wish to be a Potential Organ Donor?". If the person answers "yes", then the issuer places a special decal with the words Organ Donor in the photo target area of the application form. The application form is then processed by the Data Entry unit at Motor Vehicle Department Headquarters, in Victoria, where, if a decal is present the creation of the special organ donor status is generated and placed on the person's record. The photographic driver's licence manufactured by Identocard Limited, using new thin film technology developed at the University of British Columbia is then sent to the applicant with the organ donor decal imaging.

The driver population in British Columbia is 2.4 million with annual increases of approximately 4%. It is anticipated one million drivers will register as a potential organ donor over the next five years.

Although, statistics will not be available in the short term, to date, the public response has exceeded projections, with some communities recording 70%.

The total cost for year one development and implementation is \$50,000 for data processing, \$20,000 for printed product and for promotion. These costs are justified considering the extremely high cost of organ transplantation and the need to attract potential organ donors.

The Government of British Columbia recognizes the need to support an organ donor program and transplant services, and through the effort of the Ministry of Solicitor General and the Ministry of Health, has provided the initial ability to assist in the tracking of potential organ donors.

On a décidé de modifier le système des permis de conduire et les bases de données d'identification informatisées. Le système de la Colombie-Britannique permet une mise à jour soit directe, soit par lots grâce à une saisie de données. Ces deux possibilités favorisent la création d'un système variable qui comprend, entre autres, une date de révision et des capacités d'affichage.

Le véritable recrutement de donateurs éventuels d'organes a lieu au bureau des permis lorsqu'une personne présente une demande de permis de conduire ou de pièce d'identité (originale, duplicata, renouvellement), et que l'agent demande à la personne si elle désire être un donateur éventuel d'organes. Dans l'affirmative, l'agent appose une vignette spéciale portant les mots "Organ Donor" dans la zone de la demande prévue à cet effet. La demande est alors traitée par la section de la saisie des données au bureau central de la direction des véhicules motorisés, situé à Victoria, où la personne est désignée comme donateur d'organes et où son dossier est annoté en conséquence. Le permis de conduire muni de la vignette orange, produit par Identical Limited avec une mince pellicule mise au point par l'Université de la Colombie-Britannique, est alors acheminé au demandeur.

La Colombie-Britannique compte 2,4 millions de conducteurs. Ce nombre croît annuellement d'environ 4 p. 100. On prévoit qu'un million de conducteurs deviendront des donateurs éventuels d'organes au cours des cinq prochaines années.

Bien que des statistiques ne soient pas disponibles à court terme, la réaction du public a dépassé les prévisions. Dans certaines localités, 70 p. 100 des conducteurs sont des donateurs éventuels.

Au cours de la première année, le coût total de l'élaboration et de la mise en vigueur s'est élevé à 50 000 dollars pour le traitement des données et à 20 000 dollars en ce qui concerne la documentation et la promotion. Ces coûts sont justifiés compte tenu du coût extrêmement élevé de la transplantation d'organes et de la nécessité de convaincre des conducteurs de devenir des donateurs éventuels d'organes.

Le gouvernement de la Colombie-Britannique reconnaît la nécessité d'appuyer un programme de dons d'organes ainsi que des services de transplantation. Grâce aux efforts conjugués des ministères du solliciteur général et de la Santé, il a donné le coup d'envoi à une campagne de recrutement de donateurs éventuels d'organes.

UTILISATION DES PERMIS DE CONDUIRE
ET DES SYSTEMES D'IDENTIFICATION EN VUE DE RECUEILLIR
DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX DONATEURS EVENTUELS D'ORGANES

Halifax, le 29 septembre 1988

Le gouvernement de la Colombie-Britannique, grâce à un processus de consultation entre ses ministères de la Santé et du Solliciteur général, a mis en vigueur, le 15 août 1988, une nouvelle méthode permettant de recruter des donateurs éventuels d'organes. Natif de Victoria, habitant maintenant Los Angeles et auteur de la chanson thème des Olympiques de Calgary, M. David Foster a joué un rôle clé dans notre programme de dons d'organes. Il y a environ cinq ans, une petite fille âgée de trois ans, de Victoria, était atteinte d'une maladie dégénérative du foie qui nécessitait une transplantation immédiate. A cette époque, la transplantation d'organes se faisait à Los Angeles. M. Foster entendait parler de la petite fille et offrit aux parents la possibilité de résider chez lui. Malheureusement, la petite fille n'a pas survécu à la transplantation. Frappé par les difficultés que doivent surmonter les familles dans le cas des transplantations d'organes, David Foster créa la Fondation David Foster en Colombie-Britannique. Il organisa des événements annuels en faisant appel à des vedettes, en vue de favoriser le don de sommes d'argent qui seraient consacrées aux voyages et à l'hébergement. Il entra en contact avec notre gouvernement afin de recueillir son appui et il l'obtint.

Par le truchement du ministère de la Santé, le gouvernement de la Colombie-Britannique a répondu vivement et dynamiquement à cet appel dans trois domaines importants : le prélèvement des tissus humains, les services de transplantation d'organes vitaux et la sensibilisation du public.

En 1985, la "British Columbia Transplant Society" et la "Pacific Organ Retrieval for Transplantation" ont été créées. Ces deux organismes ont permis d'accroître considérablement le nombre de prélèvements de reins et leur transplantation, qui est passée de 35 cas en 1985 à 140 en 1987.

L'étape suivante a consisté à créer un centre polyvalent de transplantation d'organes. Le ministre de la Santé de la Colombie-Britannique, M. Peter Duck, a annoncé le 10 août 1988 que le centre serait situé à l'hôpital général de Vancouver, le plus important centre hospitalier de la Colombie-Britannique. Le centre de transplantation est maintenant en service et prévoit effectuer la première transplantation cardiaque en Colombie-Britannique ultérieurement cette année. Au cours des douze prochains mois, des transplantations de foies, de poumons, de coeurs et poumons ainsi que de pancréas seront effectuées.

Le troisième volet de l'engagement gouvernemental est la sensibilisation du public. On reconnaît qu'une bonne façon de sensibiliser le public à une question est d'avoir recours à un document que les gens ont en leur possession qui doit être renouvelé de temps en temps. Voilà pourquoi on a choisi le permis de conduire, à l'instar d'autres administrations canadiennes et américaines.

Depuis 1978 déjà, la direction des véhicules motorisés de la Colombie-Britannique utilisait son système de permis de conduire pour acheter des renseignements sur les dons d'organes et une petite carte personnelle qui incluait une petite vignette orange à coller sur le permis du conducteur. Ce système devait permettre aux policiers ou aux équipes paramédicales de déterminer rapidement si la personne désirait effectuer un don d'organes et, par conséquent, d'en informer le personnel hospitalier. Cependant, ce système ne permet pas de garder contact avec les donateurs éventuels d'organes et de repérer les plus proches parents lorsque le prélèvement d'organes nécessite leur consentement.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

25e CONFÉRENCE ANNUELLE DU CONSEIL DES MINISTRES RESPONSABLES
DU TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Utilisation des permis de conduire
et des systèmes d'identification en vue de recueillir
des renseignements relatifs aux donateurs éventuels d'organes

Colombie-Britannique

Le 29 septembre 1988
Halifax (Nouvelle-Écosse)

DOCUMENT: 860-221/007

Traduction du Secrétariat

**25e CONFÉRENCE ANNUELLE DU CONSEIL DES MINISTRES RESPONSABLES
DU TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE**

Production de permis de conduire par impression
de fines pellicules
Nouvelles mesures de sécurité

Colombie-Britannique

Le 29 septembre 1988
Halifax (Nouvelle-Écosse)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

SYSTÈME DE PRODUCTION DE PERMIS DE CONDUIRE
PAR IMPRESSION DE FINES PELLICULES

NOUVELLES MESURES DE SÉCURITÉ

Halifax, le 29 septembre 1988

La Direction des véhicules motorisés du ministère du Solliciteur général a passé un contrat avec la société Identocard Ltd le 1^{er} juillet 1988 en vue de la production de permis de conduire revêtus d'une mince pellicule. Ces permis représentent une amélioration dans le domaine de la sécurité.

Depuis 1972, la Colombie-Britannique émet des permis de conduire en couleur. Les permis sont produits dans une usine de traitement, sise à Victoria (C.-B.), qui est exploitée par Identocard Ltd, dont le siège social est situé à Toronto (Ontario). Depuis plusieurs années, cette société cherche de nouvelles façons de produire des documents à l'épreuve de toute falsification. À l'étude au cours des quinze dernières années, un processus a été mis au point par le Conseil national de recherches du Canada et perfectionné par des laboratoires de l'Université de la Colombie-Britannique, avant d'être offert à la Direction des véhicules motorisés en vue de la production des permis de conduire. Ce processus comporte la combinaison de plusieurs alliages dans des conditions de pression négative afin de produire une mince pellicule transparente. Lorsque celle-ci est superposée à du papier photographique et collée grâce aux plus récents procédés technologiques, il est impossible de la retirer et d'avoir accès aux données sous-jacentes.

Des tests exhaustifs, menés par les laboratoires du gouvernement provincial et les laboratoires judiciaires de la Gendarmerie royale du Canada, ont permis de conclure que cette nouvelle pellicule décourage toute falsification des documents. La Colombie-Britannique émet approximativement 700 000 permis de conduire chaque année dans ses 120 comptoirs répartis à travers la province. Le coût de production des permis, y compris celui de la mince pellicule, est inférieur à un dollar. De plus, environ 18 000 autres pièces d'identité munies de la même pellicule sont produites au même coût.

Les documents comme les permis de conduire sont considérés par les établissements financiers, les petites entreprises, les sociétés des alcools et d'autres commerces comme des pièces d'identité de premier ordre. Les organismes d'application de la loi signalent une hausse considérable du nombre de falsifications de permis de conduire et de pièces d'identité. Une étude récente menée par le Comité de vérification de la politique relative aux alcools de la Colombie-Britannique a mis en lumière une importante hausse de l'utilisation de documents falsifiés et a recommandé que les pièces d'identité, telles que les permis de conduire, soient produites de façon à éliminer toute possibilité de falsifier les données. La Colombie-Britannique recommande à toutes les provinces d'adopter des mesures de sécurité en ce qui concerne leurs permis de conduire afin de juguler la montée des falsifications.

La Colombie-Britannique est fière d'appuyer une technologie et des entreprises canadiennes dans le cadre de ses programmes de permis de conduire.

**PHOTOGRAPHIC DRIVER'S LICENSE SYSTEM
NEW SECURITY FEATURES**

Halifax, September 29, 1988

The Ministry of Solicitor General's Motor Vehicle Department implemented a new driver's license contract with Identocard Ltd on July 1, 1988 for the manufacture of photographic licenses incorporating an improved thin film security feature.

British Columbia has been issuing colour photographic driver's licenses since 1972. Licenses are manufactured at a central processing plant in Victoria, B.C. operated by Identocard Ltd whose headquarters are located in Toronto, Ontario. This company has been exploring new methods to produce a tamper proof document for a number of years. A process under development during the last fifteen years, initially by the National Research Council of Canada and refined in laboratories located at the University of British Columbia has been perfected and was offered to the Motor Vehicle Department for use on driver's licenses. The process involves the combination of several metal alloys under high vacuum pressure to produce a transparent thin film, when overlaid onto photographic paper using latest adhesive technology, the thin film is impossible to remove and provides positive security for data underneath.

Extensive tests, conducted by provincial government laboratories and the Royal Canadian Mounted Police Forensic Laboratories have given the new 'thin film' high marks as a positive means to deter document forgery. British Columbia issues approximately 700,000 driver licenses each year through 120 'point of sale' offices throughout the province. The cost to produce a license including the 'thin film' security feature is less than \$1. In addition, approximately 18,000 non-driver identification cards, bearing the same security feature are produced at the same cost.

Documents like a driver's license are considered as a source of primary identification, by financial institutions, small businesses, liquor outlets and others. Law enforcement agencies are reporting a significant increase in the counterfeiting of driver's licenses and identification cards. A recent study in British Columbia, conducted by the Liquor Policy Control Committee, revealed a large increase in the presentation of fraudulent documents and recommended identity documents, like driver's licenses, include features that eliminate the ability to change data. British Columbia recommends all provinces adopt security features for their driver's licenses to reduce the increasing instances of fraud.

British Columbia is proud to support home grown technology and Canadian industry through its driver licensing programs.

[illegible]

0000 000 0
0000 000 0
0000 000 0
0000 000 0

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

PLEASE NOTE

September 29, 1988
Halifax, Nova Scotia

British Columbia

Photographic Driver's Licence System
New Security Features



25th ANNUAL CONFERENCE OF THE COUNCIL OF MINISTERS RESPONSIBLE
FOR TRANSPORTATION AND HIGHWAY SAFETY

DOCUMENT: 860-221/007

24
201
-652

861
Ed
- C52

DOCUMENT: 860-221/020

25th ANNUAL CONFERENCE OF THE COUNCIL OF MINISTERS RESPONSIBLE
FOR TRANSPORTATION AND HIGHWAY SAFETY

Communique

September 29, 1988
Halifax, Nova Scotia

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUE

The Council of Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety met in Halifax today and agreed to continue cooperating on several national initiatives to resolve transportation issues and questions. The 25th annual conference of Ministers was chaired by Hon. Guy LeBlanc, Nova Scotia Minister of Transportation and Communications.

The Ministers reiterated the view that a safe and efficient transportation system in Canada can only be achieved if all jurisdictions discuss concerns and resolve issues in a climate of trust and cooperation.

The Ministers approved continued support for development of a National Highway Policy, including assessment of costs and benefits of upgrading the current road system, and evaluation and funding options for paying for the upgrading.

Other major national programs discussed by the Ministers included a national safety code for the trucking industry and the implementation of the Motor Vehicle Transport Act. Provincial, territorial and federal officials have developed a National Safety Code for Motor Carriers in consultation with the industry.

The Ministers recognized that jurisdictional differences will exist in policy with respect to the Motor Vehicle Transport Act because of the varying needs across Canada. They agreed, however, that procedural matters relating to applications can and will be consistent from one jurisdiction to another.

In addition to these major items, the Ministers reviewed progress on the implementation of the Memorandum of Understanding on Vehicle Weights and Dimensions adopted earlier this year. The conditions of the memorandum will be fully implemented by July 1, 1989. They also approved the establishment of a mechanism to monitor impacts of the new National Transportation Act on the transport sector.

Other items discussed were the implementation of a single application for commercial vehicle registration; Canada/U.S. commercial driver licence reciprocity; and elimination of substance abuse from the transportation environment.

The next annual conference of Ministers will be held in Calgary in September, 1989. Prior to that, there will be an opportunity for Ministers to participate in a symposium on highway safety priorities this November in Montreal. Called "Road Safety - The Challenge", the symposium will bring together Canadian and international experts in the field of highway safety.

CAI
24
-LS 2

DOCUMENT: 860-221/020

**25e CONFÉRENCE ANNUELLE DU CONSEIL DES MINISTRES RESPONSABLES
DU TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE**

Communiqué

Le 29 septembre 1988
Halifax (Nouvelle-Écosse)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

A sa 25e conférence annuelle tenue aujourd'hui à Halifax, le Conseil des ministres responsables des transports et de la sécurité routière a décidé de maintenir et d'intensifier les travaux relatifs à plusieurs initiatives nationales afin de résoudre les problèmes qui se posent.

Sous la présidence de M. Guy LeBlanc, ministre des Transports et des Communications de la Nouvelle-Écosse, le Conseil a déclaré une fois de plus que la sécurité et l'efficacité du système de transport canadien ne peuvent être assurées que si toutes les administrations participent à la recherche de solutions dans un climat de confiance et de coopération.

Les ministres ont confirmé qu'ils appuient l'élaboration d'une politique routière nationale, l'établissement des coûts et avantages associés à l'amélioration du réseau canadien ainsi que l'évaluation des options de financement.

Le Code canadien de sécurité pour les transporteurs routiers, élaboré par un comité fédéral-provincial-territorial en consultation avec l'industrie, et la mise en application de la Loi sur le transport par véhicule à moteur ont été particulièrement discutés.

En ce qui concerne l'application de la Loi sur le transport par véhicule à moteur, l'uniformité des procédures de demande de permis sera réalisée malgré la diversité des besoins des administrations.

D'autre part, les ministres se sont assurés de la mise en application du Protocole d'entente sur les poids et dimensions des véhicules adopté cette année. Les modalités du protocole doivent entrer en vigueur le 1er juillet 1989 au plus tard. Ils ont également adopté un mécanisme permettant de suivre les retombées de la nouvelle loi fédérale dans le secteur des transports.

Figuraient en outre à l'ordre du jour la mise en application du système d'immatriculation à guichet unique (IGU) pour les véhicules commerciaux, la réciprocité Canada/États-Unis dans la délivrance des permis de conduire de classe professionnelle et l'élimination de l'abus des substances psychotropes dans le domaine des transports.

La prochaine conférence des ministres se tiendra en septembre 1989 à Calgary. Entre-temps, les ministres auront l'occasion de participer au symposium la sécurité routière: Enjeux et défis, qui se déroulera à Montréal au mois de novembre 1988. Cette manifestation réunira des spécialistes canadiens et étrangers dans le domaine de la sécurité routière.

19.10.88

DOCUMENT: 860-221/025

25TH ANNUAL CONFERENCE OF THE COUNCIL OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR TRANSPORTATION AND HIGHWAY SAFETY
(Provincial-Territorial and Federal-Provincial-Territorial)

25E CONFÉRENCE ANNUELLE DU CONSEIL DES MINISTRES
RESPONSABLES DU TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE
(Provinciale-Territoriale et Fédérale-Provinciale-Territoriale)

HALIFAX, Nova Scotia
September 29, 1988

HALIFAX (Nouvelle-Écosse)
Le 29 septembre 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
860-221/020		Communique
		Communiqué
860-221/025	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



CA 1
Z 4
- C52

DOCUMENT: 860-223/006

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Interprovincial Barriers to Trade in
Agriculture and Food Products

Ontario

PRINCE ALBERT, Saskatchewan
July 31, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

INTERPROVINCIAL BARRIERS TO TRADE IN AGRICULTURE AND FOOD PRODUCTS

INTRODUCTION

The movement of goods and services within Canada is hindered by both federal and provincial government measures. Concern has grown in recent years that these interprovincial trade barriers have reduced the ability of Canadian industries to compete in global markets. Economists have made the case that trade barriers, internal and external, by reducing the scale of operations, are handicapping domestic industries. The drive for globally competitive industries through lowering barriers to trade is reflected in the recent Canada-U.S. Free Trade Agreement, Canada's GATT objectives, and the EC 1992 Single Market initiative.

At the First Ministers meeting in 1986, agreement was reached on the goal of reducing interprovincial trade barriers. The federal and provincial governments have begun negotiating reductions in internal barriers. These negotiations have progressed the furthest in the areas of government procurement and alcoholic beverages. Canadian interest in the EC's 1992 initiative has re-emphasized the need for the federal and provincial governments to reduce barriers to trade within Canada. This point is also made in the recently released report on interprovincial barriers to trade by the Canada West Foundation¹.

At the 1988 Federal-Provincial Conference of Ministers and Deputy Ministers of Agriculture a paper was tabled on "Interprovincial Barriers to Trade in Agriculture and Food Products". The study was prepared by the Federal-Provincial Agricultural Trade Policy (FPATP) Committee. The paper identified 169 interprovincial trade barriers and examined ways of reducing them. Food standards were identified as a priority issue.

In this connection, recent developments on technical barriers to trade in the GATT, the implementation of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, and in the area of federal-provincial cooperation on food standards suggest that it is now timely to move ahead on certain interprovincial trade barriers. The FPATP Committee has recommended that a conference on food standards be held in October 1989. The aim of the conference is to improve federal-provincial coordination of food health and quality standards and regulations. Interprovincial trade impacts will be part of the discussion at the proposed October conference. Ontario will host the conference.

The issue of interprovincial trade barriers in agricultural and food products remains an important area that deserves continued and serious consideration. The large array of agricultural policies, programs and institutions in Canada indicate that the issue of internal barriers is both complex and delicate. The purpose of this paper is to refocus the discussion on how the provincial and federal departments of agriculture should address the

¹ Western Perspectives...Canada West Foundation. Time For Action: Reducing Interprovincial Barriers to Trade, May, 1989.

issue of interprovincial trade barriers in agricultural and food products.

DEVELOPMENTS

Since the First Ministers launched the initiative to reduce interprovincial trade barriers, a federal-provincial Committee of Ministers on Internal Trade has been steering the work. Discussions have been slower than expected but some progress has been made. Agreement in principle has been reached to reduce interprovincial barriers to trade related to government procurement. This agreement has not been formally approved by First Ministers. It should be noted the four Western Premiers have signed an agreement on government procurement that is very similar to the national one.

Internal trade negotiations have also been under way regarding the interprovincial movement of wine. These negotiations have become bogged down over disagreements regarding access to distribution systems. The other area under discussion is trade in beer. The Committee of Ministers on Internal Trade has focused efforts in these areas and once agreements are settled, discussions are expected to turn to transportation policies, standards and labour mobility.

The next meeting of the Committee of Ministers on Internal Trade will be in September 1989. Progress will be reviewed at that meeting. It is possible that agreement will be reached to forward the government procurement agreement to First Ministers for their approval at their November 1989 meeting.

Interprovincial barriers to trade in agricultural and food products continue to be a source of friction. During the last year, problems have been encountered in transporting bees across provincial borders due to concerns about the need to control the spreading of diseases. Canadian food processors continue to voice concerns over federal and provincial regulations for standards, quality, labelling and packaging. Tensions are also present in the supply management schemes, particularly chicken and industrial milk regarding the allocation of quota among the provinces.

However, some positive developments have occurred. In February, 1989, agreement was reached to cap government subsidies to livestock producers participating in the tripartite income stabilization program. This agreement recognized regional concerns by setting government subsidy ceilings at different rates across the country. The agreement in itself, and the fact that the provinces and the federal government were able to negotiate a solution, are both encouraging developments that confirm the benefits of working together.

POSSIBLE APPROACHES TO REDUCING BARRIERS TO INTERPROVINCIAL TRADE IN AGRICULTURE AND FOOD PRODUCTS

Concerns about interprovincial barriers to trade in agricultural products are not expected to disappear. As noted before, the sharing of responsibility for agricultural policy and regulation between federal and provincial governments makes this unavoidable. However,

the number of such disputes could be lowered if the provinces and federal government actively worked together to eliminate these irritants.

There are a number of approaches that could be taken to addressing this. For example:

- A special task force could be established to undertake negotiations in specific areas. Areas for negotiation would have to be identified.
- A GATT-like dispute settling mechanism could be established to handle complaints once they arose.
- A consultant could be hired to investigate the economic impact of the interprovincial trade barriers identified in the FPATP Committee's report of last year.
- Renew the mandate given to the FPATP Committee to monitor developments, evaluate means of reducing interprovincial trade barriers and report on the findings. The planned conference on food standards proposed by the FPATP Committee fits into this approach well.

Each of these alternatives has merits and could be pursued separately or in combination. Given the problems encountered by the Committee of Ministers on Internal Trade and the complexity of agricultural policies, renewing the mandate of the FPATP Committee in the area of interprovincial trade barriers appears to be the best way forward. This approach will build on the earlier work undertaken by the FPATP Committee. As the Committee of Ministers on Internal Trade makes progress in addressing issues and developing a process for handling negotiations and disputes, the Ministers of Agriculture will be well-positioned to make a meaningful contribution.

RECOMMENDATIONS

The review of developments and possible approaches confirms the need to address interprovincial trade barriers in agricultural and food products. Reducing interprovincial trade barriers and irritants would help to improve the competitiveness and market-orientation of Canada's agri-food system.

Furthermore, there appears to be a well-developed framework of federal-provincial and interprovincial cooperation in the area of food standards. Progress in addressing interprovincial trade barriers in food standards would be an effective means of building momentum and commitment to achieving results in more difficult areas.

In light of this conclusion it is recommended that:

- Ministers of Agriculture reaffirm their commitment to addressing the issue of interprovincial trade barriers.

- The mandate of the FPATP Committee to address interprovincial trade barriers be renewed, with priority given to the food standards issue.
- The FPATP Committee provide a detailed report on developments over the two previous years regarding interprovincial trade barriers to Ministers of Agriculture by December 1989. Furthermore, that an action plan, detailing recommended objectives, approach and timetable for eliminating interprovincial trade barriers be presented to Deputy Ministers in January, 1990.

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Obstacles au commerce interprovincial
des produits agro-alimentaires

Ontario

PRINCE ALBERT (Saskatchewan)
Le 31 juillet 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

OBSTACLES AU COMMERCE INTERPROVINCIAL DES PRODUITS AGRO-ALIMENTAIRES

Le mouvement des biens et services à l'intérieur du Canada est entravé par différentes mesures fédérales et provinciales. Ces dernières années, il est apparu qu'en raison de ces obstacles au commerce interprovincial, le Canada est moins compétitif sur les marchés mondiaux. Des économistes ont affirmé que les obstacles au commerce interne et externe, en réduisant l'échelle des activités commerciales, nuisent considérablement aux industries canadiennes. La poussée vers la compétitivité sur le plan mondial par l'élimination de ces obstacles se reflète dans l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis signé récemment, dans les objectifs du Canada au GATT, et dans les mesures visant à instaurer un marché unique dans la CEE en 1992.

Lors de leur réunion de 1986, les premiers ministres se sont donné comme objectif la réduction des obstacles au commerce interprovincial, et les gouvernements fédéral et provinciaux ont entamé des négociations dans ce but. Ces négociations ont particulièrement progressé dans les secteurs des acquisitions des gouvernements et des boissons alcooliques. L'intérêt du Canada à l'égard de l'instauration du marché unique en Europe souligne à nouveau la nécessité pour les gouvernements fédéral et provinciaux de réduire les obstacles au commerce à l'intérieur du pays. Cet argument figure également dans le rapport publié récemment à ce sujet par la Canada West Foundation¹.

À la conférence de 1988 des ministres et sous-ministres de l'agriculture, un document intitulé "Obstacles au commerce interprovincial des produits agro-alimentaires" (ci-joint) a été déposé. Cette étude, préparée par le Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricoles, identifie 169 obstacles au commerce interprovincial et propose différents moyens de les réduire. Les normes sur les produits alimentaires y sont considérées comme une question prioritaire.

À cet égard, l'évolution récente de la question des obstacles techniques au commerce au GATT, la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et la collaboration fédérale-provinciale dans le domaine des normes sur les produits alimentaires suggèrent qu'il est maintenant temps de s'attaquer à certains obstacles au commerce interprovincial. Le Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricoles a recommandé la tenue d'une conférence sur les normes alimentaires, qui aurait lieu en Ontario en octobre 1989 et qui aurait pour but d'améliorer la coordination des normes et règlements relatifs à l'innocuité et à la qualité des aliments entre le gouvernement fédéral et les provinces. Les répercussions du commerce interprovincial y seraient également abordées.

La question des obstacles au commerce des produits agro-alimentaires mérite toujours une attention soutenue. L'éventail de politiques, de programmes et d'organismes canadiens du domaine de l'agriculture dénote le caractère complexe et délicat de la question des obstacles au commerce interne. Le présent document vise à réorienter le débat vers la manière dont les ministères provinciaux et fédéral de l'agriculture devraient faire face à la question des obstacles au commerce des produits agro-alimentaires.

¹ Western Perspectives...Canada West Foundation, Time For Action: Reducing Interprovincial Barriers to Trade, mai 1989.

État de la question

Depuis que les premiers ministres ont lancé cette initiative visant à réduire les obstacles au commerce interprovincial, le Comité fédéral-provincial des ministres sur le commerce intérieur dirige les travaux en cours. Les discussions se sont déroulées plus lentement que prévu, mais certains progrès ont été réalisés. Un accord de principe a été conclu pour réduire les obstacles au commerce interprovincial relativement aux acquisitions des gouvernements. Cet accord n'a pas été officiellement adopté par les premiers ministres. Il convient de souligner que les quatre premiers ministres des provinces de l'Ouest ont signé un accord sur les acquisitions des gouvernements semblable à l'accord national proposé.

Des négociations sont également en cours sur le commerce interprovincial du vin. Ces négociations se sont enlisées en raison de désaccords sur l'accès aux réseaux de distribution. Le commerce de la bière est un autre domaine faisant l'objet de discussions. Le Comité des ministres sur le commerce intérieur a concentré ses efforts sur ces secteurs et une fois les accords conclus, il devrait se tourner vers les politiques de transport, les normes et la mobilité de la main-d'oeuvre.

La prochaine réunion du Comité des ministres sur le commerce intérieur aura lieu en septembre 1989. Les progrès réalisés seront alors évalués. Il est possible qu'une entente soit conclue quant à la présentation de l'accord sur les acquisitions des gouvernements aux premiers ministres à leur réunion de novembre 1989.

Les obstacles au commerce interprovincial dans le domaine des produits agro-alimentaires demeure une source de frictions. Au cours de la dernière année, le transport d'abeilles entre les provinces a fait l'objet de problèmes en raison d'inquiétudes formulées au sujet de la transmission de maladies. Les industries canadiennes de transformation des aliments continuent de faire part de leurs préoccupations au sujet des règlements fédéraux et provinciaux relatifs aux normes, à la qualité, à l'étiquetage et à l'emballage. On relève également des tensions relativement à la gestion de l'offre, notamment quant au poulet et au lait de transformation, concernant l'attribution de quotas parmi les provinces.

Certains progrès ont tout de même été réalisés. En février 1989, un accord a été conclu dans le but de limiter les subventions aux producteurs de bétail participant au programme tripartite de stabilisation des revenus. Cet accord tient compte des préoccupations régionales en établissant pour les subventions gouvernementales un plafond qui varie selon la région. L'accord lui-même et le fait que les provinces et le gouvernement fédéral aient pu arriver à une solution négociée sont encourageants et confirment les avantages de la collaboration.

Approches possibles relativement à la réduction des obstacles au commerce interprovincial des produits agro-alimentaires

On n'espère pas régler pour de bon le problème des obstacles au commerce interprovincial des produits agro-alimentaires. Comme nous l'avons déjà souligné, le partage des pouvoirs d'établissement des politiques et de réglementation entre les gouvernements fédéral et provinciaux rend cette situation inévitable. Cependant, le nombre de litiges pourrait baisser si

les provinces et le gouvernement fédéral collaboraient activement dans le but d'éliminer ces irritants.

A cet égard, un certain nombre d'approches peuvent être envisagées. En voici quelques-unes :

- o Création d'un groupe de travail chargé des négociations dans un domaine particulier. Les domaines restent à déterminer.
- o Création d'un organisme de règlement des différends (tel que le GATT) chargé d'entendre les plaintes.
- o Engagement d'un expert-conseil pour étudier les répercussions économiques des obstacles au commerce interprovincial identifiés dans le rapport du Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricoles publié l'an dernier.
- o Renouvellement du mandat accordé au Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricoles de contrôler l'évolution de la situation, d'évaluer des moyens de réduire les obstacles au commerce interprovincial et de rendre compte de ses constatations. La conférence proposée par le comité fédéral-provincial au sujet des normes alimentaires serait tout à fait conforme à cette approche.

Toutes ces approches ont des avantages et pourraient être mises en oeuvre séparément ou ensemble. Considérant les problèmes auxquels fait face le Comité des ministres sur le commerce intérieur et la complexité des politiques agricoles, la meilleure solution serait de renouveler le mandat du Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricoles dans le domaine des obstacles au commerce interprovincial. Grâce aux progrès du Comité des ministres sur le commerce intérieur concernant l'étude des problèmes en cause et l'élaboration d'un processus de négociation et de règlement des différends, les ministres de l'agriculture seront en mesure de contribuer de manière importante à la résolution du problème des obstacles au commerce.

Recommandations

L'étude de l'état de la question et des approches possibles confirme la nécessité de régler le problème des obstacles au commerce interprovincial des produits agro-alimentaires. La réduction de ces obstacles et irritants contribuerait à améliorer la compétitivité de l'industrie agro-alimentaire canadienne, qui serait mieux centrée sur le marché.

En outre, il semble qu'un cadre de coopération fédérale-provinciale et interprovinciale bien développé soit en place dans le domaine des normes alimentaires. La réalisation de progrès au sujet de la question des obstacles au commerce interprovincial dans ce domaine permettrait d'espérer le règlement de questions plus difficiles.

A la lumière de ces conclusions, nous recommandons ce qui suit :

- o Que les ministres de l'agriculture réitèrent leur engagement à étudier la question des obstacles au commerce interprovincial;

- o Que le mandat du Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricoles de se pencher sur les obstacles au commerce interprovincial soit renouvelé, et que priorité soit accordée à la question des normes alimentaires;
- o Que le Comité fédéral-provincial des politiques de commerce agricoles remette aux ministres de l'agriculture d'ici décembre 1989 un rapport détaillé de l'évolution de la situation au cours des deux dernières années. En outre, qu'un plan d'action contenant des objectifs, des approches et un calendrier recommandés pour l'élimination des obstacles au commerce interprovincial soit présenté aux sous-ministres en janvier 1990.

CA 1
Z 4
- C52

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Federal-Provincial Cost Sharing
"Off-Loading"

Ontario

PRINCE ALBERT, Saskatchewan
July 31, 1989

FEDERAL-PROVINCIAL COST SHARING "OFF-LOADING"

INTRODUCTION

The main focus of the Interprovincial Conference of Ministers and Deputy Ministers of Agriculture this year will be the federal government's agricultural policy review. This review was announced in the Federal Budget this year and outlined in the June 1, 1989 letter to all Ministers of Agriculture by the federal Minister, the Honourable Don Mazankowski.

This policy review will be based on a series of discussion papers, on major issues affecting agriculture, being prepared by Agriculture Canada. It is expected that these papers will reflect the new federal approach to agriculture referred to in the recent federal budget, which stresses increased cost sharing. This approach, in many instances, is a continuation of the recommendations introduced in the Nielsen Task Force of 1985.

The Nielsen Task Force Report of 1985 and its recommendations signalled a significant change in the philosophy and operations of the Federal Government of Canada. The Nielsen Task Force on Program Review was established in September, 1984, and led by the then Deputy Prime Minister, the Honourable Erik Nielsen. The objective of the task force was to review all government programs to ensure that these programs are managed in the most efficient manner and that the public receives the best possible performance from these programs. The review itself involved 221 members from the private and public sectors, who examined 989 federal programs, which amounted to over \$92-billion in federal expenditures.

The agricultural review of the Nielsen Task Force Report examined 42 programs including \$2.7-billion, and an additional \$400-million in tax expenditures. The review dealt mainly with programs providing price stabilization, insurance on subsidies, programs of research, finances, marketing boards, as well as marketing and marketing development. Agricultural related programs from Transport Canada, Consumer and Corporate Affairs, Environment Canada, National Health and Welfare and External Affairs were examined as well, along with Agriculture Canada's programs.

After completing the program review, the study group suggested that Agriculture Canada's objectives (growth, competitiveness and stability) for the sector did not match reality. The Task Force report's recommendations were designed to lead to federal agricultural programs which are simpler, more understandable and more accessible to those in direct contact with client groups. Consequently, the Government of Canada was advised to follow a more market-oriented approach in the development of agricultural programs and in the delivery of these programs to various client groups.

Agriculture Canada has adopted a new philosophy in terms of the level and scope of service and assistance available to agriculture. Some of the changes include more privatization of services, increased emphasis on cost recovery through fees for services,

staff reductions and budget cuts. While these changes may be following a more market-oriented approach to agriculture, they have had a disproportionate negative impact on some provinces.

FEDERAL BUDGET INITIATIVES ON AGRICULTURE

This approach to agricultural programs and support continued in the Federal budget this year. The main thrust of the April 26th Federal Budget was deficit reduction and debt control designed to reduce inflation and lower interest rates. Many of the reductions in agricultural expenditures this year were also recommended in the Nielsen Task Force Report. These include elimination or reduction of the At and East Rates, Canada Dairy Commission subsidies, fuel tax rebates, and increased provincial cost sharing of national crop insurance.

The federal government announced in their recent Budget that they will continue their emphasis on cost sharing agricultural programs with the provinces to reduce its budget expenditures. As a result, the government has initiated discussions with the provinces to renegotiate existing crop-insurance cost sharing arrangements. It is expected that as a result of these discussions, the federal government's share of the crop insurance program will decrease \$90-million in 1989-90 and \$110-million in 1990-91. The provinces will be expected to pick up this reduction in federal expenditure.

As noted above, agricultural transportation subsidies are also being cut back. The At and East Grain and Flour Subsidy Program will be eliminated effective July 15, 1989 as it diverts traffic away from cheaper seaway transportation to more expensive rail transportation. The federal savings from eliminating this program will amount to \$40-million annually. The rebate of excise tax on gasoline and diesel fuel for primary producers will expire as scheduled on December 31, 1989. The rebate of sales tax will be extended until December 31, 1990.

The Dairy Special Export Program, costing about \$7-million a year, will be eliminated and the operations of the Canadian Dairy Commission will be put on a full cost recovery basis. The government will continue to guarantee loans to producers under the Advance Payments for Crops Act and Prairie Grain Advance Payments Act but will no longer pay the interest on these advances. The elimination of this interest subsidy will save the government \$27-million in each of 1989-90 and 1990-91. In addition, no new loans will be made under the Commodity-Based Loans Program administered by the Farm Credit Corporation.

The Federal Government estimates that the above expenditure restraint measures in agriculture will save \$151-million this year and \$200-million in 1990-91.

The concern from a provincial point of view is that in many cases, the provinces may have to pick up a portion of these extra costs. It must also be stressed that these costs are largely a federal responsibility due to the national nature of the programs.

The federal approach to agriculture for the 1990's, according to the Federal Budget, is to

encourage a productive and economically viable industry that has the potential to become increasingly self-reliant. This is reinforced by the prepared policy review outlined in the June 1, 1989 letter to all Ministers of Agriculture by the federal Minister, the Honourable Don Mazankowski. Programs and policies that insulate farmers from market signals will be changed and there will be an increased emphasis on shared responsibility between the federal and provincial governments.

In general, the provinces should applaud the aim to improve the competitiveness of the national agriculture and food industry through increased efficiency and less reliance on ad hoc government assistance. However, the above policy review process must be a program review and not a means to "off-load" federal government costs onto the provinces or to primary producers and processors. The concerns of the provinces and the agriculture and food industry participants must be taken into account. Moreover, appropriate national agriculture and food policy must not be derived from federal expenditure review and cuts.

PROVINCIAL CONCERNS

In preparing this paper, staff of the Ontario Ministry of Agriculture and Food contacted a number of provinces to obtain their views and major concerns. While each province has different concerns in specific program areas, the following concerns and comments incorporate the various views and concerns expressed by the provinces about the issue of cost sharing - "off-loading".

The provinces are seriously concerned about the federal government's apparent desire to "off-load" more of the existing and future costs of agricultural programs onto the provinces. Indeed, the federal government has taken steps to implement this changing cost sharing strategy with all the provinces.

CROP INSURANCE

As announced in the April 26, 1989 federal budget, the federal government wishes to renegotiate the existing cost sharing agreement with the provinces. Under the existing agreement, many provinces pay the administrative costs while the federal government and the producers share equally the premium costs. The federal government has proposed that program costs be shared equally by the provinces and the federal government with the premium costs being split 25:25:50 by the federal government, the provinces and the producers. If accepted, the provinces would face large increases in their crop insurance expenditures.

1988 DROUGHT ASSISTANCE

In November, 1988, the federal government announced an \$850-million assistance program without any cost sharing commitment from the provinces. The federal government has indicated that it was assumed that the provinces would share in the cost of the federal

drought assistance program. To date, the provinces have not committed themselves to cost sharing this national program, which at even 25 percent of estimated total cost would amount to \$212-million. It is understood that Agriculture Canada is examining options for cost sharing grain transportation.

ERDA AGREEMENTS

In many provinces, there have been no new regional development agreements to replace expiring agreements. They have been stalled with the introduction of the federal budget and Agriculture Canada's announced policy review. If and when regional agreements are renewed, it is likely that there will be less total dollars and a renewed demand for greater provincial funding. In New Brunswick, existing ERDA agreements expired on March 31, 1989. The province is faced with a position where reduced federal funding for regional development is likely and no new ERDA agreements are in place.

PRIVATIZATION

Records of performance testing for the dairy industry in Atlantic Canada have been privatized to the Atlantic Dairy Livestock Improvement Corporation. The hog test program at the Nappan Experimental Farm was privatized. The seed testing service developed to regulate the seed industry has been privatized. As well, responsibility for data collection for the beef and sheep home test programs has been transferred to the provincial government.

COST RECOVERY

Cost recovery through fee for service has expanded, especially in the horticulture and livestock sectors. Fee for service programs in the horticulture industry exist in many areas which were provided directly by Agriculture Canada. People requesting egg shipment inspections are required to pay \$50 for the first hour and \$25 for each additional hour. In addition, a user pay system has also been implemented in the grading of manufactured dairy products.

RESEARCH

Agriculture Canada has traditionally assumed the leadership role in research. Cutbacks in federal research spending have resulted in the loss of research positions and technical support for research initiatives. In Atlantic Canada, research programs are being reduced. In Fredericton, for example, 90 percent of the cereal and forage variety testing is now carried out using money available through economic regional development agreements. Based on the previous comments on ERDA agreements, research activity by the federal government could be diminished further.

CONCLUDING COMMENTS

The combined effect of this changed federal philosophy and recent federal budget initiatives is that the provinces find themselves in a position of having to provide directly, or subsidize, even temporarily, the cost of perceived essential services for activities that have traditionally been the responsibility of the federal government.

Many of these changes being pursued by the federal government suggest a restructured role between the federal government and the provinces in the Canadian agriculture and food industry. This requires a full consultative approach to determine priorities and time frames for implementation so as to ensure that the benefits accrue to the industry throughout the country.

A major concern from the provinces is that these changes do not adequately take into account the regional agriculture and food differences and the financial capacity of the province that exist across the country. This suggests that many of these policy changes cannot be applied uniformly across the country but must be flexible enough to account for these regional differences and impacts. The lack of adequate recognition of these differences will imply that those provinces with less financial flexibility will suffer disproportionate hardships. Suggested changes in ERDA agreements, transportation subsidies and research development represent important areas where regional differences are important.

Like the federal government, provincial governments are facing expenditure restraints and it is expected that provincial agricultural spending will be constrained over the next few years. Consequently, federal initiatives to transfer an increased cost of agriculture to the provinces could create a wide divergence in agricultural policy across the country because of the relative financial strength of the various provinces.

Generally, the provinces support the aim of improving the competitiveness of the national agriculture and food industry. There is a recognition that increased efficiency and less reliance on government assistance is needed, but the provinces would like to point out that it is important that these changes must occur through consultation between the federal government, the provinces and the Canadian agriculture and food industry. It is only in this way that any changes to national agricultural policy can reflect the regional differences that are present in Canada while ensuring that all of the Canadian agricultural and food industry benefits from the proposed changes.

The provinces understand and support the need for agricultural policy review, but this review should be developed in a consultative manner that recognizes regional agricultural differences across the country and explicitly addresses provincial concerns about cost sharing ("off-loading"). The provinces recognize the expenditure constraints faced by the federal government but it must be acknowledged that they are also facing expenditure constraints, some of which are as a result of federal government actions. To be successful and help the Canadian agriculture and food industry address and adjust to the priorities of the 90's, any policy review should not be developed solely in light of federal government deficit decisions.

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

"Déchargement" du partage fédéral-provincial des frais

Ontario

PRINCE ALBERT (Saskatchewan)
Le 31 juillet 1989

"DÉCHARGEMENT" DU PARTAGE FÉDÉRAL-PROVINCIAL DES FRAIS

INTRODUCTION

Cette année, la Conférence fédérale-provinciale des ministres et sous-ministres de l'Agriculture mettra l'accent sur l'examen des politiques agricoles par le gouvernement fédéral. Cet examen a été annoncé dans le dernier budget fédéral et expliqué dans la lettre que le ministre fédéral, l'honorable Don Mazankowski, a adressée à tous les ministres provinciaux de l'Agriculture, le 1^{er} juin 1989.

Cet examen des politiques s'appuiera sur une série de documents de discussion d'Agriculture Canada sur les principales questions touchant l'agriculture. On s'attend que ces documents reflètent la nouvelle approche du gouvernement fédéral en matière d'agriculture, qui a été mentionnée dans le récent budget fédéral et qui met davantage l'accent sur le partage des frais. Dans bien des cas, cette approche constitue la continuation des recommandations présentées dans le rapport de 1985 du groupe Nielsen.

Le rapport de 1985 du groupe Nielsen ainsi que ses recommandations ont annoncé un changement important dans la philosophie et le fonctionnement du gouvernement fédéral du Canada. Le Groupe de travail chargé de l'examen des programmes a été créé en 1984 et dirigé par l'honorable Erik Nielsen, qui était alors vice-premier ministre. Le groupe avait pour mandat d'examiner tous les programmes gouvernementaux afin de s'assurer que ces programmes sont administrés de la façon la plus efficace possible et que le public tire profit au maximum de ces programmes. L'étude a fait appel à 221 représentants des secteurs privé et public, qui ont examiné 989 programmes fédéraux, représentant plus de 92 milliards de dollars de dépenses fédérales.

Le Groupe d'étude sur les programmes agricoles a examiné 42 programmes représentant 2,7 milliards de dollars, et un montant supplémentaire de 400 millions de dollars en dépenses fiscales. L'étude portait principalement sur les programmes touchant la stabilisation des prix, l'assurance sur les subventions, les programmes de recherche, les finances, les offices de commercialisation, ainsi que la commercialisation et le développement. On a également examiné, en même temps que les programmes d'Agriculture Canada, les programmes agricoles des ministères suivants : Transports Canada, Consommation et Corporations, Environnement, Santé et Bien-être social, et Affaires extérieures.

Après avoir effectué l'examen des programmes, le groupe d'étude a constaté que les objectifs d'Agriculture Canada (croissance, compétitivité et stabilité) pour le secteur ne concordaient pas toujours avec la réalité. Les recommandations énoncées dans le rapport du groupe d'étude voulaient faire en sorte que les programmes agricoles du gouvernement fédéral soient plus simples, plus faciles à comprendre et plus accessibles pour ceux qui ont des contacts directs avec les groupes clients. Par conséquent, le gouvernement du Canada a été encouragé à adopter une approche davantage axée sur le marché pour l'élaboration de programmes agricoles et la prestation de ces programmes aux divers groupes clients.

Agriculture Canada a adopté une nouvelle philosophie pour ce qui est du niveau et de l'envergure des services et de l'aide en matière d'agriculture. Les changements comprennent notamment une privatisation accrue des services, une importance plus grande au recouvrement des coûts en exigeant des frais pour les services, les réductions de personnel et les coupures budgétaires. Ces changements reflètent peut-être une approche davantage axée sur le marché mais ils ont eu un impact négatif disproportionné sur certaines provinces.

INITIATIVES EN MATIÈRE D'AGRICULTURE DANS LE BUDGET FÉDÉRAL

Cette approche aux programmes agricoles et au soutien à l'agriculture a été maintenue dans le dernier budget fédéral. En effet, le budget fédéral du 26 avril met l'accent sur la réduction du déficit et la maîtrise de la dette en vue de faire diminuer les taux d'inflation et d'intérêt. Bon nombre des réductions des dépenses agricoles de cette année avaient également été recommandées dans le rapport du groupe d'étude Nielsen, par exemple : élimination ou réduction des tarifs "à l'Est de", des subventions de la Commission canadienne du lait, des ristournes de taxe de vente sur les carburants, et augmentation de la part provinciale du coût de l'assurance-récolte.

Dans son récent budget, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il va continuer de mettre l'accent sur les programmes agricoles à frais partagés avec les provinces en vue de réduire ses dépenses. Le gouvernement a donc amorcé des pourparlers avec les provinces en vue de renégocier les ententes actuelles de partage des frais pour l'assurance-récolte. Selon les prévisions, la part du gouvernement fédéral en ce qui concerne le programme d'assurance-récolte va diminuer de 90 millions de dollars en 1989-1990 et de 110 millions de dollars en 1990-1991. Les provinces devront compenser cette réduction des dépenses fédérales.

Comme il a été mentionné ci-dessus, les subventions au transport des produits agricoles sont également réduites. Le programme de subventions au transport des grains et de la farine "à l'Est de" prendra fin le 15 juillet 1989, car il a pour effet de détourner le trafic de la Voie maritime, qui est plus économique, en faveur du transport ferroviaire, qui coûte plus cher. La cessation de ce programme devrait entraîner des économies annuelles d'environ 40 millions de dollars pour le gouvernement fédéral. Les ristournes de taxe d'accise sur l'essence et le carburant diesel qui sont accordées aux producteurs primaires expireront à la date prévue, le 31 décembre 1989. Les ristournes de taxe de vente seront prolongées jusqu'au 31 décembre 1990.

Le Programme spécial d'exportation de produits laitiers, qui coûte environ 7 millions de dollars par an, sera éliminé et les activités de la Commission canadienne du lait devront être administrées complètement selon le système de recouvrement des coûts. Le gouvernement va continuer de garantir des prêts aux producteurs en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, mais ne paiera plus l'intérêt sur ces paiements anticipés. L'élimination de la gratuité des intérêts permettra au gouvernement d'économiser 27 millions de dollars au cours de chacun des exercices 1989-1990 et 1990-1991. De plus, aucun nouveau prêt ne sera accordé dans le cadre du Programme de prêts basés sur les prix qui est administré par la Société du crédit agricole.

Le gouvernement fédéral estime que ces mesures de restriction des dépenses en agriculture vont lui permettre d'économiser 151 millions de dollars cette année et 200 millions de dollars en 1990-1991.

Les provinces craignent que, dans bien des cas, elles devront peut-être assumer une part de ces frais supplémentaires. Il convient également de souligner que ces frais constituent en bonne partie une responsabilité du gouvernement fédéral en raison de la nature nationale des programmes.

Selon le dernier budget fédéral, la politique fédérale en matière d'agriculture pour les années 1990 consistera à promouvoir une industrie productive et économiquement viable qui puisse devenir de plus en plus autonome. Cette politique est confirmée dans le programme d'examen des politiques qui est décrit dans la lettre que le ministre fédéral, l'honorable Don Mazankowski, a adressée à tous les ministres provinciaux de l'Agriculture, le 1^{er} juin 1989. Les programmes et politiques qui masquent les signaux du marché pour les agriculteurs seront modifiés et on mettra davantage l'accent sur le partage des responsabilités entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

De façon générale, les provinces devraient applaudir à l'objectif d'accroître la compétitivité du secteur agro-alimentaire canadien en améliorant l'efficacité et en réduisant le recours à des mesures ad hoc du gouvernement. Cependant, ce processus d'examen des politiques doit être un examen des programmes et non un moyen qui permet au gouvernement fédéral de se décharger des coûts sur les provinces ou les producteurs primaires et les transformateurs. On doit tenir compte des préoccupations des provinces et des intervenants du secteur agro-alimentaire. De plus, la politique agro-alimentaire nationale ne doit pas dériver d'un examen des dépenses fédérales et des réductions dans ce domaine.

PRÉOCCUPATIONS PROVINCIALES

Pour rédiger le présent document, le personnel du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario a communiqué avec un certain nombre de provinces pour connaître leurs points de vue et leurs préoccupations principales. Même si chaque province entretient des préoccupations différentes pour certains programmes, les commentaires qui suivent incorporent les différents points soulevés par les provinces en ce qui concerne le "déchargement" du partage des frais.

Les provinces s'inquiètent grandement du désir apparent du gouvernement fédéral de transférer aux provinces une plus grande part des frais actuels et futurs des programmes agricoles. En fait, le gouvernement fédéral a pris des mesures pour mettre en oeuvre cette nouvelle stratégie de partage des frais avec toutes les provinces.

ASSURANCE-RÉCOLTE

Comme il l'a annoncé dans le budget du 26 avril 1989, le gouvernement fédéral désire renégocier les ententes actuelles de partage des frais avec les provinces. En vertu de ces ententes, bon nombre de provinces paient les frais d'administration tandis que le gouvernement fédéral et les producteurs assument à parts égales le coût des primes. Le gouvernement fédéral a proposé que les frais du programme soient assumés à parts égales par les provinces et le gouvernement fédéral et que le coût des primes soit partagé dans une proportion de 25/25/50 par le gouvernement fédéral, les provinces et les producteurs. Si

cette proposition était acceptée, les provinces feraient face à d'importantes augmentations de leurs dépenses au titre de l'assurance-récolte.

AIDE AUX VICTIMES DE LA SÉCHERESSE - 1988

En novembre 1988, le gouvernement fédéral a annoncé un programme d'aide de 850 millions de dollars, sans aucun engagement des provinces en ce qui concerne le partage des frais. Le gouvernement fédéral a indiqué qu'il avait supposé que les provinces contribueraient au coût du programme fédéral d'aide aux victimes de la sécheresse. À ce jour, les provinces ne se sont pas engagées à participer au partage des frais de ce programme national qui, même à seulement 25 pour 100 du coût total estimatif, s'élèverait à 212 millions de dollars. On croit comprendre qu'Agriculture Canada examine actuellement des possibilités en ce qui concerne le transport des grains à frais partagés.

ENTENTES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL

Dans bon nombre de provinces, aucune nouvelle entente de développement régional n'est venue remplacer les ententes qui expiraient. Elles ont été retardées par le dépôt du budget fédéral et l'annonce d'un examen des politiques par Agriculture Canada. Si des ententes régionales sont renouvelées, il est probable qu'elles représenteront un montant moindre et qu'on demandera de nouveau une plus grande part des provinces au financement. Au Nouveau-Brunswick, les ententes de développement économique et régional ont expiré le 31 mars 1989. La province se trouve dans une situation où le gouvernement va probablement réduire son financement du développement régional et où il n'y aura aucune entente de développement économique et régional.

PRIVATISATION

Les évaluations de la performance pour l'industrie laitière dans les provinces de l'Atlantique, ont été cédées à l'Atlantic Dairy Livestock Improvement Corporation. Le programme d'évaluation des porcins à la ferme expérimentale Nappan a été privatisé. Le service d'essai des semences qui a été mis au point pour réglementer l'industrie des semences a été privatisé. De même, la responsabilité de la collecte des données pour les programmes d'évaluation des bovins et des moutons a été transférée au gouvernement provincial.

RECOUVREMENT DES COÛTS

Le recouvrement des coûts par l'imposition de droits et tarifs pour des services a été étendu, en particulier dans les secteurs de l'horticulture et du bétail. Il existe maintenant des tarifs pour des programmes de services de l'industrie horticole dans de nombreux domaines dont s'occupait directement Agriculture Canada. Les personnes qui demandent l'inspection des expéditions d'oeufs doivent payer 50 \$ pour la première heure et 25 \$ pour chaque heure supplémentaire. De plus, un système de paiement par l'utilisateur a également été mis en oeuvre pour la classification des produits laitiers fabriqués.

RECHERCHE

Agriculture Canada a toujours joué un rôle important dans le domaine de la recherche. Les réductions des dépenses du gouvernement fédéral au niveau de la recherche ont entraîné la perte de postes de chercheurs et de techniciens pour des projets de recherche. Dans les provinces de l'Atlantique, on réduit actuellement les programmes de recherche. À Fredericton, par exemple, 90 pour

100 des essais des variétés de céréales et de fourrage sont actuellement effectués à l'aide des fonds disponibles par le biais des ententes de développement économique et régional. D'après ce qu'on a dit plus haut en ce qui concerne les ententes de développement économique et régional, les activités du gouvernement fédéral dans le domaine de la recherche pourraient être réduites encore davantage.

CONCLUSION

Par suite de cette nouvelle philosophie du gouvernement fédéral et des initiatives annoncées dans le récent budget fédéral, les provinces se trouvent maintenant dans une situation où elles doivent assumer directement ou subventionner, même temporairement, le coût des services essentiels pour des activités qui ont toujours relevé du gouvernement fédéral.

Bon nombre des changements que désire le gouvernement fédéral laissent supposer un nouveau rôle du gouvernement fédéral et des provinces dans le secteur agro-alimentaire canadien. Ce changement exige des consultations approfondies en vue de déterminer les priorités et les délais nécessaires pour la mise en oeuvre, de manière que les avantages profitent à l'industrie dans tout le pays.

L'un des principaux points soulevés par les provinces est que ces changements ne tiennent pas suffisamment compte des différences régionales dans le secteur agro-alimentaire et de la capacité financière de chaque province. Par conséquent, bon nombre de ces nouvelles politiques ne peuvent pas être appliquées de façon uniforme dans tout le pays mais doivent être assez souples pour tenir compte de ces différences et conséquences régionales. Si on ne reconnaît pas suffisamment ces différences, les provinces qui ont une moins grande souplesse financière connaîtront des épreuves disproportionnées. Les changements suggérés au niveau des ententes de développement économique et régional, des subventions au transport et du développement de la recherche touchent des secteurs où les différences régionales sont importantes.

À l'exemple du gouvernement fédéral, les administrations provinciales font face à des réductions des dépenses et on s'attend que les dépenses provinciales au niveau de l'agriculture seront réduites au cours des prochaines années. Par conséquent, le projet du gouvernement fédéral de transférer aux provinces une part plus grande du coût de l'agriculture pourrait créer d'importantes différences au niveau de la politique agricole dans le pays en raison de la force financière relative des diverses provinces.

De façon générale, les provinces appuient l'objectif qui vise à améliorer la compétitivité de l'industrie agro-alimentaire nationale. On reconnaît qu'il faut accroître l'efficacité et recourir moins à l'aide gouvernementale, mais les provinces tiennent à souligner qu'il est important que ces changements soient accompagnés de consultations entre le gouvernement fédéral, les provinces et l'industrie agro-alimentaire canadienne. C'est uniquement de cette façon que les changements apportés à la politique agricole nationale pourront refléter les différences régionales qui existent au Canada, tout en assurant que l'industrie agro-alimentaire canadienne profite des changements proposés.

Les provinces comprennent et appuient la nécessité d'un examen des politiques agricoles, mais cet examen devrait être assorti d'une consultation qui reconnaît les différences agricoles régionales dans le pays et tient compte des

préoccupations des provinces en ce qui concerne le partage des frais. Les provinces reconnaissent les réductions de dépenses auxquelles fait face le gouvernement fédéral mais il faut souligner que les provinces font également face à des réductions de dépenses, dont certaines résultent de mesures prises par le gouvernement fédéral. Pour qu'il donne des résultats et aide l'industrie agro-alimentaire canadienne à s'adapter aux priorités des années 1990, un examen des politiques ne doit pas se faire uniquement à la lumière des décisions du gouvernement fédéral en ce qui concerne le déficit.

DOCUMENT: 860-223/010 to
~~830-314/024~~
860-223/013

CA 1
Z 4
- C52

INTERPROVINCIAL AND FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCES
OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Agriculture in the 1990s

- The Saskatchewan View

PRINCE ALBERT, Saskatchewan
July 31 and August 1-2, 1989

Since the apothecary Louis Hebert first cultivated the soil of Acadia and New France in the early 17th century, agriculture in Canada has experienced continuous change.

Hebert would marvel today at the plenty Canada produces and exports, the agricultural technology, the scientific knowledge, and the intricacies of Canada's agricultural industry.

As we move into the last decade of the 20th century, we can look back with pride on the success of Canada's agriculture over four centuries. Agriculture helped to establish this nation. Economic independence through agriculture was the lure that attracted most of the early colonists, pioneers and settlers -- from the time of Canada's first farmer in the early 1600s, to the last waves of Prairie immigration in the early 1900s. As such, agriculture contributed to Canada's cultural mosaic, to Canada's continental expansion and to Canada's economic wealth.

As we anticipate the 21st century, we know that it is imperative to maintain the viability of Canadian agriculture as it faces domestic and international change. The policies and programs established in the 1990s will set the stage for the next century and will help the agricultural industry to meet the challenge of change.

Competition in the global marketplace is the primary issue facing Canadian producers today. A multitude of factors affect producers ability to compete and it is essential for governments -- provincial and federal -- to work together to ensure that Canadian agriculture continues to be prosperous in the future.

A handwritten signature in black ink, reading "Grant Devine". The signature is fluid and cursive, with the first name "Grant" and last name "Devine" clearly distinguishable.

Grant Devine, Premier and
Minister of Agriculture and Food

AGRICULTURE IN THE 1990s THE SASKATCHEWAN VIEW

The immense contribution agriculture makes to the Canadian economy in terms of jobs, exports, the food industry and indirect economic activity makes it essential to effectively plan the policies which will affect the industry in the 1990s. Saskatchewan promoted the National Agriculture Strategy, signed by agriculture ministers across Canada in 1986. The time is again appropriate to review policies as we head into the next decade.

Federal and provincial policies should contribute to building and diversifying agriculture at all levels of production, processing and marketing. By enhancing competitiveness of the entire agri-food system Canada can develop value-added economic activity. Furthermore, government policies should protect agricultural producers while enhancing competitiveness, diversification and development. Through enhanced competitiveness, and protection the economic and social interests of agricultural producers can be promoted and the viability of rural communities enhanced.

CHANGING ECONOMIC REALITIES

It is vital to appreciate the complex set of conditions in today's agriculture and the demands that these place upon producers, researchers, agri-business, public policy-makers and others involved in the industry. Virtually every aspect of agriculture is changing.

New technologies are being developed to enhance competitiveness of the agriculture industry. Major new developments are occurring in agriculture biotechnology. Computer and communications technology offer agricultural producers access to a vast amount of information to make farm management decisions. Farm machinery and equipment continues to become more sophisticated.

Agricultural markets are in a state of evolution. International trade is a complex mix of subsidies, trade barriers, and commitments to free trade, with serious questions being raised about the imbalance between rich and poor nations. Consumers continue to adjust their preferences, with some being more diet conscious, some preferring more convenience foods and meals away from home and others favouring natural foods. Specialty foods are creating market opportunities for new firms. However, much of the food manufacturing sector has become increasingly concentrated, with major barriers to the entry of new firms.

More attention is being paid to agricultural resource use, environmental issues and food safety. Questions about the sustainability of various agriculture practices over the long term are being asked. The possibility of permanent climatic change adds uncertainty to the agricultural environment.

Rural living and the family structure are evolving in response to fundamental changes in the marketplace. Population continues to shift from farms to urban centres. Farm families frequently derive a significant portion of their income through off-farm employment, an opportunity made possible by mechanization and often utilized to stabilize family income. However, rural employment opportunities are often not readily available.

Many farms carry the debt burden which is the legacy of the inflationary 1970s and events of the 1980s. The financial situation facing agriculture has many farmers and rural communities concerned about the future. This concern begs a solution which will sustain agricultural producers and rural life into the 1990s.

INCREASING COMPETITIVENESS AND SEIZING OPPORTUNITIES

Whether it be agricultural technology, the trading environment, consumer preferences, agricultural resource use, or markets, the process of change is inevitable. Our goal must be to harness change to the best advantage of agriculture. Our success will depend upon the competitiveness of the entire agricultural production, processing and marketing chain.

Aside from capturing the growth and development opportunities, diversification will position the agricultural economy to better withstand the ups and downs so typical of agricultural history. Diversification reduces risk and enhances opportunity. A more competitive and diversified industry could also mean less demand on public treasuries for protective programs. The benefits will not necessarily be immediate, but a patient approach should pay valuable dividends.

Public policy should be designed to facilitate a broad three-part strategy of enhancing the competitiveness of agriculture and seizing the development opportunities. These include:

- 1) identification of opportunities within the new market realities;
- 2) pursuit of an all-inclusive approach to the entire production, processing and marketing system right through to the consumer's plate.
- 3) pushing toward cost effective production, processing and marketing while protecting the environment, assuring food safety and safeguarding long-term resource productivity.

The essential ingredients of this broad strategy are:

Technology Transfer and Commercialization of Research -

Collaborative research and development efforts by public sector and private sector researchers must focus upon getting research out of the laboratories and into the commercialization process. State-of-the-art information and data bases must be available to put research findings into the hands of those who can put them to commercial use. Research must be market driven to ensure an economic application which will reduce input costs and make agriculture more efficient. Saskatchewan's proposed World Centre for Agricultural Science and Development will provide an effective model for achieving these objectives.

Marketing - Many new product developments fail at the marketing stage. Markets must be understood and strategies devised to penetrate markets. This will require sophisticated market information, intelligence and development. Joint venturing with existing firms may at times be necessary, while completely new firms may be

**INCREASING
COMPETITIVENESS
AND SEIZING
OPPORTUNITIES
(CONTINUED)**

appropriate to fill a market niche. Expertise must be developed in the area of consumer products marketing

Infrastructure Development - The infrastructure must be developed to facilitate diversification and development. Transportation, research and education facilities are areas which will require close attention. Efficient transportation systems will be essential, with alternative approaches to transportation of agriculture and food products a high priority.

Resource Management - Resource management will be essential to sustaining agricultural production in the long term. Soil conservation, irrigation, and water management also mitigate against drought - a major source of instability for agricultural producers. Shelterbelts and irrigation infrastructure will be necessary elements of agricultural policy.

Financing - The costs incurred in bringing diversification and development projects to a competitive position in the marketplace can be staggering, particularly where economies of size are significant. Innovative financing for primary agriculture and for development of value-added activity will be fundamental. Commitment toward financing will be critical to success, as establishment of new enterprises can be a long term process.

Human Resources - Changes to technologies, farm management practices, agricultural processing and retailing will place heavy demands upon Canadian agriculture and the agri-food sector to develop the human resources at all levels of the industry. Human expertise will be critical to the successful application of new technologies and remaining competitive throughout the agri-food chain.

PROTECTION OF AGRICULTURE

The changing agricultural environment presents opportunities for growth which can contribute to the viability of agriculture and rural communities. It will be essential to provide agricultural producers a base of protection if they are to capture these new development opportunities. The 1970s and 1980s demonstrate how uncertain the economics of agriculture can be due to factors like drought, unstable markets, and volatile interest rates. A safety net will be as important in the 1990s as it has been in the last decade.

Programs to provide stability are indispensable protection for agriculture. These include production insurance programs like Crop Insurance and programs such as Western Grain Stabilization and National Tripartite Red Meat Stabilization. The emphasis should be on adequate ongoing programs which provide producers certainty to plan for development of their operations. For example, there are recent efforts to enhance Crop Insurance. A challenge will be to design programs to be acceptable under GATT rules. Any redesign within Canada must be accompanied by program modification in competing agricultural nations.

Policies on farm credit and other financing arrangements are necessary elements of protection for agricultural producers. The farm debt problem faced by many producers and the current high interest rate policy followed by the Federal Government are neither conducive to development of new opportunities nor to economic survival of farm families and rural communities.

The Government of Saskatchewan has implemented programs to provide operating money to farmers, to protect them from foreclosure, to provide refinancing, home quarter financing and encourage vendor financing. New alternatives are actively being sought. Farm credit and financing arrangements must be an integral component of federal policy in the 1990s. Financing methods that enable farmers to survive and maintain living standards in the midst of instability will be required.

As with producers in any industry, there will be those who choose to exit the industry. Continued assistance to make the transition to a new occupation will be needed. However, these transition programs cannot substitute for policies of stability and protection for the agriculture industry.

SUMMARY

The emerging agricultural conditions require a well-planned policy framework for the 1990s. The policy framework should facilitate and promote competitive diversification, development and value-added activity. The current financial circumstances and the uncertainties inherent in the marketplace necessitate solid protective agricultural programming by both federal and provincial governments.

This two-pronged policy approach of competitiveness and protection is absolutely essential to the sustainability of farm families and rural communities. A concerted effort by producers, processors, marketers, scientists, educators, financial institutions, government policy makers and others will be required to make it happen.

NOTES

DOCUMENT: 860-223/010
~~830-314/024~~

CONFÉRENCES INTERPROVINCIALE ET FÉDÉRALE-PROVINCIALE
DES MINISTRES ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

L'agriculture dans les années 90

- Une perspective de la Saskatchewan

PRINCE ALBERT (Saskatchewan)
Le 31 juillet, 1^{er} et 2 août 1989

Depuis que l'apothicaire Louis Hébert entreprit les premières cultures du sol en Acadie et en Nouvelle-France au début du 17^e siècle, l'agriculture a été l'objet au Canada d'une évolution constante.

De nos jours, Hébert s'émerveillerait de l'abondance que le Canada produit et exporte, de la technologie agricole, des connaissances scientifiques, et des complexités de l'industrie agricole au Canada.

Alors que nous approchons de la dernière décennie du vingtième siècle, nous pouvons jeter un regard de fierté sur le succès de l'agriculture canadienne au cours de ces quatre siècles. L'agriculture a contribué à l'établissement de ce pays. L'indépendance économique que promettait l'agriculture a été le centre d'attraction de la plupart des premiers colons, pionniers et émigrants, depuis l'arrivée du premier fermier venu au Canada au début des années 1600, jusqu'aux dernières vagues d'émigrants venus s'établir dans les Prairies au début du vingtième siècle. Comme telle, l'agriculture a contribué à la naissance de la mosaïque culturelle canadienne, à l'expansion territoriale du Canada, et à sa richesse économique.

Alors que nous approchons du 21^e siècle, nous savons qu'il est impératif de maintenir la viabilité de l'agriculture canadienne, aux prises avec des changements, tant au plan intérieur que sur la scène internationale. Les politiques et programmes qui seront mis sur pied dans les années 90 décideront de l'orientation du prochain siècle, et contribueront à permettre à l'industrie agricole de relever le défi du progrès.

La compétition qui caractérise l'ensemble des marchés est actuellement la principale préoccupation des producteurs agricoles canadiens. Une multitude de facteurs empêche les producteurs de faire face à la compétition, et il est essentiel pour les gouvernements - provinciaux et fédéral - de joindre leurs efforts afin d'assurer à l'avenir de l'agriculture canadienne, le maintien de sa prospérité.



Grant Devine,
Premier ministre,
et ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation

L'AGRICULTURE DANS LES ANNÉES 90 UNE PERSPECTIVE DE LA SASKATCHEWAN

L'immense contribution de l'agriculture à l'économie canadienne, en termes d'emplois, d'exportations, de l'industrie alimentaire, et des activités économiques indirectes qui en découlent, en font un facteur essentiel en vue d'une planification efficace des politiques qui affecteront l'industrie dans les années 1990. La Saskatchewan avait proposé en 1986 la mise sur pied du programme: «The National Agriculture Strategy» (La Stratégie Agricole Nationale), auquel souscrivirent tous les ministres de l'agriculture du Canada. Le temps est maintenant approprié de réexaminer ces politiques alors que nous nous acheminons vers la prochaine décennie.

Les politiques fédérale et provinciales doivent contribuer à façonner et diversifier l'agriculture à tous les niveaux de la production, de la transformation et de la mise en marché. En augmentant la compétitivité de l'ensemble de l'industrie agro-alimentaire, le Canada peut développer une plus-value de cette activité économique. De plus, les politiques gouvernementales doivent protéger les producteurs agricoles en valorisant la compétitivité, la diversification et le développement de ce secteur de l'économie. En mettant l'accent sur la compétitivité, la protection des intérêts socio-économiques des producteurs agricoles sera favorisée, ainsi que la viabilité des communautés rurales.

RÉALITES ÉCONOMIQUES EN TRANSITION

Il est impérieux de réaliser toute la complexité des conditions imposées actuellement à l'agriculture, ainsi que les exigences qui en découlent au niveau des producteurs, des chercheurs, de l'économie agricole, des concepteurs de politiques agricoles, et autres intervenants dans cette industrie. Virtuellement, chaque aspect de l'agriculture est en évolution constante.

De nouvelles technologies sont mises au point pour stimuler la compétitivité dans divers secteurs de l'industrie agricole. D'importants développements en ce sens se sont produits dans le secteur de la biotechnologie agricole. L'informatique et les technologies de communication permettent maintenant aux producteurs agricoles l'accès à une foule d'informations qui leur sont fort utiles dans la gérance de leur ferme. La machinerie et l'équipement agricoles sont de plus en plus sophistiqués.

Les marchés agricoles sont en pleine évolution. Le marché international repose sur un amalgame complexe de subventions, de barrières commerciales, d'obligations liées au libre-échange, et d'importantes questions découlant du débalancement commercial entre les nations riches et pauvres. Les consommateurs continuent à faire le choix de leurs préférences, certains étant davantage conscients de leurs besoins diététiques, d'autres préférant les solutions plus faciles des repas préfabriqués ou pris à l'extérieur, ou favorisant les produits naturels. Ces spécialités alimentaires constituent un marché attrayant pour les nouveaux manufacturiers. Cependant, la plus grande partie du secteur manufacturiers de produits alimentaires, devient de plus en plus concentré, avec d'importantes barrières dues à l'entrée de nouvelles entreprises dans ce secteur.

Davantage d'intérêt est manifesté envers l'utilisation des ressources agricoles, des impacts sur l'environnement, et de la sécurité alimentaire. Des questions se posent relativement au maintien de diverses pratiques agricoles à long terme. La possibilité de changements climatiques permanents ajoute à l'incertitude de l'environnement agricole.

La vie rurale et la structure familiale s'adaptent aux exigences des changements fondamentaux des marchés. L'exil des populations rurales continue à se produire de la ferme vers les centres urbains. Les fermes familiales doivent recourir fréquemment à des emplois au dehors pour se procurer une importante portion de leurs revenus, une opportunité rendue possible par la mécanisation souvent utilisée pour rentabiliser le revenu familial. Toutefois, les occasions de trouver de l'emploi en milieu rural sont souvent peu disponibles. De nombreuses fermes assument la charge écrasante de dettes accumulées depuis l'inflation des années 70, ou en raison de difficultés connues au cours de la présente décennie. La situation financière avec laquelle de nombreux fermiers et communautés rurales sont aux prises, constitue un gros souci pour l'avenir. Cette préoccupation exige une solution que les producteurs agricoles, et la vie rurale, devront continuer à rechercher au cours des années 1990.

AUGMENTER NOTRE COMPÉTITIVITÉ ET SAISIR LES OPPORTUNITÉS

Que ce soit dans les technologies agricoles, le monde du commerce, les choix des consommateurs, l'utilisation des ressources agricoles ou les marchés, le processus du changement est inévitable. Nous devons voir à ce que l'agriculture puisse profiter de ces changements. Notre succès dépendra de la compétitivité du réseau entier de production, de transformation et de mise en marché agricoles.

En plus de saisir les opportunités de développement et de croissance, la diversification permettra à l'économie agricole de mieux se maintenir face aux fluctuations qui sont une partie inhérente de sa nature. La diversification diminue les risques et améliore les possibilités. En diversifiant et en augmentant la compétitivité, la nécessité de programmes de protection serait diminuée, allégeant ainsi le fardeau du trésor public. Les bénéfices ne seraient pas immédiats, mais être patient dans cette approche serait hautement profitable à long terme.

Une politique officielle devrait être conçue pour faciliter la mise en oeuvre d'une stratégie globale en trois volets permettant d'améliorer la compétitivité du secteur agricole et de saisir les opportunités de développement. On y retrouverait:

- 1) l'identification des occasions qu'offre les nouvelles réalités du marché;
- 2) la poursuite d'une approche inclusive pour le système dans son entier allant de la production, la transformation et la mise en marché jusque sur la table du consommateur;
- 3) la poursuite de techniques de production, transformation et mise en marché rentables tout en assurant la protection de l'environnement, la sûreté des aliments et le maintien de la productivité à long terme des ressources.

Les éléments essentiels de cette stratégie sont:

Les transferts de technologie et la commercialisation de la recherche -

Les collaborations du secteur public et du secteur privé dans la recherche et le développement doivent viser à sortir la recherche des laboratoires pour les intégrer au processus de commercialisation. Les techniques de pointe dans les domaines de l'information et du traitement des données doivent être accessibles pour rendre les résultats des recherches disponibles à ceux qui peuvent les mettre en pratique commercialement. La recherche doit être orientée en fonction du marché afin d'en assurer une application économique qui permettra de réduire les coûts et d'augmenter l'efficacité du

secteur agricole. Le Centre mondial de science et de développement agricoles proposé par la Saskatchewan deviendrait un modèle pour atteindre ces objectifs.

Mise en marché - Plusieurs développements de nouveaux produits connaissent l'échec quand vient le temps de la mise en marché. Les marchés doivent être bien compris et des stratégies doivent être élaborées pour bien les pénétrer. Ceci nécessitera des services de renseignements, d'informations et de développements sophistiqués. Un partenariat avec des entreprises déjà en place sera parfois nécessaire, alors que de nouvelles entreprises pourront trouver leur place sur le marché. Une expertise dans le domaine de la mise en marché se doit d'être développée.

Développement d'infrastructures - Afin de faciliter la diversification et le développement, des infrastructures doivent être développées. Une attention particulière devra être consacrée aux domaines du transport, de la recherche et de l'éducation. Des systèmes de transport efficaces seront essentiels, tout en maintenant la priorité sur des approches alternatives concernant le transport des produits agricoles et alimentaires.

Gestion des ressources - La gestion des ressources sera essentielle pour maintenir la productivité agricole à long terme. La conservation des sols, l'irrigation et la gestion de l'eau peuvent atténuer les problèmes de sécheresse - une source majeure d'instabilité chez les producteurs agricoles. Des rideaux protecteurs et des infrastructures d'irrigation seront des éléments nécessaires pour une politique agricole.

Financement - Les coûts encourus par la diversification et le développement de projets visant une place compétitive sur le marché peuvent être renversants, particulièrement dans le cas des économies à grande échelle. Des formules de financement innovatrices pour l'agriculture primaire et le développement d'activités de plus-value seront fondamentales. Le succès dépendra de l'engagement envers le financement, et l'établissement de nouvelles entreprises peut être un processus à long terme.

Ressources humaines - Les changements dans la technologie, les pratiques de gestion des fermes, la transformation agricole et la vente au détail poseront des exigences sévères sur l'agriculture canadienne et le secteur agro-alimentaire pour développer des ressources humaines à tous les niveaux de l'industrie. L'expertise sera conditionnelle à la réussite de la mise en application des nouvelles technologies et au maintien d'une compétitivité à tous les échelons de la chaîne agro-alimentaire.

PROTECTION DE L'AGRICULTURE

Les changements dans le domaine agricole offrent des opportunités pour une croissance qui peut contribuer à la viabilité de l'agriculture et des communautés rurales. Il sera essentiel de fournir une protection de base aux producteurs agricoles si on veut que ceux-ci soient aptes à saisir les occasions de développement qui s'offrent à eux. Les années 70 et 80 ont bien démontré l'incertitude de l'économie agricole qui est à la merci de facteurs tels que la sécheresse, l'instabilité des marchés et les taux d'intérêts imprévisibles. Un filet de sûreté sera aussi nécessaire dans les années 90 qu'il l'a été durant la dernière décennie.

Des programmes visant à offrir une certaine stabilité sont une protection indispensable en agriculture. Ceux-ci comprennent des programmes d'assurances de production tels que l'Assurance-récolte et des programmes tels que le Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et le Programme tripartite national de stabilisation des prix des viandes rouges de l'Ouest. L'emphase devrait être mise sur des programmes continus qui soient adéquats et qui offrent aux producteurs assez de certitude pour leur permettre de planifier le développement de leurs opérations. Par exemple, il y a eu des efforts récemment pour améliorer l'Assurance-récolte. Un défi sera de mettre en place des programmes qui seront acceptables aux règlements du GATT. Toute restructuration à l'intérieur du Canada doit être accompagnée de modifications aux programmes dans les pays agricoles compétiteurs.

Les politiques sur le crédit agricole et autres ententes financières sont des éléments de protection nécessaires pour les producteurs agricoles. L'endettement des fermes, auquel de nombreux fermiers doivent faire face, et la politique de taux d'intérêt élevés du gouvernement fédéral ne contribuent aucunement au développement de nouvelles opportunités ni à la survie économique des communautés rurales et des fermes familiales.

Le gouvernement de la Saskatchewan a mis en place des programmes pour offrir des fonds d'opération aux fermiers afin de les protéger d'une saisie, de leur offrir du refinancement, du financement pour leurs logements et encourager le financement pour la vente. De nouvelles alternatives sont présentement à l'étude. Le crédit agricole et des arrangements pour le financement doivent être une composante intégrale des politiques fédérales pour les années 90. Il faudra s'assurer de l'existence de méthodes de financement qui permettront aux fermiers de survivre et de maintenir leur qualité de vie au milieu de l'instabilité.

Comme cela existe dans toute industrie, il y aura des producteurs qui choisiront d'abandonner l'agriculture. Une assistance continue sera nécessaire afin de faciliter la transition à une nouvelle occupation. Toutefois, ces programmes de transition ne peuvent se substituer à des politiques de stabilité et de protection pour l'industrie agricole.

RÉSUMÉ

Les conditions émergentes dans le monde de l'agriculture nécessitent une structuration de politiques bien élaborée pour affronter les années 90. Ces politiques devront faciliter et promouvoir une diversification compétitive, le développement et les activités de plus-value. La conjoncture économique actuelle et l'incertitude associée aux marchés nécessitent des programmes de protection solides par les gouvernements provinciaux et fédéral.

Cette double approche de protection et de compétitivité est absolument essentielle pour le soutien des communautés rurales et des fermes familiales. Pour ce faire, il faudra un effort concerté entre les secteurs de la production, de la transformation, de la mise en marché, des sciences, de l'éducation, des institutions financières, des gouvernements, et autres. C'est l'avenir de l'agriculture qui en dépend.

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Communiqué

PRINCE ALBERT, Saskatchewan
July 31, 1989

COMMUNIQUÉ

PROVINCIAL MINISTERS OF AGRICULTURE MEETING IN PRINCE ALBERT, SASKATCHEWAN, AGREED THAT THERE ARE MANY OPPORTUNITIES FOR AGRICULTURE IN THE 1990S. TO CAPITALIZE ON THESE OPPORTUNITIES THERE IS A NEED FOR ENHANCED COOPERATION AND CONSULTATION BETWEEN THE PROVINCES AND WITH THE FEDERAL GOVERNMENT.

A STATE OF THE ART AGRI-FOOD INDUSTRY IS ESSENTIAL FOR CANADA TO COMPETE IN THE GLOBAL MARKET PLACE. KEY COMPONENTS OF THIS STRATEGY WILL INCLUDE AN EMPHASIS ON VALUE-ADDED PRODUCTS, PRODUCT DIVERSIFICATION, AND MARKET DEVELOPMENT. THE MINISTERS ACKNOWLEDGED THE DEMAND OF CONSUMERS FOR FOOD QUALITY AND SAFETY.

THE MINISTERS AGREED ON THE NEED TO DEVELOP A SUSTAINABLE AGRICULTURE AND FOOD INDUSTRY THAT CONSERVES RESOURCES, AND STRENGTHENS RURAL COMMUNITIES. GOVERNMENTS MUST SUPPORT THE AGRICULTURAL PRODUCERS AS THEY DEVELOP A MORE COMPETITIVE AND DIVERSIFIED INDUSTRY.

IN PURSUING THIS VISION, THE MINISTERS IDENTIFIED A NUMBER OF AREAS WHICH REQUIRE IMMEDIATE ATTENTION:

1. NATIONAL AGRICULTURAL POLICY REVIEW

- MINISTERS EXPRESSED STRONG SUPPORT FOR A NATIONAL AGRICULTURAL POLICY REVIEW PROVIDED:

- 1) IS NOT A FEDERAL BUDGET DRIVEN EXERCISE;
- 2) IS DEVELOPED IN A FULLY COOPERATIVE MANNER;
- 3) RECOGNIZES REGIONAL DIFFERENCES ACROSS THE COUNTRY;
- 4) RECOGNIZES PROVINCIAL CONCERNS ABOUT COST-SHARING.

2. AGRICULTURE AND TRADE

- AGRICULTURE AND FOOD ARE KEY ELEMENTS OF THE CURRENT ROUND OF THE MULTI-LATERAL TRADE NEGOTIATIONS (MTN) UNDER GATT AND THE IMPLEMENTATION OF THE FREE TRADE AGREEMENT.

- RECOGNIZING THE SHARED JURISDICTION OF BOTH THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS WITH RESPECT TO THE AGRICULTURAL SECTOR AND THE FAR-REACHING CHANGES THAT MAY BE FORTHCOMING, IT IS ESSENTIAL THAT THE PROVINCIAL MINISTERS OF AGRICULTURE BE INVOLVED AS A GROUP IN THE MTN AND FREE TRADE DISCUSSIONS.
- PROVINCIAL MINISTERS EXPECT THE FEDERAL GOVERNMENT TO ESTABLISH AN EFFECTIVE CONSULTATIVE MECHANISM ON TRADE ISSUES.
- PROVINCIAL MINISTERS DISCUSSED THE ACHIEVEMENT OF THE CANADIAN PROVINCIAL\US STATES ACCORD WHICH WAS ESTABLISHED IN 1986 AND HAS MET SEMI-ANNUALLY TO IMPROVE TRADE RELATIONS THROUGH EFFECTIVE DIALOGUE AND PROBLEM SOLVING. MINISTERS STRONGLY SUPPORT THE CONTINUATION OF THIS NORTH AMERICAN TRADE INITIATIVE AND TO EXPAND IT TO INCLUDE MEXICO AS AN OBSERVER AT THE NEXT ACCORD MEETING.
- PROVINCIAL MINISTERS ALSO RENEWED THEIR COMMITMENT TO REDUCE INTERPROVINCIAL TRADE BARRIERS.

3. LIVESTOCK FEED AND GRAIN ISSUES

- AS AGREED LAST YEAR, MINISTERS RESTATED THE NEED FOR A NATIONAL GRAIN STABILIZATION PROGRAM AND ACKNOWLEDGED THE NECESSITY OF AN INTERIM PROGRAM FOR EASTERN CANADA UNTIL SUCH TIME THAT THE NATIONAL PLAN IS ESTABLISHED.
- MINISTERS WERE IN SUPPORT OF ATLANTIC CANADA'S REQUEST FOR IMPROVEMENTS IN FEED FREIGHT ASSISTANCE WHILE RESOLVING POLICY ISSUES WHICH RESULT IN HIGHER FEED COSTS.

PROVINCIAL MINISTERS AGREED ON THE NEED TO CREATE A WORKING GROUP TO DEVELOP MECHANISMS WHICH WILL PROVIDE SUPPORT TO FACILITATE NEW ENTRANTS IN THE AGRICULTURAL SECTORS.

DOCUMENT: 860-223/011

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

Communiqué

PRINCE ALBERT (Saskatchewan)
Le 31 juillet 1989

COMMUNIQUE

LES MINISTRES PROVINCIAUX DE L'AGRICULTURE, RÉUNIS À PRINCE ALBERT (SASKATCHEWAN), SONT D'AVIS QU'IL EXISTE DE NOMBREUSES OPPORTUNITÉS DANS LE SECTEUR AGRICOLE À L'AUBE DES ANNÉES 1990. AFIN D'EN TIRER PARTI, IL IMPORTE D'AMÉLIORER LA CONSULTATION ENTRE LES PROVINCES ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

L'INDUSTRIE AGRO-ALIMENTAIRE SE DOIT D'ÊTRE À LA POINTE DU PROGRÈS AFIN DE PERMETTRE AU CANADA DE SE TAILLER UNE PLACE SUR LES MARCHÉS MONDIAUX. CETTE STRATÉGIE S'APPUIE PRINCIPALEMENT SUR LA COMMERCIALISATION DE PRODUITS À VALEUR AJOUTÉE, LA DIVERSIFICATION DES PRODUITS ET L'EXPANSION DU MARCHÉ. LES MINISTRES RECONNAISSENT ÉGALEMENT QUE LES CONSOMMATEURS DEMANDENT DES PRODUITS DE HAUTE QUALITÉ ET SE SOUCIENT DAVANTAGE DE L'INOCUITÉ DES ALIMENTS.

SELON LES MINISTRES, IL EST PRIMORDIAL DE DÉVELOPPER UNE INDUSTRIE AGRO-ALIMENTAIRE DURABLE EN MESURE DE PROTÉGER LES RESSOURCES ET DE RENFORCER LES COLLECTIVITÉS RURALES. LES GOUVERNEMENTS DOIVENT APPUYER LES PRODUCTEURS AGRICOLES QUI CHERCHENT À ACCROÎTRE LA COMPÉTITIVITÉ DE LEUR INDUSTRIE ET À LA DIVERSIFIER.

DANS CETTE OPTIQUE, LES MINISTRES ONT DÉTERMINÉ QU'IL FALLAIT PRENDRE DES MESURES IMMÉDIATES DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

1. RÉVISION DE LA POLITIQUE AGRICOLE NATIONALE

- LES MINISTRES ONT EXPRIMÉ LEUR APPUI À L'ÉGARD D'UNE RÉVISION DE LA POLITIQUE AGRICOLE NATIONALE. TOUTEFOIS, CETTE RÉVISION DOIT:

- 1) ÊTRE PLUS QU'UN SIMPLE EXERCICE DE RÉDUCTION BUDGÉTAIRE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL;
- 2) SE DÉROULER DANS UN ESPRIT D'ENTIÈRE COLLABORATION;
- 3) RECONNAÎTRE LES DIFFÉRENCES RÉGIONALES;
- 4) RECONNAÎTRE LES PRÉOCCUPATIONS DES PROVINCES À L'ÉGARD DU PARTAGE DES COÛTS;

2. AGRICULTURE ET COMMERCE

- L'AGRICULTURE ET L'ALIMENTATION CONSTITUENT DES ÉLÉMENTS CLÉS DES ACTUELLES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES DU GATT ET DE LA MISE EN OEUVRE DE L'ENTENTE SUR LE LIBRE-ÉCHANGE.

- COMPTE TENU DU PARTAGE DES JURIDICTIONS ENTRE LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX À L'ÉGARD DU SECTEUR AGRICOLE ET DES CHANGEMENTS PROFONDS QUI S'ANNONCENT, IL EST ESSENTIEL QUE LES MINISTRES PROVINCIAUX DE L'AGRICULTURE PUISSENT PARTICIPER AUX NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES AINSI QU'AUX DISCUSSIONS SUR LE LIBRE-ÉCHANGE.
- LES MINISTRES PROVINCIAUX S'ATTENDENT À CE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL CRÉE UN MÉCANISME DE CONSULTATION EFFICACE SUR LES QUESTIONS RELATIVES AU COMMERCE.
- LES MINISTRES PROVINCIAUX ONT DISCUTÉ DE L'ACCORD CONCLU EN 1986 ENTRE LES PROVINCES CANADIENNES ET LES ÉTATS AMÉRICAINS, QUI SE RÉUNISSENT TOUS LES SIX MOIS AFIN D'AMÉLIORER LES RELATIONS COMMERCIALES GRÂCE AU DIALOGUE ET À LA RECHERCHE DE SOLUTIONS. LES MINISTRES APPUIENT FERMEMENT LE MAINTIEN DE CETTE INITIATIVE NORD-AMÉRICAINNE AINSI QUE LA PARTICIPATION DU MEXIQUE À TITRE D'OBSERVATEUR À LA PROCHAINE RÉUNION.
- LES MINISTRES PROVINCIAUX ONT ÉGALEMENT RÉITÉRÉ LEUR ENGAGEMENT À RÉDUIRE LES OBSTACLES AU COMMERCE INTERPROVINCIAL.

3. GRAINS ET CÉRÉALES FOURRAGÈRES

- POUR UNE DEUXIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE, LES MINISTRES AFFIRMENT QU'IL EST ESSENTIEL DE CRÉER UN PROGRAMME NATIONAL DE STABILISATION DES PRIX DU GRAIN, ET ILS RECONNAISSENT LE BESOIN D'INSTAURER UN PROGRAMME INTÉRIMAIRE APPLICABLE POUR L'EST DU CANADA JUSQU'À L'ÉTABLISSEMENT DU PROGRAMME NATIONAL.
- LES MINISTRES APPUIENT LES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE QUI DEMANDENT DES AMÉLIORATIONS AU PROGRAMME D'AIDE AU TRANSPORT DES GRAINES DE PROVENDE ET UNE SOLUTION AU PROBLÈME DU COÛT ÉLEVÉ DES CÉRÉALES.
- LES MINISTRES S'ENTENDENT SUR LA CRÉATION D'UN GROUPE DE TRAVAIL AFIN DE DÉVELOPPER DES MÉCANISMES POUR OFFRIR UN SUPPORT PERMETTANT DE FACILITER L'ÉTABLISSEMENT EN AGRICULTURE.

INTERPROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS
AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

CONFÉRENCE INTERPROVINCIALE DES MINISTRES
ET DES SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

PRINCE ALBERT, Saskatchewan

July 31, 1989

Le 31 juillet 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
860-223/006	✓ Ontario	✓ Interprovincial Barriers to Trade in Agriculture and Food Products ✓ Obstacles au commerce interprovincial des produits agro-alimentaires
860-223/007	✓ Ontario	✓ Federal-Provincial Cost Sharing "Off-Loading" ✓ "Déchargement" du partage fédéral-provincial des frais
860-223 010	✓ Saskatchewan	✓ Agriculture in the 1990s - The Saskatchewan View ✓ L'agriculture dans les années 90 - Une perspective de la Saskatchewan To obtain a copy/ Pour obtenir un exemplaire: Deputy Minister's Office/ Bureau du sous-ministre 3085 Albert REGINA, Saskatchewan S4S 0B1
860-223/011	Conference ✓ Conférence ✓	✓ Communiqué ✓ Communiqué
860-223/013	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

CA 1
Z 4
- C52

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF SOCIAL SERVICES

Communiqué

WHITEHORSE, Yukon
May 31 - June 1, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUE

The provincial and territorial ministers responsible for social services discussed new directions in income security, family policy and intergovernmental relations at their meeting in Whitehorse May 30 to June 1.

The discussion on income security included a review of reforms in various jurisdictions which emphasize the importance of assisting people to become independent.

In the area of family policy the ministers discussed the importance of focusing on strengthening the family in the delivery of social services.

With regard to intergovernmental concerns, the ministers present agreed to request an early meeting with the Minister of Health and Welfare Canada, Perrin Beatty. They wish to express their concern that recent unilateral federal actions will have a negative effect on social services.

In the face of the federal decision to not proceed with the national Child Care Act, the ministers would like to see the \$100 million in the child care Special Initiatives Fund redirected to provide direct child care services. They are also asking that the tax credit component of the child care program be reviewed.

The ministers responsible for Young Offenders programs are expressing, in a letter to the federal minister, their concern about federal capping of funding for these programs.

The ministers also agreed to share information on their cost-sharing agreements regarding Indian Child Welfare and to re-emphasize the responsibility of the Department of Indian Affairs to fully fund native programs.

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
DES SERVICES SOCIAUX

Communiqué

WHITEHORSE (Yukon)
le 31 mai et le 1^{er} juin 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Communiqué

Lors de leur réunion, qui a eu lieu à Whitehorse du 30 mai au 1^{er} juin, les ministres provinciaux et territoriaux responsables des services sociaux ont discuté des nouvelles orientations dans les domaines de la sécurité du revenu, de la politique familiale et des relations intergouvernementales.

La discussion sur la sécurité du revenu a porté sur un examen des réformes de diverses juridictions qui mettent l'accent sur l'accession à l'autonomie de la population.

En matière de politique familiale, les ministres ont discuté de l'importance de consolider la famille dans la prestation de services sociaux.

Sur le plan des relations intergouvernementales, les ministres présents ont convenu de demander à rencontrer sous peu M. Perrin Beatty, ministre de la Santé et du Bien-être social. Ils désirent lui faire part de leurs préoccupations concernant les répercussions que risquent d'avoir sur les services sociaux les récentes mesures unilatérales du gouvernement fédéral.

En ce qui a trait à la décision du gouvernement fédéral de ne pas promulguer la Loi nationale sur les soins à l'enfance, les ministres désirent que les 100 millions de dollars du Fonds d'initiatives spéciales pour les soins à l'enfance soient affectés à la prestation de soins directs à l'enfance. Ils demandent également une révision du crédit d'impôt du programme de soins à l'enfance.

Les ministres responsables des programmes des jeunes contrevenants ont signalé, dans une lettre au ministre fédéral, leurs préoccupations à l'égard de la restriction imposée sur le financement de ces programmes.

Les ministres ont également accepté de se communiquer les détails concernant leurs ententes fédérales/provinciales respectives sur la protection de l'enfance autochtone. Ils ont par ailleurs ajouté que le ministère des Affaires indiennes devait assumer sa responsabilité de financer entièrement les programmes autochtones.

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS
OF SOCIAL SERVICES

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
DES SERVICES SOCIAUX

WHITEHORSE, Yukon
May 31 - June 1, 1989

WHITEHORSE (Yukon)
le 31 mai et le 1^{er} juin 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
860-227/009 * *	Québec	National Assembly Bill 37 (1988, chapter 51) An Act Respecting Income Security Assemblée Nationale Projet de loi 37 Loi sur la sécurité du revenu
860-227/014	Conference Conférence	Communiqué Communiqué
860-227/016	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics * * Copies of Bill 37 are available from: Publications Québec P.O. Box 1005 Québec, Québec G1K 7B5 Telephone Number: 1-800-463-2100 On peut se procurer des exemplaires du Projet de loi 37 à: Les publications du Québec C.P. 1005 Québec (Québec) G1K 7B5 Numéro de téléphone: 1-800-463-2100

DOCUMENT: 860-229/017

CA 1
Z 4
- C52

PROVINCIAL/TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

Communiqué

QUEBEC, Quebec
September 7-8, 1989

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

The provincial and territorial Ministers of Health directed much of their effort at their annual conference to a consideration of the challenges involved in managing health care costs and ensuring quality of care.

They acknowledged that they are all confronted by similar issues, and that they can benefit from ongoing cooperation.

They recognized the fundamental importance of sharing information with one another and with the public: information on the effectiveness of services provided, information on the cost of services provided, and information on the use of services. Such information is needed to make the public and health care providers more fully aware of health care costs and to encourage a more judicious use of available services.

The Ministers of Health also emphasized the need for increased evaluation of health care programs and services. Given the limited number of resources, it is imperative that the effectiveness and efficiency of these programs and services be assessed as fully as possible.

Four avenues which would result in improved management of the health care system were given special attention:

A. Health Promotion and Disease Prevention

The Ministers of Health stressed the importance of educating people about healthy life styles and in particular the importance of urging each individual to accept responsibility for his or her own health by making informed choices.

In order to continue efforts in this area, the Ministers of Health directed their Deputy Ministers to proceed with the following actions:

1. Initiate discussions with representatives of the major public interest groups to explore and develop common themes and strategies, and to examine the potential for adopting common goals and strategies.
2. Develop a format for evaluating the overall "health" of a community, for use in both urban and rural settings. This would be a significant support for encouraging community action.

3. Develop a national and provincial workplan that would provide a special focus for health education in the workplace.
4. Expand existing mechanisms for information exchange on initiatives and successes in health promotion.

B. Accountability in the Health Care System

The Ministers of Health recognized a general trend toward regional and local communities accepting more responsibility for planning and delivery of health care services. As a result of this trend, the roles of the various participants must be clarified in order to ensure accountability.

C. Manpower Planning

The Ministers of Health discussed the growth of the physician workforce, its distribution throughout Canada and the costs generated by variable patterns of medical practice.

The Ministers stressed the difficulty of establishing the "optimum" number of physicians in Canada, given the wide variety of factors that could affect how this number is determined.

They directed their deputy ministers to continue examining this issue and to report to them at their next annual conference.

The Ministers also emphasized the urgent need for the provinces and territories, working in co-operation with the federal government, to take measures to ensure that all immigrant physicians admitted to Canada fully respect a policy of disclosing their status as a physician.

D. Innovative Management and Service Delivery Initiatives

The Ministers discussed the various initiatives that are underway or planned, in particular, alternate delivery structures, hospital/community partnerships and means of encouraging innovation in the management of health care.

A common element of these initiatives is that they call on the creativity and initiative of individuals and groups within the community in setting up innovative projects which, with accountability and evaluation, will undoubtedly make it possible to find new ways of improving the quality and effectiveness of the services provided.

OTHER ISSUES DISCUSSED

1. Plasma Fractionation

The Ministers agreed in principle that a national organization to manage the Canadian Blood System should be created.

They directed their Deputy Ministers to follow up on this decision by overseeing the creation as such an organization.

2. Health Protection Measures

In light of their support for health promotion and disease prevention, the provincial-territorial Ministers of Health unanimously supported a resolution recommending that the Federal Government impose mandatory warning labels on all alcohol products.

In addition, the Ministers plan to approach the Federal Government on the issue of mandatory airbags for automobiles in Canada as an important step in protecting the health and safety of Canadians.

3. Federal Announcement Concerning AZT

The provincial and territorial Ministers of Health welcome Mr. Beatty's announcement of a new federal program for the treatment of HIV-positive patients with AZT which is effective in slowing the progress of AIDS.

They note that there is as yet no comprehensive national strategy for the early detection and treatment of AIDS. They note also that pharmaceuticals are not a mandatory universal benefit under the Canada Health Act.

Provincial-Territorial Ministers expect to meet with the federal Minister of Health and Welfare before the end of November to discuss details regarding the funding and implementation of this new federal initiative and several other matters of mutual concern.

In the absence of a national strategy on AIDS, Ministers have directed their Deputies to begin developing a co-ordinated inter-provincial strategy for dealing with AIDS.

4. Native Health

The Ministers discussed the issue of native health, and recognized the unique challenges facing Canada in this area.

Specifically, the Ministers agreed that individual provinces and territories would follow-up with native groups in their regions to develop strategies to constructively address the issue of native health.

In addition, the Ministers also agreed to place the issue on the agenda of future meetings of Health Ministers.

DOCUMENT: 860-229/017

CONFÉRENCE PROVINCIALE/TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA SANTÉ

Communiqué

QUÉBEC (Québec)
les 7 et 8 septembre 1989

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Les ministres provinciaux et territoriaux de la Santé ont, à l'occasion de leur conférence annuelle, consacré une partie substantielle de leurs travaux aux défis reliés à la gestion des coûts de la santé et à l'assurance de soins de qualité.

Ils ont reconnu qu'ils font tous face à des problèmes similaires et qu'ils peuvent retirer des avantages importants d'une étroite coopération. Ils ont abordé un certain nombre de questions spécifiques reliées à cette problématique.

Ils ont souligné l'importance primordiale de partager entre eux et avec le public l'information sur les coûts des services reçus par les bénéficiaires, sur l'efficacité des services dispensés et sur la consommation de services. Cette information est nécessaire pour sensibiliser la population et les dispensateurs de services aux coûts de la santé et favoriser un recours judicieux aux services accessibles.

Les ministres de la Santé ont aussi souligné la nécessité d'une évaluation accrue des programmes et services de santé. Dans un contexte de rareté de ressources, il importe que l'efficacité et l'efficience de ces programmes et services soient menées de la façon la plus adéquate.

Quatre avenues qui permettraient d'améliorer la gestion du système de santé ont été examinées de façon plus particulière:

A. La promotion de la santé et la prévention de la maladie

Les ministres de la Santé ont insisté sur l'importance de promouvoir des habitudes et des styles de vie sains et de responsabiliser chaque individu face à sa propre santé.

Afin de poursuivre la concertation des efforts en ce domaine, les ministres ont demandé à leurs sous-ministres de procéder aux actions suivantes:

1. Prendre l'initiative de discussions avec les représentants des principaux groupements d'intérêt public afin d'explorer et de dégager des thèmes et des stratégies d'intérêt commun et d'examiner la possibilité d'adopter des objectifs communs et des stratégies communes.
2. Élaborer une formule pour évaluer la "santé" globale d'une collectivité qui serait applicable aussi bien en milieu urbain qu'en milieu rural. Une telle mesure serait un précieux incitatif à l'action communautaire.

3. Élaborer un plan de travail national et provincial dont pourrait s'inspirer une campagne d'éducation sanitaire en milieu de travail.
4. Donner plus d'ampleur aux mécanismes existants d'échange d'information sur les initiatives et les réalisations en matière de promotion de la santé.

B L'imputabilité au sein du système de santé

Les ministres ont reconnu l'existence d'un mouvement général de responsabilisation des communautés locales et régionales dans la planification et la dispensation des services de santé. Ce mouvement soulève le besoin de clarifier les rôles des divers intervenants afin que chacun soit imputable de ses actions.

C. La planification de la main-d'oeuvre médicale

La croissance des effectifs médicaux, leur répartition au Canada et dans chaque province et territoire, les coûts générés par différents modes de pratique médicale, voilà autant de questions abordées par les ministres de la santé sous ce thème.

Ceux-ci ont notamment relevé la difficulté d'établir un nombre "optimum" de médecins pour le Canada, compte tenu de la multiplicité de facteurs pouvant influencer la détermination d'un tel nombre.

Aussi ont-ils demandé à leurs sous-ministres de poursuivre l'examen de cette question et de leur faire rapport à leur prochaine conférence annuelle.

Par ailleurs, les ministres ont souligné l'urgence que les provinces et territoires, de concert avec le gouvernement fédéral, prennent les moyens pour faire respecter de façon étanche, par tous les médecins immigrants qui se voient admis au Canada, une politique de divulgation de leur statut de médecin.

D. Les expériences novatrices de gestion et de dispensation de services

Les ministres ont échangé entre eux sur diverses expériences en cours ou prévues, notamment sur les modes alternatifs de dispensation des services de santé, sur le partenariat hôpital/communauté et sur différents moyens de favoriser l'innovation dans la gestion du système de santé.

Ces expériences ont en commun de faire appel à la créativité et à l'initiative des individus et des groupes de la communauté, dans la mise sur pied de projets novateurs qui, bien encadrés et soumis à une évaluation rigoureuse, permettront sûrement de trouver des moyens d'accroître la qualité des services dispensés et leur efficience.

AUTRES QUESTIONS ABORDÉES

1. Le fractionnement sanguin

Les ministres ont accepté en principe la création d'un organisme national ayant le mandat de gérer le système canadien du sang.

Ils ont confié à leurs sous-ministres le mandat de donner suite à cette décision et de diriger et superviser la création d'un tel organisme.

2. Mesures spécifiques de protection de la santé

Dans la foulée de leur engagement en faveur de la promotion de la santé et de la prévention de la maladie, les ministres de la Santé ont unanimement appuyé une résolution demandant au gouvernement fédéral d'imposer des avis préventifs sur tous les produits alcooliques.

De plus, les ministres comptent aborder avec le gouvernement fédéral la question des coussins gonflables obligatoires dans les automobiles comme moyen important de protéger la santé et la sécurité des Canadiens.

3. Annnonce fédérale relative à l'AZT

Les ministres de la Santé des provinces et des territoires accueillent avec satisfaction l'annonce par M. Betty d'un nouveau programme fédéral qui permettrait aux patients séropositifs de bénéficier du traitement à l'AZT, médicament efficace pour ralentir l'évolution du sida.

Ils ont constaté qu'il n'existe encore aucune stratégie nationale globale pour le dépistage précoce et le traitement du sida. Ils ont constaté également que les médicaments ne sont pas un service universel obligatoire au titre de la Loi canadienne sur la santé.

Les ministres des provinces et des territoires comptent obtenir des détails sur le financement et la mise en oeuvre de cette nouvelle initiative fédérale à l'occasion d'une rencontre prochaine avec le Ministre, qu'ils souhaitent d'ici la fin novembre.

En l'absence d'une stratégie nationale sur le SIDA, les ministres ont demandé à leurs sous-ministres de développer une stratégie inter-provinciale.

4. Santé des autochtones

La Conférence reconnaît aussi l'importance des questions de santé reliées aux populations autochtones. Chaque juridiction provinciale s'engage à intensifier leurs contacts avec les communautés autochtones pour discuter avec elles des orientations à être mises de l'avant. Par la suite, les ministres de la Santé feront une mise en commun de ces échanges et décideront des suites à donner.

OFFICE: Chicago
Department: 100-10
List of Books

ENT NO.	TO DATE	BOOK	SOURCE
1	1911	Contemporary	
2	1912	Contemporary	
3	1913	Contemporary	
4	1914	Contemporary	
5	1915	Contemporary	
6	1916	Contemporary	
7	1917	Contemporary	
8	1918	Contemporary	
9	1919	Contemporary	
10	1920	Contemporary	
11	1921	Contemporary	
12	1922	Contemporary	
13	1923	Contemporary	
14	1924	Contemporary	
15	1925	Contemporary	
16	1926	Contemporary	
17	1927	Contemporary	
18	1928	Contemporary	
19	1929	Contemporary	
20	1930	Contemporary	
21	1931	Contemporary	
22	1932	Contemporary	
23	1933	Contemporary	
24	1934	Contemporary	
25	1935	Contemporary	
26	1936	Contemporary	
27	1937	Contemporary	
28	1938	Contemporary	
29	1939	Contemporary	
30	1940	Contemporary	
31	1941	Contemporary	
32	1942	Contemporary	
33	1943	Contemporary	
34	1944	Contemporary	
35	1945	Contemporary	
36	1946	Contemporary	
37	1947	Contemporary	
38	1948	Contemporary	
39	1949	Contemporary	
40	1950	Contemporary	
41	1951	Contemporary	
42	1952	Contemporary	
43	1953	Contemporary	
44	1954	Contemporary	
45	1955	Contemporary	
46	1956	Contemporary	
47	1957	Contemporary	
48	1958	Contemporary	
49	1959	Contemporary	
50	1960	Contemporary	
51	1961	Contemporary	
52	1962	Contemporary	
53	1963	Contemporary	
54	1964	Contemporary	
55	1965	Contemporary	
56	1966	Contemporary	
57	1967	Contemporary	
58	1968	Contemporary	
59	1969	Contemporary	
60	1970	Contemporary	
61	1971	Contemporary	
62	1972	Contemporary	
63	1973	Contemporary	
64	1974	Contemporary	
65	1975	Contemporary	
66	1976	Contemporary	
67	1977	Contemporary	
68	1978	Contemporary	
69	1979	Contemporary	
70	1980	Contemporary	
71	1981	Contemporary	
72	1982	Contemporary	
73	1983	Contemporary	
74	1984	Contemporary	
75	1985	Contemporary	
76	1986	Contemporary	
77	1987	Contemporary	
78	1988	Contemporary	
79	1989	Contemporary	
80	1990	Contemporary	
81	1991	Contemporary	
82	1992	Contemporary	
83	1993	Contemporary	
84	1994	Contemporary	
85	1995	Contemporary	
86	1996	Contemporary	
87	1997	Contemporary	
88	1998	Contemporary	
89	1999	Contemporary	
90	2000	Contemporary	
91	2001	Contemporary	
92	2002	Contemporary	
93	2003	Contemporary	
94	2004	Contemporary	
95	2005	Contemporary	
96	2006	Contemporary	
97	2007	Contemporary	
98	2008	Contemporary	
99	2009	Contemporary	
100	2010	Contemporary	

PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HEALTH

CONFÉRENCE PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DE LA SANTÉ

QUÉBEC, Québec
September 7th-8th, 1989

QUÉBEC (Québec)
Les 7 et 8 septembre 1989

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
860-229/017	Conference Conférence	Communiqué of the Conference Communiqué de la conférence
860-229/019	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste de documents publics

